

## "Drive" investiga los cupones

Los ejecutivos de la empresa Indus Lever descartaron la existencia de un fraude en el concurso de promoción de su producto "Drive", pero conociendo la aparición de cupones totalmente falsos, señalaron que están efectuando la correspondiente investigación para determinar el o los responsables del hecho y aplicarles las sanciones correspondientes.

Después de conocer por medio de nuestro diario los detalles del caso reclamado por la peinadora María Saavedra, los encargados de supervisar el desarrollo de la promoción

decidieron informar ampliamente sobre el mecanismo de la campaña a sus consumidores.

### LOS CUPONES VERDADEROS

Guido Montalbetti, Gerente de Marketing de Indus Lever, señaló que "los términos de la promoción están en realidad bastante claros al igual que los premios y el modo de obtenerlos. Es totalmente directa, puesto que no hay ningún concurso ni sorteo de por medio. Simplemente basta con encontrar el cupón debidamente legalizado y acercarse

a la distribuidora más cercana para obtener el premio correspondiente".

"Ahora bien, explico, los cinco cupones válidos por un automóvil Daihatsu Charade 850 y también el que corresponde al departamento viñamarino están firmados al reverso por el notario Raúl Undurraga Lazo y por un representante de la firma (el mismo señor Montalbetti) y llevan además el timbre de tinta y el timbre de agua del notario. Los verdaderos cupones ganadores son ligeramente diferentes de los empleados en la muestra impresa en cada una de las cajas del producto que ingre-

san en la promoción, por dos motivos distintos para evitar fraudes y destrucciones en caso de que fueran involuntariamente lanzados al agua junto al detergente. La mayor de estas diferencias es el color, puesto

que los ganadores son blancos y tienen letras negras y están confecionados en papel plastificado".

De este modo, quedaría completamente descartada la posibilidad de considerar válido el cupón celeste

que presentaba María Saavedra. Sin embargo, subsiste la duda respecto de la aparición de estos cupones falsos en diversos envases de "Drive".

"Efectivamente existe esa duda, reconoce Guido Montalbetti, pero situaciones como ésta se presentan en todos los concursos y promociones de este tipo. La ingenuidad de algunas reproducciones que nos han presentado nos impulsan a creer que puede tratarse de una broma de mal gusto y no necesariamente de mala intención,

(Pasa a la Pág. 16A)



LARGADA.— Bajo una inclemente lluvia los 56 pedaleros de nueve países iniciaron a las 10.22 horas de ayer, desde frente al

edificio Diego Portales, las primeras de las 12 etapas de la prueba rítmica más importante de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile".

## Bombas incendiarias: Nueva arma de la delincuencia roja

La delincuencia marxista ha sacado a relucir de entre su variado bagaje terrorista un nuevo sistema para atentar contra los bienes de la población, la tranquilidad ciudadana y el patrimonio de grandes consorcios comerciales. Los maleantes de extrema izquierda han estado colocando en los últimos días bombas incendiarias en concursados centros comerciales, las que han hecho explosión simultánea, causando millonarios destrozos y alerta general en las fuerzas de seguridad y personal de voluntarios del Cuerpo de Bomberos.

La Superintendencia General de los Bomberos entregó a los servicios

de seguridad el resultado de un detallado informe pericial efectuado a los extraños siniestros que han afectado a la casa central de Los Almacenes París, a una tienda Falabella de calle Ahumada, a dos Supermercados Jumbo y Unicop y a los Grandes Almacenes El Sauce, distribuidores de telas, ubicados en Irarrázaval y Pedro de Valdivia. Los antecedentes e investigaciones a los siniestros ocurridos en horas de la noche del jueves en la tienda de artículos deportivos Sparata, de calle Suecia y Providencia, y de un negocio distribuidor de ropa de mezclilla aún no arrojan resultados y los motivos del incendio son analiza-

dos por peritos del Cuerpo de Bomberos, estimándose serían el producto de sendos atentados.

En el informe entregado a las fuerzas de seguridad, los voluntarios indican que "la causa de los siniestros fue la explosión e inflamación de un artefacto ubicado entre la mercadería en los paneles centrales de las salas de ventas de los locales donde se produjeron los siniestros".

### SUGESTIVA SIMILITUD

En el caso del incendio del supermercado de telas El Sauce, el nego-

cio distribuidor de ropa "Wrangler" de Providencia 2116, y el local Sparta de Providencia con Suecia, las causas que originaron las llamas serían similares.

Los tres siniestros estallaron a la misma hora, alrededor de las 21.05, en circunstancias que se encontraban sin atender al público, con los controles de luces trabajando en forma normal y con cuidados a cargo de la vigilancia habitual.

El fuego anunció su aparición cuando los timbres y teléfonos de la

(Pasa a la Pág. 16A)

## La nieve fue gran "vedette"

Daños menores han ocasionado las persistentes lluvias que han azotado la Región Metropolitana y algunas zonas del país, informó la Oficina Nacional de Emergencia.

Los datos proporcionados permiten establecer que las comunas amagadas son Conchalí, con anegamiento en horas de la madrugada y problemas de techumbres.

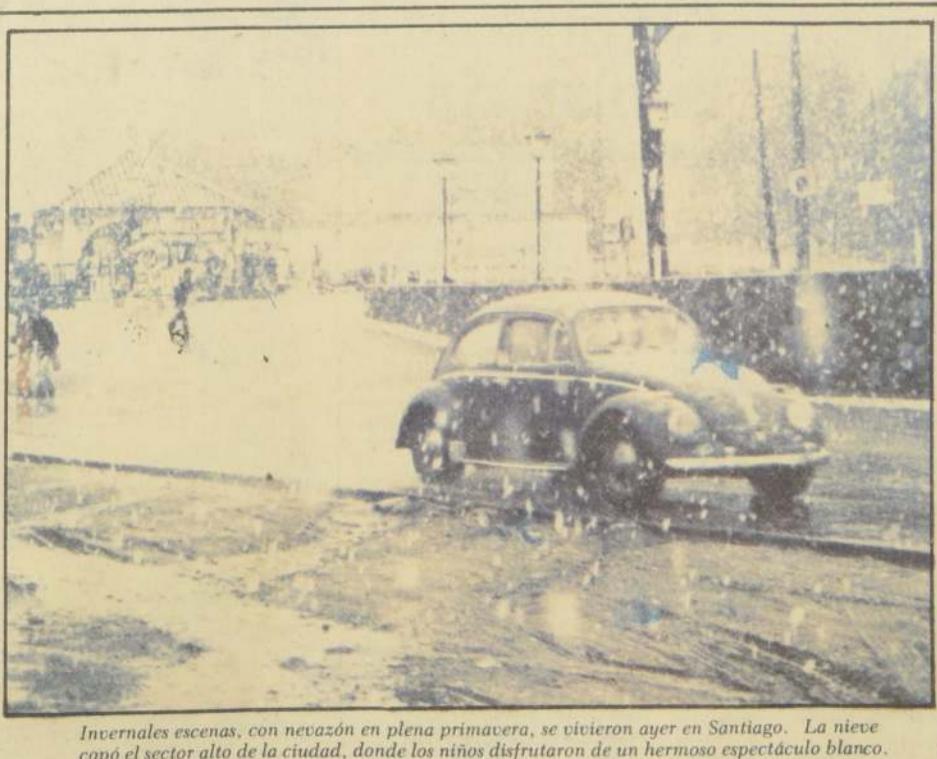
Las Condes, con anegamiento de una vivienda particular y nevazón en sectores altos.

La Reina, con destrucción de techumbres; San Miguel, con problemas de alcantarillado en calle Aníbal Pinto.

Quinta Normal, con anegamiento de dos viviendas, y Quilicura, kilómetro 14, con desborde actualmente controlado del Canal El Carmen.

En todas las comunas mencionadas la situación, informó la Oficina Nacional de Emergencia, se controló rápidamente mediante la acción de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) y de las respectivas municipalidades.

(Más Inf. en Pág. 12A y 16A)



Invernales escenas, con nevazón en plena primavera, se vivieron ayer en Santiago. La nieve copó el sector alto de la ciudad, donde los niños disfrutaron de un hermoso espectáculo blanco.

## 1a. etapa de Vuelta Ciclista Brillante victoria nacional

VALPARAISO.- (Especial para La Nación).— En una espectacular y brillante jornada para los chilenos Roberto Muñoz, Manuel Aravena y Fernando Vera se constituyó la primera etapa de la V. Vuelta Ciclista de Chile, que se corrió en la mañana de ayer bajo una fuerte lluvia, que no fue obstáculo para que los pedaleros nacionales se transformaran en las grandes figuras en el tramo que contemplaba los 154 kilómetros entre la capital y Viña del Mar.

Etapas vibrante en su desarrollo, ya que siempre en el grupo de vanguardia estuvieron los defensores de los equipos de Pilsener Cristal y Bianchi-Curicó, marcando el rumbo y defendiendo su clásica en una clara posición ofensiva. En la meta, la definición entre ocho colosos del ciclismo y el triunfo para Roberto Muñoz, que en un vibrante embate logró superar a Manuel Aravena, de Curicó, y Fernando Vera, que, en una buena disposición táctica, relegaron a los lugares secundarios al belga Schoonbaert y al holandés Engel Hopman. El tiempo del vencedor de esta etapa fue de 3 horas, 36 minutos, 26 segundos, sin bonificación.

### LA CARRERA

Con una gran cantidad de público que repletó las calles adyacentes al edificio Diego Portales, se dio la largada a las 10:22 horas, bajo una lluvia torrencial y se lanzó a la Ruta la V. Versión de la Vuelta a Chile. Desde un principio el ritmo de carrera fue violento, ya que casi no se respetó la neutralización que existía hasta el camino de Pajaritos. Ya en el comienzo surgieron las dificultades, al tapar el agua caída los grandes hoyos de las calles, sufriendo los pedaleros pinchazos fatales como el de Ramón Díaz, de Curicó, que se quedó en plena Alameda en espera del auxilio para su máquina. También los italianos sufrieron accidentes mecánicos en estos primeros kilómetros.

(Más inf. en pág. 2C)

## Para pagar deudas chileno reventó un casino alemán

El chileno Richard Jost Lambreg, de 70 años, obtuvo en Alemania una de las mayores ganancias en la historia de los casinos de juego, al ganar tres millones de marcos, 1.66 millones de dólares, en la ruleta de Baden-Baden.

El nuevo millonario, según investigaciones efectuadas por "La Nación", viajó en noviembre de 1970 a la República Federal Alemana, luego de que finalizó su trabajo como supervisor y coordinador del proyecto de riego de Río Claro en la VI Región.

Jost Lambreg fue calificado por los chilenos que lo conocieron, funcionarios de la embajada de la RFA y sus subordinados, como un "hombre simpático, de buen carácter, pero con una personalidad marcadamente germana".

"Don Richard", dijo Julio Sandoval, del Ministerio de Obras Públicas, era excelente amigo, muy servicial y culto. El tenía una oficina importadora y trabajaba en la representación de firmas europeas en Chile. Hasta hace dos años personificaba en nuestro país a la empresa German Water Ingénierie, que estuvo encargada por el gobierno alemán del proyecto de Riego de Río Claro. El jefe de la misión era don Hans F. Henningsen".

"La Nación" llegó hasta el lugar donde trabajaba Jost Lambreg, Ramón Nieto esquina de Estado, edificio del Banco Español, oficina 801. Allí laboran hoy dos abogados, quienes indicaron que arrendaron sólo hace seis meses ese bufete y que nadie saben de los ocupantes anteriores.

### Hijo arranco de Chile

Por su parte el hijo del millonario chileno, Jean Pierre, "arrancó" de nuestro país en junio pasado, debido a la imposibilidad de cancelar deudas pendientes.

El muchacho poseía un restaurante, que lleva su nombre, en Luis Thayer Ojeda 0127, interior, cuya especialidad es la comida francesa. El nuevo dueño del salón es Max Lehto, quien expresó que alcanzó a conocer a Richard Jost Lambreg, "pues él el finiquitó el negocio ya que su hijo se fue de Chile porque tenía muchas deudas sin cancelar".

"Ahora, agregó, es de esperar que reciba algo del dinero conseguido por su padre. Yo lo conocí poco, pero me dio la impresión de que era una persona bastante avara. No me explicó cómo pudo haberse atrevido a jugar en un casino cuando economizaba dinero destinado a movilización trasladándose a pie por todo Santiago".

Con todo, sus vecinos de Américo Vespuco con Vitacura, donde poseía una casa habitación, señalaron que Richard Jost era un hombre muy servicial, que no tenía problemas con la gente "pues no conversaba con nadie del barrio".

Jaime Ariztia, ingeniero, también lo conoció, aun cuando dejó de verlo en 1970. "Don Ricardo, aseveró el profesional, me impresionaba por su personalidad, muy dicharachera y a la vez extremadamente germana. Era

(Pasa a la Pág. 16A)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### REGIONES

#### Ley de protección

La necesidad de crear un mecanismo legal destinado a incentivar la inventiva en Chile, se planteó en una conferencia de prensa destinada a conocer las proyecciones de la Segunda Feria de Inventos, que se inaugura el próximo viernes en Melipilla. Por otra parte se dijo existía la urgente necesidad de crear en nuestro país algún mecanismo que permita proteger a los inventores en el extranjero, especialmente en el mercado latinoamericano.

#### Chileno detenido en Argentina

La Cancillería informó que el ciudadano chileno Emilio Figueira Vilches, quien se encontraba detenido en la localidad argentina de Salta, fue puesto en libertad condicional ayer.

#### Falsos funcionarios municipales

Una pandilla compuesta por dos hombres y dos mujeres, haciendo pasar por funcionarios municipales, se encuentran desde hace varios días, visitando establecimientos comerciales de la comuna de Ñuñoa, ofreciendo en venta decretos, publicidad y otros documentos de la municipalidad.

#### Devolución del 15%

Los particulares que obtengan el visto bueno a sus solicitudes de bonificación a la inversión y reinversión en las zonas extremas hoy, percibirán la devolución del 15 por ciento, según lo dispone una nueva norma del Ministerio de Hacienda.

#### Radio taxis

Un nuevo servicio de radio taxi equipado con modernos transmisores comenzará a prestar atención a un vasto sector de la capital. La cooperativa, integrada por 30 socios, cuenta con la autorización del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones. El servicio llevará el nombre de Radio Taxi Lautaro y su sede está ubicada en la comuna de Ñuñoa.

#### Crédito externo

El Ministerio de Hacienda autorizó la contratación de un crédito externo por la suma de 36 millones de dólares con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF, para financiar en forma parcial un programa de ayuda al sector agropecuario y de la agroindustria.

## EL TIEMPO

Cubierto con precipitaciones declinando durante el día, variando a nublado y una temperatura máxima probable de 15 grados, anuncia para hoy en esta capital, y el resto del territorio del Área Metropolitana, la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

La mínima fue de 5,2 grados y se registró a las 03.15 horas.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente: Arica a Copiapó: Costa, Nubosidad Parcial variando a despejado, interior despejado. Copiapó a La Serena: Cubierto variando a nubosidad parcial. La Serena a Quintero: Costa cubierto variando a nubosidad parcial, interior con precipitaciones declinando en la mañana, variando a nublado.

Quintero a Curicó: Cubierto con precipitaciones declinando durante el día, variando a nublado. Curicó a Temuco: nubosidad parcial. Temuco a Balmaceda: Nublado con chubasco. Balmaceda a Diego Ramírez: Parcial a nublado. Península Antártica: Cubierto con vientos. Isla de Pascua: nubosidad parcial. Cordillera Central: Cubierto con nevadas en declinación.

#### AGUA CAIDA:

Últimas 24 horas: 30,0 milímetros Total a la fecha: 288,4 milímetros Normal a la fecha: 305,0 milímetros Año pasado igual fecha: 174,8 milímetros Normal anual: 330,2 milímetros

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	3 PPM	35 PPM
3º (Monjas 689)	Índice de Acidez	32 microg/m <sup>3</sup> (en reparación)	70 microg/m <sup>3</sup>
4º (Sto Domingo 398)	Índice de Acidez	120 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>
3º (Monjas 689)	Índice de Suciedad	42 microg/m <sup>2</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>
4º (Sto Domingo 398)	Índice de Suciedad		

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón). Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas, según estación de muestreo N° 3 y 4. Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

manía pasada cuando logró su primer clásico del año con su pensionista, "Amaraco". Igualmente, en el rubro jinetes se han producido algunas variaciones. Pablo Castillo, con su tripleta lograda el sábado, también pasó a la segunda posición de la estadística palmeña, quitándole el puesto a Patricio Herrera. De esta forma el cabeza de los jinetes en este instante, Elías Silva tiene que defender su ubicación preferencial ante la arremetida de Castillo.

#### Carreras: Club Hípico

Una programación compuesta por once carreras ofrece el Club Hípico de Santiago para hoy. La hora de comienzo está pronosticada para las 16.00 y la del cierre aproximadamente a las 21.00 horas.

La prueba central es el clásico, premio "Jorge Silva Somarriba" para caballos de tres años o más. La justa a peso de reglamento entregará una recompensa de \$ 180.000 al primero. Ocho especialistas en los 1.600 metros pondrán la emoción a la prueba que tendrá como primeros actores a los consagrados Billete, Tiquita, Pánfilo Ganso y Emilio.

## DEPORTES

#### "Vuelta a Chile"

Esta mañana se larga la segunda etapa de la mayor prueba pedalera de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile", que comprende el tramo de Valparaíso-Los Andes. En la primera etapa de esta quinta versión de la prueba, el chileno Roberto Muñoz de "Pilsener Cristal" ganó los 154 kilómetros entre Santiago y el puerto, con paso por la Cuesta de Barriga, lo que crea la esperanza que un equipo nacional se adjudique por primera vez la "Vuelta", que comprende otras 11 etapas.

#### Boxeo de Gala

El campeón chileno de la categoría liviano juniors, Benedito Villablanca actuará en el combate estelar de la jornada pugilística, "Boxeo de Gala" que se inicia a las 21.20 horas en el Flamingo. Villablanca enfrentará en ocho rounds a Juan Maríquez en un difícil compromiso. De preliminar actuarán Juan Alarcón con Juan Rojas, en la categoría mediomediana, y Felipe Espinoza con Gabriel Roa, en la categoría, liviano juniors.

#### Fútbol internacional

La selección chilena de fútbol jugará esta noche, desde las 21 horas, en el Estadio Nacional con el club argentino Platense, actual puntero de una zona del Campeonato Nacional Argentino. Luego del sensacional empate que lograra el equipo nacional frente a la selección trasandina, el encuentro de hoy servirá para ratificar el trabajo de preparación para las eliminatorias del Mundial de España.

#### Vóleibol

Con cinco encuentros prosigue esta noche el Campeonato Sudamericano

cano Juvenil de Vóleibol. En varones, en el gimnasio Nataniel, Chile enfrenta a Brasil, y de preliminar Paraguay y Venezuela. En damas, en Rancagua, se enfrentan Chile con Perú y Brasil con Argentina. También, por la rueda de consuelo, juegan en el Nataniel, Paraguay con Colombia en damas.

## ESPECTACULOS

#### Chilenazo

Cuatro temas —ya seleccionados— competirán mañana jueves en "Chilenazo" de Teleonce en la sección "Una Canción para Chile". De ellos solamente tres pasarán a la final, debiéndose en esta oportunidad eliminar uno. Los temas que participan son: "Reencarnación", de Oscar Andrade, interpretado por su propio autor; "Fue como Nacer de nuevo", de Ariel Arancibia, cantado por Patricio Carvallo; "Amor de Huaso", de Luis Riederelli y Fernando Opitz, que defiende "Cuarteto Fa" y "Vendedores de sustancias" de Pedro Flores y Miguel Moreno, en la voz de Fernando Jiménez.

#### "Cantares"

Un final poco usual tuvo el programa "Cantares de Chile" de Canal Siete. El co-animator del espacio, Pedro Messone se ofusco con la prensa de espectáculos y, fuera de cámaras, al ser requerido sobre sus impresiones finales señaló que los periodistas habían tenido desde un comienzo una actitud negativa para con su desempeño. Por otra parte, en el Concurso de Cueca resultó vencedora la pareja de Punta Arenas integrada por Elga Gómez y Domingo Guerrero.

#### "Aplauso"

Maria Inés Naveillán resultó finalista de la competencia de canciones del programa "Aplauso" que se transmitió anoche por las pantallas de Canal Trece. La juvenil interprete mostró mucha alegría al enterarse del resultado final que la señalaba como triunfadora de esa etapa, aunque desde un principio se le adjudicaron mayores posibilidades. En el show, llamó la atención la presentación del cantante griego, Dennis Roussos, de la juvenil cantante de color, Angela Bofill y de Gloria Sisonetti.

## El Santo de hoy

Hay dos santas importantes de este nombre. La que se venera hoy es Santa Teresita del Niño Jesús, una carmelita francesa canonizada en el año 1925, que vivió en Alençon y posteriormente en Lisieux. Su vida se caracterizó por los sufrimientos físicos a que voluntariamente se sometió y por la ciega observancia de los reglamentos de su convento.

Pero no hay que saludar a las Teresas. Ellas se celebran para el día 15 de octubre, fecha dedicada a Santa Teresa de Ávila.

El nombre Teresa deriva del griego Therasios, es decir, procedentes de Therasia, una isla cerca de Creta.

## GENTE

POR SANDRA



MARIA ISABEL VERMEHREN R.

Es presidenta del Colegio de Tecnólogos Médicos durante más de siete años, cargo que dejó mañana, en un día muy especial, porque los 2.600 profesionales de la Orden celebran en esta fecha su día.

Sus estudios de enseñanza media los realizó en los Colegios Santa Ursula y Santa Mónica. En 1961 ingresó a la Universidad de Chile con el fin de estudiar una profesión nueva en el país: Tecnología Médica, carrera a la que dedicó especial preferencia, ocupando un lugar primordial en la vida de la profesional.

En 1964, ya titulada, ingresó al Hospital de Carabineros siendo la primera tecnóloga médica que se desempeñó como tal en ese centro asistencial. Actualmente se desempeña como tecnólogo-jefe y tiene a su cargo 26 profesionales que conforman un equipo científico-tecnico.

Como presidente del Colegio de la Orden se supo rodear de un equipo de profesionales que tuvo siempre como meta la superación de los tecnólogos a través de cursos y seminarios de perfeccionamiento.

El Colegio que presidió por más de siete años la profesional, ha desarrollado importantes labores como la constitución y puesta en marcha de los Consejos Regionales de Antofagasta, Valparaíso, Talca, Valdivia, Araucania y Los Lagos y Bío Bío. Por otra parte, se obtuvo la dictación del Decreto Supremo N° 25 del Ministerio de Salud, de 1974, que aprobó los aranceles profesionales.

La edición de la primera revista científica de Tecnología Médica y el ingreso de los profesionales al Sistema de Libre Elección (ex-Sermena) ha sido otros de los grandes logros.

Maria Isabel Vermehren califica el Curso de Administración de Hospitales para ejecutivos superiores en la Universidad de Chile como una de las principales tareas que realizó en su período como presidenta del Colegio.

En 1978 a 1980, asumió la presidencia de la Comisión de Salud de la Confederación de colegios profesionales universitarios de Chile. En este cargo la tecnóloga luchó por la unión de los profesionales y el trabajo en equipo.

## VIDA SOCIAL

#### ESTADIO ESPAÑOL

El presidente del Estadio Español, Javier Ubach Sabate ofrecerá un almuerzo familiar en conmemoración de la Fiesta de la Hispanidad y Día del Estadio. El evento se celebrará en la terraza de la institución el próximo 12 de octubre a las 13.30 horas.

#### SEGUNDO SALÓN NACIONAL DE GRAFICA

Nena Ossa, directora del Museo Nacional de Bellas Artes, Hernán Riesco G., vicerrector de Comunicaciones y Edgar Pfennings C., Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Pontificia Universidad Católica de Chile, tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración del Segundo Salón de Gráfica, que se llevará a efecto el 8 de octubre a las 19.30 horas en el museo.

#### MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

El Museo Nacional de Bellas Artes, la Fundación del Pacífico y el Banco de Santiago tienen el agrado de invitar a usted a la inauguración de la muestra "Óleos de Rodolfo Opazo y Ricardo Irrázabal" que se realizará en la Sala Matta del museo mañana a las 19.00 horas.

#### CENTENARIO DEL SANTIAGO COLLEGE

Para celebrar el centenario de este conocido establecimiento se está preparando con los alumnos de preparatoria la obra musical "La Bella Durmiente", bajo la dirección de Regina Weithofer. Actúa como coordinadora Betty Braun de Campbell, es alumna y profesora del colegio.

El libreto fue escrito por Margaret Clarke, la conocida y genial escritora inglesa, poco antes de su muerte en 1970. Fue su obra favorita, entre varias escritas para el mundo infantil. La música es de Ilma Quigley de Irlanda.

Habrá tres funciones: el 2, 3 y 6 de octubre a las 19.00 horas. Las entradas (\$ 50) se obtienen en la oficina de recepción del colegio en avenida Los Leones esquina Carmen Silva.

#### FERIA INTERNACIONAL DE INVENTOS

Manuel Arístegui Ruiz, presidente de la Segunda Feria Internacional de Inventos y Marcas Registradas de Melipilla, tiene el agrado de invitarle a la inauguración a efectuarse el 3 de octubre a las 17.30 horas en el recinto feria, Ortíz 1349 de nuestra ciudad.

#### JUEGOS DEPORTIVOS ESCOLARES

Circula la siguiente invitación: Alfredo Prieto Bafuluy, Ministro de Educación Pública, tiene el agrado de invitar a usted a la ceremonia de inauguración de la etapa final de los Terceros Juegos Nacionales Deportivos Escolares, a realizarse el viernes 10 de octubre a las 15.00 horas en el Estadio Nacional.

# Irán responde al alto de fuego con intenso ataque aéreo a Bagdad

BEIRUT, Sept. 30 (ANSA).— Los "phantoms" iraníes golpearon hoy duramente los barrios del sudeste de Bagdad mientras seguían librándose encarnizados combates "casa por casa" en las ciudades de la provincia petrolera de Kuzestán, al entrar en su noveno día la guerra no declarada entre Irán e Irak.

El presidente iraquí, Saddam Hussein, hizo llegar un mensaje al

Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en el que se declaró dispuesto a la tregua solicitada por el Consejo de Seguridad si Teherán aceptaba sus condiciones, pero las autoridades iraníes rechazaron cualquier mediación y prometieron "combatir hasta la victoria final".

Hoy en la mañana, la aviación iraní volvió a contragolpear con vuelos

rasantes en los barrios del sudeste de Bagdad.

Informes telefónicos llegados de la capital iraquí dieron cuenta de que densas columnas de humo se elevaban en los barrios atacados y dijeron que "podrían ser muchas" las víctimas civiles.

Entretanto, Irán parecía haber establecido una dura resistencia en Ahwaz, de 300 mil habitantes, capital de

la provincia de Kuzestán y "llave" de la provisión de petróleo y combustibles al resto del país.

Informaciones procedentes de Teherán dijeron que también se seguía combatiendo en torno a la ciudad de Abadán, donde la mayor refinería de petróleo del mundo se halla ardiendo desde hace una semana, y en el puerto de Korrashar, en el Golfo Pérsico.

Cientos de tanques y vehículos blindados iraquíes comenzaron a ser desplazados desde el frente norte del Kuzestán hacia Ahwaz, Abadán y Korrashar, en un aparente esfuerzo de decidir la ocupación de esos importantes centros petroleros.

Los refuerzos desde el norte partieron hoy desde Qasr — E Shirin y se dirigían hacia el estuario de Shatt El Arab reivindicado por Irak.

El comandante iraquí del frente norte, brigadier general Abdil Khadri dijo que la ocupación de territorio iraní en el norte estaba "totalmente asegurada" y que sus tropas no avanzarían más allá de los 40 kilómetros que conquistaron en los primeros días de la guerra.

## RECONOCIMIENTO

WASHINGTON, Sept. 30 (DPA).— Estados Unidos enviaron a Arabia Saudita cuatro aviones "Awacs" de reconocimiento aéreo, para mejorar su vigilancia en la zona de crisis en torno al Golfo Pérsico, confirmó hoy la Secretaría de Defensa en Washington.

Uno de los aviones cuatrirreactores salió ya de una base en Oklahoma y se encuentra en camino a la zona, mientras los demás deberán salir en los próximos días, añadió un funcionario del pentágono.

Los aparatos de reconocimiento, dotados de modernísimos sistemas electrónicos de alarma previa, llegaron a la región en conflicto tras un vuelo de 17 horas, siendo acompañados por varios aviones de transporte del tipo C-141 y 300 soldados necesarios para su funcionamiento.

Mediante sus amplias pantallas de radar, los aparatos "Awacs" pueden reconocer aviones enemigos hasta distancias de 400 kilómetros, dando las órdenes necesarias para el contraataque.

## Mediador en último intento de frenar conflicto

AMMAN 30 septiembre (ANSA).— El Presidente pakistano Zia Ul Haq Ile gaba esta noche a Amman, como última etapa de un viaje que está realizando con la intención de detener el conflicto entre Irán e Irak. Lo anunciaron hoy fuentes del Palacio Real Jordano.

La diplomacia jordana apoya sin reservas la iniciativa de Zia para impedir que la guerra se extienda, en el caso de que no pueda obtenerse un inmediato cese del fuego. El gobierno de Amman es el primero de un país árabe que se solidariza plenamente con los iraquíes. Aparentemente, esta posición le impide actuar como mediador. En ambientes bien informados se afirma en cambio que justamente en su calidad de aliado del Rey Hussein puede presionar sobre Irak pidiendo moderación.

Hasta ahora los llamados para un cese del fuego fueron rechazados por Teherán, mientras que el Presidente iraquí Saddam Hussein se declaró dispuesto a tratar.

Según fuentes fidedignas, el Presidente pakistano tratará de convencer a Saddam Hussein a no ordenar a sus soldados que avancen más allá de las posiciones ya conquistadas aún cuando los iraníes continúan el combate.

Se da por descartado que Teherán no dará órdenes de deponer las armas mientras los iraquíes permanezcan al este del río Shatt el Arab.

Aunque no se pueda obtener la paz, aquí en Amman se espera que la guerra disminuya de intensidad, inclusive porque ninguno de ambos países combatientes puede permitirse de arrasar el todo por el todo sobre el campo de batalla.

La perspectiva de ver ambos colosos del Golfo empantanados en una guerra de desgaste no le gusta demasiado tampoco a los gobiernos árabes moderados que temen tanto al extremismo iraní como al expansionismo iraquí. La cosa importante, según este punto de vista, es mantener el conflicto dentro de límites tales que no provoquen la intervención de las superpotencias. Considerado un remedio peor que la enfermedad.

Se trata de una solución arrriesgada, pero por el momento no se ven otras salidas en Amman. Los árabes parecen desorientados y más divididos que nunca. Oficialmente continúan los preparativos de la cumbre de los jefes de Estado en programa para el 16 de noviembre, pero cada vez son más grandes las posibilidades de un aplazamiento.

# Moscú acusa a Washington de preparar intervención militar

MOSCÚ, Septiembre 30

(ANSA).— La Unión Soviética acusó hoy a los Estados Unidos de estar preparando una intervención militar en el Golfo Pérsico, en lo que fue un nuevo indicio de la creciente tensión entre las dos superpotencias a causa de la guerra entre Irán e Irak.

La agencia oficial soviética "TASS" dijo que el gobierno norteamericano inició "vastos preparativos para una intervención militar en la zona del Golfo Pérsico para garantizar sus intereses imperialistas".

Toda la prensa soviética, en líneas generales, coincidió con la "TASS" en considerar "seramente preocupante" los "crecientes indicios" de una intervención de los Estados Unidos en el Golfo Pérsico.

Los comentarios, empero, no mencionaron la eventual réplica de la Unión Soviética ante una intervención norteamericana.



Presos comunes en la cárcel iraní de Evin, realizan una manifestación para que los pongan en libertad y poder enrolarse en la lucha contra Irak. (Radiofoto UPI).

## Violenta disputa en Parlamento iraní al tratar tema de rehenes

TEHERAN, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— Los líderes militares de Irán hablaron hoy de "victoria final" contra Irak mientras se hacía más encarnizada la batalla por la provincia petrolera de Kuzestán.

Teherán se ha negado a modificar su implacable rechazo a un cese del fuego, y los diputados casíse fueron a las manos en el Parlamento cuando un miembro propuso conversar con los Estados Unidos sobre la suerte de los 52 rehenes en Irán.

Políticamente no ha habido signos de un cambio en la línea sustentada por el Ayatollah Ruhollah Khomeini, que rechaza un cese de fuego hasta que Irak se retire detrás de sus fronteras.

La persistente preocupación sobre la salud del líder revolucionario de 80 años atreció hoy cuando su oficina

anunció que había cancelado todas sus entrevistas.

El Ayatollah, cuya enemistad personal con el Presidente iraquí Saddam Hussein fue una de las principales causas del conflicto, ya ha suspendido temporalmente sus apariciones públicas varias veces antes.

La preocupación iraní por el supuesto apoyo estadounidense y occidental a Irak en el conflicto, se hizo evidente en el Majlis (Parlamento), que decidió nombrar una comisión de siete miembros para considerar el caso de los 52 rehenes, que se aproximan a su onceavo mes de cautiverio.

Uno de los diputados más viejos, Yadollah Shabi, causó un gran bullicio cuando propuso mantener conversaciones directas con el pueblo estadounidense, si no con sus funcionarios.

Nokri emitió ayer una provocativa declaración, diciendo que Irán aceptaría un cese del fuego si el Presidente Hussein renunciara a su puesto, y si sus tropas, que actualmente están saqueando la victoria, se rendían.

Nokri, que también solicitó un plebiscito sobre la autonomía de los kurdos iraquíes y del control iraní de Basora, claramente se sobrepuso.

Su declaración "no debe ser considerada el punto de vista del gobierno iraní", dijo el Ministro de Relaciones Exteriores.

El Ministro negó asimismo que Irán estuviera comprando armas a Gran Bretaña, una acusación que había efectuado Bagdad, el enviado iraní a Bruselas, uno de los centros del mercado mundial extraoficial de armas, dijo que su país estaba obteniendo partes de repuesto para sus fuerzas, equipadas con armamento estadounidense.

Esta fue la reunión de más alto nivel entre funcionarios norteamericanos e iraquíes desde que esa nación árabe rompió relaciones diplomáticas con Estados Unidos durante la guerra del Levante de 1967, según indicó Trattner.

## Edmund Muskie dialoga con canciller de Irak

NACIONES UNIDAS, 30 Septiembre AP.— El Secretario de Estado norteamericano, Edmund Mund Muskie, se entrevistó hoy con el Ministro iraquí de Relaciones Exteriores, Sadoun Hamadi, subrayándole la determinación de Estados Unidos de defender a sus naciones amigas en el Llevanto y de evitar un agravamiento del conflicto entre Irak e Irán.

Poco después de la reunión, de 40 minutos de duración, el portavoz del Departamento de Estado, Joyn Trattner, dijo que el secretario de esa cartera (de las hostilidades) y la celebración

de negociaciones sin precondiciones".

Trattner añadió que Muskie destacó asimismo ante Hammadi "la importancia que tiene la región, incluyendo sus recursos petroleros, para Occidente. (Muskie) subrayó la determinación de Estados Unidos de colaborar con la defensa de naciones amigas y nuestro deseo de evitar un agravamiento del conflicto".

Este fue la reunión de más alto nivel entre funcionarios norteamericanos e iraquíes desde que esa nación árabe rompió relaciones diplomáticas con Estados Unidos durante la guerra del Levante de 1967, según indicó Trattner.

Miembros de la línea dura recordaron gritando que tanto el Ayatollah Khomeini, como el Primer Ministro Mohammed Ali Rajai habían dicho que Irán está peleando tanto contra los Estados Unidos como contra Irak.

Sahabi, que tiene unos 70 años, tuvo que ser detenido cuando trató de golpear a un joven diputado que se oponía a cualquier contacto con los Estados Unidos.

Peró hubo un indicio que al menos una parte del gobierno iraní están ansiosos de no extender aún más el conflicto.

El Ministro de Relaciones Exteriores se diferenció de los notorios comentarios efectuados por su embajador en Moscú, Mohammed Nokri.

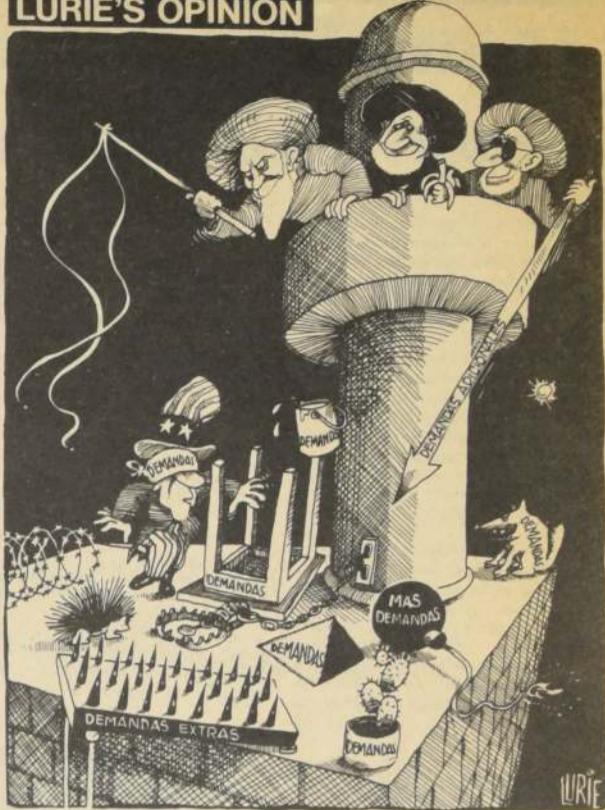
Nokri emitió ayer una provocativa declaración, diciendo que Irán aceptaría un cese del fuego si el Presidente Hussein renunciara a su puesto, y si sus tropas, que actualmente están saqueando la victoria, se rendían.

Aunque no se pueda obtener la paz, aquí en Amman se espera que la guerra disminuya de intensidad, incluso porque ninguno de ambos países combatientes puede permitirse de arrasar el todo por el todo sobre el campo de batalla.

La perspectiva de ver ambos colosos del Golfo empantanados en una guerra de desgaste no le gusta demasiado tampoco a los gobiernos árabes moderados que temen tanto al extremismo iraní como al expansionismo iraquí. La cosa importante, según este punto de vista, es mantener el conflicto dentro de límites tales que no provoquen la intervención de las superpotencias. Considerado un remedio peor que la enfermedad.

Se trata de una solución arrriesgada, pero por el momento no se ven otras salidas en Amman. Los árabes parecen desorientados y más divididos que nunca. Oficialmente continúan los preparativos de la cumbre de los jefes de Estado en programa para el 16 de noviembre, pero cada vez son más grandes las posibilidades de un aplazamiento.

## LURIE'S OPINION



## Lucha por total control de ciudades petroleras

TEHERAN, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).

(LATIN-REUTER).— Si Irán pierde alguna de las cuatro ciudades principales en la provincia suroccidental productora de petróleo de Kuzestán, su economía podría sufrir un severo daño.

Abadán, Ahwaz, Khorramshar y Dezful han sufrido repetidos e intensos ataques de la artillería y la aviación iraquí en los nueve días de guerra, y a pesar de que Irak reclama haberlas capturado, estas informaciones son vehementemente desmentidas por Irán.

Abadán, en el disputado paso de Shatt Al-Arab que divide a Irán e Irak, parece haber sufrido lo peor de los combates.

Una refinería de petróleo, que es la más grande del mundo con una producción diaria de 600.000 barriles, ha sido aparentemente fuertemente dañada por el intenso fuego de los cañones iraquíes que disparan desde el otro lado del paso. Sin embargo, hasta ahora no hay estimaciones precisas disponibles sobre el daño causado a Abadán o las otras ciudades, y el nuevo Ministro de petróleo de Irán, Mohammad Javad Tondguyan está actualmente visitando las instalaciones petroleras de la provincia.

Abadán, con una población de cerca de 300.000 almas, instalaciones petroquímicas y una importante universidad petrolera de la que se graduó Tondguyan, es también el centro administrativo de los campos petrolíferos de la provincia.

Un importante oleoducto sale hacia el este de la ciudad, hacia Bandar Masdar y a la isla de Khard, la terminal del Golfo Pérsico para la exportación petrolera de Irán.

Khorramshar, el principal puerto después de Bandar Khomeini hacia el este, se levanta cerca de Abadán al noroeste, sobre el Shatt Al-Arab y el río Karun. Con una población de 120.000, es un puerto de cargas generales.

Ahwaz, a 110 kilómetros al noreste de Abadán, es la capital provincial y se erige junto a un importante campo petrolero.

Es también un importante centro siderúrgico, con una gran fábrica de canos de acero y otras plantas siderúrgicas.

Dezful, 120 kilómetros al norte de Ahwaz, es el lugar donde está emplazada una de las más importantes bases aéreas iraníes.

La provincia, tierra natal de un millón de iraníes árabes parlantes, tiene otros dos importantes campos petrolíferos —Masjed Soleiman y Marun-al noreste y sudeste respectivamente de Ahwaz, así también como un gran número de campos más pequeños, que producen petróleo y gas natural. La provincia es cruzada en todas direcciones por tuberías de petróleo y gas.



Un soldado iraquí sostiene la bandera de su país en la punta de un edificio en la ciudad de Qasr-E-Shirin (Radiofoto AP).

## TERCER AVISO COMPAÑIA DE SEGUROS "ORDEN Y PATRIA"

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del H. Directorio citase en segunda citación a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria para el día miércoles 15 de octubre de 1980, a las 17.00 Horas, en el Salón Auditorio de Mutualidad de Carabineros, Avenida Bulnes N° 157, 2º piso, con el objeto de pronunciarse acerca de las siguientes materias:

- 1º — Dissolución anticipada de la Compañía.
- 2º — Solicitar al señor Superintendente de Compañías de Seguros autorización para que la Compañía practique su propia liquidación.
- 3º — Nominamiento de la Junta Liquidadora, sus atribuciones y remuneración.
- 4º — Adopción de los demás acuerdos que sean necesarios para dar cumplimiento a las resoluciones de la Junta.

SANTIAGO, 29 de Septiembre de 1980  
EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS  
Con motivo de la celebración de la Junta General Extraordinaria de Accionistas en segunda citación convocada por el aviso que precede, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 10 al 15 de octubre de 1980, ambas fechas inclusive.

SANTIAGO, 29 de Septiembre de 1980  
EL GERENTE

# Llamado a contemplar sus penurias piden países en desarrollo al FMI

WASHINGTON Set. 30 (Latin). Los países en desarrollo insistieron hoy en una reforma de las estructuras económicas mundiales que contempla sus penurias y no se limite a defender los intereses de las naciones industrializadas.

El reclamo fue hecho por Amir Jamal, Ministro de Finanzas de Tanzania, al inaugurar aquí la asamblea anual de gobernadores del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, de la que es presidente.

En el mismo acto, el Presidente estadounidense Jimmy Carter dijo que el fondo "está adoptando importantes cambios en sus políticas, para adecuarlas a las cambiantes necesidades y preocupaciones de sus miembros".

Jamal había señalado antes que "no debe asumirse que un Fondo Monetario Internacional reconstruido será iconoclasta y privara a los países industrializados de seguridad".

Se preguntó por qué los dirigentes de esos países tratan los asuntos eco-

nómicos y financieros mundiales, "dando siempre la impresión de ser el último bastión de un sistema que no se desea cambiar, salvo que los cambios sean lentos y marginales".

"Por qué presumir que los países más pobres del mundo no tienen interés en la estabilidad mundial, SE pregunto Jamal.

## MCNAMARA

WASHINGTON Septiembre 30 (Latin-Reuter). El Presidente del Banco Mundial, Robert McNamara, advirtió hoy que la presente crisis económica tentará a las naciones para reaccionar equivocadamente y quebrantar la cooperación internacional en la era post bélica.

McNamara, de 64 años, que dirigió los esfuerzos de los Estados Unidos en la guerra de Vietnam en la década del 60 antes de transformarse en un cru-

zado contra la pobreza en el mundo, efectuó hoy su último discurso como presidente de la reunión anual del Banco Mundial, ya que se retirará en junio de 1981.

En los últimos 12 años como presidente del banco, que financia el desarrollo en el Tercer Mundo, McNamara ha estado exhortando a occidente a que aumente su ayuda a los países en desarrollo.

McNamara y sus funcionarios han tratado de convencer a los países ricos que es de su propio interés ayudar a las naciones más pobres para evitar así un mundo superpoblado donde los pobres viven desesperanzados.

En un largo discurso en el que llamó a los países ricos a no olvidar a los que viven en la pobreza, McNamara continuó hoy con su predica ante los delegados de 141 países.

Entre ellos, por primera vez, estaba una delegación de China, cuyo ingreso este año supone la incorporación de casi mil millones de personas.

McNamara, que fue Secretario de Defensa de los Estados Unidos durante parte de la guerra de Vietnam antes de tomar su cargo como presidente del Banco Mundial, dijo que las perspectivas económicas globales se habían deteriorado seriamente durante el último año.

Los países en desarrollo importadores de petróleo están amenazados por los crecientes precios del petróleo y por los debilitados mercados del mundo industrializado afectados por la recesión.

El efecto acumulativo de las actuales dificultades económicas, dijo, crea "un clima de apresión en que habrá fuertes tentaciones tanto para las naciones industrializadas como las subdesarrolladas para actuar equivocadamente".

Las naciones en desarrollo se verán tentadas a "posponer los cambios en sus políticas internacionales requeridos para su ajuste a las nuevas condiciones externas".

## Misteriosa muerte de jefe de seguridad nicaragüense

MANAGUA, Septiembre 30 (AP).— El Ministro del Interior informó que el jefe de la Seguridad del Estado de la norteña ciudad de Matagalpa, Rodolfo Amador Gallegos, fue asesinado el domingo en esa ciudad.

Amador Gallegos fue asesinado junto con su hermano Arnaldo en circunstancias que no explica un escueto comunicado del Ministerio del Interior.

Según dicho comunicado, el jefe de Seguridad asesinado "se había destacado en la lucha contra las bandas contrarrevolucionarias que amenazaban el orden y la paz en la región norteña del país y en la defensa inclaudicable de la legalidad revolucionaria".

El mismo Ministerio negó responsabilidad de la policía en la muerte del boxeador, ex campeón nacional peso mosca, Alex (Santana) Guido, quien apareció muerto el domingo pasado en un barrio periférico de esta ciudad, junto con otra persona.

Santana y la otra persona, identificada como Manuel Jiron, según sus familiares fueron detenidos por la policía el miércoles 24 de septiembre bajo la acusación de tráfico de drogas.

Sin embargo, el Ministerio del Interior informó en un comunicado que el boxeador, quien fue campeón centroamericano y del Caribe y peleó por el título mundial en 1977 con Gutiérrez Espadas en los Angeles, fue puesto en libertad el viernes.

## DESFILE

MANAGUA, Septiembre 30 (AP).— Centenares de personas desfilaron ayer en la ciudad de Bluefields (en la costa Atlántica del país) pidiendo a las autoridades locales la expulsión de los médicos cubanos que laboran allí desde hace algún tiempo.

Los manifestantes, según se informó desde aquella ciudad, lanzaron consignas anticomunistas al tiempo que se oponían al envío de maestros cubanos a la zona.



El presidente italiano Sandro Pertini conversa con los periodistas al final de un día de consultas políticas para resolver la crisis de gobierno. Pertini regresó rápidamente al país tras la renuncia de su gabinete y en este momento se encuentra abocado a la búsqueda de un sucesor para el dimisivo primer ministro Cossiga. (Radiofotó UPI).

## Líderes afganos culpan a los EE.UU. de lucha rebelde interna

ROMA, Septiembre 30 (AP).— Un periodista italiano, el primero de occidente que visita Afganistán en los últimos dos meses, dijo hoy que los líderes de Afganistán y la Unión Soviética están convencidos de que los Estados Unidos podrían poner fin a la actividad rebelde "de un día para el otro", pero que no están ansiosos por hallar una solución diplomática a la intervención soviética.

Jas Gawronski, corresponsal en Moscú de la cadena televisiva estatal italiana (RAI), acaba de volver de una visita de dos semanas a Kabul, donde entrevistó al Vicepresidente afgano Sultán Ali Kishtmand, al Ministro de Defensa, Mohammad Rafi, y otras altas autoridades.

El periodista, que recibió visa y acreditación regulares, fue autorizado a salir de Kabul sólo una vez para un viaje corto al campo.

Pudo visitar la prisión capitalina de Poulicharkim, aunque no lo dejaron hablar con prisioneros políticos.

"No creo que sea verdad que los rusos controlan estrictamente cada segmento de la vida afgana. Están en los centros esenciales de poder, pero en los muchos ministerios que visité no vi demasiados de ellos. Son visibles en el Ministerio de Defensa y en el Palacio Presidencial donde vive (el presidente) Babrak Karmal. No había ninguno en el Ministerio de Cultura y la Agencia Noticiosa Nacional tiene un

anciano corresponsal de la TASS como asesor e intelectuado", dijo Gawronski.

Las autoridades siempre se negaron a darle cifras exactas sobre la cantidad de soldados soviéticos enviados a Afganistán, señaló el enviado de la RAI. Agregó que el Vicepresidente le había dicho que la mayor parte de esos efectivos partió hace cuatro meses, pero lo dijo sin convicción, comentó Gawronski.

El periodista italiano tampoco pudo obtener el número exacto de bajas. Grupos rebeldes han dicho que ha habido 10.000 soviéticos muertos, mientras que el Departamento de Estado norteamericano mencionó 5.000, incluyendo heridos.

Gawronski dijo que el tráfico que pudo observar en los hospitales militares no es de la magnitud que supone la atención de 40.000 heridos, cifra considerada acorde con la de 10.000 muertos.

"Desafortunadamente, parece que todos están contentos con la situación en Afganistán", continuó el periodista de la RAI. "Occidente, porque la considera un problema para la Unión Soviética. Un problema que podría haber evitado medidas más radicales contra los huelguistas polacos. Los rusos, aun cuando están pagando precios políticos y militares más altos de lo que esperaban, parecen convencidos de que la operación vale la pena. Un funcionario soviético me dijo en Moscú: 'Si ustedes lo consideran un error, entonces nosotros estamos felices de haberlo cometido'".

<b>SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA VEHICULOS FORD</b>	
<b>ESTADOS FINANCIEROS</b>	
<b>BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979</b>	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	\$ 478.928.026.47
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	(355.894.926.25)
<b>CAPITAL DE TRABAJO</b>	118.028.100.22
<b>ACTIVO FIJO</b>	37.224.671.70
<b>OTROS ACTIVOS</b>	985.108.401.66
<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>	1.140.361.178.58
<b>PATRIMONIO NETO</b>	(1.079.444.225.72)
	60.916.947.86
<b>RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979</b>	
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>	
<b>MARGEN DE EXPLOTACION</b>	
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS</b>	
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	
<b>INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION</b>	
<b>GASTOS FINANCIEROS</b>	
<b>RESULTADO ANTES DE CORRECCION MONETARIA</b>	
<b>CORRECCION MONETARIA (MAS)</b>	
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA</b>	
<b>IMPUESTO A LA RENTA</b>	
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	
	\$ 81.820.100.17
	(35.088.191.14)
	48.731.909.03
	(28.991.037.60)
	19.740.871.43
	4.934.982.23
	(35.974.238.95)
	(9.698.385.29)
	14.834.918.75
	5.136.538.46
	(2.195.302.00)
	2.941.231.46

NOTA : EL PRESENTE ESTADO FINANCIERO REEMPLAZA AL PUBLICADO CON FECHA 19-JUNIO-80 .

NIEVES SILVA RIVEROS  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 17631 LICENCIA 016689

AGUSTIN MATORANA LARRAIN  
GERENTE GENERAL

## Guerrilleros asilados

BOGOTÁ, Septiembre 30 (UPI).— Dos presuntos militares de la organización guerrillera urbana Movimiento 19 de Abril se habrían asilado anoche en la Embajada de México en Bogotá, según informó el diario El Tiempo, citando fuentes extraoficiales.

Según la versión, un matrimonio buscó asilo en la sede diplomática por presunta persecución política.

Un vocero de la legación que fue consultado telefónicamente dijo坦然mente: "No tengo nada que decir por ahora".

El Tiempo indica que el Ministerio de Relaciones Exteriores no tenía información oficial sobre el supuesto caso de los asilados del M-19.

## Marcos y la ley marcial

MANILA, Septiembre 30 (UPI).— El Presidente Ferdinand E. Marcos declaró hoy que levantar la Ley Marcial es como tratar de bajar de la espalda del tigre.

Un anuncio del gobierno dijo que Marcos hizo la comparación cuando explicó ante una delegación de especialistas cardíacos norteamericanos por qué no ha levantado aún la Ley Marcial que impuso hace ocho años. El anuncio agregó que Marcos "reiteró su decisión de levantar la Ley Marcial, pero apuntó que era como tratar de bajar de la espalda del tigre".

Los 24 cardiólogos, educadores, autores e ingenieros biólogos que trabajan con enfermedades de corazón visitaron a Marcos en el palacio presidencial de Malacanang.

Marcos dijo también a sus visitas que los filipinos han recuperado su dignidad y van camino a una vida mejor con menos tensiones, penas y deficiencias cardíacas.

MANILA, Septiembre 30 (UPI).— El Presidente Ferdinand Marcos expresó hoy la esperanza de que crezcan y se desarrollen las relaciones entre su país y Venezuela, especialmente en el campo de la cooperación comercial y económica, al recibir las cartas credenciales del embajador de Venezuela, Ignacio Arcaya.

Marcos destacó en la ceremonia que el libertador venezolano Simón Bolívar, al incluir a las Filipinas en su "emancipación del nuevo mundo", del dominio español, forjó un lazo histórico que ahora une a los dos países.

## Incendio causa mortandad equina

SCARBOROUGH (ESTADOS UNIDOS) Septiembre 30 (UPI).— Entre 10 y 12 caballos de carrera murieron carbonizados en un incendio que se declaró en el Hipódromo de Scarborough Downs, en el Estado de Maine, en el quinto siniestro sospechoso que ocurre en un corral equino de Nueva Inglaterra este año.

El vocero del cuerpo de bomberos, Alan Plowman, dijo que un vecino del lugar dio el aviso a las 11:55 GMT. Cuando los bomberos llegaron al lugar, el corral de madera estaba envuelto en llamas.

Plowman indicó que varios caballos lograron escapar al fuego. Los bomberos permanecieron en el lugar hasta las 5:12 A.M. de hoy.

El informante indicó que las autoridades no han determinado aún quiénes son los dueños de los purasangre que murieron presa de las llamas.

Este es el segundo incendio que se registra en el Hipódromo de Scarborough en poco más de un mes.

## China contra agresión rusa

ESTRASBURGO (FRANCIA) Septiembre 30 (DPA).— El Ministro chino del Exterior y Vice Primer Ministro, Huang Hua, atacó hoy duramente en Estrasburgo, ante la asamblea parlamentaria de 21 estados que integran en Consejo de Europa al "imperialismo socialista" de la URSS, la agresión contra Afganistán y la invasión de Canboya por tropas vietnamitas.

La invasión de Afganistán tiene por objeto controlar el Golfo Pérsico y el Océano Índico, añadió. Si la URSS consigue esta meta, sería un "golpe mortal" para la paz mundial.

Huang Hua abogó por una más estrecha colaboración entre Europa Occidental y la República Popular China, ocasión en la que calificó a su país de "nación en desarrollo". Asimismo, dijo que numerosos países europeos son amigos de China, pues no en vano las naciones occidentales del viejo continente estuvieron entre las primeras que reconocieron diplomáticamente a la República Popular China.

China está dispuesta a apoyar los esfuerzos de Europa por mejorar las relaciones con el Tercer Mundo sobre la base de "igualdad y provecho mutuo", dijo finalmente.

## Armas belgas a Libia

BRUSELAS, Septiembre 30 (AP).— El gobierno belga declinó hoy confirmar o desmentir una versión difundida ayer según la cual Bélgica venderá armamentos por valor de 6,000 millones de francos (unos 2 millones de dólares) a Libia.

"En estos casos, el gobierno ni confirma ni desmiente nada, debido al secreto comercial", dijo un portavoz gubernamental.

El diario "Het Laatste Nieuws" de esta capital había informado que sabía "por una fuente muy digna de crédito" que la semana pasada el gobierno había aprobado la venta de armas a Libia por el monto mencionado.

No ha podido saberse de qué armas se trata.

## Procedimientos antidumping

BRUSELAS, Septiembre 30 (ANSA).— La Comisión Ejecutiva de la CEE inició un procedimiento

anti-dumping contra las importaciones de Brasil de accesorios para tuvós de fundición maleable.

El procedimiento fue solicitado por la "European Malleable Tube Fitting Development Association", en nombre de casi todos los productores comunitarios. Los países más perjudicados por la importación de tubos brasileños son Italia y Francia.

## Embajada cristiana en Jerusalén

JERUSALEN, 30 Septiembre (AP).— Cristianos fundamentalistas de 25 países inauguran hoy la Embajada Cristiana Internacional en Jerusalén en apoyo de lo que consideran el derecho bíblico de Israel a declarar a la ciudad, incluyendo el anexado sector oriental, como su capital.

Unos 500 peregrinos cristianos colmaron una estrecha callejuela de Jerusalén donde se encuentra la "Embajada", izando una recién creada bandera al grito de "viva Jerusalén". La idea de abrir la "Embajada" fue de un pastor holandés y un médico norteamericano, ambos residentes de Jerusalén, en respuesta a la decisión de trece naciones —doce latinoamericanas y Holanda— de trasladar a Tel Aviv sus embajadas, que tenían sede aquí, como protesta por la aprobación de una ley declarando a la ciudad capital indivisible de Israel.

El doctor Larry Samuels, uno de los organizadores, dijo que la Embajada representa un movimiento de base de "cristianos que apoyan las promesas de la Biblia al pueblo de esta tierra".

La Embajada, que tiene seis empleados, ayudará a peregrinos, operará una oficina de Relaciones Públicas y trabajará con grupos cristianos en el exterior en la venta de productos israelíes, dijo Samuels.

## Aviador cruza el mar sobre fuselaje

REYKJAVIK, ISLANDIA, Septiembre 30 (AP).— "Tengo un poco de trío", dijo Jaromir Wagner, después de completar la tercera etapa de 800 kilómetros de su intento de cruzar el Atlántico sujetó a la parte superior del fuselaje de un avión ligero.

Wagner, de 41 años, vendedor de automóviles, ex campeón de esquí y padre de cuatro hijos, partió ayer de las islas Faroe hacia la capital de Islandia sujetó mediante un dispositivo especial a la parte superior del fuselaje de un bimotor Britten-Norman.

La temperatura llegó a cinco grados centígrados bajo cero durante el trayecto, pero Wagner dijo que no fue sino hacia el final que había sentido frío.

Wagner comenzó su hazaña el sábado con un vuelo desde Francfort, Alemania Occidental, a Aberdeen, en la costa noreste de Escocia, desde donde partió el domingo hacia las islas Faroe.

Espera viajar hoy de Reykjavik a Kulusuk, en la costa este de Groenlandia, de donde partirá mañana hacia la costa oriental de la enorme isla cubierta de hielo, etapa esta que considera como la más peligrosa de su viaje.

**¡NUEVO!**  
**Telias toys**

**JUGUETES**  
EL MAS AMPLIO SURTIDO  
a fricción, a cuerda, Didácticos,  
Autos, Motos, Trenes, Muñecas.

**SNOOPY**

El ídolo  
de los niños  
desde \$ 90.-

**ROLLERSKATES**

Norteamericanos,  
con zapatillas  
desde \$ 2.100  
(IVA incluido)

El patín que hace campeones.  
MUÑECAS con mecanismo  
desde \$ 897.-

MATCH ME, el juego para  
grandes y chicos (8 personas)  
\$ 1.995.-

FLIPPER electrónico \$ 1.584.-  
CRAYOLA, sets completos \$ 72.-

PARA SUS FIESTAS  
INFANTILES  
tenemos toda la alegría y el color  
de su CUMPLEAÑOS.

PRECIOS ESPECIALES  
A MAYORISTAS

VISITE  
**TELIAS TOYS**  
PROVIDENCIA 2594  
LOCAL 313 EDIFICIO  
PIRAMIDE DEL SOL

(Recorte este aviso y exija  
10% descuento.)



Unos 150 manifestantes judíos queman una efíge con la imagen de la actriz británica Vanessa Redgrave frente a los estudios televisivos de la cadena CBS en Los Angeles. La CBS se apresta a exhibir una película en que la Redgrave, quien simpatiza con la Organización para la Liberación de Palestina, interpreta a una judía que sobrevivió a los campamentos de exterminio nazis. (Radiofoto AP).

## Acuerdos energéticos firmará Figueiredo en visita a Chile

BRASILIA, 30 (AP).— El Presidente brasileño Joao Figueiredo viajará a Chile el próximo 8 de octubre en visita oficial de dos días, informó el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Aunque el programa que cumplirá el Mandatario brasileño en Chile no ha sido divulgado, fuentes extraoficiales dijeron que Figueiredo firmará cinco acuerdos de cooperación en las áreas de energía nuclear, explotación de minerales y de gas natural.

Las mismas fuentes afirmaron que entre los contratos que se firmarán en Santiago está incluida la instalación de una planta de procesamiento de cobre chileno en São Paulo y de una siderúrgica en territorio chileno para el procesamiento de hierro brasileño.

De acuerdo con declaraciones que el Ministro de Relaciones Exteriores brasileño, Ramiro Saravia Guerreiro, formulara en las Naciones Unidas el pasado 24 de septiembre, el gobierno brasileño no firmará con el chileno un acuerdo nuclear de la magnitud del acuerdo con Argentina en el reciente viaje del general Jorge Rafael Videla a Brasil. Suscribirá, sin embargo, un memorando en el que se establecerá un intercambio de informaciones entre las empresas especializadas en esa área en los dos países.



El sargento norteamericano Steve Faken y la refugiada cubana, Sara Teresa Ailen planean casarse en pocos meses. Ellas se conocieron en la sección de intereses que EE.UU. posee en La Habana y el romance floreció pese a que Faken no habla español ni Teresa inglés. (Radiofoto AP).

**Fabiola**  
30 COLORES DE MODA  
A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo  
Terracota - Verde Pasto  
Lila - Ocreo - Naranja

**PANTYS Fabiola**  
TRANSPARENCIA Y  
SENSIBILIDAD  
EN TUS PIERNAS

**COMPRUEBEO!!!**

FALDAS \$ 479  
VESTIDOS \$ 990  
TRAJES 2 PIEZAS \$ 1.990

FABRICA  
EUSEBIO LILLO 431  
STA. FILOMENA 301  
SAN DIEGO 2080  
LOCAL 203

**Y ADMIRE NUESTRA  
VARIEDAD DE  
EXCLUSIVOS DISEÑOS EN**

PROVIDENCIA 2221  
PZA. SHOPPING  
LOCAL-B-12 VITACURA

**CREACIONES Naysa**

**BALLERINA**  
**DE LUXE**

**CREACIONES Naysa**

## Junta argentina difiere designación por 10 días

BUENOS AIRES, 30 Septiembre (DPA).— En forma sorpresiva la Junta Militar argentina hizo saber este mediodía en breve comunicado que la designación del nuevo Presidente de la República "ha sido diferida en diez días".

Era opinión generalizada que la designación del sucesor del teniente general (R) Videla, que debe asumir el próximo 29 de marzo de 1981, había de ser dada a conocer a más tardar en el día de hoy.

En el breve comunicado de la Junta Militar, que integran los Comandantes en Jefe de las tres armas y que es el supremo órgano del Estado argentino

desde que las Fuerzas Armadas asumieron el poder hace cuatro años y medio, la sucesión presidencial debe ser proclamada por la Junta Militar por unanimidad y con seis meses de antelación a la finalización del mandato del actual titular del poder ejecutivo.

Como candidato a ser designado Presidente de la Nación por un período de tres años a partir del 29 de marzo de 1981 es considerado "como el más firme" el ex Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Roberto Viola de 55 años de edad, quien goza de la reputación de ser un hombre moderado, buen organizador y abierto al diálogo hacia todos los sectores de la sociedad.

De acuerdo con el estatuto del proceso de reorganización nacional, dado

por las Fuerzas Armadas al asumir el poder hace cuatro años y medio, la sucesión presidencial debe ser proclamada por la Junta Militar por unanimidad y con seis meses de antelación a la finalización del mandato del actual titular del poder ejecutivo.

El hecho de la inesperada postergación de la decisión hace pensar que puedan existir discrepancias en torno al futuro presidente, si bien es posible también que para finiquitar la designación restan aún aclarar problemas de directivas básicas para el accionar del futuro gobierno, más que la cuestión relacionada con la personalidad que ocupará el cargo presidencial.

## Políticos italianos luchan por formar nuevo gobierno

ROMA, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— El poderoso Partido Comunista italiano renovó hoy sus demandas de cargos en el gabinete mientras se intensificaron las maniobras políticas para formar el gobierno número 40 del país después de la guerra.

Pero el Partido Demócrata Cristiano, que ha denominado los gobiernos italianos desde la Segunda Guerra Mundial se opone a que los comunistas tengan participación en el gobierno y dice que busca ahora reflejar su coalición con los socialistas y los republicanos.

Las propuestas surgieron de las consultas que el Presidente de 84 años, Sandro Pertini, efectuó con los líderes de los partidos políticos luego de la caída del sábado del gobierno de coalición tripartidario del Primer Ministro Francesco Cossiga.

Los socialistas no se comprometieron y dijeron que estaban buscando

"garantías políticas" de los demócratas cristianos antes de renovar el pacto.

El jefe del Partido Comunista, Enrico Berlinguer, dijo a los periodistas luego de sus conversaciones con el Presidente, que sólo la participación de los comunistas en el nuevo gobierno podría ayudar a Italia a emerger de su grave crisis económica y social.

"Estamos listo para cumplir con nuestro deber", dijo Berlinguer.

Pero el secretario del Partido Democrático Cristiano, Flaminio Piccoli, de 64 años, dijo: "Creemos que nuestra relación con los socialistas y los republicanos debe ser confirmada".

Tanto él como el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Arnaldo Forlani, un ex Ministro de Relaciones Exteriores, han sido mencionados como candidatos al puesto de Primer Ministro.

Los comunistas no tienen puestos

en el Gabinete desde 1947. Con el 30 por ciento de los votos representan la segunda fuerza política italiana y han intentado alejar a los socialistas de su alianza con los demócratas cristianos, pero con poco éxito.

El secretario del Partido Socialista Bettino Craxi puso hoy en claro que tenía pocas simpatías por los comunistas cuando los criticaba por su oposición al gobierno saliente de Cossiga.

Cossiga fue derrotado en el Parlamento durante la votación de un paquete de medidas económicas al que se opusieron los comunistas.

Craxi también sostuvo hoy conversaciones con el Presidente Pertini, pero no se dieron detalles al respecto.

Se espera que el jueves el presidente nombre al Primer Ministro designado.

Afrontamos una crisis no sobre fórmulas políticas o partidos, sino sobre las instituciones", dijo Craxi a los periodistas luego de su charla con el Presidente.

## Acusado mayor de los Somoza

MANAGUA, 30 (AP).— Anastasio Somoza Portocarrero, hijo del difunto dictador Anastasio Somoza Debayle, fue acusado ayer ante los tribunales comunes de Nicaragua de delitos entre los que se incluyen "Malversación de caudales públicos" y "Delitos contra la economía nacional".

Somoza Portocarrero, de 29 años acusado por el procurador penal de la República Alberto Gámez Ortega, de utilizar indebidamente un préstamo de 44 millones de dólares concedido por el Banco Exterior de España al gobierno de Nicaragua, el 19 de octubre de 1976.

Según la acusación puesta ante el juez Alfonso Dávila Barbosa, Somoza Portocarrero consiguió el préstamo español no capa de una licitación pública legalizada por el gobierno de su padre, en la cual participarían exclusivamente varias compañías españolas que fueron contactadas respecto de

precio y se enfilaron en la maniobra".

En esa ocasión el préstamo fue aprobado por el Congreso Nacional y estaba destinado "supuestamente", según la acusación "a satisfacer necesidades en los servicios públicos del país".

El procurador acusa a Somoza Portocarrero por delitos contra la libertad de comercio, robo, estafa, delitos contra la economía nacional, malversación de caudales públicos, fraude y extorsión peculio y asociación ilícita de delinquir.

También acusa por los mismos delitos a un grupo de nicaragüenses, entre ellos los ex Ministros del gobierno de su padre Armel González y Luis Valle Olivares.

Según el libelo, durante la "licitación" arreglada de antemano, fue descalificada la firma norteamericana Caterpillar, lo cual originó una pro-

testa del gobierno de los Estados Unidos en su oportunidad.

Somoza Portocarrero, según el libelo, pagó algunas deudas personales que tenía con bancos extranjeros con parte del dinero prestado por el Banco Exterior y distribuyó a su antojo los equipos entre la Guardia Nacional, la Escuela de Entrenamiento Básico de Infantería que el dirigía y sus empresas.

El procurador pide arresto provisional contra Somoza y el grupo solicita al juez ordenar a la oficina de migración impedir la salida del país de las personas que aún se encuentran aquí. Pero ninguna está en Nicaragua.

El juicio abierto aquí contra Somoza Portocarrero, es el inicio de una gestión del gobierno para luego solicitar su extradición de los Estados Unidos, donde reside actualmente.

**SUPERMERCADO CUESTA LTDA.**

**SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA**

**WHISKY ESCOCES BENMORE**

**\$ 199**

**TIPO CHAMPAÑA CON SABOR A FRUTAS D'ecambier**

**\$ 68 S/E**

**SUPERMERCADO CUESTA LTDA.**

**WHISKY CHIVAS REGAL**

**\$ 888 12 AÑOS LUJO**

**Planella Gran Vino ENVEJECIDO BOTELLA CON PAPEL CELOFAN**

**\$ 36 50 S/E**

**SUPERMERCADO CUESTA LTDA.**

**SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA GRAN VINO Concha y Toro**

**\$ 27 90 S/E CONCHA Y TORO VINO DE ORO**

**Planella Gran Vino**

**\$ 23 50 S/E**

# ETA asesinó a alto dirigente del partido gobernante UCD

VITORIA, ESPAÑA. Septiembre 30 (AP).— Terroristas que se cree son vascos separatistas secuestraron y asesinaron a un miembro del partido de gobierno y dejaron su cadáver frente a la sede partidaria en esta ciudad vasca del norte de España, informó hoy la policía.

La acción, primera de ese tipo contra un integrante de la Unión de Centro Democrático del primer Adolfo Suárez elevó a 90 el número de víctimas de la violencia política en España en lo que va del año.

La policía dijo que dos hombres y una mujer armados secuestraron anoche a José Ignacio Ustarán, de 51 años, de su departamento, al que ingresaron diciendo que iban a entregarle un regalo. Los terroristas cortaron la línea telefónica pero no lastimaron a la esposa de Ustarán, miembro del Consejo Municipal por la UCD, ni a sus cuatro hijos.

Un informante anónimo llamó a la policía 90 minutos más tarde y dijo que se hallaría un cadáver en un vehículo estacionado frente a la sede de la UCD.

El asesinato de Ustarán, que integra el Consejo Ejecutivo de la

UCD, se produjo pocas horas después que personas armadas, que la policía dice pertenecían a la Organización Separatista Vasca, ETA, hirieron gravemente de bala a un derechista en la capital provincial vasca de Bilbao.

Cerca de Bilbao, terroristas dinamitaron dos vehículos de la Compañía Iberduero, un blanco frecuente de la ETA dado que es el principal contratista para la construcción de una planta de energía nuclear cerca de Bilbao. La policía dijo que no hubo víctimas en el ataque, que se produjo anoche.

La organización separatista, cuyas iniciales son las de las palabras euscaras tierra, vasca y libertad, persigue la independencia y el establecimiento de un estado socialista en las provincias vascas del norte de España. La ETA ha rechazado un plan de autonomía propuesto por el gobierno.

## INDIGNACION

MADRID. Septiembre 30 (DPA).— Profunda indignación causó hoy en los partidos políticos moderados españoles el asesinato del

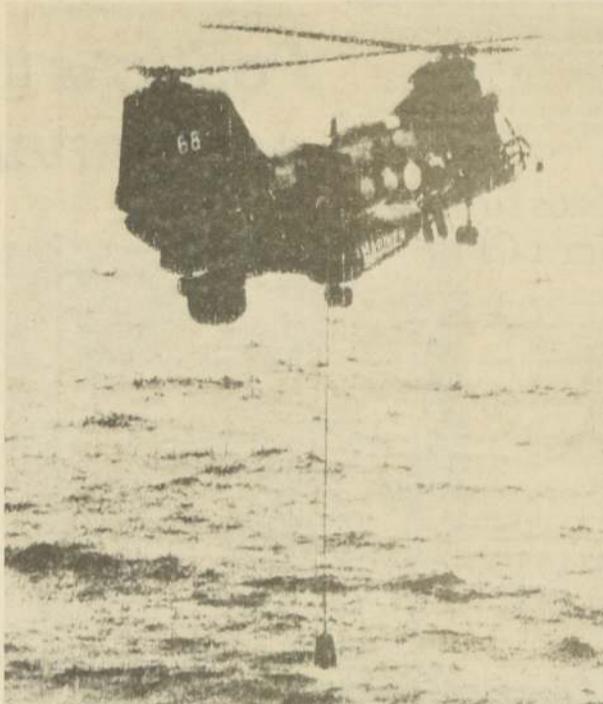
político gubernamental de Unión de Centro Democrático José Ignacio Ustarán Ramírez, cuyo cadáver fue hallado anoche en Vitoria, víctima — según se cree — de la Organización Separatista Vasca, ETA.

Hoy se comunicó en Madrid, que anoche dos jóvenes y una mujer penetraron en la vivienda de Ustarán afirmando que querían entregar un regalo. Acto seguido amenazaron al político y a su mujer y se llevaron atado a Ustarán.

El cadáver del político de 59 años de edad fue hallado luego en el asten-

to trasero de su coche, aparcado en la sede de UCD en Vitoria. Fue ultimado de un tiro en la frente y otro en el pecho. José Ignacio Ustarán es la víctima número 90 del terrorismo en España en el presente año.

También ayer, terroristas hirieron gravemente a un jubilado en una expendeduría de tabaco. En la localidad vasca de Guecho, terroristas destrozaron con cocteles molotov dos "jeeps" de la compañía de electricidad "Iberduero", que construye en las cercanías de Bilbao la discutida Central Nuclear de Lemontz.



El Ministerio de Defensa sueco autorizó a la Armada de ese país, a arrojar cargas de profundidad contra un submarino no identificado que ha estado navegando en sus aguas territoriales desde hace dos semanas. En la foto, un helicóptero de la marina sueca en las labores de búsqueda. (Radiofoto UPI).

## Divulgada ley que define poderes de Junta boliviana

LA PAZ. Septiembre 30 (LATIN).— La Junta de Comandantes de las tres armas militares de Bolivia, se constituyó en el "Órgano supremo del Estado" y retuvo para si los derechos de elección del Presidente de la República y el desempeño de las funciones legislativas.

Las disposiciones y resolución están contenidas en un "estatuto de gobierno" aprobado por los comandantes y mantenido en reserva hasta hoy, cuando el documento fue divulgado a través de los órganos regulares de las Fuerzas Armadas y destacado en los periódicos locales.

Las Fuerzas Armadas de Bolivia que asumieron el gobierno en julio están constituidas por las armas de Ejército, Aviación y Marina, cuyos jefes constituyen la "Junta de Comandantes".

El estatuto de gobierno fue firmado por los generales Luis García Meza que ejerce la presidencia de Bolivia, Waldo Bernal Pereyra y Ramiro Terrazas, comandantes generales de Ejército, Aviación y Marina, respectivamente.

La Junta de Comandantes "es el órgano supremo del Estado boliviano y el conductor del proceso de reconstrucción nacional", según el estatuto.

En el estatuto se establece que "la Junta de Comandantes designa a un comandante de fuerza para que asuma la presidencia de la República".

"El estatuto de gobierno" prevé que "en caso de incapacidad permanente o defunción del Presidente, su reemplazante será el comandante de fuerza de la Junta que tuviese mayor antigüedad, hasta que la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas de la nación designe, por voto unánime al nuevo Presidente de la República.

La Junta de Comandantes, de acuerdo a sus nuevas normas difundidas hoy, asumió la responsabilidad de nombrar a los miembros del poder judicial, al fiscal general de la República y "ejerce las atribuciones del poder legislativo".

Ello incluye dictar leyes, derogarlas, imponer contribuciones, fijar gastos de la administración pública, aprobar empréstitos, y otras relacionadas con el manejo y la marcha de la nación, incluyendo su política internacional y los convenios suscritos con otros países.

El "Estatuto" pone especial cuidado en señalar que la Junta de Comandantes "ejerce conjuntamente con el Presidente de la República, las facultades internacionales, militares y las designaciones reservadas a otros poderes (judicial)".

La vigencia de este documento, está fijado inicialmente por tres años a partir del 1º de julio.

Si bien las Fuerzas Armadas asumieron la conducción del Estado en distintos períodos de la historia republicana de este país, ésta es la primera oportunidad en que se declaran como el "órgano supremo del Estado boliviano".

ESTOCOLMO, 30 Septiembre (AP).— El Ministro de la Defensa de Suecia ha autorizado a la Armada a arrojar cargas de profundidad contra un submarino no identificado que ha estado navegando en aguas territoriales suecas desde hace dos semanas y que no ha obedecido con minaciones a salir a la superficie y darse a conocer.

"Esta es una inaceptable provocación política, la más seria violación del territorio sueco desde la Segunda Guerra Mundial", dijo el Ministro Erik Kronmark aquí.

El almirante Bengt Schuback dijo que la Marina de Guerra trataría de no hundir al submarino, sino simplemente forzarle aemerger para que se lo pueda identificar.

## Con cargas de profundidad Suecia cazará a submarino

## COMERCIAL PIO NONO



CHEVROLET  
C-10 Americana  
Motor 6 cilindros 250  
Dirección Hidráulica  
Freno de Poder  
Trasmisión Automática  
Vidrios Polarizados, etc.  
Entrega inmediata



US \$ 16.800 Equivalente en m/nac. con IVA-Recupera IVA



PIO NONO  
222

## TAPICERIA VIENA

FABRICA DE FUNDAS Y PERSIANAS PARA AUTOS



PARA CUALQUIER MARCA DE AUTO

NACIONAL O IMPORTADO

CARPAS CUBRE AUTO

COLOCACION EN DIEZ MINUTOS



VIENA  
AV. MATTIA 87-A  
FONO 224806  
SANTIAGO

## COMERCIAL PIO NONO



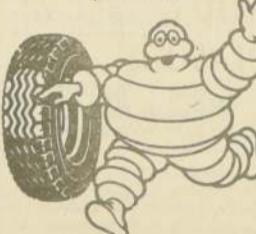
US \$ 21.600 Equivalente en m/nac. con IVA-Recupera IVA

chevy van  
1980  
G 10 Americano  
Entrega inmediata  
Motor 6 cilindros 250  
dirección hidráulica  
Frenos de Poder  
Instrumento al tablero  
Vidrios Polarizados  
Antena al Parabrisas  
Radio Cassette  
AM/FM Stereo  
Espejo de Lujo

PIO NONO  
222

## NEUMATICOS MICHELIN

F.R. 78-14  
\$ 5.980



COMERCIAL  
PIO NONO  
LTDA.

DISTRIBUIDORES  
PIO NONO 222  
FONO 377116  
SANTIAGO.

## FUNDAS AUTOS



PARA SU AUTO NUEVO O USADO EN TAPICES DE GENERO AISLANTES, gran cantidad de diseños similares al tapiz original, lavables y muy resistentes, dan agarre protegiendo los asientos y evitando el calor. - También CARPA CUBREAUTO en nylon, livianas y muy resistentes, para proteger su coche de heladas, rocío marino, polvo, pájaros y demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA IMPORTADOS, gran variedad de ACCESORIOS Y TAPICERIA EN GENERAL.

Escríbanos y le enviaremos la información necesaria para adquirir nuestros productos en cualquier parte del país!

FABRICA  
FUNDAPLAS  
PEDRO DE VALDIVIA 2226  
FONOS: 460152 - 492341  
SANTIAGO

## Fabrics

LA FELPA QUE CREA ELEGANCIA

FABRICANTES IMPORTADORES

## TAPICES CORTINAJES FELPA CHINTZ

CAÑAMAZO BROCATO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN

ARTURO PRAT 1468  
FONO 569541 - 519981

ANDRES  
DE FUENZALIDA 099  
LIBERTAD 67 LOCAL 44

VIÑA DEL MAR  
EDIFICIO "NUEVO CENTRO"

## Subastan carta de Bolívar

NUEVA YORK, 30 (AP).— Una carta firmada por el libertador Simón Bolívar fechada en Bogotá en 1822 y dirigida al vice presidente de Venezuela será rematada mañana en Nueva York por la casa de subastas Christie's.

El pliego en que está escrita la misiva tiene un encabezamiento impreso en grandes caracteres que dice: República Colombiana y a renglón seguido: Simón Bolívar, Libertador y Presidente de Colombia.

En la carta, fechada el ocho de marzo de 1822, Bolívar se refiere a la posibilidad de reabrir una rica mina de plata que había sido operada anteriormente por el gobierno español, con la esperanza de pagar la deuda nacional.

Bolívar describe en la carta escrita por un secretario las negociaciones entabladas con una compañía de Londres a fin de financiar la empresa y termina pidiendo más detalles a fin de poder negociar el asunto en mejores condiciones.

## Presidente hindú con Brezhnev

MOSCÚ 30 (ANSA).— Afghanistan, el conflicto entre Irán e Irak, la desmilitarización del Océano Índico, son algunos de los temas más candentes en los coloquios, que comenzaron hoy en el Kremlin entre el líder soviético Leonid Brezhnev y el Presidente hindú Neelam Sanjiva Reddy.

El jefe de Estado hindú llegó ayer a Moscú para una visita oficial de una semana que tiene como objetivo reforzar las relaciones entre la Unión Soviética y la India, que han mejorado después del retorno al poder en Nueva Delhi de Indira Gandhi en enero pasado.

## Reyes de España a Japón

MADRID, 30 (AP).— El rey Juan Carlos y su esposa, la reina Sofía, harán una visita de estado al Japón a fines de octubre, a invitación del Emperador Hirohito, anunció aquí hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores.

No trascendieron las fechas exactas del viaje.

## Nuevo juicio a disidente ruso

MOSCÚ, 30 (ANSA).— Fue iniciado aquí un proceso contra el disidente Víctor Sokirkó, un intelectual de 41 años, miembro de la revista clandestina "Poisk".

Arrestado en enero pasado bajo la acusación de "difusión de calumnias antisoviéticas", Sokirkó fue liberado los primeros días de este mes. Según algunas fuentes el intelectual se habría "arrepentido" por su actividad predecente.

La revista "Poisk", fue fundada en junio de hace dos años y se distinguió por su "pluralismo". En su redacción en efecto estaban representadas las más diversas corrientes del pensamiento del disenso: desde los "marxistas críticos" hasta los "monárquicos" y los "religiosos". La mayoría de los redactores de esta revista fueron arrestados a fines del año pasado.

## Picasso regresa a España

MADRID, Sept. 30 (Latin-Reuter).— La obra cumbre de Pablo Picasso, "Guernica" fue puesta oficialmente a disposición del gobierno español por el Museo de Arte Moderno de Nueva York, dijeron aquí funcionarios locales.

El cuadro fue pintado en 1937 para publicitar la destrucción por parte de la aviación nazi, el santuario nacionalista vasco de Guernica, durante la guerra civil española, pero Picasso dejó estipulado que la obra podría regresar a España sólo cuando se hubiesen establecido en el país la democracia y las libertades individuales.

"La pintura será exhibida en España a principios de 1981. Pero se aguarda aún la decisión gubernamental acerca del lugar del país a que será destinada", dijo el Director Nacional de Arte de España, Javier Tusell.

## EE.UU. supera la recesión

WASHINGTON, Sept. 30 (UPI).— El índice diseñado para mostrar hacia donde se dirige la economía que subió marcadamente en agosto por tercer mes consecutivo, una sólida señal de que la nación ha superado la recesión y está lista para la recuperación, informó hoy el Gobierno.

El departamento de comercio dijo que su índice de indicadores económicos aumentó un 1,9 por ciento el mes pasado, tras las ganancias revisadas del 3,7 por ciento en julio y el 1 por ciento en junio.

Los economistas advierten que la magnitud de las altas o bajas en el índice no se traducen necesariamente en movimientos comparables en la economía.

## Fuertes bajas y arrestos de guerrilleros en El Salvador

SAN SALVADOR, Septiembre 30 (AP).— Diecisiete guerrilleros murieron en un enfrentamiento con tropas del gobierno, en tanto que la policía arrestó a cuatro "importantes dirigentes" de la guerrilla Fuerzas Populares de Liberación (FPL), informaron las autoridades. Las acciones subversivas continúan incisantes, sin embargo.

El informe oficial dice que en Ciudad Delgado, situada al este de la capital, la policía de hacienda

desmanteló una célula guerrillera en una acción en la que fueron detenidos cuatro dirigentes de las FPL que no identificó. Tampoco dio detalles de enfrentamientos ni de víctimas.

Se informó asimismo que en Zacatecoluca, 65 kilómetros al sureste de esta capital, una patrulla del Ejército fue atacada ayer por guerrilleros,

choque en el que murieron 17 elementos subversivos. El Ejército dijo no haber sufrido bajas.

## Khadafy advierte a EE.UU.

TRIPOLI, Septiembre 30 (UPI).— El líder libio, coronel Moammar Khadafy, advirtió Estados Unidos que mantenga su flota fuera de aguas territoriales libias o habrá un choque militar entre los dos países, dijo hoy la agencia informativa estatal libia.

"Nosotros no hemos ido a las costas de Estados Unidos. Son los norteamericanos quienes han venido muchas veces, a través del Mediterráneo y de Europa, a los límites de nuestras aguas territoriales", dijo Khadafy.

Añadió que cualquier incursión naval o aérea de Estados Unidos desataría un choque militar de grandes proporciones en el Mediterráneo.

"El enfrentamiento con Estados Unidos comenzará apenas entrenen en nuestras aguas territoriales los buques de guerra norteamericanos o apenas aviones espías norteamericanos violen nuestro espacio aéreo", dijo Khadafy en una sesión cerrada del Congreso popular libio, o Parlamento informó la agencia.

## Piden apertura de Iglesia en Sínodo obispal

CIUDAD DEL VATICANO, Septiembre 30 (LATIN-REUTER).— Diversos prelados católicos pidieron una posición más abierta de la Iglesia con respecto a sus normas acerca del sexo y el matrimonio.

Hablaron ante el Sínodo Mundial de Obispos de la Iglesia Católica, iniciado el viernes para discutir el papel de la familia cristiana —incluyendo la prohibición de la Iglesia sobre el control artificial de la natalidad y el divorcio.

Anoche en un discurso, dado a conocer hoy, el Cardenal Basil Hume de Westminster (Londres) dijo: "El bienestar de la Iglesia ha sufrido porque todo el asunto del control de la natalidad ha sido controvertido y la gente ha reaccionado de diferente manera".

## Las guaguas pueden morir por cansancio biológico

MUNICH, 30 Sept., 80 DPA.— "Stress" (cansancio biológico) puede provocar la muerte a recién nacidos, en conjunción con la falta de vitamina B.

Científicos de Sydney (Australia) han hallado que el alimento de los niños tiene poca vitamina B. Según la revista médica británica "Aerztliche París", se efectuaron ensayos con polluelos que ingirieron alimentación pobre en biotina (Vitamina B).

Puestos en situación de "stress", murieron en el plazo de seis horas. Comparando los resultados con el hígado de los niños que habían muerto debido a causas aclarables, unos, y a causas no aclarables, otros, se constataron también porcentajes muy bajos de biotina en los bebés.

La revista señala que en la producción de alimento para niños, el contenido de biotina es reducido en extremo, lo que aclararía algunas muertes repentina de bebés, en especial cuando están soportando otras cargas biológicas, como infecciones, frío o calor excesivo, cambios en el entorno o la falta de comida.

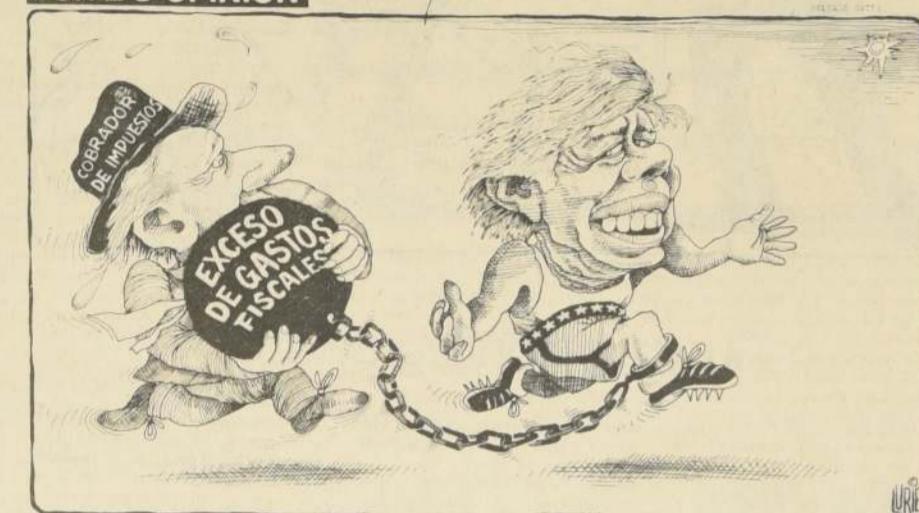
Las acciones guerrilleras continúan sucediéndose sin embargo en diversas regiones del país, según pudo conocerse. De acuerdo con informes recibidos, se han producido en las últimas 24 horas atentados dinamiteros, incendios de autobuses, enfrentamientos y asesinatos, que han dejado un saldo de 35 muertos entre el domingo y ayer.

En Salchaoapa, 70 kilómetros al noreste de San Salvador, un grupo armado asaltó la agencia del Banco

Hipotecario, de la que se robó una cuantiosa cantidad de dinero en efectivo. Durante la acción se produjo un tiroteo en el que murieron cuatro de los atacantes y un cliente del banco. Cinco asaltantes lograron escapar.

Entretanto, la situación dentro de las oficinas de la Organización de los Estados Americanos (OEA) aquí continúa sin cambios, según se informó, aunque hay versiones de que se vislumbra una solución.

## LURIE'S OPINION



TRAS LA PRESIDENCIA

## Nueva versión del horror nazi enfrentan alemanes

MUNICH, 30 Sept. (AP).— Después de casi una década de combatir el terrorismo de izquierda, Alemania Occidental enfrenta ahora una nueva versión del viejo horror nazi.

El tema del terrorismo fue materia de primera plana la semana pasada cuando una bomba estalló durante el Festival de Oktoberfest y causó la muerte a 12 personas y heridas a más de 200.

Gündolf Koehler, un estudiante de 21 años que se cree fue el autor del atentado, era miembro del "Wehrsport Gruppe Hoffman", una organización neo-nazi proscripta en enero pasado, según las autoridades. Koehler murió en la acción, dijeron las autoridades.

El grupo, integrado por unos 400 miembros, se ha mostrado activo en los últimos meses, organizando actos públicos al estilo del Partido Socialista Nacional de Adolf Hitler.

El grupo, integrado por unos 400 miembros, se ha mostrado activo en los últimos meses, organizando actos públicos al estilo del Partido Socialista Nacional de Adolf Hitler.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

El PSN que encabezado por Hitler llevó a Alemania a la guerra, está proscrito, lo mismo que toda organización que comprometa el bienestar público o el imperio de la ley.

También se dijo que algunas de estas agrupaciones tenían lazos con grupos radicados de otros países.

Elementos derechistas fueron responsabilizados este año con los asesinatos de dos refugiados vietnamitas en Hamburgo y otras acciones terroristas.

"Esta gente está loca", comentó Guenter Buchberger, un empleado de Munich. "No tiene sentido matarse uno mismo y a otras personas".

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

Los autoridades han advertido que los extremistas de derecha ya no se limitan a la colección de recordatorios de la época de Hitler o pintar swastikas en las paredes.

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
Maria Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Libertad y desarrollo integral

La nueva realidad institucional que vive Chile con el advenimiento de las Fuerzas Armadas y de Orden a la jefatura del Gobierno y a la administración del Estado, configura un cuadro de plenas libertades para el individuo y la sociedad, liberando así a las personas y a la comunidad de las tendencias socialistas que amenazaban con ahogar todo espíritu libertario nacional.

El Ministro del Interior, Sergio Fernández, al inaugurar el seminario sobre "Administración del Estado y principio de subsidiariedad", hizo un amplio análisis de dicha realidad concretada en la Constitución Política aprobada mayoritariamente por el pueblo en el pasado 11 de septiembre. "Los valores primarios que inspiran el conjunto orgánico de las disposiciones constitucionales son: el reconocimiento de la libertad e igualdad esencial del hombre, la trascendencia de la familia y la autonomía de los grupos sociales intermedios para el cumplimiento de sus fines específicos", puntualizó el Secretario de Estado.

En la Carta Fundamental se han consagrado "nuevos derechos que se incorporan a las tradicionales garantías constitucionales", las que se hicieron insuficientes ante nuevos hechos de la historia, y que además nunca abarcaron toda la gama de derechos individuales, familiares y colectivos que poseen las personas y las sociedades.

En este esquema, la administración pública debe respetar el principio de subsidiariedad para "alcanzar el bien común a que se orienta", en virtud del cual "ninguna sociedad superior como el Estado puede arrogarse el campo que respecta del fin que le es propio puede satisfacer una entidad menor". Por esto es que el Ministro señaló que "la administración del Estado debe concentrarse directamente sólo en aquellas funciones que las sociedades intermedias no están en condiciones de realizar satisfactoriamente, ya sea porque superan los límites de su capacidad, o porque su trascendencia no aconseja entregarlas a grupos reducidos".

La aplicación de este principio representa no sólo que los particulares puedan asumir funciones que en el esquema institucional anterior eran privativas del Estado o para las cuales se suponía que la iniciativa privada no estaba capacitada y sólo en el orden económico-productivo, sino que importa la consagración de una libertad individual y colectiva que sustenta todo un cuadro de derechos nunca antes reconocidos.

Al referirse a este punto, el Ministro Fernández expresó que "inspirada en nuestras más ricas tradiciones jurídicas y políticas, la nueva Carta Fundamental configura una organización estatal basada en la libertad y el imperio de la ley. Para estos efectos se establecen nuevos derechos e instituciones que garantizan la protección del libre desarrollo de la personalidad del hombre y, al mismo tiempo, se crean los mecanismos jurídicos necesarios para encuadrar toda la actividad estatal dentro del marco legal".

El régimen presidencialista en que se organiza el Gobierno en la Constitución es otro de los elementos fundamentales de la nueva institucionalidad, en la que queda entregada a la ley "la tarea de promover la descentración regional de los Ministerios y servicios públicos". De esta manera, éstos "no estarán subordinados a ningún ente administrativo, sino que reciben sus atribuciones directamente de la ley".

La nueva institucionalidad chilena que arranca de la Carta Fundamental garantiza así la plena libertad a las personas y permite el desarrollo integral de todos y cada uno de los habitantes del país.

## Somoza y el mal

**POR MARIANO GRONDONA**

Hay dos sentencias de Santo Tomás de Aquino que dominan hasta hoy el análisis moral de los acontecimientos políticos. Una, puramente formal, es ésta: que la regla moral suprema es "haz el bien y evita el mal", con lo cual a partir de ella el problema es, en cada caso, discernir el bien y el mal en las situaciones concretas de la vida, donde vienen mezclados como el trigo y la cizana. Pero también dijo Santo Tomás —y aquí el problema se agrava y complica— que muchas veces en política hay que elegir entre dos males —uno mayor y otro menor. Aquí aparece entonces la virtud de la tolerancia, que sabe aceptar un mal menor como salida concreta de situaciones negativas, sin dejar por eso de aspirar a situaciones donde el bien, por fin, pueda irradiar y triunfar.

Hay épocas y circunstancias, por

otra parte, donde el mal se agranda y se difunde. En otras, el bien se anima a asomar. No es éste sino aquél, por desgracia, el caso de Nicaragua en sus cincuenta últimos años de historia. Entre 1927 y 1933 debió enfrentar el mal del imperialismo bajo la forma de una presencia norteamericana que, por entonces, se desplegaba sin inhibiciones en lo militar para defender concretos intereses económicos y empresariales. Contra esa intrusión se levantó un líder nacionalista que, en la historia de los nicaragüenses, es recordado como un patriota. Augusto César Sandino mostró entonces, con su derrota —fue asesinado en una emboscada— la debilidad del bien en Nicaragua. Su vencedor, Anastasio Somoza García ("Tacho") llegó al poder en brazos del imperialismo norteamericano para inaugurar una dinastía familiar cuyo ejercicio ilimitado del poder duraría medio siglo, transmitiéndose de Anastasio a Luis su hijo y éste a su hermano Anastasio Somoza Debayle, quien al igual que su padre —acabó de morir asesinado.

Nadie podría ponerle el adjetivo "bueno" a ese ejercicio ilimitado del poder. La dinastía de los Somoza terminó, al fin, por obra de dos factores concurrentes. Uno, el empuje del movimiento armado "sandinista". El

otro, la política de los derechos humanos del presidente Carter. "Sandino", "derechos humanos"... ¿la aparición del "bien" en Nicaragua?

Desgraciadamente, no es posible afirmarlo. Ese movimiento que ha tomado, que se ha apropiado el nombre ilustre de Sandino, no es nacionalista o patriótico como él, sino, simplemente, terrorista y marxista. Que se llame "sandinista" no prueba otra cosa sino la habilidad del comunismo internacional —el mismo que ha acabado con los días de Anastasio Somoza Debayle ("Tachito"), en Asunción— para utilizar en cada caso el disfraz que más convenga a sus propósitos. Por otra parte, esto estuvo bien la política imperialista, "bananera", de los Estados Unidos del "gran garrote"— a la manera de Teodoro Roosevelt —en el Caribe y América Central, no parece que la política exactamente inversa de James Carter —abandona a los amigos de ayer, buscar el aplauso de los enemigos de ayer y de hoy— merezca alabanzas sin reservas. Eisenhower y Johnson, ellos, habían adoptado una línea intermedia que, sin incurrir en el imperialismo al viejo estilo, tampoco caía en la ingenuidad de creer en un cambio de alianzas por el cual el comunismo internacional y sus aliados fuesen a mirar con nuevos y



## Guerra y conflagración

Pasan los días y todo parece estéril en favor de una tregua entre dos de los principales países petroleros del Golfo Pérsico, el sector arqueológico, más viejo del mundo y, aparentemente, la cuna del "homo sapiens". Es como si un nuevo diluvio sepultara todas las esperanzas o una torre de Babel confundiera, más allá de todo lo temido, a los hombres.

Se cumplen hoy diez días de guerra abierta, comenzada con el bombardeo de Teherán. Fue una apertura para una de las peores fases del comportamiento siempre agresivo que desde hace 25 siglos se profesan recíprocamente los hombres a quienes hoy llamamos iraníes iraquíes. Son grupos étnicos distintos, con 25 siglos de contiendas, de alternados vasallajes o sometimientos, de periódicas destrucciones de unos por los adversarios triunfadores. Y si tomamos en cuenta las afirmaciones hechas por los presidentes de Irán e Irak anteayer, uno, uno se queda con la amarga sensación de presenciar un bloqueo deliberado a toda solución por las exigencias imposibles que cada uno hace. Esa odiosa rivalidad de naciones puede llevar a la intervención de las dos superpotencias que se mueven en otros planos dimensionales y tienen otras metas y otros medios de alcanzarlas.

Sé cumplen hoy diez días de una guerra abierta, jurídicamente no declarada, que muchos creyeron que no llegaría a una semana a causa del deterioro de ánimos de los hombres dirigentes de Irán y de la afiatada maquinaria bélica de Irak y que sin embargo parece tiene fuegos para bastante más. Para esto sufrió el mundo inflación, desempleo, desequilibrios del comercio internacional, angustias por los hidrocarburos que se arrancaron con precios en alza constante, tránsito acelerado de dineros desde el bolsillo de poderosos y débiles a las cajas repletas de los exportadores de petróleo del Golfo Pérsico. ¿Es que esta guerra de Irán e Irak es apenas el comienzo de una "guerra santa" del fanatismo islámico de unos cuantos locos contra todos quienes en el mundo no comparten sus posiciones?

Es una guerra que no tendrá vence-

dores, pero en cambio tendrá muchos vencidos. Irak, que comenzó las hostilidades con la denuncia hecha hace dos semanas de un acuerdo de frontera suscrito en 1975 y con el bombardeo de Teherán al amanecer del lunes 22, buscó liderazgo en el Golfo Pérsico y en la Organización de Países Exportadores de Petróleo y consolidación internacional de su nuevo líder de hace poco más de un año. No lo conseguirá. Irán, que de una manera u otra parecería exasperar al mundo por su intolerancia respecto de todos y por una siembra generalizada de odios contra lo que difiere del islamismo shíita, tampoco conseguirá lo que se propone desde hace veinte meses.

Ambos quedarán con destrucciones graves: unas, recuperables a breve plazo, que afectan a las explotaciones de sus hidrocarburos; otras, difíciles de superar sin dejar heridas profundas, que afectan al alma del pueblo de Irak y del pueblo ario de Irán.

También quedarán en la legión de los vencidos los que expresaron con claridad y firmeza sus posiciones ante los contendores del Golfo Pérsico: zodra Arabia Saudita sentarse a una misma mesa de deliberaciones con Irán a cuyo pueblo lo llamó "enemigo" de la nación árabe en general? ¿Podrán hacerlo Jordania, Kuwait, los Emiratos Árabes, Bahrein, Qatar, Argelia y Líbia que tomaron violentas posiciones en favor de uno u otro? Para lograrlo con la profundidad necesaria será indispensable que el tiempo pase y que se apliquen méritos internacionales para reconstruir la confianza interna de esas naciones petroleras.

Otros de los perdedores de esta guerra del Golfo Pérsico serán las organizaciones OPEP, Conferencia de 46 naciones islámicas, Liga Árabe de 12 naciones, Unión Socialista Panamericana de once gobernios y que ya estaba medio deteriorada luego de la apertura de Egipto a Israel. Quizás sea OPEP la que reciba mayores daños, justo en un instante en que un candidato a potencia petrolera —México— estudia las posibilidades de pedir su incorporación. Es indudable que la anarquía de la reunión OPEP de Viena de hace un par de semanas en medio de agrios debates que se con-

cieron después del estallido de esta guerra, se proyectará al comercio internacional del petróleo en precios, producción, distribución e inversión de los recursos obtenidos.

Esta guerra Irán-Irak es local, pero tiene todos los ingredientes peligrosos para inflamar otras relaciones internacionales que pueden desencadenar una conflagración de mayor alcance y de peores efectos. El nacionalismo transformado en soberbia ya había comenzado a inquietar la convivencia política internacional: al disentir las credenciales de los asociados en Naciones Unidas, tanto en su Asamblea General cuanto en sus varios organismos especializados, se olvidó el propósito de los "duros árabes" respaldados por la política exterior soviética de plantear la expulsión de Israel. Es un hecho de singular gravedad. Nueve la soberbia ha sido buena consejera y, al contrario, ha sido navaja de dos filos que concluye por rebanar a los que la usan: a ese rumor siguió la sombría advertencia del retiro de Estados Unidos si se llegaba a consumar tan monstruosidad.

El petróleo no sólo arde físicamente. También arde política y militarmente. El mundo espera que se apague pronto los primeros resplandores venidos desde las antiguas tierras de Mesopotamia, Caldea y Persia.

## 5 Respuestas al tema de hoy

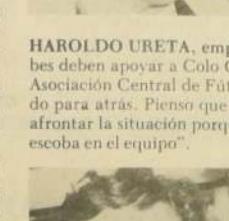
¿Qué opina sobre la situación financiera de Colo Colo?



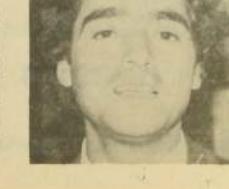
**MARIO BARRAZA**, comerciante: "Me parece muy mal, creo que es algo que se lamenta mucho. Yo creo que no tendría por qué sucederle algo así a un equipo como Colo Colo, porque lleva gente al estadio y tiene su hinchada que tiene que apoyarlo en cualquier situación".



**HECTOR GUTIERREZ**, chofer: "Yo creo que todo lo que está pasando Colo Colo es producto de que la directiva anterior no supo manejar el equipo ni administrar en buena forma el dinero. Pienso que los hinchas de Colo Colo deberían darle toda su cooperación al club, para tratar de aliviar un poco el problema por el que está atravesando".



**HAROLDOURETA**, empleado: "Los otros clubes deben apoyar a Colo Colo, como también la Asociación Central de Fútbol que se está echando para atrás. Pienso que Simián es el que debe afrontar la situación porque él fue el que dejó la escoba en el equipo".



**JORGE MEDINA**, empleado: "Yo soy de la opinión que los demás equipos deberían ayudar a Colo Colo, porque el fútbol chileno sin Colo Colo se muere. También creo que Simián debería apechar porque hizo mala administración de las platas".



**HECTOR URQUEJOS**, comerciante: "Es cosa de los dirigentes, ellos hicieron mal manejo del equipo. Para mí el culpable de todo es Simián, ya que solamente en instalar un restaurante gastaron más de 300 mil dólares. De todas formas pienso que la hinchada debe cooperar y yo, como colocolino, me uno a esa colaboración. Espero que la solieten".



# documentos

## El mundo dentro de medio siglo

POR ANDREI SAJAROV (artículo escrito para la revista "Saturday Review" en 1974)

Cuando piensas en el mundo de aquí a cincuenta años, el mundo de nuestros nietos y bisnietos, te sientes embargado por sentimientos fuertes y contradictorios. Te sientes abrumado y horrorizado ante la maraña de peligros trágicos y de dificultades que esperan a la humanidad, pero también sientes fe en la fuerza de la razón y del humanismo de miles de millones de seres, la única fuerza capaz de hacer frente al caos que se avecina. Sientes también admiración y vivísimo interés por el incontenible progreso científico y técnico de nuestro mundo contemporáneo.

### ¿QUE DETERMINA EL FUTURO?

Entre los factores que determinan el aspecto del mundo en los próximos decenios, casi todos coinciden en señalar los siguientes:

— el crecimiento demográfico (para el año 2024, en el planeta habrá más de siete mil millones de seres);

— el agotamiento de los recursos naturales: del petróleo, de la fertilidad del suelo, del agua limpia, etc;

— serias perturbaciones del equilibrio en la naturaleza y en el hábitat humano.

Estos tres factores indiscutibles son un telón de fondo deprimente al hacer un pronóstico. Pero hay otro factor no menos indudable y sólido: el progreso tecnocientífico, para el que los milenarios de existencia de la civilización han sido rampa de despegue y que sólo ahora comienza a revelar en su totalidad sus brillantes posibilidades.

Estoy firmemente convencido de que, aunque las enormes perspectivas materiales que ofrece el progreso tecnocientífico son enormemente importantes y necesarias, por si solas no pueden regir los destinos de la humanidad. El progreso tecnocientífico no proporcionará felicidad si no va acompañado de profundísimos cambios en la vida social, moral y cultural de la humanidad. La vida espiritual del hombre, los impulsos internos de

rácter cerrado de estas sociedades, que impide el libre contacto de sus ciudadanos con los de otros países; el surgimiento en estas sociedades de una clase burocrática egoísta, inmoral, satisfecha e hipócrita, todo ello crea una situación que daña a la población de estos países y es un peligro para toda la humanidad. La población de estos países, que tiene unas aspiraciones uniformadas en gran medida por la propaganda y por algunos éxitos indiscutibles, y que en parte ha sido corrompida por el seno del conformismo, al mismo tiempo se siente defraudada e irritada por un constante retraso con respecto a Occidente en su progreso material y social. La dirección burocrática, además de ineficaz por naturaleza para resolver los problemas inmediatos del progreso, se dedica a solucionar intereses a ras del suelo, de capillas, a quedar bien con la superioridad. Esta dirección no está capacitada para resolver de verdad los problemas de las futuras generaciones (como es la protección del medio ambiente) y sólo es capaz de plantear esos problemas en los discursos solemnes.

### HIPOTESIS ACERCA DEL FUTURO TECNICO

En la segunda parte de este artículo avanzaré algunas hipótesis futurológicas, principalmente de carácter científico y técnico.

Supongo que poco a poco (el proceso no terminará en el año 2024) el mundo industrializado, superpoblado, mal adaptado para la vida humana y para la conservación de la naturaleza, se dividirá en dos tipos de territorios. Los llamaré convencionalmente: Territorio laboral" (en adelante TL) y "Territorio reservado" (TR). El "Territorio reservado", mayor en extensión, tiene por objeto mantener el equilibrio natural en la Tierra, proporcionar al hombre descanso y el restablecimiento activo del

cas. En ellas estará concentrada la industria helioenergética y tal vez una parte considerable de las instalaciones nucleares y termonucleares, con refrigeradores por luminancia energética, que evitará el sobrecalentamiento de la Tierra; las empresas de vacuometalurgia, los invernaderos, los laboratorios científicos cósmicos, las estaciones intermedias para vuelos

que durante los decenios próximos será creada una potente industria de producción de sucedáneos de proteínas animales, en particular de aminoácidos artificiales, principalmente para enriquecer los productos de procedencia vegetal, que reducirá drásticamente la ganadería.

Cambios casi tan radicales deberán producirse en la industria, la ener-

gía y la agricultura. Una vez mayor importancia los aparatos automáticos elementales.

Pero sobre todo será importante el progreso de las comunicaciones y de la información.

Una de las primeras etapas de ese progreso será, creo, una red telefónica y videotelefónica mundial. En el futuro, tal vez antes de cincuenta años, creo que existirá un sistema de información mundial (SIM) que permitirá poner a disposición de cada persona cualquier libro o artículo, no importa su lugar o año de edición, o cualquier dato. El SIM constará de minúsculos transmisores-receptores, centros reguladores del flujo de información, canales de comunicación, incluidos miles de satélites naturales, líneas de cables y láser. La realización parcial del SIM influirá poderosamente en cada persona, en su ocio, en su desarrollo intelectual y estético. A diferencia del televisor, hoy principal fuente de información para muchos, el SIM concederá a la clienta una libertad máxima para elegir la información y exigirá una gran iniciativa personal.

Pero el verdadero valor histórico del SIM será que en él caerán definitivamente todas las barreras de intercambio de información entre los países y los hombres. La plena accesibilidad de la información, sobre todo extendida a las obras de arte, conllevará el peligro de una devaluación de éstas. Pero tengo fe en que esta contradicción será de alguna forma superada. El arte y su percepción siempre son tan individuales, que la importancia del contacto personal entre la obra y el artista se mantendrá. También conservará su valor el libro, la biblioteca propia, precisamente porque es el resultado de una selección individual y también por su belleza y tradicionalismo en el buen sentido de la palabra. El contacto con el arte y con el libro perdurará como una fiesta.

La energía. Estimo que en los próximos cincuenta años se mantendrá

grandes posibilidades complementarias a la ciencia. Por ejemplo, permite comprobar en qué medida es exacta la explicación teórica de tal o cual fenómeno.

Son probables los éxitos en las síntesis de los superconductores a temperaturas ambientales. Ese descubrimiento significaría una revolución en la electrónica y en muchas otras ramas de la técnica, como por ejemplo en los transportes (sobre los raios superconductores el vehículo se deslizaría sin resistencia sobre un "cojin" magnético; si los superconductores fueran los patines del vehículo, serían magnéticos los raios).

Supongo que los logros de la física y la química (tal vez por medio de la simulación matemática) permitirán crear materiales sintéticos superiores en todo a los naturales (en este sentido ya se han dado los primeros pasos) y reproducir artificialmente muchas propiedades extraordinarias de sistemas completos de la naturaleza viva. Se puede pensar en automóviles del futuro con "músculos" artificiales económicos y fáciles de manejar, hechos con polímeros contráctiles, en agujas supersensibles de las mezclas orgánicas e inorgánicas presentes en el aire y en el agua, en una especie de "nariz" artificial, etc. Creo que se producirán diamantes artificiales de grafito por medio de explosiones nucleares subterráneas especiales. Los diamantes, como es notorio, desempeñan un papel importantísimo en la técnica moderna; su abaratamiento hará mayor aún su empleo.

En la ciencia del futuro ocuparán un lugar más importante que en la actualidad las investigaciones cósmicas. Estimo que se harán mayores intentos de establecer comunicación con civilizaciones de otros planetas. Se intentará captar sus señales en todas las formas conocidas de radiación, y se proyectarán aparatos emisores. Se buscarán en el espacio dispositivos informa-



Andrei Sajarov: "La humanidad está amenazada de desmoralización individual y estatal".

equilibrio. En el "Territorio laboral" (de menor superficie y con una densidad de población muy superior) pasa la gente la mayor parte de su tiempo; allí la agricultura es muy intensiva y la naturaleza está plenamente adecuada a las necesidades prácticas; allí se concentra toda la industria con gigantescas fábricas automáticas y semiautomáticas, casi toda la población habita en "superurbes" con un centro constituido por casas-montañas de muchos pisos y dotadas de confort: clima artificial, iluminación, cocinas automáticas, etc. Pero la mayor parte de esas ciudades está compuesta por suburbios que se prolongan por decenas de kilómetros. Me imagino estos suburbios como los que existen hoy en los países de mayor bienestar: con chalets rodeados de jardines, pequeños huertos, centros infantiles, instalaciones deportivas, piscinas, con todos los establecimientos necesarios para la vida diaria, comodidades urbanas, transportes públicos silenciosos y cómodos, con aire limpio, industrias de artesanía y arte, y con una vida libre y culturalmente variada.

Pese a la gran densidad de población, la vida en el TL, si los problemas sociales e interestatales reciben una solución racional, puede ser tan sana, natural y feliz como lo es hoy la de las clases medias en los países desarrollados, es decir, mucho más sana que la de la mayoría aplastante de nuestros contemporáneos. Pero el hombre del futuro, confío, podrá pasar parte de su tiempo, la menor, en las condiciones más "naturales" aun de los TR. Considero que la vida de la población en los TR también tiene un claro objetivo social: allí no sólo se descansa; también se trabaja con las manos y la cabeza, se lee y se piensa. La gente vive en tiendas o casas construidas como las de sus antepasados. Escucha el rumor del arroyo o goza del silencio de la naturaleza salvaje del bosque, del cielo y de las nubes. Su misión principal es ayudar a conservar la naturaleza y conservarse a sí misma.

Algunas cifras convencionales. Superficie del TL: 30.000.000 de kilómetros cuadrados; densidad media de población: 300 personas por Km<sup>2</sup>. Superficie del TR: 80.000.000 de Km<sup>2</sup>; densidad media de población: 25 personas por Km<sup>2</sup>. El número total de habitantes en la Tierra será de once mil millones, los cuales podrían pasar en el TR cerca del 20% de su tiempo.

Una ampliación lógica del TL seguirá las "ciudades volantes": satélites artificiales de la Tierra, que cumplirán importantes misiones tecnológicas,

tica y el hogar. En primer lugar, la necesidad de la vida en las poblaciones impone el reciclaje generalizado, con la ausencia total de desechos nocivos y basuras. Los gigantescos problemas técnicos y económicos de este paso sólo podrán resolverse a escala internacional (igual que los problemas de reorganización de la

aumentará aún más la importancia de la energía obtenida por combustión del carbón en gigantescas centrales termoeléctricas, en las que serán neutralizados por completo los residuos nocivos. Al mismo tiempo, es indudable que adquirirá enorme desarrollo la energía atómica, y al final de ese período, la termonuclear. El "enterramiento" de los residuos de la energética atómica es ya hoy problema puramente económico y en el futuro no será más difícil ni costoso que la extracción futura en las centrales termoeléctricas del gas sulfuroso y del óxido nítrico, problema también muy importante.

El transporte. En el TL se utilizará principalmente el transporte individual familiar, aunque espero que el automóvil sea sustituido por un vehículo de pilas andante sobre "pies" que no estropee el césped y no requiera caminos asfaltados. Para los transportes de cargas y pasajeros se utilizarán dirigibles de helio y, principalmente, trenes rápidos, elevados y subterráneos, de tracción atómica. En muchos casos, sobre todo en los transportes urbanos, los procesos de carga y descarga se efectuarán en marcha, mediante dispositivos "intermedios" (aceras móviles, semejantes a las que describe Herbert Wells en "Cuando el dormiente despierta", vagones de descarga en vías paralelas, etc.).

La ciencia, la técnica moderna, las investigaciones cósmicas. En las investigaciones, alcanzará mayor importancia aún la "simulación" teórica de muchos procesos complejos. La utilización de las computadoras con una gran memoria y acción rápida (máquinas de acción paralela, probablemente fotoeléctricas o puramente ópticas, con operación lógica de punto fijo) permitirá resolver problemas polidimensionales, con un gran número de grados de libertad, cuánticos-mecánicos y estáticos de muchos cuerpos, etc. Ejemplos de estos problemas son el pronóstico del tiempo y la dinámica magnética de los gases del Sol, de la corona solar y de otros objetivos astronómicos, el cálculo de moléculas orgánicas, el cálculo de procesos biofísicos elementales, el cálculo de las propiedades de los cuerpos sólidos y líquidos y de los cristales líquidos, los cálculos cosmológicos, los cálculos de procesos productivos "polidimensionales" en la metalurgia y en la química, cálculos complejos económicos y sociológicos, etc. La simulación de ninguna forma deberá sustituir el experimento y las observaciones, aunque brinda

información del "exterior" tal vez revolucionaria en todos los aspectos de la vida humana: la ciencia, la técnica, y servirá para el intercambio de experiencias sociales. Aunque en un futuro inmediato no existen garantías de éxito, no sería razonable dejar de intentarlo.

Creo que los potentes telescopios establecidos en laboratorios científicos espaciales, o en la Luna, permitirán observar los planetas que giran en torno a las estrellas más próximas (Alfa de Centauro y otras). Los atmosféricos hacen inútil un mayor aumento de los espejos en los actuales telescopios terrestres.

Probablemente, al término del cinquenenario comience la explotación de la superficie lunar y la utilización de los asteroides. Mediante explosiones de cargas atómicas especiales en la superficie de los asteroides, tal vez sea posible controlar su movimiento y hasta "aproximárselas" a la Tierra.

He expuesto algunas suposiciones sobre el futuro de la ciencia y de la técnica. Pero he hablado muy de pasada de lo que constituye la médula de la ciencia, y que muchas veces ofrecen los mayores resultados prácticos: me refiero a las investigaciones teóricas abstractas, producto de la curiosidad insaciable, la flexibilidad y el poderío de la mente humana. En la primera mitad del siglo XX fueron fruto de estas investigaciones la teoría general y espacial de la relatividad, la mecánica cuántica, la constitución del átomo y del núcleo atómico. Los descubrimientos de esta magnitud nunca podrán ser pronosticados. Yo tan sólo me he decidido, con grandes reservas, a señalar algunas direcciones bastantes amplias, los descubrimientos más importantes que tal vez se produzcan. Las investigaciones de las partículas elementales y de la cosmología, de gran ayuda para el progreso concreto de ramas de la investigación ya existentes, podrán generar nuevas ideas sobre la estructura del espacio y del tiempo. Tal vez nos deparen también grandes sorpresas las investigaciones en el campo de la fisiología y de la biofísica, en la regulación de las funciones vitales, en la medicina, en la cibernetica social y en la teoría general de la automatización. Cada descubrimiento importante influirá, directa e indirectamente, en la vida de la humanidad.

"El surgimiento en la sociedad socialista de una clase burocrática, egoísta, inmoral, satisfecha e hipócrita es un peligro para la humanidad".

planetas, poco a poco irá incorporándose a la agricultura. Actualmente hay una aguda escasez de proteínas, que afecta a muchos centenares de millones de personas. Este problema en perspectiva no podrá ser resuelto mediante la ampliación de la ganadería, pues hoy los piensos ya suponen cerca del 50% de la producción agrícola. Es más, hay muchos factores, incluida la conservación de la naturaleza, que empujan a reducir la ganadería. Creo

que con la demanda y el consumo de la sociedad en general. Esta reconversión tendrá una gran repercusión social. Como ideal, cabe pensar en el cese de la estimulación artificial de la "superdemanda", nociva por sus repercusiones sociales y para la conservación de los recursos y del ambiente, fenómeno de los países desarrollados, que en particular está ligado al conservadurismo en la producción masiva.

En la técnica del hogar tendrán ca-

## S.E. visita mañana la VI Región

Una visita oficial a la VI Región realizará mañana el Presidente de la República, acompañado de la Primera Dama y los Ministros de Interior, del Trabajo y Previsión Social y el Ministro Secretario General de Gobierno.

La salida de Santiago de la comitiva oficial está programada para las 10 horas, para arribar cerca del me-

diodía a San Vicente de Tagua Tagua, donde después de recibir el saludo de las autoridades regionales, el Primer Mandatario inaugurará diversos edificios públicos.

A las 12,40 horas de mañana, se trasladará a Rancagua donde participará en un almuerzo con dirigentes sindicales y de la Corporación Privada de Promoción y Desarrollo, a la que también asistirán el Ministro del

Trabajo y el Ministro Secretario General de Gobierno. Por su parte, la Primera Dama asistirá a un almuerzo con la directiva de CEMA-Chile de Colchagua.

En horas de la tarde, según el programa dado a conocer ayer por la Secretaría de Prensa de la Presidencia, el Presidente Augusto Pinochet presidirá la Parada Militar en

el Estadio El Teniente, de Rancagua, tradicional conmemoración de la Batalla de Rancagua.

La última actividad que cumplirán el Presidente Pinochet y la Primera Dama en la VI Región, será la asistencia a una reunión con el voluntariado femenino de la zona. El regreso de la comitiva oficial a Santiago está programado para las 18,30 horas de mañana.

## Festival aéreo para ayudar a ancianos

Con un festival aéreo a realizarse este fin de semana en el aeropuerto de Los Cerrillos, la Corporación Nacional de Protección a la Ancianidad dará inicio a una serie de actividades destinadas a recaudar fondos para la entidad, culminando el 15 de octubre con una colecta nacional con motivo del Día del Anciano.

Según señaló en conferencia de prensa Elda Fornet de Matthei, presidenta de CONAPRAN, las diversas actividades programadas para el festival aéreo serán de gran atracción popular. Entre éstas destacan concursos de aeromodelismo; paracaidismo deportivo y militar; cine rotativo con películas referentes a la aviación; vuelos populares en aviones deportivos, grandes de pasajeros y helicópteros; acrobacia aérea en la que participarán los biplanos Pitts, constituyendo sin duda la gran atracción el Mirage -50.

Además, se montará una exposición estática de diferentes aviones y helicópteros y se podrá apreciar una motocometá en acción. Otro de los atractivos lo constituirán la ac-

tuación del Orfeón de la Fuerza Aérea, y stands para la venta de golosinas. La entrada será gratuita para los niños y ancianos y para los adultos será sólo de 50 pesos; los vuelos en avión costarán 300 pesos para adultos y 200 para niños, y 400 pesos de precio general para los vuelos en helicóptero, y todo lo recaudado irá en beneficio directo de CONAPRAN, tanto para gastos fijos de mantenimiento de los 20 hogares y 879 camas en todo el país, como para ampliación e instalación de nuevos hogares.

La semana del anciano se celebrará en todo el país entre el 13 y el 18 de octubre. Según destacó Elda Fornet de Matthei, por primera vez un gobierno ha demostrado gran preocupación por ese grupo mayoritario de la población del país, a través del otorgamiento de pensiones asistenciales de vejez para todos los mayores de 65 años, sin distinciones. De esta pensión entregada por el Servicio de Seguro Social, el 60% de cada pensión se entrega a CONAPRAN y el resto queda para libre disposición de los beneficiarios.

**Erradican poblaciones de emergencia en Santiago**

En un plazo máximo de diez años, las 14 poblaciones de emergencia que existen en la Comuna de Santiago, serán totalmente erradicadas. El plan forma parte del programa que conjuntamente con el Ministerio de la Vivienda desarrollará la Municipalidad respectiva.

Según manifestó Efraín Araya, director de obras de emergencia de esa corporación edilicia, el plan indicado se ejecutará a largo plazo, estimándose que antes de fines del presente año

se erradicarán dos de las 14 poblaciones.

Las personas beneficiadas con esta acción social recibirán sus respectivas unidades sociales, que son casas pequeñas con las dependencias requeridas para el desarrollo de una vida digna, por parte de una familia promedio en tamaño. Las viviendas serán construidas por el personal municipal de la fábrica que posee esa corporación y tendrán un costo del orden de los 35 mil pesos cada una.



Presidente Pinochet conocerá problemas e inquietudes de la VI Región.

## En 1981 se moderniza la educación diferencial

A mediados de octubre se reunirán en el Centro de Perfeccionamiento del magisterio, las Coordinadoras Regionales de Educación Diferencial de todo el país, para hacer entrega del enfoque curricular de los planes y programas educativos en la atención de los niños que tienen trastornos específicos de aprendizaje, alteraciones del lenguaje oral, déficit visual y trastornos auditivos.

La reunión se realiza en el marco de los primeros reglamentos creados para este efecto en 1980 y que serán puestos en aplicación en 1981. De esta manera, se supera la brecha de 130 años que existía en este tipo de enseñanza que por espacio de más de un siglo no contó con ningún plan ni programa elaborado de acuerdo a la realidad nacional ni a las características que presentan los niños.

Juana Lorca, Coordinadora de la unidad de educación diferencial del Ministerio de Educación, expresó que en el país existen 117 establecimientos destinados a prestar asistencia técnica en una o más áreas de esta enseñanza especial, es decir, a pequeños que sufren distintas lesiones.

"Todos los niños tienen rehabilitación en la medida de sus capacidades, en distintas fases, pero todos deben lograr su ingreso en el campo social", señaló la educadora. La cantidad de alumnos que está en tratamiento en grupos especiales y escuelas supera a los 41 mil niños. En cambio, en diagnóstico —centros y microprogramas— se atiende un promedio de 8.400 casos en los 30 organismos encargados de ello.

La educación diferencial atiende a varios tipos de niños, entre ellos, los que presentan cuadros de deficiencia mental, sordera, dislexia, ceguera, disgracias (no pueden articular determinados sonidos) y trastornos motores (lisíados o parálisis cerebral con daño mínimo).

### ATENCION INTEGRAL

Los objetivos de la educación diferencial son propender al desarrollo integral del sujeto deficitario, favoreciendo el diagnóstico y tratamiento psicopedagógico habilitador multidisciplinario lo más precozmente posible, a fin de posibilitar su justa valoración como persona y como parte integrante de la sociedad.

Las características de esta asistencia toman forma transitoria y permanente en un proceso de atención integral, que contiene una programación y evaluación individual, sea de carácter interdisciplinario con técnicas metodológicas específicas, de apoyo terapéutico, atención precoz, orientación permanente y proyección al grupo familiar.

### ESPECIALISTAS

Los profesionales encargados de orientar la rehabilitación de los menores egresan justamente de la carrera educación diferencial, impartida por las Universidades Chilenas. Allí pueden especializarse en la deficiencia mental, trastornos auditivos, visuales y específicos del aprendizaje.

Respecto al porcentaje de profesores básicos y especializados que trabajan en estos centros de rehabilitación, un 70 por ciento de ellos son profesores primarios y el 30 por ciento restante lo constituyen los educadores diferenciales.

De acuerdo a la Organización Mundial de la Salud, en el mundo el porcentaje de la población deficitaria en algunos de los sentidos es del 38,3 por ciento, en tanto que los considerados normales llegan al 61,7 por ciento de los habitantes.

Los trastornos específicos del aprendizaje llevan un 27,8 por ciento de la primera cifra, le siguen los irregulares sociales con un cinco por ciento, la deficiencia mental 4,3 y los trastornos sensorios y motores con un 1,2 por ciento.

## COMPRO BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR  
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS  
LICOR-PISCO-BEBIDAS  
GARRAFAS-ETC.



## VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS  
REPARTO DOMICILIO  
SIN CARGO

**SAN CAMILO**

**660**

**FONOS:**

**221226-223770**

CREACIONES  
**ALROUSE**



POLERAS ESTAMPADAS \$ 280 DOC.

SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS \$ 240 DOC.

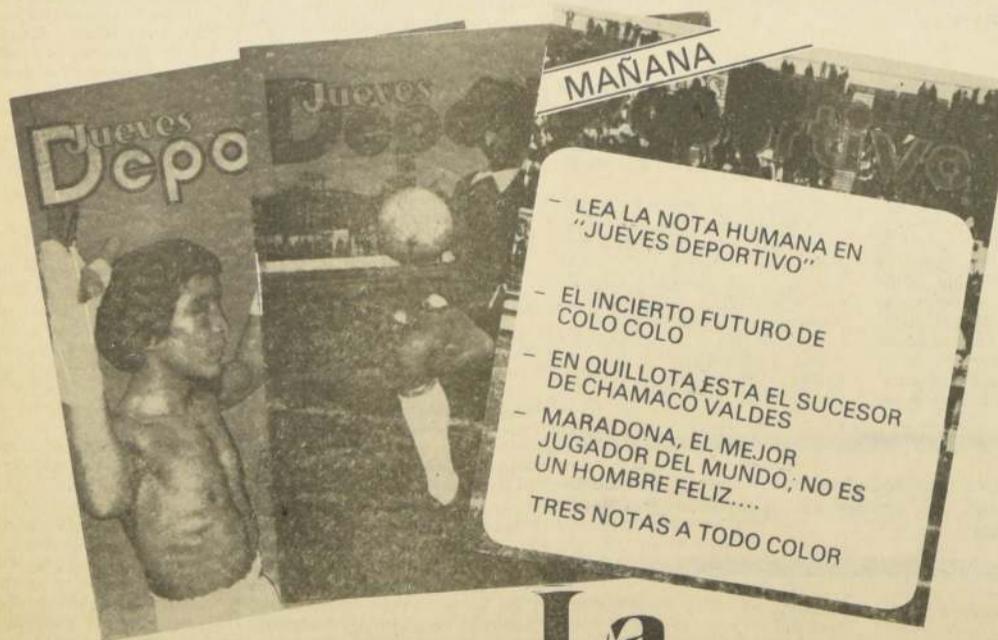
ZOQUETES STRECH FINO \$ 280 DOC.

**STA. ISABEL**  
**0217**  
ESQUINA SEMINARIO

## PONGA TODA SU ATENCIÓN

REVISTA  
**Jueves Deportivo**

¡CON TODOS SUS FAVORITOS EN ACCIÓN!



...por algo somos  
el diario Grande de Chile

**La  
Nación**



El Canciller de Chile, René Rojas Galdames, dialoga con el Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en la sede de la organización mundial. (Radiofoto AP.).

## Construcciones contarán con bonificación por ley

Las construcciones que tengan solicitudes de edificación presentadas en la respectiva municipalidad antes del 30 de septiembre, cuyas obras se inicien antes del 31 de octubre próximo año y se terminen antes del 31 de diciembre de 1981, gozarán de la bonificación establecida en la Ley N° 3.477.

Así lo establece un Decreto Ley del Ministerio de Hacienda, publicado en el Diario Oficial de ayer, el que señala que, asimismo, este beneficio alcanzará a las inversiones y reinvenciones que consisten en bienes de capital siempre que antes del 1º de octubre de este año hayan presentado ante el Tesorero respectivo la factura de compra cuando se trate de mercancías de procedencia nacional.

O bien —añade— tengan aprobado el registro de importación o la solicitud de registro factura, según corresponda. Estas mercancías deberán internarse a la respectiva región, antes del 31 de mayo de 1981.

Se dispone, por otra parte, que las maquinarias, equipos, implementos y animales que hayan ingresado a

ingresen a las regiones I, XI, XII y provincias de Chiloé, incluso comunas de Chautén, Palena y Futaleufú, de la actual provincia de Palena, y que hayan recibido o reciban la bonificación establecida en el Decreto Ley N° 889 de 1975, no podrán salir de ellas durante el plazo de 10 años contados desde la fecha del pago de ella. Para ello se autorice deberá hacer previa devolución de los beneficios recibidos, readjustados conforme a la variación del índice de Precios al Consumidor, entre la fecha de dicho pago y aquella en que se efectúe la devolución.

Se indica, finalmente, que en el caso de mercancías adquiridas en las zonas francesas, el monto de la bonificación se determinará sobre el valor de comercialización consignado en la solicitud de registro factura respectiva.

No obstante lo anterior —expresa el mencionado cuerpo legal aquellas inversiones que a la fecha de este Decreto Ley hayan percibido la bonificación, calculada sobre una base diferente, no tendrán derecho a cobrar diferencias por tal concepto.

## Misión chilena irá a China y Singapur

El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, y el Director General de Política Exterior de la Cancillería, Javier Illanes, llegarán el 15 de octubre a la República Popular China, trasladándose posteriormente a Singapur, encabezando una misión mixta constituida por representantes del Gobierno chileno y empresarios del sector privado, tanto del área agrícola como de distintos sectores de la producción nacional.

El grupo celebrará en ambos países reuniones con sus similares chinos y singapurenses, buscando un incremento en las relaciones comerciales.

En China, país en el cual el Ministro Márquez permanecerá hasta el

día 20, se han previsto visitas a diversos sectores agrícolas de ese país, así como también entrevistas con autoridades.

Asimismo, un grupo encabezado por el Director de Asuntos Económicos Bilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores, Patricio López, participará junto a Javier Illanes en la Tercera Reunión de la Comisión Mixta Chileno-China, que se realizará en Pekín entre los días 15 y 17 de octubre.

Posteriormente la delegación viajará a Singapur, para desarrollar una corta visita a esa nación. Chile y Singapur tienen relaciones diplomáticas a nivel de embajada.

## Transición en franquicias de inversión: zonas extremas

Los particulares que obtengan el visto bueno a sus solicitudes de bonificación a la inversión y reinvención en las zonas extremas al día de hoy, percibirán la devolución del 15 por ciento, según lo dispone una nueva norma del Ministerio de Hacienda.

La modificación, que establece ciertas condiciones para la cancelación de dicha bonificación, a las edificaciones nuevas e internacionalización de equipos, bienes de capital y animales, entre otros productos, dicta disposiciones tendientes a crear un período de transición, hasta el término definitivo de estas franquicias.

El Ministerio de Hacienda, el pasado 2 de este mes, puso en vigencia el DL 3.477, mediante el cual dispuso el fin a la bonificación a la inversión y reinvención en las Regiones I, XI, XII y Chiloé. El beneficio, tendiente a incentivar el desarrollo en las regiones extremas, regía desde 1975 y hasta 1979 era equivalente a un 25 por ciento de la inversión o reinvención. El porcentaje se había reducido a partir de enero de este año a un 15 por ciento.

A través del DL 3.490 publicado en el Diario Oficial de ayer, se declaran exentas de la derogación las bonificaciones a las construcciones autorizadas al día de hoy, siempre que se inicien antes del 31 de octubre y se concluyan antes del 31 de diciembre de 1981.

Gozarán, también, de la franquicia aquellos bienes de capital procedentes de otras zonas del país o del exterior, que al día de hoy tengan presentada

la factura correspondiente a la Tesorería Regional o que —en el caso de las importaciones— hayan obtenido la aprobación por parte del Banco Central del registro de importación, y que sean ingresados antes del 31 de mayo de 1981.

### MOTIVOS

Un vocero del Ministerio de Hacienda señaló que el régimen de transición se dictó para "no afectar a aquellas inversiones o reinvenciones en trámite".

La innovación beneficia, entre otras, a numerosas empresas marítimas o pesqueras que habían encargado la construcción de naves en el extranjero, las que ahora cuentan con un plazo de seis meses para recibirlas.

Él personero precisó que, a partir del 1º de octubre, la bonificación a la inversión y reinvención queda definitivamente derogada, porque "hecha una evaluación de los beneficios producidos por la devolución, se concluyó que atendiendo al monto del esfuerzo estatal, los frutos no son equivalentes".

Añadió a ese factor, "un problema de imagen producido por el mal uso y abuso de esta franquicia, detectado en investigaciones por fraude tributario y la dificultad de control e interpretación del sistema".

### OTROS BENEFICIOS

Por otra parte, se destacó que las zonas extremas continúan gozando de otras significativas franquicias, sin

## Chile reiteró vocación pacifista y apoyo a principios de la ONU

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, culminó ayer diez días de intensa actividad en Nueva York, hablando ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su trigésimo quinto período de sesiones.

En su discurso, el Canciller destacó la vocación pacifista de Chile, al dar a conocer la política exterior de nuestro país. Asimismo, se refirió al nuevo camino hacia la institucionalidad, aprobado plabiscitariamente por cuatro millones de ciudadanos. También, al referirse a la problemática internacional, destacó la preocupación del Gobierno chileno, al igual que de las Naciones Unidas, por encontrar una solución urgente a la crisis del Medio Oriente, "pues ésta sigue siendo una de las situaciones políticas que más grava y amenaza la paz mundial". Todos los esfuerzos de paz en esa región, dijo, deben ser bienvenidos y alentados por la comunidad internacional. Finalmente reiteró su apoyo y compromiso con los principios fundamentales de Naciones Unidas.

### LA NUEVA CONSTITUCIÓN

Al referirse a la nueva Carta Fundamental y a la legitimidad, legalidad y corrección del plebiscito, al cual toda la ciudadanía tuvo acceso, señaló que ésta está orientada "a definir claramente el campo de acción de los gobernantes y a garantizar las libertades de los gobernados". La Constitución, no se limita a garantizar las libertades políticas, tan esenciales, sino también asegura las libertades cotidianas que forman la vida del hombre: libertad de trabajo, de iniciativa, de crear sus propias empresas, de no ser obligado a pertenecer a asociación alguna, de formar las que estime del caso, de elegir la prensa que desea leer, de educar a sus hijos en el sistema que escoja, de adherir a los sistemas de salud más eficaces".

Consagró también todos los derechos del hombre, como lo han establecido la Declaración Universal y los Pactos Internacionales en Derechos Humanos, junto con contemplar los recursos que las personas requieren para verlos respetados cabalmente.

Además, señaló, otra de sus características fundamentales, es la búsqueda efectiva de la participación popular, sobre la base de fórmulas que acerquen el pueblo a sus gobernantes. Finalmente indicó cómo la Carta Fundamental chilena, defiende a su pueblo de "uno de los flagelos más graves de la época, como es el de la violencia transformada en arma de convicción política, consagrando como delito constitucional la predicción de la violencia y la práctica del terrorismo".

### INTERNACIONALMENTE

Frente a la problemática internacional, el Canciller Rojas señaló que una solución realista en la crisis del Medio Oriente, "debe fundarse en el retiro de Israel de todos los territorios ocupados, en el reconocimiento del derecho que asiste a los Estados de la

Región —incluido el de Israel— a vivir dentro de fronteras seguras y reconocidas, y al ejercicio pleno de los derechos inalienables del pueblo palestino, incluso el establecimiento de un estado soberano e independiente, conforme las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y del Consejo de Seguridad".

Haciendo referencia a la política exterior de nuestro país, señaló que fieles a nuestra tradición pacifista de las controversias internacionales, Chile recurrió a la mediación del Papa para resolver el diferendo austral con Argentina. "De esto, destacó, ha sido testigo la comunidad internacional".

"Mi país, dijo luego de agradecer públicamente la gestión del Augusto Mediador, está persuadido que la solución del diferendo debe encontrarse sobre la base de la común disposición y buena voluntad de los Gobiernos de marchar unidos en procura del bienestar de sus pueblos y del irrestricto respeto a las normas del derecho internacional y los acuerdos y compromisos suscritos, fundamento de la armoniosa convivencia de los estados".

También se refirió a las limitaciones económicas que imponen a los países menos desarrollados aquellos de mayor desarrollo, y a la responsabilidad de todos frente a aquellos seres humanos que viven en extrema pobreza.

Destacó la preocupación chilena frente a la intervención foránea y la escalada terrorista en algunas regiones del continente. "Queremos que América se vea libre del flagelo del terrorismo y de las ideologías totalitarias, tan ajenas a su acervo histórico y cultural, y que intereses imperialistas

pretenden introducir con fines hegemónicos".

### CHILE

## En general, buena cara al "invierno en primavera"

La intensa lluvia caída en las últimas horas dio a la Zona Central de Chile un aspecto de "invierno en primavera", obligando al uso de implementos para el agua y a las diversas autoridades a adoptar medidas preventivas en la emergencia. El siguiente es el panorama en Santiago y otras ciudades y localidades.

A un nivel de 31,1 milímetros (31 litros de agua por metro cuadrado) alcanzaron las precipitaciones en el centro de Santiago durante las últimas 24 horas hasta las 8 horas de ayer, de acuerdo a mediciones efectuadas por técnicos de la Dirección General de Aguas.

El inusitado aguacero primaveral elevó a 320,6 milímetros el nivel alcanzado por las precipitaciones durante el presente año a la fecha.

El año pasado a igual fecha había llovido sobre el centro capitalino el equivalente a 198,3 mm. de agua. El nivel normal a la fecha es de 275,6 mm. lo que indica que existe un superávit de lluvia de 16,3 por ciento.

### NORTE CHICO Y ZONA CENTRAL

Por otra parte, el Servicio de Telecomunicaciones de Obras Públicas informó que las lluvias afectaron al país desde La Serena hasta San Fernando.

Sin embargo, en la ciudad nortina las lluvias, esta mañana, habían amainado y las condiciones climáticas se mostraban sólo amenazantes.

Esta mañana llovía desde Valparaíso hasta Rancagua. En esta última ciudad las precipitaciones eran, hasta las 9,30 horas, muy intensas. De La Serena al norte no se registran precipitaciones, lo mismo que de Talca al sur. Sólo Temuco y Puerto Montt presentaban hoy cielos amenazantes de lluvia.

Los caminos cordilleranos de Los Andes a Mendoza se encuentran intransitables de igual modo de Las Condes a Farellones; San José de Maipo al Volcán y Osorno-Puyehue y al límite.

La radio de Obras Públicas informó también que esta mañana nevaba en Portillo y Farellones. En esta última localidad la nieve alcanzaba a 60 centímetros.

Maquinarias de vialidad trabajan en ambas partes para ir despejando las rutas. También en la vía que une Osorno con Puyehue quedará establecido el tránsito vehicular en las próximas horas.

### SITUACION EN COLINA

Por otra parte el jefe metropolitano de Vialidad, ingeniero Heins Landsberger, informó que patrullas de obras públicas esperan restablecer el tránsito entre Santiago y Colina al mediodía de ayer.

Debido al mal mantenimiento del canal El Carmen, por sus dueños, las aguas cortaron el camino. Vialidad quiso dejar solucionado anoche el problema generado, pero debido a las lluvias y cierta inercia de las aguas, el líquido continuó fluyendo.

Y no fue posible hacer las reparaciones proyectadas.

### DAMNIFICADOS

Doce familias, compuestas por 8 adultos y dos menores debieron ser evacuadas esta madrugada en Quinta Normal, cuando sus viviendas resultaron inundadas por fallas en el alcantarillado y carencia de desagües.

Los jefes de familias fueron individualizados como Pablo Flores Morales y Armando Torres Ríos y ocupaban los inmuebles signados con los números 882 y 884 de la calle San Andrés, los que quedaron inhabilitables a causa del agua.

En la evacuación efectuada a las 01,30 horas de ayer, participó personal de la Oficina de Emergencia de la Intendencia Metropolitana y Carabineros, los que trasladaron a los dos grupos familiares hasta el hogar de emergencia de Santiago, ubicado en Hurtado Rodríguez 334.

Por otra parte, desde las 11,00 horas de ayer, personal del Cuerpo de Bomberos de Pudahuel, y de la Ofici-



Olas de hasta 20 metros de altura reventaron contra la Avenida Costanera en el sector Bella Vista, de Valparaíso, bañando los vehículos estacionados en ese sector.

na comunal de Emergencia se encuentra trabajando en la evacuación de alrededor de seis familias, en la calle San Germán, luego que sus viviendas de material ligero resultaran dañadas por la lluvia.

### ANEGRAMIENTOS

Anegamientos en la calle La Estrella y en la población Blanqueado de la comuna de Pudahuel, son las únicas consecuencias que provocó la intensa lluvia, hasta el mediodía de ayer.

Según explicó, Oscar Silva jefe de emergencia de esa corporación, en dichos sectores se encuentra trabajando una cuadrilla de emergencia municipal.

Por su parte, en las comunas de San

Miguel, Marcelo González, jefe de emergencia, manifestó que la situación es normal; idénticas respuestas se obtuvieron de Jaime Mallea de Maipú, Arturo Ilabaca, relacionador público de Quinta Normal, Ruby Vargas, de La Granja; Carlos Mora de Conchali, y Eduardo Bajut, alcalde de Renca.

### INTENDENCIA

Por otra parte, Cecilia González, jefe de emergencia habitacional de la Intendencia de Santiago, señaló que no se han producido inundaciones de viviendas, ni problemas mayores, en general dijo, de acuerdo al informe de mediodía, la situación en la Región Metropolitana, es normal.

Al margen de lo expuesto, agregó,

que en la población Lo Valledor, en la comuna de Santiago, se obstruyen las alcantarillas, problema que fue solucionado por el personal municipal; y en Las Condes se anegó una casa particular.

### VUELTA A LA NORMALIDAD

VALPARAISO.— Después de 24 horas de intenso temporal de viento y lluvia con rachas de vientos que alcanzaron a 80 kilómetros por hora, provocando principalmente voladuras de techos, deslizamiento de tierra, caídas de árboles y la paralización del puerto ante la violencia de la marejada en el litoral central, el fenómeno decayó considerablemente aún cuando persiste la lluvia de ayer.

El día amaneció lluvioso, obligan-

do a los habitantes a recurrir a los implementos de invierno pero sin la preocupación del fuerte viento que azotó ayer la zona, lo que hizo cambiar la actividad en distintos sectores de la ciudad.

En el puerto, el trabajo se reanudó a las 08,00 horas con el ingreso de dos mercantes a los distintos recintos portuarios, lo que no ocurrió ayer donde la violencia de la marejada hizo que algunos salieran a "capear" el temporal como ocurrió con "El Renacimiento" y "Roberto" este último de bandera panameña, aprovechando para zarpar.

El tiempo impidió que el puerto trabajara normalmente, especialmente, en lo que significa carga y descarga de mercantes reanudándose ésta en las primeras horas de hoy al registrarse mar liso en la costa.

En la ciudad, el mayor problema de los habitantes de la parte alta fue la fuerza del viento, determinando la voladura de techumbres que afectaron sólo a tres modestas familias que recurrieron al Departamento de Acción Social de la Municipalidad.

### SUPERAVIT DE AGUA EN LA ZONA

A 95,18 milímetros de agua en Valparaíso y 269,58 milímetros en El Belloto, aumentó el superávit en lo que va corrido del año, luego que el informe de la última lluvia caída hasta las 08,00 horas registró 31,7 en esta ciudad y 109,2 en el interior.

El informe de la Armada fue entregado a nuestra agencia por el Departamento Meteorológico de la Armada con asiento en El Belloto, agregando que el total de agua caída en lo que va del año es de 432,5 en Valparaíso y 705,3 en El Belloto, mientras que a igual período del año pasado habían caído 269,3 y 310,6 milímetros, respectivamente.

En período normal, agrega la estadística pluviométrica, se registran 347,32 milímetros en Valparaíso y 435,62 en El Belloto, lo que da el superávit antes indicado.

## Valparaíso: Daños en vehículos y sector frutícola

VALPARAISO.- Un balance de los daños que dejó el temporal de primavera que se presentó en Valparaíso, y que se caracterizó por un viento huracanado de hasta cien kilómetros por hora y olas que superaron los 25 metros de altura, determinó que los daños más graves los recibieron automóviles y camiones.

Los vehículos en tránsito y que no habían sido retirados de la Avenida Costanera entre Bellavista y Barón, recibieron la fuerza del intenso oleaje, que prácticamente los cubrió y movió de sus sitios, de acopio, causando averías el agua de mar en los tapices, estructuras metálicas de seguridad y motores.

Se dio a conocer en esferas de la Administración del Puerto, que ninguna de las máquinas cayó al mar, pero soportaron el embate del mar que sobrepassó la defensa del sector costero con olas de gran fuerza y altura. El área quedó asímismo cubierta de trozos de maderas, desperdicios y sedimentos.

Todo este material de desecho es arrastrado desde los cerros por las alcantarillas subterráneas que desembocan en la bahía.

### LOS HUNDIMIENTOS

En la bahía zozobró la lancha número 6, "María", de propiedad de Francisco Cárcamo, y se hundieron cinco botes que soltaron sus amarras debido a la bravura del mar. En Callao, "El Membrillo" estuvo en peligro un bongo, con tres tripulantes, superándose una falla mecánica por el patrón de la embarcación.

Los voluntarios del Bote Salvavidas, se mantuvieron en actividad durante el temporal, proporcionando víveres a los cuidadores de las goletas "Carlos Darwin" y "Doña Isidora", que pese al mal tiempo se mantuvieron a bordo. No se pudo en cambio embarcar relevo al "Araucano", debido a la bravura del mar, cuyo oleaje sobrepuso la altura del molo de abrigo "barriendo", en todo su extensión.

El capitán del Bote Salvavidas, Luis González Díaz, dio a conocer que las goletas y bongos pesqueros se pusieron a resguardo en forma oportuna, por disposición de la autoridad marítima, lo que evitó mayores emergencias. El bote "Capitán Christian sen", realizó doce salidas, de preventión, reforzamiento de amarras de naves atracadas a sitio y patrullajes por la rada y alta mar.

La motonave de la empresa "Nativa Chilena del Pacífico", "Renacimiento" que se mantuvo a la gira durante el temporal recibió orden de volver al sitio 9 reincidente la descarga de 14.500 toneladas de concentrado de cobre.

Las caletas y los puertos de Valparaíso y Quintero, como asímismo las caletas del litoral, fueron reabiertas al promediar la mañana, atracando al sitio 5 el barco científico japonés "Kaki Maru", y al sitio 6, "Puentevista", de bandera liberiana. Todos los demás sitios se encuentran ocupados, alargándose faenas de embarque y descarga, y los zarpe programados en 24 horas.

### LABOR MUNICIPAL

La municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar reforzaron las cuadrillas de emergencia, con operarios de los departamentos de ascos y obras, para proceder a la limpieza de lodo en el plan, vías de acceso y parte alta de las dos comunas, labor que debe quedar terminada hoy día.

El departamento de acción social de la Municipalidad de Valparaíso dispuso la atención de tres familias que quedaron damnificadas en la población "Nueva Esperanza", Sargento Aldea" y Cerro La Cruz, que experimentaron pérdidas por voladuras de parte de las techumbres de sus viviendas y filtraciones por la fuerza del persistente aguacero.

El personal de emergencia de la Municipalidad de Viña del Mar finalizó hoy la limpieza de calzadas céntricas, que quedaron anegadas, por el arrastre de ramas y basuras que obstruyeron rejillas de bocatomas. No se registraron daños en la Avenida Marina por efecto de las olas que "reventaron", contra la orilla del sector costero, alcanzando más de 25 metros de altura.

En las comunas del interior, desde Limache al Valle de Aconcagua, los mayores daños se registraron en las plantaciones frutales, afectando los duraznos en flor y otros árboles, siendo afectados por el viento y la lluvia, lo que además, de las pérdidas consiguientes retrasará la producción.



El intenso oleaje que revienta contra las defensas, prácticamente tapa a un barco, durante las horas de violento temporal que vivió Valparaíso.

### CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para  
calendarios  
especiales  
a pedido.

**SMIRNOW S.A.**



### FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes AROS ANTIALERGICOS: \$40. \$49. \$57. \$67. \$87. \$99. \$120. \$149. ADEMÁS, FABULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENAS COLGANDO, A \$55. el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$24 la docena. Prendedores, pluma, sombreros, caras, a \$39. \$65. \$87. \$97. \$120. Prendedores Strass desde \$98. \$120. \$160. \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS-PORATILES, se guardan en la cartera con su caja de regalo. Además, Cinturones, Pañuelos, Corbatines y Sombreros para la Playa \$180. de último moda. Todo importado.

**FANTASIAS TIFANY'S**  
ESTADO 381 FONO 35491  
(al llegar a Plaza de Armas-STGO.)  
NO TENEMOS SUCURSALES  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Restaurant y  
Quinta de Recreo  
**LAS PERGOLAS DE  
MATT**  
PERGOLA AL AIRE LIBRE  
CON PRECIOSOS JARDINES  
Y PARRONES  
PARRILLADAS AL ESTILO  
PERGOLA  
TALLARINES A LA ITALIANA  
ARROLLADO DE CHANCHO  
POLLO AL COÑAC Y GRAN  
SURTIDO EN PLATOS  
PRECIOS ESPECIALES PARA  
BANQUETES O GRUPOS  
MATT-MATT  
EN LO MEJOR DE MATT  
STR. ROSA 1095  
(esq. av. Matta)

### IMPORTADORA

**CORELY**  
OFRECE  
PIJAMAS UNISEX  
IMPORTADOS, PANTY HOSE  
DE LAS MEJORES MARCAS  
ITALIANAS, PANTIES  
MATERNALES Y MEDIAS  
ORTOPEDICAS Y PARA  
VARICES  
GORROS DEPORTIVOS, BOLSOS  
PARA LA PLAYA, TRAJE DE  
BAÑO PARA DAMA,  
CABALLEROS Y NIÑOS EN  
LYCRA DUPONT IMPORTADA

PERGOLA AL AIRE LIBRE  
CON PRECIOSOS JARDINES  
Y PARRONES  
PARRILLADAS AL ESTILO  
PERGOLA  
TALLARINES A LA ITALIANA  
ARROLLADO DE CHANCHO  
POLLO AL COÑAC Y GRAN  
SURTIDO EN PLATOS  
PRECIOS ESPECIALES PARA  
BANQUETES O GRUPOS  
MATT-MATT  
EN LO MEJOR DE MATT  
STR. ROSA 1095  
(esq. av. Matta)

SALON  
DE VENTAS  
COMPAÑIA 1068  
LOCAL 367  
FABRICA  
AV. ZAÑARTU 2125  
DETRES ESTADIO  
NACIONAL  
PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIANTES



**RESTAURANTE**  
De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasia Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore  
con el grupo  
Cantos y Danzas Tradicionales  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egafia  
Orquesta dirigida por Danilo Mora  
ESPECIAL PARA FAMILIAS  
Y TURISTAS  
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4

**MANUEL MONTT 1759  
FONO: 42755**

### MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO  
LO PIDIO  
Y VOLVIO CON SU  
PRIMER DUEÑO  
ALMUERZOS COMPLETOS  
EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta  
Erizos Dobles \$ 160  
Paila Marina \$ 190  
Callitos a la Vizcaina c/Agr. \$ 160  
Abierto de Lunes a Sábado  
ALMUERZOS Y COMIDAS  
Viernes y Sábado  
Cenas Amenoazadas  
por el Grupo Tradiciones  
Cenas Completas Grupos \$ 340  
**MACUL 173  
CONSULTAS  
FONO: 42755**

Fiscal de la Caja desmiente nueva estafa

## EMPART recuperó mitad de fondos impositivos que fueron evadidos

La Caja de Empleados Particulares ha recuperado alrededor de un 50% de fondos impositivos no cancelados por empleadores y cuyas anomalías fueron detectadas en abril último luego de una rigurosa investigación realizada por la Fiscalía de esa entidad previsional.

Así lo informó ayer el fiscal, abogado Roberto Lauseñ, que aclaró versiones de prensa en cuanto a que se había detectado una nueva estafa a la Caja y que ascendería a aproximadamente un millón de dólares. Dijo que no había nuevas estafas y que se trataba de la misma situación que fue denunciada en abril y que se refiere al no cobro judicial de cheques entregados por empresas para el pago de las imposiciones de sus empleados y que fueron protestados por falta de fondos.

Tales documentos, como se recordará, eran 175 y su valor nominal alcanzaba a 7.5 millones de pesos. Un posterior cálculo del Ministerio del Trabajo determinó las multas e intereses y que la evasión de tales obligaciones era de un millón de dólares en moneda actualizada.

Estos cheques fueron cancelados en el período que va de 1972 a marzo de 1980. Una relación entregada por el fiscal demostró que el grueso de la evasión se realizó a contar de 1978

con 101 cheques protestados: 1979 con 30 cheques insolventes y 1980 con 12 en igual condición.

"No se trata de una nueva estafa-dijo Lauseñ- tal como lo anunciamos en abril se iniciaron las acciones judiciales, si bien en un 85 por ciento de los casos el cobro de tales documentos ya estaba prescrito. No obstante lo anterior, en estos meses hemos podido recuperar aproximadamente un 50 por ciento de esos fondos previsionales que no fueron cancelados".

En cuanto a los responsables de pagar las imposiciones con documentos insolventes, Lauseñ precisó que en ello "no hay empresas conocidas" y que en algunos casos se trata de otras actualmente desaparecidas o que quebraron como es el caso de una constructora.

Respecto a las causas que determinaron que tales documentos no hayan ido a parar nunca a la Fiscalía de la Caja para seguir la acción judicial correspondiente, agregó que Contraloría General de la República inició la investigación respectiva que será dada a conocer en breve plazo. En ella misma se propondrán las sanciones administrativas a quienes pudiesen resultar responsables de estas anomalías administrativas que podrá significar hasta su exoneración del servicio, sin perjuicio de que sigamos ac-

ciones penales en los Tribunales Ordinarios", dijo el fiscal.

### JUBILACIONES

Otra de las defraudaciones detectadas en EMPART y que se refieren al cobro de jubilaciones sin documentos idóneos, dijo Lauseñ, que hasta ahora se han aclarado 80 casos que han significado un perjuicio a la Caja de 5 millones de pesos. Añadió que se esti-

ma que hechos de esta naturaleza podrán sobrepasar el millar, pero que las investigaciones son lentas por el alto volumen de documentos que hay que revisar.

Finalmente el fiscal de EMPART atribuyó todas estas anomalías a lo que calificó "un sistema previsional obsoleto y por ello el Supremo Gobierno implementará en breve un nuevo sistema más justo, igualitario y seguro para todos los imponentes".

## Doble vía para camino Pajaritos

A mediados de octubre se iniciará la construcción de la doble vía del Camino Pajaritos, que unirá a la Comuna de Maipú con Santiago.

La obra de 6 kilómetros de extensión, tiene un costo de 80 millones de pesos, los que serán financiados con aportes municipales. Se estima que la ruta será entregada a la comunidad en junio del próximo año.

Por su parte, el próximo miércoles a las 11:00 horas se firmará el convenio correspondiente entre la Corporación y el Ministerio de Obras Públicas, por el jefe comunal, Gonzalo Pérez e Iris Valenzuela, Secretaria Ministerial de Obras Públicas. Posteriormente se llamará a propuesta pública para iniciar los trabajos.



El Fiscal de EMPART, Roberto Lauseñ, dijo que fueron recuperados un 50 por ciento de fondos impositivos evadidos por empleadores. Desmintió que se hayan detectado nuevas estafas en la entidad.

## MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO-DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

SANTIAGO, OCTUBRE 1º DE 1980

MARCAS solicitadas desde el 10 al 25 de septiembre de 1980, inclusive.

Clase 1. "LEAK SEALER"; "AQUAPLANT"; "HYDROPONIX"; "CONOCO" etc.; "PERIDOCROM"; "PHOENIX"; "FERTISAN"; "CELA-RAUCO"; "KARCHER" etc.

Clase 2. "BLUE CIRCLE" etc.; "PINGUINO"; "FERROLASTIC"; "ENCE-LAC".

Clase 3. "VITAL EXOTIC"; "CARISSIME"; "COLLADERM"; "TERRIBLE"; "AUBE"; "PREFACE"; "ORLANE"; "SANI-FRESH"; "MAXIM'S DE PARIS"; "PIERRE ROBERT"; "CLAIRELLE"; "MITCHEL"; "DENISSE"; "BAMBOO"; "RONELL"; "KUM SAM"; "DOMINA"; "FEURA"; "FABRIANO"; "COLOREX"; "TOP MEN"; "BIDEN"; "QUIK FRESH"; "JEAN PASCAL"; "BIO FACIAL"; "ALEGRO"; "LOVE LONGER"; "LOVE YOU"; "SILVER BLUE"; "VIP'S"; "SUN RISING"; "ULTRAWHITE"; "ETERNA"; "TR-3" 2 etc.; "CREMA CON ESENCIA DE LECHUGA LAB. KONI" etc.; "FLIPSTICKS"; "BELNOVO"; "M.R. PROLONG".

Clase 4. "ERGONEX".

Clase 5. "THERALENE"; "BRUSILON"; "MAXIM'S DE PARIS"; "VICO-GEN"; "AR DE VIDESOL"; "BADEN" etc.; "AR DE AROMYL"; "RALGRO"; "POLYTRIM"; "ORAFLEX"; "ZONAX"; "ZEMAN"; "PANIMIT"; "ZOPAX"; "LOVE LONGER"; "BRAN-SLIM"; "SUGAR TWIN" etc.; "LENDORON"; "SABUNIT"; "TOM"; "M.R. PRO-LONG"; "FLAMONTAL"; "RYTMOCARDIL"; "TENSIFLEX"; "SHAKLEET" etc.; "MEGANOX".

Clase 6. "ROHR"; "FUNDICION PACIFICO" etc.; "DECРАBOND"; "EL PU-MA" etc.; "OLIVARI".

Clase 7. "STEGA"; "HYDROAR" etc.; "JAW" etc.; "SANDE" etc.; "ARIETE"; "BOLT"; "DIAMOND"; "KARCHER" etc.

Clase 8. "MAXIM'S DE PARIS"; "TIP-TOP".

Clase 9. "SPARK"; "GENERAL AUTOMATION"; "PAFOCOR"; "CONTEC"; "SECURITY"; "COLORTRAK" etc.; "FLIRT"; "WCI HOME VIDEO"; "VIDEO IMAGES"; "SHOW TIME VIDEO VENTURE"; "SAM POO"; "FOTOMAT"; "SINCLAIR"; "ATARU"; "MON STROUS"; "FUSO"; "UNGO"; "KARCHER" etc.

Clase 10. "ULTRAWHITE"; "FRO"; "ETERNA"; "FLU-VEN"; "BABYCARE".

Clase 11. "MAXIM'S DE PARIS"; "FRIGOBAR"; "MINIBAR"; "VENTUBES"; "ARIETE"; "KARCHER" etc.

Clase 12. "LADA" etc.; "CITRO CROSS"; "RINGSIPED" etc.; "PANDA AS"; "EHA"; "INADER"; "UNGO"; "MAZDA 626".

Clase 13. "MAXIM'S DE PARIS"; "KALLFU"; "OTRON".

Clase 14. "TRANSTAT"; "CAJA CHILE"; "CAJA DE AHORRO Y PREVISION CHILE"; "FONDO NACIONAL DE AHORROS PREVISIONALES"; "SISTEMAS PREVISIONALES DE CHILE-PREVISION CHILE"; "FONDO PROFESIONAL DE INVERSION Y RETIRO"; "FONDO PREVISIONAL DE CHILE"; "PREVICHILE"; "COSERCO"; "APUNTES MEDICOS"; "ZANUBA" etc.; "PAULA" etc.; "DE MU-JERA A MUJER"; "ESTRENO"; "TERCEERA, PRIMERA DE TODAS MANERAS"; "LEAK SEALER"; "SLA LA CONSTITUCION DE LA LIBERTAD"; "VINILONA"; "VENTUBES"; "BIG-BAG"; "CU-BERPLAS"; "VINILON"; "AUDIO ELECTRONICA EASA (CHILE)"; "BOWLING"; "COOPERATIVA VITALICIA, EL FONDO MUTUO DE CHILE" etc.; "COOPERATIVA VITALICIA, EL FONDO MUTUO DE CHILE"; "CHILEFONDO"; "FONDO MUTUO DE CORTO PLAZO"; "FONDO DE DEPOSITOS A PLAZO"; "WIGGINS TEAPE" etc.; "BOND SQUARE"; "TUYA"; "WIGGINS TEAPE"; "CHERMA"; "FIGURA HUMANA CON RIBETE Y CON 4 BRAZOS" etc.; "CHINITO" etc.; "BLAMA"; "MAGIBOARDS"; "FISHER SPA-CHE PEN'S" etc.; "VOLANTIN"; "VICTORIA"; "TORRES DEL PAINÉ"; "CELA-RAUCO"; "MUNDO MUNICIPAL"; "LLOYD DE CHILE"; "PROPSACT"; "CECINAS LA PREFERIDA CECINAS POR EXCELENCIA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LA MEJOR MARCA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LAS MEJORES".

Clase 18. "MAXIM'S DE PARIS"; "OMEGA"; "SOCOPA"; "CUPAR"; "LYP"; "INTERCUI".

Clase 19. "BLU CIRCLE" etc.; "RAMA CAIDA"; "DECRA-BOND"; "CE-LARAUCO"; "GLOU".

Clase 20. "MAXIM'S DE PARIS"; "BIG-BAG"; "CROWPLA"; "CORESA"; "RAMA CAIDA"; "ARTEK" etc.; "CELA-RAUCO".

Clase 21. "MAXIM'S DE PARIS"; "BASA"; "TIP-TOP"; "CROWPLA"; "IDEAL"; "MIS DEN"; "DELFIN"; "KETY".

Clase 22. "CUBERPLAS"; "CELA-RAUCO".

Clase 23. "OMEGA/SOCOPA"; "TREN".

Clase 24. "MAXIM'S DE PARIS"; "VINILON"; "VINILONA".

Clase 25. "LAPIN ROUGE"; "BLU BIRD"; "XAVIER" etc.; "MAXIM'S DE PARIS"; "DYNAFIT" etc.; "CANNES"; "HUBBA-BUBBA"; "JULIETA CAROLINA"; "ZAPPALAR"; "PORTOFINO"; "MALLORCA"; "ST. TROPEZ"; "ALBERT NIPON"; "5 LINEAS PARALELAS" etc.; "IBERICA" etc.; "OLYMPIA"; "LAHC"; "LAFONT"; "COLMAR"; "CARESSA"; "SOFT MACHINE" etc.; "G-ARMANI"; "FABRIZIO FABRI"; "LOS BE-BITOS"; "MAMITA"; "CHINITO" etc.; "MAX LOUIS"; "ANDARE"; "SKORKA"; "BALLY"; "ELLUS" etc.; "PUNK"; "MATINATA"; "CAL-ZATODOS" etc.; "THEOS"; "ACT I" etc.; "GEGO" etc.; "MAC PER-SONS"; "MARS"; "GEN G KHAN"; "TOUCHE" etc.; "HANKI PANKI"; "THE FIRST YEARS"; "FERNET-BRANCA"; "CORTI".

Clase 26. "MIS DEN"; "PINCHE CON RENO".

Clase 27. "MAXIM'S DE PARIS"; "SUPAGLYTA".

Clase 28. "SIDERAL"; "EL NINO INCREIBLE MINULKI"; "BASA"; "TIP-TOP"; "THE FIRST YEARS"; "LEA Y ESCRIBA".

Clase 29. "BLUE ANCHOR" etc.; "SANTA ADRIANA"; "MARBELLA"; "BE-LLA VISTA"; "OMEGA/SOCOPA"; "RIOSECO/PROCARSA"; "FLOR DE LIS"; "PALMAZON"; "NATIVE/IBEL"; "IPAL" etc.; "GODIVA"; "ZI-LLO"; "LA PASTORA"; "BRAN-SLIM"; "DOR"; "MIPAPA"; "LOS CAS-TRO" etc.; "MAITENES"; "PAM"; "EICOMAR"; "SOUTHFISH"; "AL-BATROS"; "CECINAS LA PREFERIDA CECINAS POR EXCELENCIA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LA MEJOR MARCA"; "CECINAS LA PREFERIDA DESDE SIEMPRE LAS MEJORES".

Clase 30. "RHISA"; "HUBBA-BUBBA"; "HOLLYWOOD"; "OPERA"; "CHES-TERFIELD"; "GIGANTE"; "PRESIDENCIAL"; "FILATELICO"; "PAR-

KER"; "ATOMIC"; "CAMEL"; "TATOO"; "MARCIANO"; "COMETA"; "ZANUBA" etc.; "CERRO CORA"; "MERENDINA" 5 etc.; "FRIENDLY"; "SOCOPA"; "CEYLON"; "COLOMBO"; "HEATH"; "FERNTEA"; "CHABRAS"; "CURITIBA"; "PARANAGUA"; "BALDO"; "IPAL" 2 etc.; "LIBRA"; "GODIVA"; "CAPUCINE"; "ALPINO"; "GRAND PRIX"; "FLOR BLANCA"; "FLOR AZUL"; "DIN-DIN" etc.; "PIRATA" etc.; "PATRIARCA" etc.; "IV CENTENARIO" etc.; "MENTIPS" etc.; "EL URUGUAY"; "CAPUCCINO"; "ORAN-C"; "TICO-TICO"; "SOLOMI"; "LA SUZA"; "BRAN-SLIM"; "GAROTO"; "IGUAE"; "IGUACO"; "BANCH"; "AMANTES"; "SUGAR TWIN" etc.; "PIRAPITO-SING"; "AMBERES"; "MORTON"; "BAM-BAM"; "MIRITO"; "BRILLOPAN"; "ORITO"; "TRES ESPADAS".

Clase 31. "BLUE ANCHOR" etc.; "OMEGA/SOCOPA"; "RAMA CAIDA"; "CELARAUCA".

Clase 32. "FRUNA"; "PARAISO/HUASAY"; "SWEET TREAT"; "IPAL" etc.; "GODIVA"; "MOUNTAIN DEW"; "IGUAFRUT"; "DIXI" etc.

Clase 33. "PISCOFRUT" etc.; "MIGUEL TORRES" 5 etc.; "NOLASQUEN".

Clase 34. "MAXIM'S DE PARIS".

### SERVICIOS

Clase 35. — Publicidad y negocios: "INFOBANK"; "KALE-KATCH-ALL"; "FACTEX"; "GENERAL AUTOMATION"; "PAFCOR"; "CONTINENTAL"; "SERVAL"; "AMAPALU"; "KALLFU"; "SANDE" etc.; "LISYCOM"; "TELECOM"; "INDATA"; "KARMOBOUX" en el A.M. de Stgo.; "SERVAL" empresa propaganda; "CENTRO DE COMPUTACION REGIONAL DE TALCA" en Talca; "FIKS EICO" en Valpo., Concepción; Magallanes y A.M. de Stgo. "Arica, Iquique, Antofagasta, Elqui, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Cachapoal, Talca, Concepción, Nuble, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Magallanes. "JANO" en Quillota y A.M. de Stgo. "RONELL" en todo Chile, excepto A.M. de Stgo. "DOCUMENTA"; "MULTIDATA"; "DATIBANCO"; "TELINFORMAT"; "BANDATA"; "DATICENTRO" en Valpo. A.M. de Stgo. y Concepción; "CORBAL" en Valpo. Cautín, Concepción y A.M. de Stgo. "ELECTRA" en Iquique y A.M. de Stgo. "AUSTRAL" en Valpo.

Clase 36. — Seguros y finanzas: "CAJA CHILE"; "CAJA DE AHORRO Y PREVISION CHILE"; "FONDO NACIONAL DE AHORROS PREVISIONALES"; "SISTEMAS PREVISIONALES DE CHILE-PREVISION CHILE"; "FONDO PROFESIONAL DE INVERSION Y RETIRO"; "FONDO PREVISIONAL DE CHILE"; "PREVICHILE"; "TRUST"; "ESCROW"; "GRAND BRIDGE"; "ADMINISTRADORA CONSORCIO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA FONDO NACIONAL DE JUBILACION"; "ADMINISTRADORA FONDO NACIONAL DE PREVISION"; "ADMINISTRADORA NACIONAL DE JUBILACION"; "FONDO NACIONAL DE PREVISION"; "FONDO NACIONAL DE RETIROS"; "FONDO NACIONAL DE JUBILACION"; "OPAZO" etc.; "TASCO"; "COOPERATIVA VITALICIA, EL FONDO MUTUO DE CHILE" etc.; "COOPERATIVA VITALICIA EL FONDO MUTUO DE CHILE"; "FONDO DE BONOS HIPOTECARIOS CHILE-FONDO"; "FONDO MUTUO PLUSVALOR"; "FONDO MUTUO DE CORTO PLAZO"; "FONDO DE DEPOSITOS A PLAZO"; "FONDO MUTUO INSTITUCIONAL COOPERATIVA VITALICIA"; "PROHNER" en el A.M. de Stgo. "ROBLE ALTO" etc.; en Valpo. y A.M. de Stgo. "BANCO DE CHILE" etc.; bancos. "GALAVAL" en Arica, Parinacota, Iquique, Tocopilla, El Loa, Antofagasta, Chañaral, Copiapo, Huasco, Cardenal Caro, Caupiñar, Llanquihue, Chiloé, Palena, Aysén, Coyhaique, General Carrera, Capitán Prat, Magallanes, Última Esperanza, Tierra del Fuego y Antártica Chilena. "LLOYD DE CHILE" en Arica, Iquique, Tocopilla, Chañaral, Copiapo, Huasco, Elqui, Choapa, Los Andes, San Felipe, Quillota, Valpo., San Antonio, A.M. de Stgo., Cachapoal, Colchagua, Curicó, Talca, Linares, Nuble, Bio-Bio, Concepción, Arauco, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Aysén y Magallanes.

Clase 37. — Construcción y reparación: "SUGAR" etc.; "FRIOSERVICE"; "SER-FIX"; "ICIL"; "SALVI"; "SERVITEC"; "LAMBDA"; "RODAS" en el A.M. de Stgo. y Concepción. "ARTEK" en Arica, Iquique, Antofagasta, Valpo., AM. de Stgo. y Concepción. "AUTOFREN" en Arica, Iquique, Antofagasta, Valpo., A.M. de Stgo. "SOL"; "QUESO, PAN Y VINO" en Valpo. y A.M. de Stgo. "BEGA" en todo Chile, excepto Antártica Chilena. "DEL CARIBE" etc.; en todo Chile. "INCOCIL" en Maipo, Cachapoal, Chañaral, Cachapoal, Valpo. y Concepción. "POCO" en el A.M. de Stgo., Cachapoal, Valpo. y Concepción. "DEL PACIFICO"; "SOCIEDAD CONSTRUCTORA CHIAPPINI Y CIA. LTDA"; "LOS CAROLINOS"; "SOCIEDAD CONSTRUCTORA GUBLER Y CIA. LTDA." en Valpo.

Clase 38. — Comunicaciones: "TELEPONGASE"; "DEPORTEVISION" programas hablados, radiados y televisados.

Clase 39. — Transportes y almacenaje: "AMERICANTUR" en Valpo. y Concepción. "TERRAVISION"; "CONTUR"; "MAYCOTUR"; "TRANSGLOBAL"; "CAREY LIMOUSINE" en el A.M. de Stgo. "PATAGONIA TRAVEL" en Llanquihue y Coyhaique. "AURORA"; "CALDERON"; "TRANSPORTES ANAMCAI LTDA"; "GALAXIA SUR"; "LOS CAMIONEROS" empresa transportes en general.

Clase 41. — Educación y esparcimiento: "JOCKEY CLUB DE CHILE"; "JOCKEY CLUB DE SANTIAGO"; "ISQUINA" etc.; "S.C.A.": "COYACURA"; "RENT A CASSETTE"; "DIDACTRON"; "CAROZZO" en la Área Metropolitana de Santiago. "PANAMERICANA"; "VEN. UR" etc.; editorial; "SAN SEBASTIAN"; "LOS PENÍQUES"; "TRICOLOR" conjuntos musicales. "BO-WLING" en Cachapoal y Concepción.

Clase 42. — Varios: "DALMACIA" en Magallanes. "INFOBANK"; "MANQUE-HUE"; "FOUR SEASONS"; "ALEXANDERS"; "TONY-ROMAS"; "APO-QUINDO"; "BILBAO"; "ENERCOM" etc.; "LAS DELICIAS"; "LAS DELICIAS DE LAS CONDES"; "LAS DELICIAS DEL ARRAN"; "MON-TMARTE"; "CALICANTO" etc.; "TELECOM"; "LAMBDA"; "SERVIN-TEG"; "BENI HAMMA"; "CENCODE"; "ROLEC" en el Área Metropolitana de Santiago. "FASCO" en Valpo. y Valparaíso. "LOS POLLITOS DICEN..." en San Antonio. "FASCO" en Valpo. y Valparaíso. "EL PARRON" en todo Chile excepto Valparaíso. "RAMA CAIDA" en Talca. "DOCUMENTA"; "MULTIDATA"; "DATIBANCO"; "TELINFORMAT"; "DATICENTRO"; "BANDATA" en la Área Metropolitana de Santiago y Valparaíso y Concepción. "PHOENIX" en el Área Metropolitana de Santiago y Valparaíso. "LA VAQUITA E'CHA" en Valpo. y Valparaíso. "PANAMTUR" venta y distribución toda clase de artes en Valpo. y Valparaíso. "COPRAL" venta y distribución toda clase



# Andy Capp



# puzzle

POR AVA

**astro-suerte**

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día primero de octubre: la combinación de las características de su decanato zodiacal con las influencias numerológicas del 1, relacionadas con el Sol; y le dan las inclinaciones aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: espíritu de justicia, fidelidad, ambición, audacia y carácter emprendedor. Laboriosidad metódica, previsión, talento ejecutivo y sentido de la organización. Personalidad cortés, sensible, afectuosa y sentimental. Habilidad para llevar a feliz

termino los objetivos que se propone a pesar de los obstáculos e impedimentos que pueda encontrar en su camino.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: la vanidad, indiferencia, afición a los enamoramientos; patriotismo o regionalismo exagerados que le permiten dar cabida a sentimientos de desprecio hacia el próximo; discrepancias entre sus acciones y lo que dice; incoherencia mental, desconcierto espiritual; y tendencia a los disgustos por razones de herencias y en las relaciones con personas mayores que Ud.

Si queréis conocer la ingratitud del hombre, oídele hablar de la mujer (C. VIGIL)

---

### **El otro yo del Dr. Merengue**



#### Solución del puzzle anterior

## Burbujeos



## Aguilas del Espacio



Látigo



## "Drive" investiga...

pero no podemos asegurar ni lo uno ni lo otro.

Esa es la razón por la cual tratamos con igual deferencia a cada una de las personas que llegan hasta acá con esos cupones falseados. La confusión puede producirse a cualquier nivel".

### INVESTIGACION

«Quiere usted decir que no necesariamente debe ser el comprador quien actúe equivocadamente? ¿Puede existir también la posibilidad de que sea alguien en la misma industria?

«Admito la posibilidad, aunque el mecanismo es tan automatizado que resulta muy difícil hacerlo. Pero obviamente la introducción de estos cupones falsos puede efectuarse en cualquiera de las etapas de envasado, distribución o venta del producto. Puede ser una persona de nuestra planta, alguien durante el trayecto, un vendedor o un comprador, no podemos cerrarnos a ninguna de esas posibilidades».

«Cómo se produce el envasado del detergente?

«Existe una envasadora automática, que lógicamente está controlada y supervisada por nuestro personal».

«Cómo fueron entonces introducidos los verdaderos cupones legalizados en el interior de los envases?

«Estos envases nos llegan semi-pegados y así se ponen en una máquina que los encaja y los lleva hasta la máquina envasadora. Allí se produce el vaciado del polvo detergente y posteriormente otra máquina cierra y sella el envase tal como aparece en público. Para introducir los cupones notariados y correctos, que son estos que usted ve sobre mi escritorio, se introducen ellos en un mecanismo también automático que se adhiere a la máquina envasadora y que está programado para soltar un cupón cada determinado número de horas o cantidad de detergente. De ese modo nos aseguramos que prácticamente nadie vea en qué caja o en qué lote de cajas están los cupones verdaderos. Además, obviamente, el premio no puede ser cobrado por funcionarios o parientes de trabajadores de la empresa. Ese es el sistema».

«Cómo podría detectarse entonces la posibilidad de que los cupones brujos hayan sido introducidos internamente en esa etapa de la producción?

«Como le digo es casi imposible pero igualmente les pedimos a los reclamantes el número de serie de las cajas



Guido Montalbetti, gerente de Marketing de Indus Lever, explica a "La Nación" los distintos procedimientos que se efectúan para controlar la legalidad de la promoción "Drive".

en que dicen haberlos encontrado y con el podremos detectar exactamente el turno en que fueron envasados. Nuestro personal nos merece confianza, pero reconocemos que esta investigación interna es un deber que tenemos con nuestros consumidores, a quienes nos debemos. De este modo pretendemos destacar totalmente la posibilidad que la "bromita pesada" haya surgido desde aquí».

### YA SE HAN ENTREGADO CUATRO AUTOS

Del mismo modo, Guido Montalbetti nos aclaró que ya han sido entregados cuatro de los automóviles Charrade 850. Sorprendidos, consultamos cuál es la razón que evitó publicar las correspondientes inserciones en la prensa o efectuar la entrega en televisión. Según Montalbetti, esto no ha sido conseguido "porque la película que filmamos durante la entrega de los dos primeros automóviles aún no ha sido revelada y procesada por la empresa publicitaria, de modo que sólo a fines de la próxima semana será emitida en televisión. En cuanto a la prensa escrita, debo aclararle que esta campaña sólo ha sido enfocada hacia la televisión y no en los medios escritos. Esa es la razón por la cual aparentemente no habría aún ganadores en circunstancias que ya hemos entregado cuatro de los cinco automóviles".

De este modo, la investigación sobre los cupones brujos será la única posibilidad de conocer realmente dónde está la mano culpable de tales desencuentros y aplicar las sanciones correspondientes.

nez de Viña del Mar y Nancy Acuña de Antofagasta.

«Ni siquiera es necesario entreverlos frente a notario», agregó Montalbetti, puesto que se trata de cupones al portador. Los autos aparecen comprados por Indus Lever para el señor fulano de tal (el ganador) y no existe un certificado notarial de la entrega del auto». Aunque, evidentemente, la empresa nos mostró tanto el certificado que contiene la fotocopia de los cupones verdaderos y el formulario en que aparecen estos cupones cobrados y el nombre del ganador en cada caso».

De modo que sólo restan por cobrar un automóvil y el departamento viñamarino.

### TRABAJADORES SE DEFENDEN

Nuestra entrevista con el gerente de Marketing finalizó con la seria promesa de éste de "investigar la posibilidad de que exista un "bromista" en la empresa y si eso sucede derivar las sanciones correspondientes, que bien podrían llegar a una querella".

Pero aproximadamente una hora después recibimos un llamado telefónico de Luis Díaz, quien se identificó como el presidente del Sindicato Ñuñero 1 de Operarios de Indus Lever.

Díaz manifestó que, frente a la noticia publicada, querían "expresar nuestra confianza en el concurso. Podemos dar fe que los sorteos realizados por la empresa son reales porque hemos sido testigos del retiro de numerosos otros premios correspondientes a diferentes promociones".

Agregó que "tampoco queremos dejar pasar dudas respecto de la actuación de los envasadores, 100 operarios cuya honorabilidad no debe ser puesta en tela de juicio".

Cuando conocí la existencia de una investigación, sin embargo, se declaró "totalmente conforme, porque es una buena manera de desvirtuar cualquier duda que afecte a la clase trabajadora. Piense usted que una bromita como ésta no conduce ni beneficia a nadie, así es que ojalá pudieramos descubrir quién la hace, sea interno o externo, que es donde veo mayor posibilidad de tentación".

De este modo, la investigación sobre los cupones brujos será la única posibilidad de conocer realmente dónde está la mano culpable de tales desencuentros y aplicar las sanciones correspondientes.



A pesar de estar en plena primavera, desde el Norte Chico hasta el sur del país, llovía ayer intensamente. En la capital, el viento, el frío, la nieve y los fuertes chubascos hicieron revivir las inclemencias del crudo invierno.

## La nieve realizó "visita" de estilo a la primavera

mentarse por la gran cantidad de agua caída, se divertían junto a su familia con el fenómeno: LA NIEVE.

En efecto, desde Tabancura hacia Lo Barnechea y Las Condes, comenzó a nevar pasadas las 10 de la mañana. Los prados se colmaron de copos blancos, motivando que los niños, premiados de equipos especiales de protección, jugaban con algo que para ellos es poco habitual encontrarlo allí.

La Oficina emitió durante el día de ayer informativos, con intervalos de dos horas, sobre la situación general registrada en las 34 comunas del área metropolitana.

Las comunas más afectadas, según dichos informes, fueron las de Quillay, Santiago y Conchalí. En la primera de ellas, se desbordó el canal "El Carmen", ubicado en el kilómetro 14 de la Panamericana Norte. Personal Municipal y de EMOS, realizaron trabajos durante toda la mañana, logrando controlar la situación que no produjo daños, por constituir una zona alejada de lugares poblados.

En la comuna de Santiago hubo dos familias de damnificados quienes, de inmediato, fueron trasladados hasta un albergue, pudiendo regresar a sus domicilios ya reparados en la población Lo Valledor, luego de ocho horas.

En la Remodelación de Américo Vespucio, se produjeron anegamientos, por alcantarillas tapadas, situación que rápidamente fue controlada por efectivos municipales, Carabineros y Bomberos.

### SAN MIGUEL

Por otra parte, el jefe de Emergencia y director del departamento social de esa comuna, Marcelo González, manifestó que no se produjeron novedades. Agregó que, como en fechas anteriores, esa Corporación edilicia dispone de un equipo integrado por el jefe de emergencia, telefonistas, pionetas, choferes y carpinteros para levantar mediaguas, que realizan turnos las 24 horas del día, a fin de socorrer a los sectores más modestos, en casos de inundaciones y otros.

Este equipo cuenta con mediaguas que pueden ser armadas en cuestión de minutos. Y, en los casos en que los terrenos, por las condiciones climáticas, impiden la reposición de estas viviendas, los afectados son trasladados a tres albergues equipados para atender a 100 familias cada uno.

### SU MAJESTAD: LA NIEVE

Sin embargo, en el barrio alto capitán la situación era completamente diferente y muchos, en lugar de la

empero, quienes no gozaban mucho con el temporal de primavera eran los automovilistas que, en gran número, debieron dejar "estacionados" sus vehículos en más de una rotonda o paso bajo nivel.

La mayoría de las llamadas rotondas, en especial las ubicadas en la comuna de Ñuñoa y La Florida, con la lluvia registrada en la noche del lunes al martes se anegaron y la casi totalidad de los automóviles bajos que intentaban pasar por allí quedaban en panne al mojárselas el distribuidor, las bujías u otras partes esenciales del motor.

Situación similar vivieron aquellos que intentaron cruzar pasos bajo nivel, como el de Nuble o de Ramón Cruz.

### 18 FAMILIAS DAMNIFICADAS

Un sifón de desagüe de EMOS oca- sionó ayer serios problemas de anegamiento a un total de 18 familias, cuyas residencias se encuentran ubicadas en el sector comprendido por las calles Elicer Parada y Mirador Los Leones, en el límite jurisdiccional de las comunas de Las Condes y La Florida.

Debido a la presión de las aguas lluvias

vias las cámaras reventaron, sobreponiendo el nivel de las casas. Personal de la Oficina de Emergencia concurrió hasta el lugar del siniestro, constatando la gravedad de la situación. El interior de las viviendas, especialmente aquellas cuyo radier es bajo, se encontraban con unos 15 a 20 centímetros de aguas en las dependencias.

El problema fue denunciado por el propietario de la casa N° 4481, ubicada en Mirador Los Leones, quien dio la alarma correspondiente. Segundo pudieron comprobar los funcionarios de esta oficina, el sifón subterráneo estaba obstruido por acumulamiento de residuos arrastrados por las aguas lluvias en la parte central, lo cual impidió realizar cualquier tipo de labor de emergencia. La situación fue dada a conocer a EMOS, a fin de que su personal técnico llevara a efecto el trabajo destinado a despejar las cámaras, una vez mejoren las condiciones del tiempo.

Consultada la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias acerca de este problema, se informó que desgraciadamente en el sector existe solamente un colector común para la captación de las aguas servidas y aguas de lluvias, que es el que ha dado origen a

La nieve cayó insistentemente y, al mediodía, la gran mayoría de los techos lucía una gruesa capa blanca.

### ROTONDAS

Y "Yo no recuerdo haber visto nieve en el sector, en los últimos 10 años", afirmó Patricio Moraga, quien, desde la entrada de su casa, gozaba con el paisaje junto a dos de sus cuatro hijos.

La nieve cayó insistentemente y, al mediodía, la gran mayoría de los techos lucía una gruesa capa blanca.

Por otra parte, la situación en el sector de La Reina por este período de mal tiempo está bajo constante control por las cuadrillas de la Oficina de Emergencia. Este servicio informó a "La Nación" que en las últimas horas, solamente una familia resultó damnificada. El viento y la lluvia destruyó las fuentes de la casa ubicada en el Campamento Pepe Vila, resultando damnificados dos adultos y un menor.

También un árbol se cayó en el sector de Avenida Larraín con Lynch Norte, siendo despejado el lugar por funcionarios de ONEMI.

En cuanto al nivel del Canal San Carlos, informaron que se mantiene bajo y en constante control, a fin de evitar que se produzcan situaciones de emergencia como en ocasiones anteriores.

La Oficina de Emergencia indicó que cuenta con personal de turno, 20 funcionarios, que constantemente efectúan recorridos por la comuna. Agregaron los funcionarios que todas las llamadas de urgencia, ya sea por problemas de alcantarillado, caída de árboles, etc., son atendidas en los fondos 265259 y 275535.

sumas en Wiesbaden y Bad Neuenahr.

El chileno, a quien el personal del hotel califica de "señor simpático", se mostró muy remiso con la prensa al partir del hotel. "Si los empleados del casino estiman mis ganancias en 2,5 millones de marcos se equivocan un tanto. Me llevo unos tres millones de marcos de Baden-Baden", dijo.

La cosa comenzó el pasado miércoles cuando el chileno se llevó 250.000 marcos, suma que se duplicó en los días siguientes. El domingo fue un día malo para el casino pues "el señor" Jost Lamberg ganó nada menos que 1,7 millón de marcos.

Las apuestas eran muy elevadas, a veces de hasta 200.000 marcos por juego. Sus números preferidos eran del 13 al 24. En una ocasión salió el 17, tres veces seguidas".



El flamante supermercado de telas ubicado en Irarrázaval y Pedro de Valdivia, objeto de un atentado terrorista con bombas incendiarias. Los servicios de seguridad han detectado un nuevo tipo de ofensiva de los delincuentes del Movimiento de Izquierda Revolucionario, MIR.

## Bombas incendiarias... (Viene de la Pág. 1A)

Comandancia de Bomberos se dejaron oír sin deferencia horaria. A las 21.06 horas de la noche del lunes las calles de la comuna de Providencia y Ñuñoa eran una gran luz roja intermitente y el silencio sólo era roto por el incesante ulular de las sirenas de los carros acudiendo al lugar de los llamados.

La intranquilidad a la jefatura bomberil quedó de manifiesto el día que ardío un amplio sector del inmenso edificio donde funcionan los Almacenes Paris. A las pocas horas, un siniestro similar redujo las estanterías de una tienda de lencería de la firma Falabella. En esa oportunidad, los propietarios manifestaron tener antecedentes de testigos que antes de producirse el incendio propiamente tal se escucharon en el sector sendas explosiones que fueron las que a la poste originaron los siniestros que arrojaron millonarias pérdidas.

En el incendio del Supermercado "Jumbo", de Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 2880, el administrador, José Miguel Vargas, manifestó que un artefacto explosivo había inutilizado gran cantidad de mercadería y en los momentos en que surgió las llamas numeroso público que transitaba por las aferas dio la alarma a bomberos, los que llegaron hasta el local impidiendo la propagación del fuego.

En esa oportunidad, los servicios de seguridad se constituyeron en el incendio y retiraron del sector algunas esquirlas y muestras del artefacto que colocaron entre las mercaderías los extremistas.

### DAMNIFICADO

Aparte de los daños materiales causados por los incendios que se esti-

man millonarios, con seguros comprometidos, el propietario del Supermercado de telas "El Sauco" puso la nota dramática y humana de la situación.

Al llegar al lugar donde funcionaba su negocio, que era consumido por las llamas sufrió un infarto, que obligó a los bomberos a trasladarlo de urgencia a la Posta Central de la Asistencia Pública.

Spiro Awad Abusada no resistió la impresión y se desplomó. Dos voluntarios del Cuerpo de Bomberos también debieron recibir asistencia médica al resultar con principio de asfixia y por lo menos siete personas, compo-

nentes de tres familias, perdieron todo sus enseres al ser su residencia consumida por las llamas del incendio que se originó en el interior de la tienda de artículos deportivos Sparta, de Suecia y Providencia.

El extremismo no se detiene en su avanzada para crear la intranquilidad y el caos. La secuela de atentados terroristas por la vía de las bombas incendiarias ha sido detectada y en el transcurso de los próximos días se espera una reunión entre los propietarios de almacenes, autoservicios y supermercados y las fuerzas policiales para iniciar una defensa y represión a este tipo de cobardes atentados.

Por su parte su esposa, Georgina Soto, indicó que su suegro, Fernando Lamberg Palma, hablaba continuamente de un primo llamado Ricardo, que estaba radicado hace mucho tiempo en Alemania. "Por ahí,

dijo, podría estar el tan buscado patrón".

No obstante, las informaciones entregadas a "La Nación" por personas que conocieron a Richard Jost Lamberg descartan totalmente esa posibilidad, ya que, aseguran las fuentes, el millonario poseía en Chile sólo dos parientes: su hijo Jean Pierre y un sobrino llamado Guillermo Trieste, quien habría quedado encargado de representar en Santiago los negocios de su tío, el cual se radicó en Alemania en 1970, aun cuando visita por los menos dos veces al año nuestro territorio.

### MILLONARIO EN LA RULETA

La noticia de las ganancias obtenidas por Jost Lamberg, que lo convirtió

## Para pagar... (Viene de la Pág. 1A)

un ser muy culto, muy fino, alegre, buen amigo y con una gran capacidad para los negocios. Solucionaba problemas con gran celeridad, era un ejecutivo en toda la dimensión de la palabra".

### FALSAS ILUSIONES

En Santiago, en tanto, la familia de Hugo Lamberg Carcovic, mecánico de la Agencia UPI, se hacía falsas ilusiones respecto a un posible parentesco con el nuevo millonario, que pasará a los anales de la historia por la gran cantidad de dinero obtenida en el casino de Baden-Baden.

Consultado por "La Nación" dijo que de ser descendiente de Jost Lamberg su enorme fortuna la tomaba como un hecho curioso. "Como una



## Tejidos en tonos pastel para dar la bienvenida a la primavera



AMELIA MIRANDA

La primavera que todas idealizamos, como una época de flores y amor, de calidez y días hermosos... aún no ha llegado. Esa es la primavera que se presenta definitivamente a finales de octubre y que llega a su esplendor en noviembre pero mientras tanto estamos disfrutando de ese lado menos grato y que siempre olvidamos del carácter de esta estación: su absoluta volubilidad. Como mujer que es resulta terriblemente sentimental, temperamental y cambiante. De modo que hoy nos asalta con un calor de más de veinticinco grados y mañana nos refresca con una lluvieca... encantadora.

El problema con esta señorita tan antojadiza, es que una persona que trabaja no puede vestirse más que una vez por día y es muy probable que lo que le quedó bien en la calurosa mañana, resulte inadecuadamente descubierto para la invernal tarde.

O viceversa.

Y esto sin aviso alguno. Como buena media estación, la primavera nace paulatinamente del invierno, desprendiéndose de él con algunos típicos caloritos en medio del clima frío. Y va a morir en el verano con cada vez menos frío y más calor. Gradualmente, para que nadie se refriese con el cambio de clima, que de otro modo pasaría de los 10 a los 35 grados sin dilación.

La cosa es no resfriarse con el carácter temperamental de la primavera. Y para eso están hechos los chalecos antes llamados "de media estación", precisamente.

Los tejidos son uno de los elementos con que contamos para esta temporada, que también trae consigo el viento, no siempre muy tibio que digamos.

Algunos ejemplos de lo que le decimos van a continuación, para que sepa cómo enfrentar los cambios de temperatura.

Si no todo el conjunto, puede que más de uno de estos cardigans le sirva de inspiración para el último tejido del año.

Le aseguro que, además, le servirán todos y cada uno para las tardes de verano, sobre todo en las playas, que tampoco debe idealizar. Recuerde que también entonces se siente viento fresco y desciende la temperatura... lo cual da más frío sobre la piel recién tostada por el sol de la playa verdader?

### MAS VALE PREVENIR...

...Enfrentando el viento con un conjunto como el que muestra la modelo de la fotografía número uno: tanto el vestido como la chaleca están confeccionados en lana delgadita, siendo el primero enteramente de punto canutón y liso totalmente, en tanto que la chaleca bicolor: amarillo y lila rosado, realizado en jersey con bordes y cuello en punto elástico.

En la fotografía número dos vemos en cambio la combinación contraria: vestido en tono lila rosado y un chaleco sin mangas, de cuello redondo, abotonado en la delantera, en tono amarillo.

Este último está confeccionado en canutón (tres derechos, un revés, tres derechos, un revés), con elástico doble en la cintura y el borde de las mangas y cuello. Muy combinable y práctico, este chaleco puede llevarse con vestido, pantalón y varios tonos.

Y si de chalecos sin manga se trata, ¿qué le parece este que aparece en la fotografía número tres?

Es un chaleco largo, con escote "V", amplias sisas y espaldar ancho. La línea es completamente derecha para que también pueda usarse con pantalones. Se adorna en la cintura con un original cinturón al tono (el chaleco es rosa viejo) y la originalidad está dada por la lana, que le da una apariencia "crespita".

Una última versión del sin manga es este chaleco abierto que luce la modelo de la fotografía número cuatro, confeccionado en lana color beige. Es abotonado adelante y el punto de fantasía crea un efecto de relieve. Los bordes y mangas en punto elástico, lleva también dos pequeños bolsillos en la delantera y es el complemento ideal para un sueter subido o una blusa primaveral de seda en tono contrario. (En esta ocasión: amarillo y rosa).

### ROMANTICAS

Para las que son definitivamente románticas y prefieren dar una apariencia etérea y suave, como de gatita

brazo y parte del hombro. El de la fotografía es blanco y el rombo café oscuro, pero la elección de los diferentes colores queda a criterio de la tejedora.

Aún más delicada y femenina es la chalequita de la fotografía número seis, también de lana mohair blanca, pero esta vez cruzada a la cintura y de puños dobladillados. Se afirma por lazos en punto jersey en la espalda y el detalle más romántico lo pone la delicada flor bordada en perlitas en el delantero, que le da un aspecto cándido e ingenuo.

### TENIDA

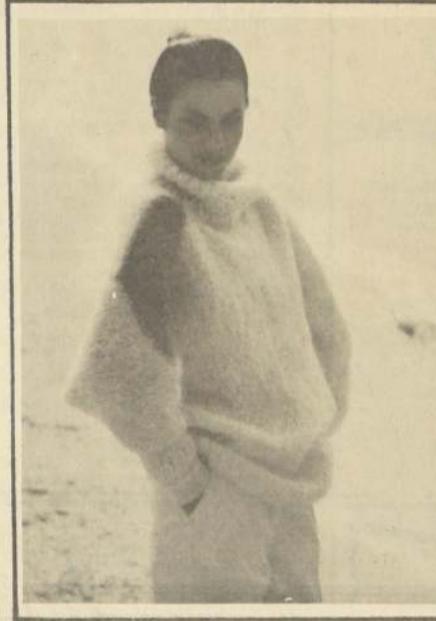
Finalmente la fotografía número siete muestra un conjunto completo

tejido en lana de dos grosos distintos.

El vestido es el que en esta ocasión está tejido en dos tonalidades diferentes: amarillo barquillo y beige, en tanto que la chaleca es de lana más gruesa y en un tono más oscuro de café. Los adornos (cinturón y bolso) son amarillos, haciendo una armonía bastante alegre y moderada puesto que se trata de tonos pastel.

El chaleco está confeccionado en punto fantasía en relieve, tiene escote en "V" y mangas pegadas con puños doblados.

La pollera es a dos colores en jersey y fino borde acanalado. Tiene cuello redondo liso y el canesú original es sólidamente en beige.



# La Nación

# Servicios



PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO "B"

AHUMADA COMPAÑIA. Compañía N° 1052, ANDRADE PUENTE. Puente N° 518, PETRIZZIO FARRU. Estado N° 93.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"

BREMEN N° 1 José Joaquín Pérez N° 5271.

GRUPO "B"

PROFESIONAL San Pablo N° 2290, REAL. Rosas N° 2698, SALAMOVICH. San Pablo N° 3242, IDEAL. Mapocho N° 4163, LO ESPINOZA. Lo Espinoza N° 2854, WINDSOR José Joaquín Pérez N° 7064.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUDA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"

AEROPUERTO N° 2 Félix Margo N° 37.

GRUPO "B"

MODERNA Ramón Freire N° 1924, LA SANITARIA. Bascuñan Guerrero N° 698, LIBERTADOR. Avda Lib. Bdo. O'Higgins N° 4599, SAN IGNACIO. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1500

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"

MAULE. Pedro León Ugalde N° 1599.

GRUPO "B"

ARAUCO Arauco N° 1055, INDIANA Franklin N° 486, IVON. Avda Matta N° 1538, ARMENIA San Diego N° 699, SAN ISIDRO. San Isidro N° 599.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO "A"

TABANCURA. Avda Vitacura N° 7588.

## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 28 de Septiembre y el 4 de Octubre de 1980

GRUPO "B"

UNIVERSO. Avda Apoquindo N° 5879, HIRONDELLE. Avda Providencia N° 1637, REUNIDAS. Avda Providencia N° 2580, MANQUEHUE. Luis Pasteur N° 6050, LYON Avda Ricardo Lyon N° 395, CORDILLERA. Los Militares N° 6900, CONCORDIA. Manuel Barrios N° 4461.

SEXTO SECTOR: IRARRAZBAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA. Nueva Larraín N° 9047, EVA. Hamburgo N° 1065.

GRUPO "B"

SUR. Avda Grecia N° 1004, SOLARI. Monseñor Edwards N° 1054, LOS GUINOS. Avda Egaña N° 1000, BRASILLA. José P. Alessandri N° 3533, ACUARIO. Avda. Irarrázaval N° 4651, SANTA ISABEL. Santa Isabel N° 0301, LOS ESPINOS. Avda Pedro de Valdivia N° 5814, NEPTUNO. Avda Irarrázaval N° 2731, RADIUM. Manuel Montt N° 2562, BILBAO. Avda Feo. Bilbao N° 1308, RAMON CRUZ. Diagonal Los Presidentes N° 4670.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUDA - COMUNAS: SAN MICUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

GRUPO "A"

LA BANDERA. Avda Vicuña Mackenna N° 1040, La Cisterna, MORENO MUÑOZ. Santa Rosa N° 8119, LO VIAL. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4768.

GRUPO "B"

SAN LUIS. Avda Pirámide N° 395, LA GRANJA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8239, GOYA. Avda Departamental N° 1560, VILLA O'HIGGINS. Calle D N° 8297, Villa O'Higgins 2º Sector, MAGALLANES. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 10782, METROPOLITANA. Avda Vicuña Mackenna N° 4106, VILLA SUR. Avda La Feria N° 5435, PUNTA ARENAS. Gran Avda José Miguel Carrera N° 6045, PICTON N° 2 Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILOCURA.

GRUPO "A"

NUEVA INDEPENDENCIA. Avda Independencia N° 5278.

GRUPO "B"

RECOLETA. Avda Recoleta N° 351, CITY. Avda Independencia N° 602, PRAZO. Avda Independencia N° 2813, URMENETA. Avda Recoleta N° 3481, SANTA ELENA. Nueva de Matte N° 2616.



## Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES  
MAPOCHO-FUENTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03

PUERTO-MAPOCHO (Diario)

7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25

ESTACION CENTRAL AL SUR

7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y viernes de festivos prolonga su carrera hasta Chillán.

3) Combinación en Antillanca a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
12.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Automotor Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillanca.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillanca.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en Tel. 30746 y 391818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alamedia: Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho, fones: 60923-89177.

(7) Circula solamente días viernes y domingos.

**TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS**  
**LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549**

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPALA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES

LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545

**CONSULTORIO MEDICO**  
(Energo-bioterapia. Terapia en off-on)  
DR. EDUARDO TAIBO  
(Neuropsiquiatría-Sexología-Medicina Psicosomática).  
NUEVOS METODOS EN SEXOLOGIA  
-Impotencia Sexual  
-Ejaculación Precoz  
-Frigidez  
-Homosexualidad  
-Problemas Matrimoniales  
ENERGO-BIOTERAPIA EN:  
-Cáncer  
-Cataratas-Miopía  
UN ESPECIALISTA EN  
ELECTROACUPUNTURA MEDICA PARA:  
-Drogadicción, Neuralgia del trigémino, Cefaleas, Cataratas, Miopía, etc., etc.  
PSICO-COSMETOLOGIA EN:  
-Acné -Arrugas -Verrugas  
Problemas conductuales, emocionales en niños superdotados  
Problemas emocionales en embarazadas

BUSTAMANTE N° 16-2º PISO  
Dpto. C - Fono: 748467

**MIFECO**  
**PERFILES U ANGULOS COSTANERAS de 2 a 16 m/m. por 6 mt**  
CORTE Y DOBLADO de planchas hasta 16 m/m. por 6 mts de largo.  
**ALISADO DE BOBINAS** de 2 a 8 m/m. \$ 1.20. incl. iva por kilo.  
Perfiles Especiales a Pedido.  
CURIÑANCA 719 Fono: 511097

**El Parron**  
BAR - RESTAURANT especialidad en:  
• CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA  
• PARRILLADAS  
• MARISCOS DE TEMPORADA  
PROVIDENCIA 1184  
TELÉFONO 239821  
PROXIMO A ESTACION MANUEL MONTT DEL METRO  
SANTIAGO - CHILE

**RESTAURANT "CANTON"**  
VARIADA COMIDA CANTONESA  
ALMUERCE O CENE CON TRANQUILIDAD  
HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS  
PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR  
ORDENES PARA BANQUETES.  
MANIFESTACIONES, ETC.  
MERCED 572  
FONO: 394024

**PILETA-FUENTES ARTISTICAS DE CERAMICA FINA Y PIEDRA CEMENTO PARA INTERIOR Y EXTERIOR**  
20 TIPOS DISTINTOS EQUIPOS SURTIDORES FIGURAS, SALTOS DE AGUA Iluminados en Colores  
INSTALAMOS EN ESPEJOS DE AGUA QUE EXISTEN O POR HACER SISTEMA: RECIRCULACION SIN CANERIAS DE AGUA  
**INTERFONTANS M.R.**  
La Florida - Paradero 19  
Calle Dr. Sótero del Río 133  
Teléfono 215785  
ATENDIMOS SABADOS Y DOMINGOS

**MUEBLES Rosenblatt y CIA. LTDA.**  
BERGERE EN FELPA PRECIO OFERTA: CONTADO \$12.500 - CREDITO 3 CUOTAS DE \$4.700 TOTAL \$14.100  
COMEDORES - LIVINGS - DORMITORIOS - MUEBLES A MEDIDA  
Fabricados en Encina y Eucaliptus - BIBLIOTECAS  
**¡¡CREDITOS!!**  
SALONES DE VENTAS  
ARTURO PRAT 352  
FONO 35821  
MERCE 347 - FONO 32844  
FÁBRICA: EDISON 3742

**CITROSERV**  
CASA MATERZ LIRA 961 - 221099  
CITROEN 2 CV - 6 - 1980 US. 5.200 \$ 202.800  
CITROEN VISA 1980 US. 6.750 \$ 263.250  
CITROEN VISA LE NO IR 1980 US. 6.850 \$ 267.150  
CITROEN G.S. CLUB 1980 US. 10.750 \$ 419.250  
CITROEN C X 2400 1980 US. 17.450 \$ 680.550  
FINANCIAMIENTO BANCARIO EN CUOTAS FIJAS U.F. Y U.S.

**Jensen**  
**SHARP**  
**PIONEER**  
RADIOS PARA AUTOMOVILES  
**ALPNE</b**

# La Nación

# Servicios



## FRANCESES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lóbercargot bourguignon \$ 220, chateabriand (2 personas) \$ 800, albacaña a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al coñac \$ 160.

**La Folle Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Gálatine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horneado \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tarts \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

**Camelot:** Arzobispo Larraín Gaudíllas 265. Horarios: de lunes a sábado, almuerzo y comida. Edificio y decorados castillo del 1500. Filete Camelot \$ 380, Cocotte de criadillas \$ 240, Pavo Bella armada \$ 320, Ciervo Bourguignon \$ 480, Suspiros limeños \$ 220, salmón de roca anguila \$ 340, stick de jamón Hawái \$ 220, cerezas Juiveril \$ 210. Tel. 741067.

**Au Chateau Bleu:** La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato todo, postre, café, bebida Jaiha.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Sene gal al champagne \$ 700, jamón tortez \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130. Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

**Maxo:** Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe oceán \$ 290, filet maxi \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soufflé de fresas \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

**Arlequín:** General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequín \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcuma \$ 276.

**Jean Pierre:** Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacaña, salsa maître hotel \$ 490. Profiterol Chantilly chocolate glaceado \$ 240. Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

**Le Bistrot:** José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas: kuchen de manzana, café \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guindilla \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcuma con castañas, \$ 90, crema de framboesa al cointreau \$ 100.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete clover \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, framboesas flambeadas \$ 160, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**La Cascade:** Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a la orange \$ 440, filete de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 232728.

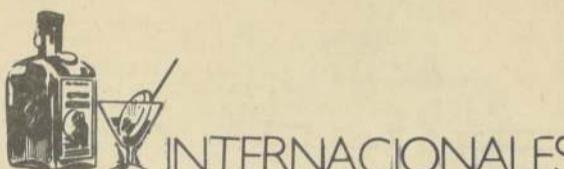
**Mistral:** Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno mastral \$ 520, jamón chambord \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcuma \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

**Alambique:** Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.

**Nogaro's:** Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal) chancho a la chilena, vinos pipíos y chicha todo el año.

## RESTAURANTES



## INTERNACIONALES

**Mervilles:** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

**Chez Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salmón \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuella de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup:** Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida: kuchen de manzana, café \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guindilla \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcuma con castañas, \$ 90, crema de framboesa al cointreau \$ 100.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Domingo: almuerzo a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcacarra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180. Show organista.

**Enoteca:** Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

**Nogaro's:** Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

**La Cholita:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chancho a la chilena, pernilles, prietas y toda clase de carne de cerdo.

**Pomaire:** Avda. Bulnes esq. Alonso

195. Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal) chancho a la chilena, vinos pipíos y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chancho a la chilena, pernilles, prietas y toda clase de carne de cerdo.

**Pomaire:** Avda. Bulnes esq. Alonso

195. Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733—5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en greda.

# La Nación

# Servicios

ENCERADORA SINDELEN Mod. EA 3-8 Contado oferta \$ 5.440 6 meses \$ 1.770 mens. 12 meses \$ 673 mens. REFRIGERADOR PHII CO 10' Contado oferta \$ 19.982 6 meses \$ 4.300 mens. 12 meses \$ 2.472 mens. 24 meses \$ 1.588 mens. MAQUINA DE COSER YAMASAKI de 40 programas Contado oferta \$ 19.500 6 meses \$ 3.950 mens. 12 meses \$ 2.302 mens. 24 meses \$ 1.434 mens.

**LASEN & LASEN**  
STCO: ANDRES BELLO 113  
FONO: 771093 - 370945  
VALPO: ELEUTERIO RAMIREZ 454  
FONO: 59648 - 2<sup>o</sup> PISO

**REPUESTOS ORIGINALES PARA TODOS LOS MODELOS DE CAMIONES Y BUSES PEGASO**

**PRECIOS DE LISTA MENOS DESCUENTOS FACILIDADES**

ATENCION DE LUNES A VIERNES 9-19 HRS. SABADO 9-13,30 HRS.

**dischic**  
CONCESSIONARIO OFICIAL PEGASO  
IMP. Y DIST.  
SCHIAPPACASSE LTDA.  
GRAN AVENIDA 5963  
FONO 584793 - SANTIAGO

**CITROEN VISA**

NUOVA PARTIDA  
NUEVOS COLORES  
\$264.500 CONTADO  
2CV-6 \$203.95  
VISA Le Noir \$ 268.400  
ENTREGA INMEDIATA  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 48 MESES  
ATENCION HASTA 19.30 HORAS  
SABADO 10.30 A 14 HORAS

**MARTIN HNOS.**  
Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119  
TEL. 226029-228915

DIBARRAT Y LLORENTE LTDA.  
Vitacura 2921 Tel. 285552

EN CITROËN LOS PRIMEROS DE CHILE

**CITROËN**

**RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA**

RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

**CENAS BAILABLES**

MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO  
\$ 490

TODO INCLUIDO  
VISA

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

**RAAB ROCHETTE S.A.I.C.**

AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS 1869  
CAS. 359 - TEL. 82005 - SANTIAGO  
SUCURSALES: VALPARAISO - CURICO.

**TODO PARA MADERA**  
entrega inmediata

Máquinas: Cepilladoras, Tuples, Canteadoras, Avances Automáticos, Machihembradoras, Espigadoras, Sierras circulares, Huiches y Radiales, Lijadoras, Afiliadoras, Talledadoras, Dimensionadoras, Desfondadoras, Escopeladoras, Tensionadoras, etc.

**INSTRUMENTOS Y REPUESTOS**  
Recaladoras, Igualadores, Medidores de Humedad, Hojas sierras huiches y circulares,

Dientes postizos, Medianas juntas, Cuchillos delgados y gruesos, Fresas para Machihembrar, Soldadura de plata, etc.

**IMPORTACIONES DIRECTAS A**

DE NUESTROS PROVEEDORES

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 - TEL. 80641  
VINA DEL MAR

**EXPRESIÓN DE GRACIAS**

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron en la misa y funerales de nuestro querido padre, esposo, abuelito, do y deudo, Sr.

DANIEL CATALDO DIAZ  
(Q.E.P.D.)

La Familia  
Valparaiso, 29 de Septiembre de 1980



**CATEGORÍA DE LUJO INTERNACIONAL**

Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, diseños.

**HOTEL CARRERA** (Teatinos 189 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cát. B: US \$ 55. + 30% Doble Cat. A: US \$ 65 + 30% Cát. B: US \$ 59. + 30% - Triple: US \$ 75. + 30%.

**HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL** (Avda. Sta. María 1742. Fono 745000). Single: US \$ 58. + 30%.

**HOTEL EL CONQUISTADOR** (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231) Single: US \$ 40. - Doble: US \$ 50.

**HOTEL TUPAHUE** (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46. - Doble: US \$ 51.

**HOTEL ACACIAS DE VITACURA** (El Manantial 1781. Fono 290575) Single: US \$ 1.029,60. - Doble: US \$ 1.690,00.

**CATEGORÍA PRIMERA CLASE A.** Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurante, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

**HOTEL PANAMERICANO** (Teatinos 320 Fono 64992). Single: US \$ 30. - Doble: US \$ 35.

**HOTEL FORESTA** (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: US \$ 1.170,00. - Doble: US \$ 1.130,00.

**HOTEL MONTECARLO** (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945) Single: US \$ 858,00. - Doble: US \$ 1.118,00.

**CITY HOTEL** (Compañía 1063. Fono 69161. Single: US \$ 1.170,00. - Doble: US \$ 1.560,00. - Triple: US \$ 2.210,00.

**HOTEL SANTA LUCIA** (Huérfanos 779. Fono 398201). Single: US \$ 1.287,00. - Doble: US \$ 1.638,00. - Triple: US \$ 2.106,00.

**HOTEL GRAN PALACE** (Huérfanos 1178, piso 10 Fono 711227). Single: US \$ 28,00. - Doble: US \$ 35,00. - Triple: US \$ 40,00.

**HOTEL SANTA MARIA** (Av. Sta. María 2050. Fono 230568). Single: US \$ 1.950,00. - Doble: US \$ 2.293,00.

**HOTEL RITZ** (Doble A: US \$ 1.450,00. Doble B: US \$ 1.250,00. Single A: US \$ 1.150,00. Single B: US \$ 990,00. Single: US \$ 1.160,00. - Doble: US \$ 1.450,00.

**Nota:** Estos precios no incluyen el 20% de IVA y 10% de impuesto legal.

## Servicio de buses



(Horario, Llegada, Salida)

**BUSES AL SUR**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lleo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario Empresa Destino

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.15	Igi Llaima	Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Villarrica-Pucon
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Loncoche-Lanco-Pangupulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curacavi-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curacaví-Huasco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Audi Tour	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Tur Bus	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Flecha Dorada	Concepción-Coronel-Lota-Curacaví-Huasco
22.30	Lica-Rayen	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.50	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Via Tur	Chillán-Los Angeles
23.15	Tas Choapa	Calera-Quillota
23.15	Buses Vásquez	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
23.20	Sol del Pacifico	Calera-Concón-Quintero
23.20	Chile-Bus	La Calera-Pichidangui
23.30	Andi Sur	Via Rinconada-San Felipe
23.30	Buses Vásquez	La Serena-Vallenar-Chafaral-Antofagasta
23.30	Inca Bus	Iquique-Arica
23.30	Inca Bus	Chafaral-Antofagasta-Iquique-Arica
23.30	Inca Bus	Valle-Quillota
23.30	Inca Bus	Ovalle-Coquimbo-La Serena
23.30	Inca Bus	Coquimbo-La Serena
23.30	Inca Bus	Curacavi-Cassablanca
23.30	Inca Bus	Calera-Quillota
23.30	Inca Bus	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
23.30	Inca Bus	Calera-Concón-Quintero
23.30	Inca Bus	La Calera-Pichidangui
23.30	Inca Bus	Via Rinconada-San Felipe
23.30	Inca Bus	La Serena-Vallenar-Chafaral-Antofagasta
23.30	Inca Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chafaral-Antofagasta
23.30	Inca Bus	Calama-Chiquicamata
23.30	Inca Bus	Tocopilla-Antofagasta
23.30	Inca Bus	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Cahafaral
23.30	Inca Bus	Curacavi-Chuquicamata-Cahafaral
23.30	Inca Bus	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
23.30	Inca Bus	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
23.30	Inca Bus	Coquimbo-La Serena
23.30	Inca Bus	Coquimbo-La Serena
23.30		

# Labor anónima para vencer el alcoholismo

El alcoholismo, un problema de todos sabido y frente al cual se han buscado todos los medios posibles para prevenirla y combatirlo. Un mal devastador que ocasiona inapreciables daños físicos y morales en la salud del hombre y que día a día extiende sus fatales redes, sin respetar sexo, edad ni condición humana alguna. Recorramos que en nuestro país últimamente se han intensificado las campañas de prevención contra este flagelo, tanto en los sectores laborales como juveniles. Un significativo aporte a estos esfuerzos por erradicar el alcoholismo en Chile lo constituye una carta-manifiesto que el Grupo Divina Providencia" (Alcohólicos Anónimos) hiciera llegar a "La Nación" con el propósito de divulgarla para así orientar a la comunidad alcoholica en su lucha contra la bebida. El texto es el siguiente:

## ¿ES USTED ALCOHOLICO?

El alcoholismo está llegando rápidamente a ser el problema más discutido de la época. Raramente pasa una semana sin que alguna publicación nacional dedique un artículo sobre esta situación. Más y más frecuentemente, oradores, particularmente en los campos morales y educacionales, contribuyen con su pensamiento a la posible solución de este problema, y no creemos que ninguna persona normal negará la forma impresionante en que el alcoholismo avanza, invadiendo con rapidez el área de los adolescentes entre 15 y 23 años. Recientemente era raro ver en Alcohólicos Anónimos gente menor de 40 años. Hoy es común encontrar adolescentes en esos grupos, sean hombres o mujeres. También se sabe que el alcoholismo hoy ya está considerado como una amenaza nacional.

Aun así, los métodos actuales para lidar con el problema (con la posible excepción del caso milagroso trabajo de los Alcohólicos Anónimos) son en muchos casos muy caros, a veces bárbaros, casi siempre punitivos, y rara vez rehabilitan o previenen.

## EL ALCOHOLICO NO BEBE SOLO

Se ha escuchado muchas veces definiciones erradas acerca de un alcoholico. Analicemos algunas de las más comunes: "Un alcoholico es un individuo que bebe solo". Indudablemente, en el pasado, muchos padres han dado ese aviso a sus hijos: "Nunca bebas solo y no te convertirás en alcoholico". También, muchos médicos, psiquiatras y clérigos han dado el mismo consejo. Sin embargo, el hecho es que hay miles de alcoholicos que nunca beben solos. En cuanto comienzan a beber desean compañía, son gregarios, les da "telefonitis". Su primer deseo es "no estar solo". Aun así, estas personas son totalmente alcoholicas.

Otros han advertido al alcoholico en potencia que "un alcoholico es un individuo que bebe en la mañana". Y entonces, dogmáticamente, dicen: "Si tú no bebes en la mañana, tú no eres alcoholico". En realidad, hay alcoholicos que nunca han tomado un trago en la mañana. Una persona en especial, a quien se le había advertido esto

en su juventud, para no convertirse en alcoholico, luchaba durante todo el día con nervios y tiritones, por años, con bicarbonato, relajantes, aspirinas, etc, hasta el atardecer, cuando podia beber con tranquilidad y no llegar a ser (así él lo crea) un alcoholico. Ahora es miembro de Alcohólicos Anónimos desde hace 7 años.

También existe el muy común error de aconsejar: "siempre quedate con dos o tres tragos y no llegarás a ser alcoholico". Lo que esos guardianes de la moral parecen no saber es que un bebedor, A PESAR DE TODO LO QUE HAGA POR EVITARLO, no puede quedarse con 1, 2 o 3 tragos y parar.

## QUEDATE CON LA CERVEZA

Después, el clásico consejo usado por años de años por padres, doctores y clérigos, todas personas bien intencionadas: "quédate con la cerveza - la que tiene pocos grados alcoholicos- y nunca serás un alcoholico". Es raro el bebedor que durante su carrera no le hayan dado ese consejo. Muchos han tratado de beber solamente cerveza y aun así llegan a ese estado. Precisamente, hay muchos alcoholicos que nunca han tomado un licor fuerte. Y sabemos que el vino es muy común entre los alcoholicos.

Otras personas bien intencionadas han aconsejado, "nunca bebas todos los días y nunca llegarás a ser alcoholico". El llamado alcoholico "periódico" demuestra la falacia de este consejo. Hay individuos que pueden pasar semanas, meses, aun años y nunca tocar o desechar una gota de alcohol. Sin embargo, de repente entran en un rush de dos, tres o cuatro semanas, o meses, antes de ponerse sobrios.

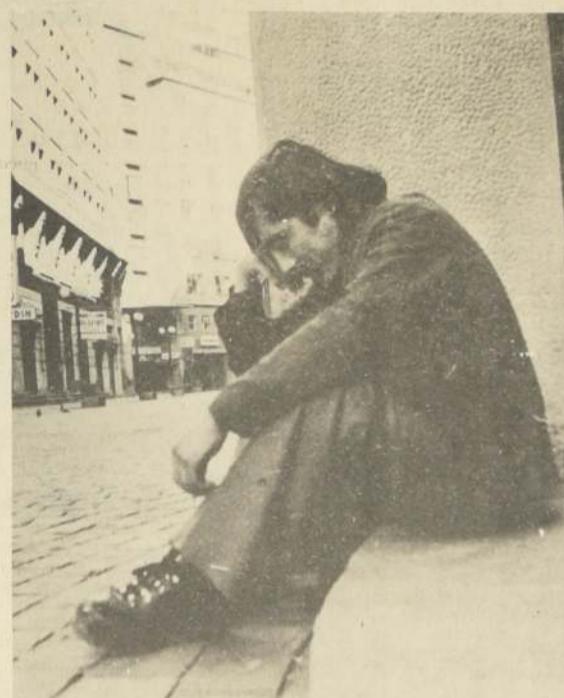
Cuando se analizan las verdaderas causas del alcoholismo, pronto se ve que las definiciones y consejos dados anteriormente nada tienen que ver con el verdadero alcoholismo, máxime si ello no hace diferencia con el cuándo, cómo, dónde y porque el individuo bebe. LO QUE ACONTECE A LA PERSONALIDAD CUANDO EL ALCOHOLISMO DEBE DETERMINA LA CONDICION DE ALCOHOLISMO. Y con esta línea de pensamiento se puede decir que la definición más comúnmente aceptada sobre un alcoholico es: UNO QUE HABIENDO TOMADO UN TRAGO NO PUEDE GARANTIZAR SU COMPORTAMIENTO, o médica mente hablando, UNA ALERGIA DEL CUERPO COMBINADA CON UNA OBSESION DE LA MENTE. Por eso, un alcoholico es un individuo que habiendo comenzado a beber no puede decir cuándo se va a abstener. En su personalidad hay una alergia definitiva, así que cuando el alcohol entra en su organismo, entonces comienza la completa obsesión o compulsión de la mente que lo lleva a beber exageradamente.

Todos los alcoholicos son bebedores exagerados, pero no todos los bebedores exagerados son alcoholicos. Nosotros mantenemos que el beber exageradamente por propia voluntad aún es malo, pero también mantenemos que el alcoholismo, en el cual el beber excesivamente es sintomático de desórdenes psiquicos, es una enfer-

medad muy compleja y a menudo fatal.

## EL ALCOHOLISMO: UNA ENFERMEDAD

Ahora ¿cuáles son las principales objeciones para designar al alcoholismo como una enfermedad?



La ingestión inmoderada de alcohol trae graves consecuencias. Alcohólicos Anónimos realiza una efectiva labor para combatir este flagelo.

## Si usted necesita ayuda

Los grupos del denominado movimiento Alcohólicos Anónimos conforman una vasta comunidad solidaria en la que hombres y mujeres comparten sus experiencias y problemas con el ánimo y objetivo de resolver positivamente el problema del alcoholismo en Chile y ayudar a otros a prevenirse o recuperarse de este flagelo.

Sus miembros todos ex alcoholicos ya recuperados- están empeñados en la noble campaña de enseñar a otros alcoholicos a dejar la bebida, mediante técnicas, procedimientos y actividades que ellos mismos han experimentado. El único requisito para pertenecer a esta sociedad es el deseo de dejar la bebida, y para ser miembro de Alcohólicos Anónimos no se requiere pagar cuotas u honorarios, ya que el grupo se mantiene con las contribuciones voluntarias de sus propios integrantes.

Esta comunidad no pertenece a ninguna secta religiosa ni política ni a organización o institución alguna. No desea, además, intervenir en ninguna controversia ajena a sus fines ni tampoco apoyar o combatir otras causas e ideas. Su único objetivo, declaranánicamente sus miembros, es el de mantener la recuperada sobriedad y ayudar a otros alcoholicos y adictos a la bebida a alcanzar este deseable estado natural.

Alcohólicos Anónimos permanece en dicho anonimato por razones de índole práctica, ya que la mayoría de sus integrantes son profesionales, empleados y obreros que no podrían conservar sus puestos de trabajo si diesen a conocer su identidad. Por tal motivo, en las sesiones de trabajo se omite toda referencia a los nombres, apellidos, direcciones, profesiones, actividades y lugares de trabajo de sus miembros, centrándose las reuniones en el problema común del alcoholismo.

La Sociedad de Alcohólicos Anónimos está permanentemente invitando a quien necesite ayuda en este sentido. Todo aquel que lo deseé puede acudir sin costo ni compromiso alguno a la sede de la comunidad, Providencia 1619. Significativa contribución la de este grupo a la campaña nacional que libra nuestro país contra el alcoholismo y sus secuelas.

Primeramente, para citar a un escritor: "El creer esto le dará una excusa al bebedor que prevé que su forma de beber lo va a llevar al alcoholismo y a los desastres consecuentes".

Pero el saber que es una enfermedad como la diabetes, sífilis, neurosis, etc. no es excusa para un individuo. Ciertamente en muchos casos de estas enfermedades el paciente puede haber sido responsable por llegar a esa

condición, pero nadie se atrevería a negar que esa persona está muy enferma. Y para aquellas personas que piensan que el alcoholismo deriva de una forma de beber viciosa (como verdaderamente en muchos casos lo

es), podemos decir que así también sucede con otras enfermedades. La sífilis, por ejemplo, se contrate prácticamente siempre por actuaciones refiriadas con la moral. Y aun así, nadie niega que la sífilis es una enfermedad muy peligrosa. No confundamos las causas con las circunstancias presentes.

**EN TODOS LOS RINCONES**

**FIAT**  
**qumada Hnos.**

**FIAT 147 GL \$293.000**  
**FIAT 132-2000 \$526.000**

**CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE**

**ENTREGA INMEDIATA**

**SISTEMA LEASING**

**SANTA ELENA esq. NUBLE FONO: 50366**

**EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON**

**motel il grecq inn**

**• DISCRETO**  
**• ACOGEDOR**  
**• EXQUISITO**

**• BIENVENIDA CON CHAMPAGNE Y BOCADILLOS**

**• DE DOMINGO A MIERCOLES DESAYUNO INCLUIDO**

**LAS ACACIAS 03010**  
**KM 16 PANAMERICANA SUR**

**MADELUX FABRICA DE MUEBLES**  
**GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA**

**MUEBLES DE EUCLIPUS**

Bibliotecas 2 Cps.	\$ 8.175
Mesa Octogonal	\$ 4.825
Marquezas	\$ 3.080
Velador	\$ 1.930
Somier Sueco	\$ 500

IVÁ INC.

Consultenos por closets a medida, muebles de cocina revestidos en formalita, bibliotecas, muebles para lavaplatos de acero inoxidable, etc.

**olta** DISEÑO MUEBLES

FABRICA: CABILDO 4024  
Salesianos alt. 500  
Por Sta. Rosa Alt. 4.000 FONO 512722

**MUNICH**

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña  
Mackenna 480  
fono 222235

**SAS**  
**IMPORTADORA**

### OFERTA EN OCTUBRE

Manteles Plásticos de 265 cm.	\$ 190
Cortinas de Baño	295
Estampada	295
Set de Baño, 5 piezas,	
2 Alfombras	395
Cubrecamas	
Españolas	430
Calculadoras 8 Dígitos,	
Memoria, Baterías y	
corriente eléctrica 350	
Jgo. Café-Té para 6	
personas de 15 piezas	350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, copas, cristalería Inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO.

LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197 FONO: 35429 IMPORTADORA S.A.S.

**INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.**



GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

### RECAMBIO INMEDIATO

**AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORAS**

DISEÑO ORIGINALES

MICHELIN - PIRELLI

GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO AV. REPUBLICA 146

FONO 93234

PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPO

**SERVICE NIVADOUR AGENTE PEUGEOT**

**SERVICIO TECNICO CON GARANTIA TOTAL**

**VENTAS UNIDADES NUEVAS**

SORTEO DE UN FIAT 147 ENTRE COMPRADORES DEL MES DE SEPTIEMBRE

**DISTRIBUIDOR DE AUTOMOTORA VITACURA**

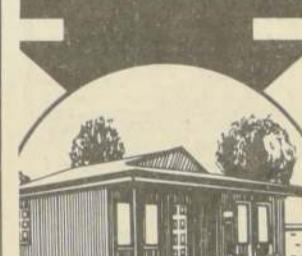
**SERVICE NIVADOUR**

INDEPENDENCIA 435

Fono 377028 - 29 - 20



**CASAS ANGAMOS**



**DISEÑA Y CONSTRUYE PARA UD.**

VIVIENDAS COMPLETAS INSTALADAS EN RADIER DE CONCRETO DE ACUERDO A SUS PLANES Y NECESIDADES, EN CUALQUIER PARTE DEL PAIS, BAJO LA DIRECCION TECNICA DE UN CONSTRUCTOR CIVIL UNIVERSITARIO.

DESDE \$ 41.500

**G. AVENIDA 7058**  
PARADERO 20  
FONO: 589816

**MADELUX FABRICA DE MUEBLES**

**GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA**



**MUEBLES DE EUCLIPUS**

Bibliotecas 2 Cps.	\$ 8.175
Mesa Octogonal	\$ 4.825
Marquezas	\$ 3.080
Velador	\$ 1.930
Somier Sueco	\$ 500

ATENCION A COMERCIALES DESCUENTOS AL POR MAYOR 271283 BANDERA 562 FONO 65376

# culturales

## Los autorretratos de Picasso

A los 15 años Picasso era un niño prodigo con tremendas aptitudes. Hacía dibujos de sí mismo ostensivamente de un gran parecido; la fisonomía que aparecerá más adelante se encuentra ya claramente en el rostro visto de frente. Poco después, el joven pintor ofrece, en un cuadro que lleva el título significativo de "autorretrato", vestido con los ropajes de un

noble del siglo XVIII, una prueba algo amanerada de su talento. Desde entonces hasta el año 1907, se suceden, con intervalos irregulares, numerosas obras que representan la imagen del artista, ya solo, ya acompañado de otros personajes, pero siendo él siempre el elemento digno de consideración; unos son caricaturas o tienen la pretensión de ser repro-

dúcidos en la revista "Arte Joven", del mismo modo que aparecieron en ella los dos otros pintores que la fundaron con Picasso en 1901. Al lado de éstos se encuentran varios bosquejos que no llegaron a realizarse en forma de retratos y que muestran al pintor o al dibujante ante el caballete. Otros proyectos de composición introducen la propia persona del pintor en un conjunto escénico, a menudo de género alegórico, típico de la "belle époque" que representa a Picasso con sombrero de copa y tres grises en el fondo. O bien la célebre "Alegoría de la vanidad", de su época azul, conocida con el nombre de "La vie", que, en su origen debía representar sus propias facciones en vez de las del joven barbudo de la izquierda, es decir, que quería introducir al autor del retrato contemplativo en una melancólica escena, como lo demuestran varios bocetos y estudios.

Una sola vez realizó totalmente Pi-

casso una idea pictórica de esta clase en el cuadro "Au lapin agile" (El arlequín con el vaso 1904).

En una forma inequívoca, aparece él mismo en el primer plano, vestido de arlequín,

sentado a la mesa en compañía de una figura femenina, y, en el fondo, un músico que también tiene toda la apariencia de un retrato.

El estudio que reproduce por primera vez la efígie del pintor solo ante el caballete (1901) no parece un bocejo de retrato, sino que tiene ya las pretensiones de cuadro. Al lado de éste, un busto de frente, de la misma época, da a primera vista la impresión de una mayor espontaneidad. En efecto el rigorismo casi expresionista del análisis de sí mismo, que recuerda a Van Gogh, a Munch, a Corinth o a Beckmann, podría atribuirse incluso a tradiciones más antiguas que se remontan hasta Rembrandt o al joven Durero. En comparación con estos autorretratos de formas tan diversas merece destacarse especialmente el que representa al joven Picasso de pie, pintado a fines de 1901, o sea al principio de la época azul, y que se en-



Pintado en 1901, es decir, al comienzo de su "época azul". Propiedad del artista, ahora forma parte del Museo Picasso de París.



Solo ante el caballete. No parece un boceto, sino que tiene la pretensión de un cuadro. 1906. Propiedad del Museum of Living de Nueva York.



Este cuadro constituyó el afiche de la exposición presentada en el Palacio de los Papas, en Aviñón, en 1970, con las obras del artista realizadas en los doce meses anteriores a abril de ese año.

### ZAPATILLAS DE DESCANSO



### Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217  
SANTIAGO



Sillón Embajador \$ 14.868 (IVA Incluido)

muebles y metalúrgica  
**ROAMET** LTDA.

Salón de Venta: Merced 488  
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago  
Antofagasta: Arturo Prat 268  
La Serena: O'Higgins 391 - Concepción:  
Cauquén 567 - Edificio Caracol,  
Local 145

**Armando Saffie**  
PRIMERO EN  
DEPORTES  
PARA TODOS LOS  
DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS

Raquel College de tus	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	
ahora \$ 390	

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's



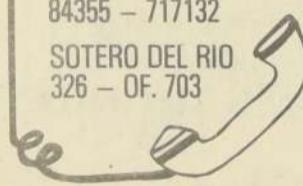
TELEFONIA  
CHILE

CUMPRAVENTA  
TRONCALES  
COMERCIALES  
BASICOS  
RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO  
TRAMITACION COMPLETA

FONOS:  
84355 - 717132

SOTERO DEL RIO  
326 - OF. 703



SU PRIMAVERA  
COMIENZA  
EN CASA

**Loben**

con la cámara  
más vendida  
del mundo



**Canon**

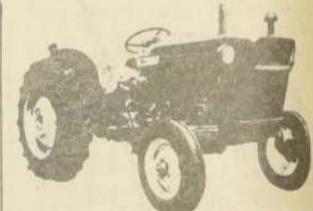
descuento especial  
en casa

**Loben**

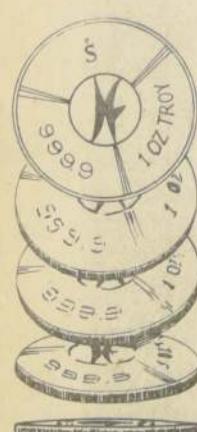
Ahumada 196  
Bombero Ossa 1077

**SERRANO**  
RECTIFICADO

RECTIFICACION  
DE MOTORES  
DIESEL Y BENCINEROS



SANTA ELVIRA 21  
TELEFONO 567436  
SANTIAGO



### ORO Y PLATA COMPROBAMOS

Distribuidores mayoristas:  
los mejores precios en plaza  
MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS  
MATES, CANDELABROS, etc.  
Consultenos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
Juja Cl. Casilla 36/  
Santiago - Chile



NEUMATICOS  
PARA MOTOS

**GOOD YEAR**  
La Marca de los Profesionales

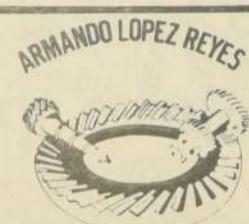


LIDER  
en ventas

VEHICULOS  
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS  
36  
MESES

ARTURO PRAT 374  
FONO 591540  
SAN BERNARDO



ESPECIALIDAD EN

SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñales

Reparaciones de dientes

quebrados de piñones y

coronas

Soldaduras de ejes y toda

pieza de aluminio, fierro

fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE

PLANA

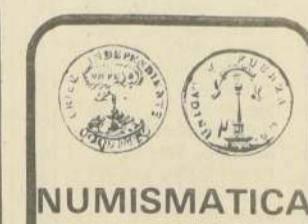
ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJA FIGONES - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

fono 734022



NUMISMATICA  
FAJARDO

■ Compra toda clase monedas  
PLATA y ORO

■ Colecciones de monedas y lotes  
importantes.

■ Mates-Bandejas-Servicio Té  
Cuchillerías.

■ Objetos Plata cualquier estado.

■ Antigüedades.

■ Valorizamos espléndidamente,  
también vamos a domicilio

VALPARAISO  
1399 SALVADOR DONOSO 1399  
FONO 51451

SANTIAGO  
1185 AGUSTINAS 1185  
OFICINA 68-FONO 69065



COPIAS  
DE PLANOS

**MAX HUBER LTD.A.**  
MIRAFLORES 250 - FONO 30814-382975  
CALLAO 3015 - FONO 285089  
MAC IVER 142 - FONO 393535

el cubismo. El encuentro de efectos revolucionarios con la escultura de los primitivos se condensa también en diversas formulaciones que vuelven a adquirir un carácter inconfundible en el tema del propio ego. El Autorretrato con la paleta (Filadelfia, 1906) es el más conocido y significativo de todos. Ese hombre de veinticinco años vigoroso y de cabeza redonda, está presente con su camisa blanca desabrochada y su pantalón gris, sobre un fondo neutro y claro. Ante esta presencia vital han desaparecido la noción de espacio, la melancolía e incluso el sentimentalismo. Las formas son sencillas y enérgicas y los rasgos fisionómicos se limitan a unas pocas líneas y masas sobrias esenciales, pero no evocan realmente la talla anómala de las máscaras de los negros. Esta definición conviene perfectamente a la cabeza pintada en 1907, que se encuentra en el Museo de Praga: el marcado estilo de sus líneas ya no tiende a la "caricatura" como en otros tiempos, sino a la forma y al género de las señoritas de Avignon. Al fin y al cabo, en el ciclo de estas obras no entra sólo el "busto" de 1906-1907 (en poder del artista), sino toda una serie de otras cabezas y composiciones, cuyo carácter de retrato es cada vez menos marcado. A medida que va progresando el autorretrato desaparece como objetivo artístico de un lenguaje de las formas que evita al individuo. Refiriéndose a una de esas cabezas, que se encuentra en poder de Picasso, declara él mismo: "La pinte unos meses antes que las Demoiselles d'Avignon... Vedme en ella como queráis, pero no lo hice con propósito deliberado".

Hasta el año 1918 crea ocasionalmente todavía algunos retratos de dibujo naturalista. Más adelante pinta o dibuja alguna vez su propia mano y hasta la modelo. Pero la cara desaparece por completo de su obra. No por ello disminuye su interés por el fenómeno único, "casual", de su propio yo. Pero ahora asoma a través de los diversos ropajes que lo ocultan. El capítulo titulado "taller del pintor" que abarca el ciclo de temas como "el artista y su modelo", "el pintor junto al caballito" (sin modelo) "el escultor en el taller" y algunas combinaciones más que corresponden al ámbito del retrato, siguen ocupando a Picasso desde las formas precursoras de los primeros años de este siglo. Las paráfrasis de las Meninas de Velázquez y de El almuerzo al aire libre de Manet, son de dicha época. El pintor se ha

identificado casi siempre con el artista que trata en cada momento, pero manteniéndose a cierta distancia de él y sin volver a representar su propio rostro en sus incalculables invenciones. Evoca y celebra la profesión y el taller su ambiente habitual y espiritual. Ironiza sobre sí mismo, sobre la figura del hombre dominador y del anciano claudicante, de un creador de los tiempos clásicos o de la época de Rembrandt.

Pero cuando, en el año 1953-54, convierte en retratos los sesenta y cinco dibujos, y, a continuación, reproduce en varios grabados la nueva experiencia que es para él verse abandonado por su compañera -no lo contrario, como había sucedido hasta entonces- todavía parece ocultarse más. Ni una sola vez da al viejo pintor sus propias facciones, a pesar de que fantasía revolotea alrededor de este tema polifacético con variaciones constantemente renovadas. Friedrich Ahlers-Hestermann cita oportunamente una frase verdaderamente expresiva de los recuerdos de Fernand Olivier: "Los artistas detestan envejecer..." Una gran parte de la obra creadora de Picasso podría interpretarse basándose en este hecho. Su producción y su productividad deberían entenderse como una protesta creadora contra la caducidad. Mediante la acción artística se niega a reconocer una ley vital a la que está sometida su persona humana. Lo mismo sucede con sus formulaciones ulteriores, tanto en la pintura como en el grabado: la enajenación y la sublimación cubista, surrealista y clásica alternan y se complementan de un cuadro a otro y de una hoja a otra, pero el individuo queda a salvo. Y así continúa, hasta en sus obras más recientes.

Sólo conozco una excepción a esta regla en los últimos tiempos; cualquiera sabe lo que nos revelará algún día el inventario histórico-jurídico de sus casas, viviendas y talleres. Es probable que vuelva a decir: "Vedme en ella como queráis -pero no lo hice con propósito deliberado". La comparación con las fotografías de sus retratos de los últimos años excluye toda duda: aquí ha vuelto a retratarse, al cabo de casi sesenta años. El hecho de que "los artistas detestan envejecer" no ha logrado hacerle desistir de dar sus propias facciones al rostro de este misterioso personaje que surge de las profundidades. La mano izquierda

sostiene la paleta y un manojo de pinceles, y la derecha, separada del frágil cuerpo por unos trazos azules, tantea con el pincel levantado una tela invisible colocada en un caballete ficticio, para fijar en ella lo que ven esos rasgados ojos verdes. Toda la atención creadora del pintor se dirige a la cara, a la sombría visión de la "horrorosa", a la boca suavemente cerrada debajo de la nariz sensitiva. Una corona de cabello añadida con unas cuantas pinceladas, verde sobre fondo blanco o amarillo pálido, accentúa la misteriosa delicadeza de esta figura en lo alto del cráneo y alrededor del mentón y las mandíbulas. Ciento es que los colores son pálidos y escasos, pero lo que domina la atmósfera vacilante del conjunto no son los tonos pasivos de la pintura gris, sino los colores activos de la expresión. Una ojeada hacia el Corinth de la última época, hacia Beckmann, Bonnard y tal vez hacia Kokoschka y la mirada retrospectiva hacia Durero, Rembrandt, Friedrich o Goya revelan al observador el ambiente espiritual que anima un retrato así. Lo mismo que en los retratos anteriores, importa repetir aquí la vieja pregunta del autorretrato: "¿Quién soy yo? ¿Qué es el hombre?". Ha costado a Picasso una vida entera de hombre y de artista, en incesante protesta creadora, reconocer al fin -otra vez- y expresarlo en el retrato, que la vida del hombre, como la vida del artista, es una vida que avanza hacia la muerte. Picasso expone este conocimiento con los medios de su peculiar formación artística. El triunfo "moral" del espíritu sobre la materia, es, al mismo tiempo, un triunfo exclusivo de su arte.



En el Museo de Arte Moderno de N. York

## Se cierra gran muestra retrospectiva

NUEVA YORK (AP) (Por Lawrence W. Striegel).— Más de un millón de personas visitaron la exhibición retrospectiva de Pablo Picasso que ayer cerraba sus puertas en el Museo de Arte Moderno de esta ciudad.

El interés extraordinario que despertó esta muestra se pone de relieve en la medida que adoptó el Museo para satisfacer a algunos de los muchos amantes de la pintura que vinieron del exterior para visitar la exhibición. Ayer se hizo una venta especial de un millar de entradas por única y última vez para los extranjeros que están en la ciudad y todavía no habían podido verla, porque no quedaban entradas. Pero para adquirirlas debían presentar su pasaporte y los boletos de viaje.

La exposición iba a ser clausurada el día 16, pero fue extendida por dos semanas a causa de la demanda de entradas, agotadas hace tiempo. El total de asistentes a la exhibición seguramente se aproxima a las 1.266.457 personas que visitaron la exposición de tesoros de Tutankamón, llevada a cabo el año pasado en el Museo Metropolitano de Arte.

William Rubin director de Pintura y Escultura del Museo y principal promotor de la exhibición declaró antes de su apertura, el 22 de mayo, que aspiraba a que la gente experimentara una sensación de "aturdimiento preguntándose cómo pudo hacerlo".

Las casi mil obras exhibidas cautivaron a incontables críticos y el Presidente Jimmy Carter fue uno de sus visitantes, recorriendo la exposición con su familia durante una de sus visitas a la ciudad.

Tras el cierre de la exhibición, los funcionarios del Museo comenzarán a empacar cada una de las obras que no pertenecen a la colección permanente: pinturas, esculturas, cerámicas, diseños de ropajes, dibujos y grabados para devolverlas a sus propietarios. El cuarenta por ciento de los trabajos fueron prestados por miembros de la familia Picasso y por el futuro Museo Picasso de París. Otras provinieron de 140 colecciones privadas de Estados Unidos y el exterior.



Françoise Gilot, madre de los dos últimos hijos del pintor. Mientras Picasso vivió, siempre hubo rencillas entre los familiares para obtener el beneficio de los bienes, pero luego, al tener que repartirse ese inmenso patrimonio artístico, estuvieron de acuerdo que lo principal era contribuir a formar un museo que diera una visión elocuente de la obra del genio que era su padre.

**GRAN PARRILLADA**  
PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas:

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisites Arabe, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

**JUGUETERIA EL IMPORTADOR**

**Soy "SUNTAN TUESDAY TAYLOR"**

Me tuesto al sol y torno un precioso color bronceado, después vuelvo a mi color natural...

Traigo un set completo con zapatos, anteojos, salida de baño, bikini, calcetines y pedestal para que juguemos juntas...

Al girar mi cabeza me puedes ver RUBIA o MORENA.

VEN A VERME EN HUERFANOS 779 LOCAL E O LLAMAME AL 779577

VENTAS POR MAYOR EN RECOLETA 1037 FONO 779577

**GRAN PARRILLADA "EL SHARK"**

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima FONO 779483

**ARTICULOS PARA CABALLEROS**

Poleras-Parkas-Buzos Chaquetas torradas en piel Vestidos-Pongee-etc.

**Posada TARAPACA**

Atención de viernes a domingo  
SALON INTERNACIONAL CON ESPECTACULOS Y CENAS BAILABLES

### "SONORA PALACIOS"

TANGOS CON MANUEL FUENTEALBA Y SU BANDONEON JUAN CERFOGLIO "BALLET FANTASIA" "SOLEDAD UBILLA" "EL HUMOR DE LOS MORISQUETOS" "ORQUESTA ONCE PUNTO DIEZ" "TRIO AZUL MELODICO"

ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

AMBIENTE FAMILIAR DOMINGO PRECIOS POPULARES

AV. ESPAÑA 91  
TEL. 793372

"CENA TARAPACA"  
COMPLETA \$390.

**CONFECCIONES SOLITO**

ANUNCIA LA INAUGURACION DE 2 NUEVOS LOCALES

**MONJITAS 770 PORTAL BULNES 463**  
(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA	\$39,90
BALLERINAS, CUADROS Y SLIPS DESDE	39,00
POLERAS PARA NIÑOS	
MAMELUCCOS Y CAMISETAS DESDE	79,00
POLERAS UNISEX	
POLERAS M-L DESDE	99,00
TOALLAS DE BANO DESDE	121,00
VESTIDOS DESDE	198,00
CAMISAS DESDE	199,00
BLUSAS DESDE	129,00
VESTIDOS LARGOS DE FIESTAS	398,00

**ARTICULOS PARA CABALLEROS**

Poleras-Parkas-Buzos Chaquetas torradas en piel Vestidos-Pongee-etc.

**BRUSH**  
ELECTRICAL MACHINES LTD.

**HAWKER SIDDELEY**

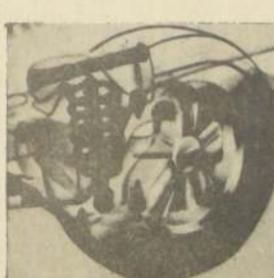
**MOTORES ELECTRICOS "BRUSH"**

de 112 H.P. a 2000 H.P.

**MOTORES DIESEL "PITTER"**  
ESTACIONARIOS Y MARINOS

**THURSTON S.A.**  
AV. GRAL BULNES 204  
TELS: 66476-717659

**IMARE**  
IMPORTADORA AMERICANA DE REPUESTOS

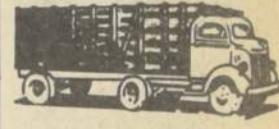


ESPECIALIDAD EN:  
REPUESTOS PARA SUSPENSIONES AMERICANAS OPALA CHEVETTE

SURTIDO COMPLETO EN:  
ESPIRALES AMORTIGUADORES ROTULAS BANDEJAS

**IMARE**  
10 DE JULIO 1363  
FONO 87193  
SANTIAGO

**TRANSCHILO**  
LTDA.



EMPRESA DE TRANSPORTES  
SANTIAGO CHILO V. E HIJOS

FLETES Y MUDANZAS  
EMBALAJES  
CARGA EN GENERAL  
SERVICIO PUERTA A PUERTA

FURGONES METALICOS RAMPLAS GRANELERAS

ARICA - CHUQUICAMATA  
ANTOFAGASTA - SANTIAGO  
PUERTO MONTT

POLIZA DE SEGUROS FLOTANTE

CHUQUICAMATA  
AV. LIB. O'HIGGINS 42  
TELEFONO 326333

ANTOFAGASTA  
CONDELL 2335  
TELEFONO: 222397

SANTIAGO  
MATORANA 844  
TELEFONO 723525

**TONOCOLOR**  
ESPECIALIDAD EN PINTURAS DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y ACRILICOS DILUYENTES APAREJOS-MASILLAS IMPRIMACIONES PASTA PARA PULIR LIJA - CERA - HUAPE

PINTURA LATEX Y OLEOS PARA EDIFICIOS DE LAS MARCAS TRICOLOR BLUNDELL Y SIPA.

PINTURAS  
**TONOCOLOR LTDA.**  
AV. BRASIL 19-B  
FONO 66555 - STGO.

# La Nación

# Servicios

## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 sale a las 09.30 hrs. Puerto Montt y Punta Arenas

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 020 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmedea.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos)

Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 021 a las 14.05

hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmedea y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a B. Aires y Montevideo.

Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.

BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs a Montevideo.

VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.

Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río y Madrid.

BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres.

KLM (398001) Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, São Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá, y Lima. Vuelo 124 a las 20.00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de B. Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. de Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. de B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. de São Paulo, Río

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Federico Guillermo Acevedo Salazar a Federico María Tatiana y Ángel Acevedo Royer, sin perjuicio derechos cónyuge, sobrevenida Magdalena Royer Urrutia. Inventario solemne 6 octubre, 15 horas. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lidia Merino a Nidia, María Dina y Ruth Merino Merino, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida Luisa Merino Zenteno. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Pizarro Anglas a Isolina Burgos Pizarro, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida Agustín Se-gundo Burgos Díaz. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosalía del Carmen Angel Náñez a María Jiménez Anjel, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida José Jiménez Ascul. Inventario solemne 6 octubre, 15 horas. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Augusto Zuleta Saavedra a América Santander González. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juana Rosa Zúñiga y Abdón del Carmen Flores Moraga, a Hernán, Juan y María Flores Zúñiga. Inventario solemne 6 octubre, 15 horas. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Martínez Díaz, para Eliana, Guillermo y Aida Valenzuela Martínez, María, José, Alicia y César Herrera Martínez. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sara Catalán Lizana, para Pedro y Filomena Catalán Lizana. — 30-1-2

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Manuel Antonio Ortiz Baquedano a María Morán Toledo, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobrevenida Aída Irma Escobar Gost. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raul Valenzuela Valenzuela, a su cónyuge Francisca Marcos Lacalle, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida Jorge Valderrama Herrera. — 29-30-1º

Quinto Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Washington Acuña Bustos a Hernán, Herniniña, Evaristo, Fernando, Efraín Acuña Bustos. — 30-1-2

EN LO Principal: Solicitud Merced de Agua. Otros: Acompañamiento. Documentos. Señor Director General de Aguas: Alfonso Rioja Jung en representación de la Sociedad Agrícola Chamomate, domiciliado en Copiapo calle Juan López N° 1261, al señor Director General de Aguas exponen: Mi representada es propietaria de un predio agrícola denominado Parcela N° 22 Toledo de 39,19 hectáreas del Proyecto de Parcelación Piedra Colgada ubicado a 12 Km. al poniente de la ciudad de Copiapo por el Km 817 de la Carretera Panamericana Norte, parcela colindante con el aeropuerto de Chamanote, Rol Impuestos Internos N° 512-11 inscrito a fs. 1238 N° 948 del registro de propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Copiapo año 1980. Dentro de esta propiedad se desarrollan plantaciones de frutales, viñas, variados cultivos y por falta de disponibilidades de aguas superficiales vengo a solicitar una Merced de Agua subterránea de ejercicio permanente y continuo de 50 lts. seg. para el riego de 39,19 hectáreas, sobre un pozo que se construirá dentro de la propiedad. El agua será captada desde un pozo de 60 metros de profundidad que se ubica en la cabecera del predio a 10 metros del vértice Sur Este de la parcela y a 500 metros al Norte de la Carretera Panamericana Norte. El agua será captada mecánicamente, por medio de una bomba sumergida y conducida hasta un estanque de almacenamiento. No es necesario imponer servidumbre ya que todas las obras de aprovechamiento se encuentran en terrenos propios. Por tanto, en virtud de lo expuesto en los Arts. 37, 53, 248 y siguientes del Código de Aguas. Ruego a Ud. se sirva conceder la Merced de Agua, conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan. Otros: Sirvase tener por presentados los siguientes documentos: a) Certificado de Dominio Vigente. b) Acta de Constitución de la Sociedad Agrícola Chamomate. c) Carta poder del señor Alfonso Rioja Jung. d) Compraventa Sociedad Agrícola Chamomate. e) Presupuesto Estimativo. f) Mezcla. g) Plano ubicación pozos y propiedad Alfonso Rioja Jung. Run: 1.642.782-9. — 29-30-1º

CUARTO Juzgado Civil de Santiago, por resolución de 3-4-80, tuvo por ampliado el crédito del Servicio de Seguro Social en la quiebra Empresa Constructora María Durán Morales y Cia. Ltda., ascendente a \$ 335.109,26. La Secretaría. — 29-30-1º

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva doña Carmen Rosa Pino Osorio, sus hijos María de las Nieves y José Manuel, ambos apellidos Hermosilla Pino, conforme Ley N° 16.271, art. 37. El Secretario. — 29-30-1º

CUARTO Juzgado Civil de Santiago por resolución de 11-4-80, tuvo por verificado el crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra Mario Cruz Fabres, ascendente a \$ 49.766,79. La Secretaría. — 29-30-1º

OCTAVO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Cristina del Carmen, Iris de Mercedes y Lucía Delia Huerapil Ortega sin perjuicio derechos cónyuge Lucía Delia Ortega Correa. — 29-30-1º

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Carmen Suárez Puga a Juan, Carmen, Carlos, Guillermo, Héctor Neira Suárez.

1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Luis Ricardo Barros Espinola a Baquel y Rebeca Barros Espinola.

1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Hernán Alvarez Pahul a Ricardo, Hernán Alvarez Battile, sin perjuicio deudos cónyuge María Battile Carrasco.

1-2-3

QUIEBRA: Soc. Confecciones Migliore Limitada, Novena Juzgado Civil de Santiago, por resolución 17 de septiembre de 1980, decreto cierre procedimiento ordinario verificación, verificándose siguientes créditos: Valistas: Industrias Textiles Poikai Hnos y Cia. S.A. \$ 24.528.31 e intereses. Industrias Textiles Artelia S.A. \$ 487.955.17 Claudio Diaz Uribe \$ 308.210 e intereses Financiera Mediterraneo S.A. \$ 163.679.41 e intereses. Preferentes: Gloria Araujo \$ 16.700 (Artículo 2472 N° 1 Código Civil). Secretaria.

1-2-3

QUIEBRA: Soc. Montajes Técnicos Monteras S.A., rectifica aviso nominal verificado publicado 14, 15 y 17 de marzo de 1980 en siguiente sentido: crédito del Banco Continental debe figurar por la suma de \$ 2.315.130.72, más gastos de protesto, preferente prenderario industrial y no por la cantidad que aparece en el aviso que se rectifica. Secretaria

1-2-3

CIA. Chilena de Comunicaciones S.A. En Junta General Ordinaria de Accionistas efectuada el 30 de abril de 1980, se eligió el siguiente Directorio de esta Compañía: Génaro Arriagada Herrera, Carlos Figueira Serrano, Alvaro García Alamos, Juan Hamilton Depassier, José Florencio Guzmán Correa, José Manuel Morales Tallar y José Luis Moure Oportor. En sesión de Directorio de fecha 6 de mayo de 1980, se designó Presidente y Vicepresidente a los señores Génaro Arriagada Herrera y Carlos Figueira Serrano, respectivamente. El Gerente: Cia Chilena de Comunicaciones S.A.

1

EXTRACTO Séptimo Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva don Jaime Ribas Rosello a su hija Teresa del Carmen Ribas Lahera, sin perjuicio de los derechos como cónyuge sobreviviente de doña Carmen Lahera Medrano. La Secretaria.

1

NOTIFICACION.- Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, autos caratulados "I. Municipalidad Provincial con Carlos Torizay", rol 3856-80, resolución 23 septiembre 1980, ordenóse publicaciones previstas Art. 23 Decreto Ley 2.186 - 1978. Autos consignó expropriante sumo \$ 7.582.484.38, indemnización provisional por expropiación inmueble ubicado Llave Thayer Ojeda 0195 Rol 43-31, aparentemente propiedad don Carlos Torizay Kiskos. Terceros deberán hacer valer sus derechos dentro plazo señalado dicha disposición legal bajo apercibimiento no poder hacerlos valer después sobre monto indemnización. Secretaria.

1-2

NOTIFICACION.- Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, autos caratulados "I. Municipalidad Provincial con S. Cavaliere Scilla", rol 3852-80, resolución 23 septiembre 1980, ordenóse publicaciones previstas Art. 23 decreto Ley 2.186 - 1978. Autos consignó expropriante sumo \$ 6.924.988.20 indemnización provisional por expropiación inmueble ubicado Vitacura 243. Comuna Providencia Rol 43-34 aparentemente propiedad doña Lina María, María Bertha, Emilio Enrique y Vittorio Manuel Cavaliere Scilla. Terceros deberán hacer valer sus derechos dentro plazo señalado dicha disposición legal bajo apercibimiento no poder hacerlos valer después sobre monto indemnización. Secretaria.

1-2

SOLICITUD de Merced de Aguas. Sr. Director General de Aguas. La Suc. Valentín Molina propietario del fundo "Quilmo San Miguel", ubicado en la Comuna de Chillán, provincia de Ñuble, solicita Merced de Aguas de un caudal medio de 25 lts. seg. para el riego de 12 Has. de su propiedad, los derechos de aprovechamiento que se solicitan son de ejercicio permanente y continuo de aguas superficiales y corrientes que se captan en el cauce natural canalizado, denominado canal de los "Muñoses", las aguas de este cauce provienen de filtraciones y derrames producidos por el tronque del fundo San Ramón, de propiedad de don Fernando May, además el cauce mencionado recibe aguas de filtraciones y vertientes provenientes de los fundos "Santa Elena" y "Recuerdo" y también del fundo del Sr. Fernando May. El solicitante y sus antecesores han utilizado estas aguas desde hace más de 80 años las que captan por medio de obras provisorias ubicadas aproximadamente a 1.300 metros aguas abajo del tronque y que se conducen por un cauce artificial denominado "Canal Las Higueras" de unos 1.000 metros de longitud hasta la propiedad del solicitante. La captación y todo el recorrido de las aguas queda dentro del ex Departamento de Chillán. El caudal mínimo normal del cauce en el lugar de la captación es de 15 lts. seg. no hay captaciones aguas arriba ni aguas abajo de la del solicitante, hasta la desembocadura del cauce en el Estero Quilmo. Es gracia. Suc. Valentín Molina, al Sr. Director General de Aguas. Santiago.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 40 de 16 de junio de 1980 acogió solicitud Elsa del Carmen Vergara Donoso. Auxiliar de enfermería, domiciliada en Vicuña Mackenna N° 3720 para inscripción propiedad Urbana ubicada en Vicuña Mackenna N° 3720 comuna Puente Alto, provincia Cordillera Región Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 1.169 m<sup>2</sup>. Norte camino vecinal que lo separa de terrenos del Arzobispado, en linea quebrada de 4m; 1m y 46.30 m., respectivamente Este, Avda Vicuña Mackenna a la altura del paradero 28 l'2, en 25.20 m. Sur Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 26.50m, amparada por inscripción fs. N° 1013 vta. 840 de 1965. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 20 de 16 de junio de 1980 acogió solicitud Elsa del Carmen Vergara Donoso. Auxiliar de enfermería, domiciliada en Vicuña Mackenna N° 3720 para inscripción propiedad Urbana ubicada en Vicuña Mackenna N° 3720 comuna Puente Alto, provincia Cordillera Región Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 1.169 m<sup>2</sup>. Norte camino vecinal que lo separa de terrenos del Arzobispado, en linea quebrada de 4m; 1m y 46.30 m., respectivamente Este, Avda Vicuña Mackenna a la altura del paradero 28 l'2, en 25.20 m. Sur Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 43.50 m Oeste, Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 26.50m, amparada por inscripción fs. N° 1013 vta. 840 de 1965. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 45, 26 de septiembre de 1980 acogió solicitud Raúl Eliseo y Zully Victoria Mella Caballero, comerciante y asesora del hogar, para inscripción propiedad urbana ubicada en Real Audiencia 1.400 comuna San Miguel provincia Área Metropolitana Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 900 m<sup>2</sup> Norte, Calle Real Audiencia, en 20.00 metros. Este, Julio Cerpa, en 45.00 metros. Sur, Elena García Huidobro, y Carlos Vivanco en 20.00 metros, y Oeste, Evaristo Poblete, en 45.00 metros, amparada por inscripción fs. 5887 N° 10061 de 1936. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

1-2

publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces favor Corporación Fomento de la Producción y de Presidente Pedro Aguirre Cerda.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, Bienes Nacionales, por Resolución N° 40 de 4 de setiembre de 1980, acogió solicitud Manuel Segundo Allende Herrada, agricultor, domiciliado La Manga para inscripción propiedad rural ubicada en La Manga, comuna San Pedro provincia Melipilla Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada de 0.52 Has. Norte, Camino Público, La Manga, Rapel, Navidad, en 50.50 metros. Este, José Delfín Cerda Abanca, en 103.00 metros. Sur, Matilde Allende de Cerda, en 50.50 metros. Oeste, Capilla del Arzobispado, en 103.00 metros. Conforme D.L. 2695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Melipilla.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 20 de 16 de junio de 1980 acogió solicitud Elsa del Carmen Vergara Donoso. Auxiliar de enfermería, domiciliada en Vicuña Mackenna N° 3720 para inscripción propiedad Urbana ubicada en Vicuña Mackenna N° 3720 comuna Puente Alto, provincia Cordillera Región Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 1.169 m<sup>2</sup>. Norte camino vecinal que lo separa de terrenos del Arzobispado, en linea quebrada de 4m; 1m y 46.30 m., respectivamente Este, Avda Vicuña Mackenna a la altura del paradero 28 l'2, en 25.20 m. Sur Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 43.50 m Oeste, Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 26.50m, amparada por inscripción fs. N° 1013 vta. 840 de 1965. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 45, 26 de septiembre de 1980 acogió solicitud Raúl Eliseo y Zully Victoria Mella Caballero, comerciante y asesora del hogar, para inscripción propiedad urbana ubicada en Real Audiencia 1.400 comuna San Miguel provincia Área Metropolitana Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 900 m<sup>2</sup> Norte, Calle Real Audiencia, en 20.00 metros. Este, Julio Cerpa, en 45.00 metros. Sur, Elena García Huidobro, y Carlos Vivanco en 20.00 metros, y Oeste, Evaristo Poblete, en 45.00 metros, amparada por inscripción fs. 5887 N° 10061 de 1936. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 45, 26 de septiembre de 1980 acogió solicitud Raúl Eliseo y Zully Victoria Mella Caballero, comerciante y asesora del hogar, para inscripción propiedad urbana ubicada en Real Audiencia 1.400 comuna San Miguel provincia Área Metropolitana Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 900 m<sup>2</sup> Norte, Calle Real Audiencia, en 20.00 metros. Este, Julio Cerpa, en 45.00 metros. Sur, Elena García Huidobro, y Carlos Vivanco en 20.00 metros, y Oeste, Evaristo Poblete, en 45.00 metros, amparada por inscripción fs. 5887 N° 10061 de 1936. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Puente Alto.

1-2

convenio. Si nada dicen dentro dicho plazo se entenderá que optan por alternativa B) 5º) Saldos videntes deudas hipotecarias favor Corporación Fomento de la Producción y de aquellas emanadas de aplicación Decreto Ley 333 año 1974, reactualizados con el objeto de someter a la consideración de los señores Accionistas las siguientes materias: 1.- Reforma de los Estatutos Sociales, eliminándose las Asociaciones Clase "A", "B" y "C" a que se refiere los Arts 5, 11 y 33 de los mismos, manteniéndose una sola denominación y clase de Acciones. 2.- Aumento del Capital Social pagado de la Sociedad de \$ 4.285.43, dividido en 4.285.436 acciones de un valor nominal de \$ 0.001.- a \$ 2.142.718.- mediante el aumento del valor nominal de las Acciones a \$ 0.50, cada una, con cargo a los Fondos de Revalorización y Otras Reservas, modificándose los Artículos correspondientes de los Estatutos Sociales. 3.- Adopción de los Artículos Transitorios que procedan. El Presidente que notificó acreedores valista: Compañía Sudamericana de Fosfatos S.A. de Conformidad Art. 153, de la Ley de Quiebras. Secretaria.

1-2-3

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, Bienes Nacionales, por Resolución N° 40 de 4 de setiembre de 1980, acogió solicitud Manuel Segundo Allende Herrada, agricultor, domiciliado La Manga para inscripción propiedad rural ubicada en La Manga, comuna San Pedro provincia Melipilla Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada de 0.52 Has. Norte, Camino Público, La Manga, Rapel, Navidad, en 50.50 metros. Este, José Delfín Cerda Abanca, en 103.00 metros. Sur, Matilde Allende de Cerda, en 50.50 metros. Oeste, Capilla del Arzobispado, en 103.00 metros. Conforme D.L. 2695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Melipilla.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 20 de 16 de junio de 1980 acogió solicitud Elsa del Carmen Vergara Donoso. Auxiliar de enfermería, domiciliada en Vicuña Mackenna N° 3720 para inscripción propiedad Urbana ubicada en Vicuña Mackenna N° 3720 comuna Puente Alto, provincia Cordillera Región Metropolitana que deslinda: Superficie aproximada 1.169 m<sup>2</sup>. Norte camino vecinal que lo separa de terrenos del Arzobispado, en linea quebrada de 4m; 1m y 46.30 m., respectivamente Este, Avda Vicuña Mackenna a la altura del paradero 28 l'2, en 25.20 m. Sur Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 43.50 m Oeste, Hijuela N° 10 del Fundo Los Quillayes hoy Sra. Orquídea Anguita, separada por cerco en 26.50m, amparada por inscripción fs. N° 1013 vta. 840 de 1965. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos méritos de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptarse la solicitud, efectíense publicaciones legales en diario "La Nación" días primero y quince y fijense carteleras en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Melipilla.

Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

1-2

NOTIFICACION.- Dirección Regional Metropolitana, por Resolución N° 45, 26 de septiembre de 1980 acogió solicitud Raúl Eliseo y Zully Victoria Mella Cab

mercado  
automotriz

# CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN  
Y VENDEN

Citroen GS... 1978. \$ 350.000.-  
Citroen AX 330. 47.000.  
Kms. 1973. \$ 95.000.-  
Fiat 147 verde. 1978. \$ 225.000.-  
Fiat 147 amarillo. 1978. \$ 230.000.-  
Fiat 600. 1972. \$ 95.000.-  
Fiat 600. 1973. \$ 110.000.-  
Fiat 600. 1967. \$ 75.000.-  
Fiat 125. 1977. \$ 255.000.-  
Fiat 125. 1971. \$ 160.000.-  
Fiat 1500. 1969. \$ 140.000.-  
Ford Pick Up. 1974. \$ 240.000.-  
Honda Civic 1977. \$ 265.000.-  
Peugeot 404. 1971. \$ 100.000.-  
Renault 6. 1977. \$ 220.000.-  
Renault Furgon. 1979. \$ 200.000.-  
Chevy Nova. 1970. \$ 230.000.-



Irrazaval 1221  
Fono: 451728-749425 Stpg.

27.- CAVEM

AX 330. 1975. \$ 110.000.-  
Ford Bronco. 1967. \$ 150.000.-  
B.M.W. Motor Completo  
Repuesto. 1965. \$ 270.000.-  
Austin Mini. 1974. \$ 130.000.-  
Austin Mini. 1973. \$ 130.000.-  
Falcon. 1968. \$ 155.000.-  
Furgon Ak6. 1974. \$ 100.000.-  
Ak6. 1973. \$ 95.000.-  
Dodge 1500. 1976. \$ 250.000.-  
Fiat 600. 1972. \$ 95.000.-



MERINO Y RUBIO  
LTDA.

Diego de Almagro  
Teléfono 260371.

32 CAVEM.

Fiat 125. 1971. \$ 150.000.-  
Dodge Dart 1969. \$ 185.000.-  
Honda Accord. 1977. \$ 370.000.-  
Fiat 147 L. 1978. \$ 235.000.-  
Renault. 1973. \$ 185.000.-  
Fiat 125. 1977. \$ 250.000.-  
Fiat 125. 1972. \$ 160.000.-  
Fiat 600. 1970. \$ 90.000.-  
Datsun 180 B. 1977. \$ 365.000.-  
Toyota Corona. 2000. \$ 1977. \$ 345.000.-  
Mazda 929. 1977. \$ 15.000.-

Fiat 600. 1972. \$ 100.000.-  
Ami 8. 1977. \$ 155.000.-  
VW Ksawagen. 1971. \$ 100.000.-  
Fiat 600. 1968. \$ 70.000.-  
Mazda 808. 1978. \$ 275.000.-  
Camioneta Ford F-100. 1975. \$ 320.000.-  
6 cilindros Chasis largo.

Ford Mustang II. 1974. \$ 350.000.-  
Full-Equipo.  
Chevette. 1978. \$ 275.000.-



16.- CAVEM  
16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.  
120 A Sedan. 1980. \$ 374.400.  
120 A Hatch-Back 1980. \$ 380.250.  
120 I Furgón 1980. \$ 470.210.  
140 I Sedan 1980. \$ 388.830.  
140 I Coupé 1980. \$ 405.210.  
140 I Station Wagon 1980. \$ 414.180.  
160 J Sedán 1980. \$ 413.010.  
160 J Station-Wagon 1980. \$ 464.880.  
160 J Coupé 1980. \$ 404.880.  
160 J Hatch-Back 1980. \$ 467.610.  
Laurel 200 1980. \$ 555.750.  
Laurel 240 1980. \$ 740.610.  
Camioneta Pick-up 1980. \$ 1.980.400.  
Camioneta King-Cab 1980. \$ 1.448.500.

18.- CAVEM  
18.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota  
Corona 2000 4 Puertas  
1980. \$ 471.900.  
Corolla Sedan 1980. \$ 413.000.  
Camioneta Toyota 1.200  
kilos 1980. \$ 417.300.  
Chevette 2 y 4 Puertas  
1980. \$ 333.470.  
Toyota Corolla Celica  
Lift-Back 1977. \$ 345.000.  
Corona Hardtop 2000  
1977. \$ 320.000.  
Peugeot 404 1969. \$ 148.000.

20.- CAVEM  
20.- Auto El Golf. Bilbao 2921.

Honda Accord 1977. \$ 355.000.  
Toyota Celica S.T. 1977. \$ 225.000.  
Toyota Corona 2000 1977. \$ 345.000.  
Peugeot 404 1973. \$ 235.000.  
Peugeot 504 1978. \$ 360.000.  
Fiat 124 Sport 1971. \$ 250.000.  
Camioneta Chevrolet C-10  
americana. 1977. \$ 409.500.

Fiat 147 GL. 1979. \$ 245.000.

Toyota Celica 1.600 cc. 1977. \$ 350.000.  
Volvo 244 DL. 1975. \$ 585.000.

Torino 19/2.250.000  
Volvo 1963. \$ 130.000.

Peugeot 404 1971. \$ 192.000.  
Citrometa AX 330 1974. \$ 97.000.

Citrometa AX 330 1973. \$ 707.000.

Fiat 147 G-L. 1979. \$ 250.000.  
Citat 125 1975. \$ 220.000.

7.- CAVEM  
7.- Automotora Correa y  
Cia. Ltda. A. Vespuco 741.

Chevrolet Camaro Ctado.  
Bancario. \$ 350.000.- Créd. Bac.

Malibú Créd. Bac. 1967.  
Catsun AX 330 Ctado.

Nissan Suburu 600 S.B.X.  
Nissan Suburu 600 S.B.X.

10.- CAVEM  
10.- Auto Andina. Bilbao 2093.

Fiat 147 GL. 1979. \$ 245.000.

Toyota Celica 1.600 cc. 1977. \$ 350.000.

Volvo 244 DL. 1975. \$ 585.000.

Torino 19/2.250.000  
Volvo 1963. \$ 130.000.

Peugeot 404 1971. \$ 192.000.  
Citrometa AX 330 1974. \$ 97.000.

Citrometa AX 330 1973. \$ 707.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

11.- CAVEM  
11.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

12.- CAVEM  
12.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

13.- CAVEM  
13.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

14.- CAVEM  
14.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

15.- CAVEM  
15.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

16.- CAVEM  
16.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

17.- CAVEM  
17.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

18.- CAVEM  
18.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

19.- CAVEM  
19.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

20.- CAVEM  
20.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

21.- CAVEM  
21.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

22.- CAVEM  
22.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

23.- CAVEM  
23.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

24.- CAVEM  
24.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$ 237.900.

25.- CAVEM  
25.- Auto Gana Correa.  
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980. \$ 293.100.

Fiat 132. 2000. 1980. \$ 507.000.

Austi Mini 850. 1980. \$

# La Nación

# Mundo de los Negocios

Santiago, Chile  
Octubre, Miércoles 1º-1980

12B

## Análisis del mercado bursátil

(Semana del 22 al 26 de Septiembre)

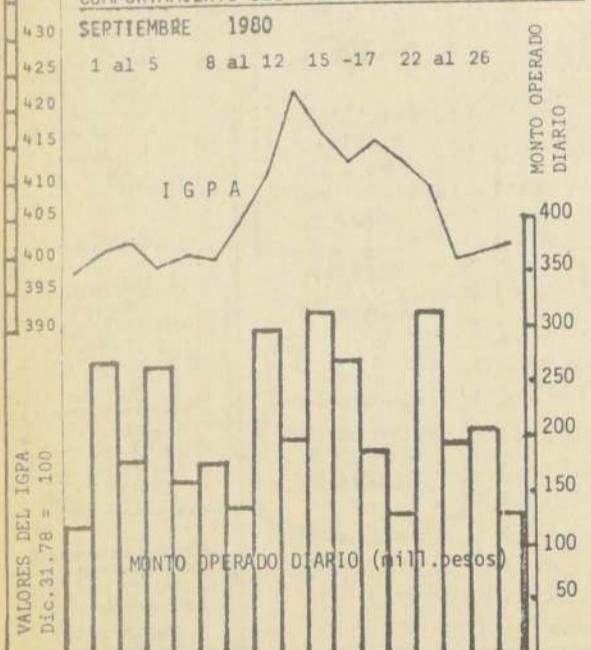
**GENERALIDADES.**— La semana que recién terminó se caracterizó por mostrar precios irregulares, con predominio marcado de las bajas y un movimiento de moderada intensidad, situación que determinó que el nivel de las cotizaciones registrara una caída del 3,37 por ciento, respecto de la posición del miércoles 17 recién pasado y una baja de 5,03 por ciento con relación a la posición más alta mostrada durante el presente mes de septiembre; no obstante, las cotizaciones se vieron a fines de esta semana ligeramente sostenidas con un leve predominio de las recuperaciones, evento que permitió que muchos títulos no cerraran con los valores más bajos del período.

Este comportamiento sorprendió a la mayor parte de los inversionistas que esperaban una recuperación del mercado accionario que llevara los precios de los papeles a posiciones superiores a las mostradas a mediados del mes de junio pasado.

Una de las principales causales de este comportamiento fue el conflicto armado suscitado entre las naciones petroleras de Irán e Irak, conflicto que se caracterizó por su violencia y por los daños causados a las diversas instalaciones petroleras. Las características de este conflicto hicieron temer a los inversionistas de todo el mundo, dada la importancia de la zona, que determinaría la intervención de las grandes potencias y de los países integrantes de la OTAN. No obstante, la cordura predominó y a fines de esta semana, ambas naciones habían acordado aceptar la intervención de una comisión islámica a fin de lograr una solución que permita alcanzar la paz en la zona.

Cabe recordar que un 7% del abastecimiento del mundo occidental proviene de la zona en conflicto, sin embargo, si la gravedad de la situación hubiese determinado el cierre del Golfo Pérsico, la situación habría alcanzado a otros ribetes, por cuanto dicho porcentaje habría aumentado al 30%. Habrá que esperar un análisis más exhaustivo de los daños y su incidencia en la producción normal de petróleo, evento que podría traer como consecuencia directa una alza en el precio del petróleo y causar más adelante un deterioro en las economías de los países industrializados y volver, de esta forma, a acentuar la recesión, fenómeno que más tarde afectaría a otras naciones.

### COMPORTAMIENTO DEL MERCADO BURSATIL NACIONAL



En el panorama internacional, los mercados bursátiles registraron un comportamiento similar al mostrado por la plaza chilena; el oro, plata y diversos metales anotaron un alza importante y la posición del dólar se vio afectada por una tendencia inestable.

Otro elemento que ha presionado en forma desfavorable al mercado bursátil, hanido las liquidaciones y rescates de parte de los sectores productores y de comercio, quienes están destinando gran parte del flujo de dinero resultante a compras de materias primas, mercaderías para satisfacer la demanda de los consumidores a fines de año con motivo de las fiestas navideñas.

Igualmente, la cobertura del gasto ocasionado por los dos fines de semana prolongados y el alza de los papeles en las cercanías del 11 de septiembre, determinaron liquidaciones parciales de los títulos accionarios.

La caída de los precios durante esta semana ha dejado a la mayor parte de los papeles en una posición en la cual los inversionistas de corto plazo podrían interesarse en volver a re-comprárselos, en espera de una futura alza y así volver a materializar ganancias. Puede también en el corto plazo relativo, influir en la gestación de un

periodo de alzas, el aparentamiento de nuevos fondos mutuos.

La cantidad de dinero M1 y M2 han estado registrando aumentos superiores al IPC, lo cual ha conducido a incrementar la liquidez de la economía y a determinar nuevas bajas, aunque leves, en las tasas reales de interés a corto plazo.

La constitución estructural del mercado bursátil de esta semana fue relativamente similar a los períodos precedentes, aun cuando destaca el mayor interés por negociar en oro físico y en el mercado de corto plazo (brokers). La Tabla 1 nos muestra en forma clara la estructura del mercado mobiliario oficial nacional.

Los brokers registraron conformes

Moneda de \$ 100 oro 16,980,00 cPH

Moneda de \$ 50 oro 8,250,00 cPH

Moneda de \$ 20 oro 3,100,00 cPH

equivalente a US\$ 688,59 onza troy

equivalente a US\$ 531,32 onza troy

equivalente a US\$ 721,75 onza troy

equivalente a US\$ 701,35 onza troy

equivalente a US\$ 658,84 onza troy

### MERCADO FINANCIERO DE CORTO PLAZO

Los brokers registraron conformes

nnes de acciones, cabe destacar que las transacciones se mostraron en algunos momentos de las ruedas un tanto selectivas. EL IGPA que el miércoles de la semana pasada mostraba un valor de 415,26 puntos, comenzó a bajar rápidamente hasta llegar a un mínimo de 399,83 puntos, desde donde se recuperó parcialmente hasta cerrar a 401,25 puntos, lo que le significó perder 3,37 por ciento en la semana.

La muestra que se ha insertado al final de la página 5 nos permite efectuar un análisis del comportamiento del mercado ya que ella registra una representatividad del 82,95% del total operado en Bolsa. Cabe destacar el



19 títulos de la muestra se ubican bajo el límite mínimo, 11 sobre el límite superior y nuevamente seis papeles dentro del rango normal, esta situación nos indica que existen mayores probabilidades de que el mercado trate de centrarse y llegar a una normalidad elevando el precio de las acciones.

El sector de las Bancarias, anotó frecuentes conformes; destacan las Banco Austral de Chile, Banco de Concepción, Banco de Chile, Banco Edwards, Banco Español, Banco Fomento BHC, Fomento BHIF (operaciones en el puerto), y Banco Sudamericano; entre las Financieras destacan Financo, Financiera de Capitales, y entre el sector de las Mineras Tocopilla, la cual se ha visto más sostenida en precios.

Entre las Agropecuarias que registraron una baja de 3,67%, en la semana sobre salieron Colecura, Concha y Toro, Forestal Copihue, Forestal Cholguán, Forestal S.A. y Viña Santa Carolina. Las Textiles registran un alza de 59,67 por ciento, debido al alza extraordinaria que experimentaron las acciones de Panal, las que subieron desde \$ 3, a \$ 12, como resultado del anuncio de citación a Junta Extraordinaria para materializar una fusión con Yarur y Tejidos Caupolicán, esta fusión se llevará a efecto mediante el aporte de los activos y pasivos de Caupolicán y Panal. Yarur entregará en compensación acciones de la nueva empresa.

Fuera de las acciones señaladas destacan Paños Tomé, que se han visto más sostenidas en precios.

Entre las Agropecuarias que registraron una baja de 3,67%, en la semana sobre salieron Colecura, Concha y Toro, Forestal Copihue, Forestal Cholguán, Forestal S.A. y Viña Santa Carolina. Las Textiles registran un alza de 59,67 por ciento, debido al alza extraordinaria que experimentaron las acciones de Panal, las que subieron desde \$ 3, a \$ 12, como resultado del anuncio de citación a Junta Extraordinaria para materializar una fusión con Yarur y Tejidos Caupolicán, esta fusión se llevará a efecto mediante el aporte de los activos y pasivos de Caupolicán y Panal. Yarur entregará en compensación acciones de la nueva empresa. Fuera de las acciones señaladas destacan Paños Tomé,

un movimiento de baja intensidad, precios débiles (bajaron un 4,10% la semana), destacan Cap (más firmes en precios), Cic, Elecmetal, Electroartefactos, Fenmad, Indugas y Medeco; el sector de los Seguros estuvo mayormente representado por trasacciones que se materializaron en la Bolsa de Valparaíso y su Índice de cotizaciones fue uno de los pocos que cerró con ventaja respecto de fines de la semana pasada. Los Clubes registraron movimiento en torno a la Gofa, Hípico y Club de Polo.

Las comerciales registraron actividad y/o precios en Abastible, Cope, Echave, (que tiene anunciado un dividendo) Industrias Varas y Tatessall, esta última siguió haciendo noticia en torno al proceso de fraude a Fisco por el IVA, lo cual implicó que se materializaran bajas de regular intensidad, sin embargo a fines de la segunda rueda del viernes se produjo un repunte que la dejó en mejor posición.

Las alimenticias anotaron una baja de 1,26% registrando actividad en Abastible, Aceite y Alcoholes Patria, Clas. Industrial, Craval, Heke, Lechería del Sur, Lefent, Lucchetti, McKay y Refinería de Viña; las acciones representativas del sector de las cerveceras y bebidas anotaron actividad en Embotelladora Andina, Cervecerías Unidas; la Constructora estuvo representada por Constructora Veep, papel sigue siendo colocado en el mercado a través de una operación de "nderwriting" por parte de Financo, algunos corredores. La industria de papel y la celulosa registró conforme en Inforsa y Papeles y Cartones; entre las manufactureras diversas sobre salieron Cristalchile (pago de dividendo) Muebles Cic, y Tabacos. El sector de materiales para la construcción estuvo representado por las Cementos Bío Bío, Cemento Melón, Cerámica Princesa, Maderas Cholguán, Matriz Pizarreño, Vidrios Lirquén y Volán; las pesqueras anotaron conformes en torno a Eperva, Navales, Pesquera Coloso, Pesquera Indo, Pesquera Iquique y Servimar; los productos químicos estuvieron representados por Sintex.

Las acciones de sociedades de inversión registraron actividad en Minería Valparaíso, Coia, Inversión Copiapó y Pasur; el sector de las Náveas que experimentó una baja de 6,4% estuvo representado por Vapres. Los servicios públicos se vieron con actividad bursátil en torno a Electricidad Industrial, Gas de Concepción, Gas de Santiago, y Teléfono de Chile y las relacionadas con Turismo Bio Bio y Turismo Cabo de Hornos.

**CIERRE DEL MERCADO:** Al finalizar la actividad semanal, la plaza de valores se mostraba con regular movimiento y tendencia levemente sostenida con leve predominio de los avances en los papeles de tipo tradicional.

hecho de que la relación promedio de valor de mercado respecto del valor de libro de las acciones mostró un descenso, quedando esta semana en 1,77 veces; este valor nos permite determinar un rango relativamente normal en una distribución probabilística de 1,59 veces como límite inferior para este periodo determina un cociente de 1,02629.

Las tasas de interés para 30 días, de estos instrumentos financieros se vieron estacionarias, siguiendo el mismo comportamiento del mercado financiero extra bursátil, en donde las tasas de captación de los bancos muestran un promedio de 2,18%, las financieras de 2,27% para periodo de 30 días, las tasas de colocación registraron como promedios esta semana tasas de 3,51, para las entidades bancarias y de 3,49 para las sociedades financieras.

### MERCADO DE RENTA FIJA

Los conformes en instrumentos financieros reajustables con vencimientos a plazos medianos y largo anotaron un monto operado de 47,83 millones de pesos, de los cuales un 84,6% correspondió a sector de las letras de créditos hipotecario. Los precios se mantuvieron sostenidos, evento que ha permitido mantener las tasas reales estacionarias en los mismos niveles registrados a mediados del presente mes.

Los precios de cierre, de acuerdo a las transacciones materializadas esta semana fueron los siguientes:

Los precios seleccionados corresponden a la última operación efectuada en la respectiva serie del bono, las cifras entre parentesis de las letras hipotecarias señalan el interés anual y el número de años de vida del bono, para los CAR la cifra entre parentesis muestra la fecha de vencimiento del bono.

Durante el periodo analizado la UNIDAD DE FOMENTO registró los siguientes valores monetarios (días bursátiles hábiles).

Set. 22 \$ 1.018,85  
Set. 23 1.019,59  
Set. 24 1.020,33  
Set. 25 1.021,07  
Set. 26 1.021,81

Para el próximo lunes la Unidad de Fomento registrará el siguiente valor y los CAR los valores par que se señalan coetáneamente:

U.F. Set. 29 1.024,04  
Car Serie E 11.544643  
Car Serie F 2.056035

### MERCADO ACCIONARIO

Durante esta semana, los conformes materializados en ambos mercados bursátiles superaron los 235,88 millones de pesos, cifra que corresponde a conformes por 13,81 millo-

RUBROS DE ACTIVIDAD BURSATIL	VALOR DEL INDICE	VARIACION SEMANAL %
Bancarias	340,42	- 0,23%
Financieras	150,35	+ 0,39
Mineras	188,43	- 2,15
Agropecuarias	437,02	- 3,67
Textiles	375,95	+ 59,67
Industriales y Varias (*)	466,01	- 4,79
Metalúrgicas	317,42	- 4,10
Cias. de Seguros	202,12	+ 2,00
I G P A	401,25	- 3,37

### (\*) Componentes del rubro Industriales y Varias

Comerciales y distribuidoras	351,00	- 4,65
Cervezas y bebidas	282,85	- 5,73
Alimenticias	399,32	- 1,26
Inversiones e Inmobiliarias	441,54	- 2,81
Marítimas y Navieras	468,81	- 6,40
Servicios	620,39	- 5,02
Pesqueras	539,15	- 7,19
Productos Químicos	467,70	- 1,69
Construcción	585,36	- 6,07
Productos diversos	348,16	- 4,23

Fuente: Bolsa de Comercio

Base Dic. 31.1978 = 100

Sedyan, Textil Progreso, Textil Viña y Victoria de Puerto Alto.

Las Metalúrgicas continúan con

### ANÁLISIS DEL MERCADO BURSATIL A TRAVES DE UNA MUESTRA ACCIONARIA (SEMANA DEL 22 al 26 DE SEPT. 1980)

SOCIEDADES	TRANSACCIONES	PARTICIPACION %	DE PRECIOS TRANSAC.	PRECIO DE CIERRE \$	VARIACION SEMANAL %	VALOR LIBR. SET. VALOR LIBR.
Banco de Chile	400,576	\$ 20.579,387	8,72	44,40	+ 41,50	43,20
Banco Edwards	583,456	2.772,198	1,18	5,30	+ 4,40	4,75
Banco Español	823,710	3.157,387	1,35	4,10	+ 3,60	3,86
Banco BHC	59,760	2.636,920	1,12	46,00	+ 42,00	44,13
Banco Sudamericano	728,003	12.783,627	5,42	18,00	+ 16,80	17,56
Minera Valparaíso	16,148	415,939	0,18	26,00	+ 25,50	25,76

# La Nación del Cuerpo C Mundo Deporte

## Bajo la lluvia partió "Vuelta a Chile"

Cincuenta y seis corredores de nueve países largaron a las 10.22 horas de ayer, desde frente al edificio Diego Portales la prueba pedalera más importante de Sudamérica, la "Vuelta Ciclista a Chile", cuya primera etapa se realizó entre Santiago y Valparaíso, sobre una distancia de 154 kilómetros. La primera etapa se corrió bajo una intermitente lluvia que fastigó durante toda la primera etapa a los corredores e incluso provocó una leve rodada de los participantes, lo que no tuvo mayor gravedad.

La largada estuvo a cargo del Director de la División de Organizaciones Civiles de Gobierno, teniente coronel Oscar Vargas Guzmán, quien fue acompañado por el presidente de la Federación Ciclista de Chile, Isaac Froimovic, el comisario general de la prueba, el uruguayo Washington Pérez y por el ex campeón del mundo italiano Felice Gimondi.

Los equipos que participan en esta prueba, que comprende un total de 12 etapas en tres días y un recorrido de 1.600 kilómetros, son los siguientes: Bélgica, Suiza, Holanda, Colombia, Estados Unidos, Italia y México, más las escuadras chilenas de Pilsener Cristal, Bianchi-Curicó, Cónsul-Nandú, Correos-Hilton, Las Últimas Noticias y Vulco-Magallanes.

□ Seis equipos chilenos y ocho extranjeros, con los mejores de Europa, comenzaron a pedalear por los caminos de nuestro país

Pese a la copiosa lluvia que cayó ayer sobre Santiago, cientos de aficionados al ciclismo se dieron cita en el lugar de partida y alentaron a los corredores nacionales coreando el "cafe". En primer tramo del recorrido, que comprendió la Alameda Libertador Bernardo O'Higgins-Pajaritos y Camino a Melipilla, se realizó bajo el caloroso aliento del numeroso público que se apostó en la orilla de la ruta, desafiando la lluvia.

La quinta versión de esta tradicional prueba rueda es quizás la más difícil de pronosticar. Por sus antecedentes, colombianos e italianos son los favoritos para adjudicarse las tres primeras etapas que comprende un duro tramo de escalada. Pero también se espera mucho de la cuarteta chilena, "Pilsener Cristal" y de los norteamericanos y brasileños que han señalado que cuentan con hombres precisos para hacerse suya esas etapas.

El recorrido realizado ayer es plano, con una subida máxima de 700

metros sobre el nivel del mar, que es la Cuesta Barriga. Para hoy la etapa comprenderá Valparaíso-Los Andes, con una subida máxima de 800 metros sobre el nivel del mar. La etapa más dura se efectuará mañana cuando los corredores realicen el tramo Los Andes-Portillo, donde escalarán de 800 hasta los 2.800.

### SALUDO GUBERNAMENTAL

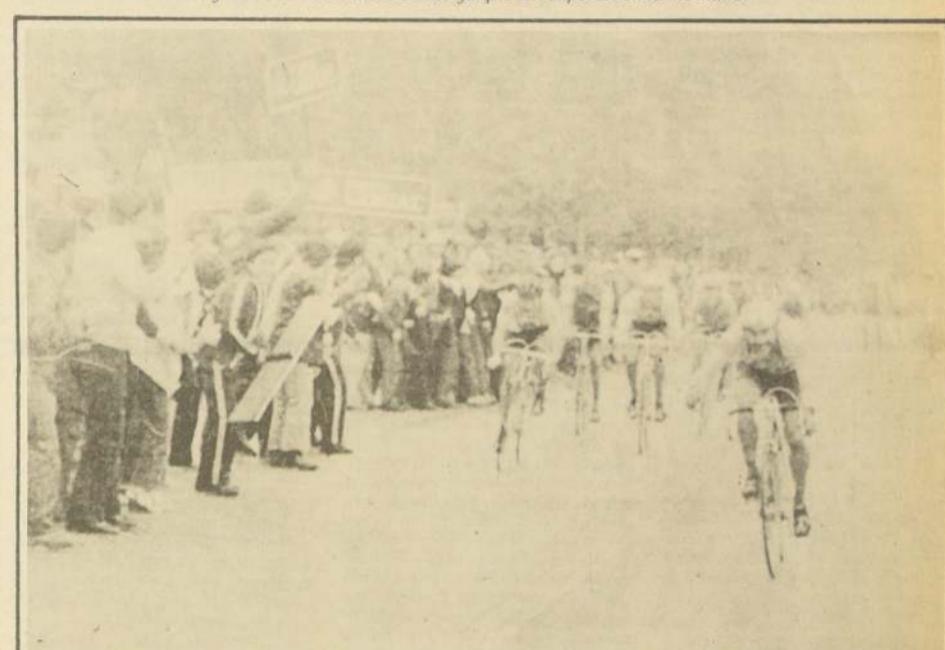
El Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, hizo llegar ayer a todos los ciclistas que intervienen en esta dura prueba, un saludo especial del Gobierno. La nota expresa textualmente: "Es deseo del Gobierno de Chile expresarles a las delegaciones participantes su complacencia por tenerlos entre nosotros y hace votos porque la lucha deportiva sea en las mejores condiciones como asimismo logre la victoria aquél que exhiba la calidad técnica más relevante".



ESCALADORES. — El equipo de Italia integrado por Roberto Foffi, Giovanni Settini, Romualdo Ingrasso y Feliciano Bruni es uno de los favoritos para ganar la etapa de hoy, Valparaíso-Los Andes y mañana Los Andes-Portillo ya que son expertos en la montaña.



INCOGNITA. — La escuadra de Holanda con la tradicional malla naranja, formada por Gerard Schippers, Steef Rooks, Bert Wekema y Enge Hippman, puede dar más de una sorpresa en la tradicional "Vuelta de Chile", que este año no cuenta con favoritos.



PRIMERO. — Roberto Muñoz, curicano de "Pilsener Cristal", demoró 3 horas, 36 minutos, 11 segundos en cubrir la primera etapa entre Santiago y Viña del Mar. El espectacular triunfo chileno se vio realizado por las actuaciones de Manuel Aravena, también curicano, de la Bianchi, y Fernando Vera, del equipo cervecero. (Foto UNIFAX, Exclusiva para La Nación).

## Herrera-Castec-Véliz: trío ofensivo de la Selección

□ Esta noche juegan con Platense, que tiene la mejor defensa del fútbol argentino

de la operación; Ubilla —en tratamiento kinésico— y Jorge Socías, por un problema a la rodilla, derecha. Tanto Estay como Valenzuela se encuentran totalmente recuperados de sus afecciones físicas y por ello recibieron el pase médico respectivo..."

El plantel que intervino en la práctica —protegido por llamativas parkas rojas— lo conformaron los siguientes jugadores, que por la tarde quedaron concentrados en el motel del recinto deportivo: Wirth y Cornejo arqueros; Luis Rojas, O. Vargas, Figueroa, Valenzuela y Bigorra, zagueros; Manuel Rojas, Dubó, Bonvallet, Mondaca y Neira, volantes; Herrera, Juvenal Vargas, Castec, Estay, Véliz y Leonardo Zamora. El mediocampista Carlos Rivas fue hasta Pinto Durán pero no practicó como medida de precaución pero se encuentra en condiciones de jugar esta noche.

Aun cuando Luis Santibáñez no dio a conocer la alineación para enfrentar hoy a los argentinos, el técnico si enfatizó la importancia del compromiso: "Es un equipo argentino de buenas figuras, que viene de una gira, y que tiene el gran mérito de haber goleado a Ecuador, uno de nuestros rivales en las eliminatorias para el Mundial..."

En todo caso, tomando en cuenta el plantel que se concentró ayer, la más

probable formación de la Selección es con Oscar Wirth en el arco; Luis Rojas, Elias Figueroa, Mario Soto y Vladimir Bigorra en la zaga; Carlos Rivas (Eduardo Bonvallet), Rodolfo Dubó y Manuel Rojas en el mediocampo; Oscar Herrera, Sandrino Castec y Leonardo Véliz (Zamora) en la ofensiva.

Pese a que el adversario de esta noche —el partido se inicia a las 21 horas— continúa siendo un enigma para la mayoría de los seleccionados, el partido en sí constituye un desafío interesante considerando la categoría de Platense. Al menos, para el puntero derecho navalino Oscar Herrera el peldaño es superior al de la semana anterior: "Claro que no es lo mismo jugar con un equipo de miembros que con un profesional argentino. Sin duda que será difícil porque ellos vienen de ganar en Ecuador, pero yo confío en este equipo. Creo que ahora podrá ser titular desde el principio y eso me permite entrar sin tantos temores. En Saladillo hace tres goles y creo que más allá de destacar o no, lo importante es eso: hacer goles. Con Caszely no tuve problemas de entendimiento en ese encuentro porque él es un gran jugador y no le cuesta mucho entender la idea de fútbol del que es nuevo..."

"Hoy no vino Carlos Caszely, quien comunicó que se encuentra enfermo en cama. Tampoco está Yáñez, Santander ni Escobar, quienes supongo tendrán justificaciones similares. Llegaron hasta acá, pero no entrenaron. Osbén —recuperándose



ARRIBA EN LA CORDILLERA. — Rivas y Bonvallet —que jugaron en Saladillo— serán otra vez titulares para enfrentar hoy a Platense. El escenario hermoso de la cordillera cambiará por el Estadio Nacional.

### UNA GRAN DEFENSA

Esta noche a las 21.00 horas —si las condiciones climáticas lo permiten— la Selección afrontará en el Estadio Nacional un compromiso incuestionablemente más difícil que el de la semana reciente ante un adversario como Platense, de buena figuración en el campeonato metropolitano ar-

gentino —tercer lugar— con la defensa menos batida del campeonato.

El rival trasandino está cumpliendo una gira y acaba de derrotar a la Selección Ecuatoriana, en la capital de ese país. Además del mérito que significa haber clasificado tercero en el metropolitano y lucir la defensa más eficiente del certamen, Platense encabeza actualmente una de las zo-

nas de la competencia nacional argentina. El elenco visitante debía llegar anoche a Santiago, en tanto que la Selección está concentrada desde ayer en Juan Pinto Durán. Se supone que Platense presentará idéntica alineación a la que le dio tan buenos resultados en el torneo trasandino y en la gira que está cumpliendo exitosamente.

**La Nación**  
**EN LA  
VUELTA**

TITO PARIS J. V. PEREZ  
ENVIADOS ESPECIALES

## Brillante victoria...

PARA HOLANDES  
LA CUESTA

(Viene de la Pág. 1A)

Ya en plena carrera y tomando la ruta de Padre Hurtado quedaron rezagados Pedro Aguilera y Justiniano Vizcay, que no lograron tomar nuevamente contacto con el grupo. Luego vinieron los primeros repechos de la Cuesta de Barriga, donde el trabajo notable del holandés Steef Rooks le dio la oportunidad de adjudicarse este primer premio de montaña, siguiéndolo a poca distancia el colombiano Antonio Agudelo y siendo tercero el chileno Gustavo Carvacho.

El descenso de la cuesta fue dramático por la velocidad que le imprimieron los pedaleros nacionales, que trataron de esta forma sacudirse la férrea marca que sobre ellos ejercían sin colores los ciclistas extranjeros. Fue así como por momentos la velocidad alcanzó los 90 kilómetros por hora, lo que hacia suicida el afán de llegar en las primeras colocaciones al punto.

Ya en plena recta de Curacavi, se formó un grupo de 16 pedaleros, que con fuerte pedaleo, fueron acumulando una ventaja que al principio fue de segundos para luego ir aumentando en la medida que los hombres sacudían el frío que por momentos congelaba. Sin embargo, no todos pudieron soportar el intenso trájin y se fueron quedando reducidos los punteros a doce hombres que en el resto del tramo en disputa no se dieron tregua ni respiro.

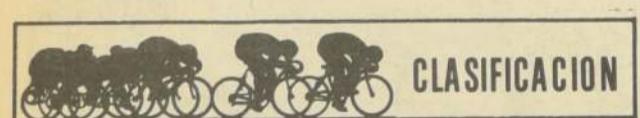
En plena bajada de Santos Ossa, los corredores nacionales empezaron a controlar la prueba en brillante colaboración entre los equipos de Pilsener Cristal y Bianchi-Curicó, para alcanzar la Avenida Libertad en primera posición y sorprender a sus adversarios con un violento embalaje y lograr para el ciclismo chileno una sensacional y sorprendente primera etapa, ocupando Muñoz la primera ubicación, siendo escoltado por Manuel Aravena y Fernando Vera, ante la alegría y aplauso de los miles de aficionados que se apostaron a lo largo de todo el recorrido.

Excelente comienzo para Chile. Buen trabajo de los extranjeros que mostraron de lo que son capaces de brindar en próximas etapas y emocionante respuesta del público que como el de Valparaíso abrió sus brazos en forma generosa para recibir a la multicolor caravana que configura esta V Vuelta de Chile.

### PERFECTO TRABAJO CHILENO

La lluvia y la montaña exaltaron el valor del ciclista en la etapa de ayer donde tres chilenos en espectacular final de un masivo sprint rubricaron una jornada de extraordinaria capacidad para el pedal nacional.

Roberto Muñoz, Manuel Aravena (ambos curianos) y Fernando Vera alcanzaron los primeros lugares. Pero más allá de este importante triunfo, el primero en la historia del ciclismo nacional en pruebas de esta categoría, donde se alcanzan los tres primeros lugares, es vital el destacar la actuación interesante que cumplió "Pilsener Cristal" en toda la resbaladiza ruta de los 145 kilómetros.



### CLASIFICACION

LUGAR	Nº	NOMBRE	PAÍS	TIEMPO
1º	51	Roberto Muñoz	Pilsener Cristal	3.36.11
2	35	Manuel Aravena	Bianchi Curicó	3.36.16
3	35	Fdo. Vera	Pilsener Cristal	3.36.21
4	2	M. van Den Drawde	Bélgica	3.36.26
5	24	Engel Hopman	Holanda	3.36.26
6	26	Steef Rooks	Holanda	3.36.26
7	26	Hans Reis	Suiza	3.36.26
8	4	U. Broacorens	Bélgica	3.36.26
9	28	Heinz Niklaus	Suiza	3.36.26
10	36	José Avendaño	Bianchi Curicó	3.36.26
11	33	Sergio Salas	Bianchi Curicó	3.36.36
12	5	José de Lima	Brasil	3.36.36
13	5	Plinio Casas	Colombia	3.36.36
14	50	Sergio Aliste	Pilsener Cristal	3.36.36
15	23	Bert Wekema	Holanda	3.41.03
16	18	Giovanni Settini	Italia	3.41.03
17	9	Fabio Navarro	Colombia	3.41.03
18	41	Jaime Brett	Correos Hilton	3.41.03
19	29	Salvador Esguivel	Méjico	3.41.03
20	10	Antonio Agudelo	Colombia	3.41.03
21	25	Hanz Von Niederhausern	Suiza	3.41.03
22	17	Roberto Toffi	Italia	3.41.03
23	11	Abelardo Ríos	Colombia	3.41.03
24	16	Thomas Prehn	Estados Unidos	3.41.03



El holandés Steef Rooks en la Cuesta de Barriga, acosado por el colombiano Navarro y el chileno Manuel Aravena. (Foto vía UNIFAX exclusiva para LA NACIÓN)

## Muñoz: "Sabía que ganaríamos"

GIMONDI: "UNA ETAPA BELLA"

"TODO PERFECTO"

Felice Gimondi, el ex campeón mundial de ciclismo profesional que sigue el desarrollo de la 'Vuelta', dijo al finalizar la primera jornada. "Una etapa bella. Hermosa donde se aprecia el valor del ciclista y con un ritmo interesante. Sobre la montaña creo que es pequeña, mucho más valiosa es el descenso. Vi muy bien a los chilenos, no por lo que pedaleaban, sólo por lo bien que controlaron los tramos difíciles. Es una etapa bella, de las que gustan al ciclismo. paisajes hermosos y un final importante".

ME SENTI GANADOR

Washington Pérez, es la autoridad máxima de la competencia. Es el comisario internacional. "Veo con enorme preocupación que hay un problema en la ruta. Demasiados vehículos que no guardan posiciones, pero eso es fácil de emendar. Lo destacado es la colaboración de Carabineros. La policía motorizada como la que guarda la vía pública ha cumplido una excelente misión. Eso permite a que la vuelta posea un prestigio que le otorga un sello de calidad que las autoridades de la UCI SAE saben muy bien valorizar. La atención para el corredor, de primera".



"UNA FASE DIFÍCIL"

El belga Marc Van Den Brande fue el extranjero mejor ubicado. Con mucha habilidad logró ubicarse en cuarta posición. "Nos afectó el frío, porque nosotros estábamos en pleno verano y ahora nos topamos con este día invernal. Pero no son excusas. Hoy se corrió fuerte y nos observamos demasiado. Por ser la primera etapa había que chequear a todos. Los chilenos están muy bien. Además de ser locales lucen magníficamente tras de levantarle el sprint a Muñoz para que éste se fuera en demanda de la meta mientras que por el otro costado se filtraban Manuel Aravena, de Bianchi —Curicó— y Fernando Vera que en ese orden se ubicaban mientras que el belga Marc Van Den Braude se ubicaba cuarto. El público saltó de alegría. La lluvia y el frío quedaban postergados. La alegría era grande. Tres chilenos en una clasificación de méritos, que por vez primera el pedal nacional conseguía en una competencia de esta envergadura".

"ME FALTO COMPAÑIA"

Steef Rooks, el espaldado y fino pedalero holandés fue una de las atracciones de la primera etapa. Salió en fuga en plena cuesta con Sergio Salas, el curicano de la Bianchi, pero después este se quedó. El holandés de Van Den Braude se quedó solo. La persecución de los chilenos lo agotó.

El pedalero de 20 años, lo explicó: "Senti desfallecerme cuando logré subir la montaña. Pero luego estuve solo, sin apoyo de nadie. Y en esas condiciones no pude mantener la ventaja. Me faltó compañía, de haberla tenido, seguramente que habríamos llegado despegado a la meta. Esta es una linda carrera".

Nancho Muñoz padre felicitó a su hijo Roberto, luego que éste se impuso en la primera etapa de esta vuelta ciclista. (Foto UNI-FAX, exclusiva para "La Nación")



REINICIO.— Carvacho y Foffi, ya recuperados, toman nuevamente sus bicicletas para reintegrarse al pelotón, sin que en toda la acción perdieran más de un minuto. La lluvia y el suelo resbaladizo tuvo la culpa.



RODADA.— El pequeño representante de "Pilsener Cristal" Gustavo Carvacho sufrió una espectacular caída al inicio de la prueba, cuando se enredó con el italiano, Roberto Foffi.

## LA VENTANA DEL TOUR



El primer accidentado de la prueba... resultó ser el... doctor Chermilo.... a la largada llegó... viendo una impresionante bota de yeso.

ooOoo

Lo ocurrido al curicano Ramón Díaz es de película. Largo la vuelta que tiene 1.600 kilómetros de recorrido. Pero a diez cuadras de largada sufrió un accidente. No alcanzó a llegar a la Estación Central.

ooOoo

En Viña del Mar, una simpática dama brasileña se acerca a saludar a un moreno compatriota suyo... tra la venia, ella se da cuenta que ha cometido un error... pese al color... es brasileño... es el "negro" Augusto Silva técnico de Correos—Hilton.

ooOoo

Peter Shell, el mentalista hindú del equipo "oro" junto a Antoni Corral, discípulo suyo en la teoría "kiss", mantienen largas reuniones de meditaciones. Toman las más extrañas posiciones frente a una bellota de pisco.

ooOoo

El técnico del equipo holandés es un gigantón. A su impresionante estatura de 2.04 un físico de 120 kilos pero muy bien controlado. A la largada quiso hablar con el comisario internacional, el uruguayo Pérez. Como no se entendían, el europeo tomó en brazo y lo sentó sobre una tarima... así quedaron a ras...

ooOoo

Al iniciar nuestra sección de los mejores, no hay dudas que el sitio de honor corresponde con toda justicia a Roberto Muñoz de los colores de Pilsener Cristal, ganador absoluto de la primera etapa de esta vuelta de Chile. Muñoz, destacado por su capacidad para el sprint, dejó claramente en esta ocasión que será uno de los favoritos en las siguientes etapas. Fue el mejor de los 56 corredores que largaron en esta prueba.

ooOoo

Cuando se dieron los nombres de los pedaleros chilenos que estarían en los primeros lugares en esta competencia, no figuraba el de Mamón Aravena del equipo Bianchi-Curicó. Sin embargo, el menudo representante de la "ciudad de las tortas" se ubicó en la segunda posición de la clasificación general para alegría de todos los chilenos y muy en especial para los curianos, que con toda razón siguen sosteniendo que "Curicó es la capital del ciclismo".

ooOoo

No hace todavía un año que Sergio Salas, aquel excelente "pasista" chileno volvió a las pistas, después de seis años de ausencia. En esos momentos nadie daba nada por asegurar el éxito de su "vuelta" porque estaba dicho y visto que es muy difícil recuperar el tiempo perdido. Pero Sebas, demostró (al menos en esta etapa) que sigue vigente con la misma calidad de sus años mozos. Un buen aporte curicano a la prueba.

ooOoo

Para todos fue una sorpresa, que se sabía de la capacidad de los corredores holandeses. Tanto Steef Rooks como Engel Hopman, desgararon un gran trabajo táctico en el grupo puntero, que no permitió la salida rápida y sorpresa de los pedaleros nacionales, ejerciendo una marcación que llamó la atención y sorprendió a los europeos. Etapa que puede ser para los europeos. Las sorpresas pueden entregártelas chilenos o brasileños.

ooOoo

## Ascuí: "Nadie tocará el patrimonio de Colo Colo"

lo habitual e igualmente las reacciones variaron en una gama inusual. Desde llamar "ladrones y sinverguenazos" a los del BHC hasta pedirle calma al presidente Ascuí, quien fue el más sorprendido por la intempestiva aparición de Simián. Porque todos iban a escuchar un tranquilo informe de la comisión administradora —que ratificó la decisión de pagar la deuda pero no los intereses— nadie permaneció indiferente a la defensa asumida voluntariamente por Luis Alberto Simián. Ni siquiera Alejandro Ascuí, otras veces alejado de la discusión airada y de la vieja como discutible costumbre de "sacar los trapitos al sol", en público.

De aquella agitada asamblea alba quedaron frases y explicaciones importantes. Empezando por las de Alejandro Ascuí para especular con la posibilidad de que no levantarán el embargo vigente.

Si el Banco de Chile, de un u otra manera, no aceptara nuestra proposición de pagar la deuda pero no los intereses, se producirá un grave problema. No se debe olvidar que somos un

club de prestigio, porque el único equipo que llena los estadios en el fútbol chileno es Colo Colo. En esta gestión que estamos haciendo el patrimonio del club por ningún motivo se vería tocado. Hay una tercera institución pero que en ningún caso va a profitar ni va a abusar como lo ha hecho el Banco de Chile hasta ahora. En este momento nosotros estamos, lamentablemente, bajo la tutela de ellos porque no se olviden que seguimos embargados en nuestro patrimonio. Ahora, si estos señores no aceptan lo que proponemos tendremos que tener el respaldo de ustedes, los socios, para no presentar el equipo y para que en conjunto con jugadores, cuerpo técnico y la hinchada retiramos el equipo del torneo".

### EL EQUIPO VALE US\$ 400 MIL?

Cuando Alberto Simián consultó a la asamblea —justificando el gasto en plantel— si Colo Colo —sus jugadores— valían o no los 400 mil dólares en cuestión, intervino el diri-

gador cojo como Troncoso, que no jugó nunca en Colo Colo!

SIMIAN: "Reconozco los errores en las contrataciones. Trajimos a Puskas que no dio resultados y Troncoso que un empresario lo mandó mal, etc. etc."

HINCHAS: ¡Ud. le regaló plata a la Chile por un jugador como Pinto que no valía lo que se pagó. Además, echó del club a Orlando Aravena cuando dijeron que a Colo Colo debían dirigirlos los colocolinos!

SIMIAN: "En ese momento Pinto era figura y valía lo que se canceló. Nunca eché a Aravena del club. A Beiruth tampoco. Jamás los dejé de recibir a ustedes en la sede. Eso es falso. No traje a Navarro porque fuera de la Chile.

HINCHAS: ¡Ud. es de la Chile. Cuando jugaba Colo Colo, Ud. estaba en Chillán viendo jugar a la Chile!"

SIMIAN: "Pero qué importancia tiene eso. Si yo estoy en Coquimbo y juega la Chile yo voy a ir igual. No quiere decir nada."

Entre los gritos de varios socios y los ataques de todo tipo, Simián fue respondiendo uno a uno los cargos hasta que, repentinamente Ascuí decidió finalizar la sesión previendo un desenlace menos grato de lo que ya lo era.

En el ambiente quedó la sensación de que salvo Ascuí, Herane y García —acusados directos— ninguno de aquellos hinchas anónimos sabía verdaderamente cuál era la cuestión esencial que se discutía aprovechando la presencia del "invitado de piedra".

□ "Si el BHC no acepta lo que propone -mos, nos obligará a retirar el equipo del campeonato"

□ La defensa de Simián: "No soy de la 'U'. No eché del club a Aravena. Fallé en las contrataciones. Todos sabían en enero de las deudas contraídas"

gente José García para "recargar las baterías" del enemigo

"Esa deuda, perdóname Luis Alberto, corresponde a unos pagares que estaban avalados por el Banco de Chile y a la vez avalado por una empresa del Banco de Chile que era la Inmobiliaria Santa Lucía. Pero tú, cuando habla que renovar los pagares cambiaste todos los avales y en vez que la responsabilidad recayera sobre la inmobiliaria, que era la única que tenía que pagar eso, y no Colo Colo, —hiciste que aquella quedara como deuda nuestra. Por eso toda esta situación que tú creaste.

A continuación, el asesor financiero de la administradora Alejandro Herane, ratificó los cargos contra Simián

diciendo que "desde hace tres meses he revisado todas las cuentas, y todavía no entiendo ningún concepto. Aun no sé porqué una parte del déficit se condona y la otra parte hay que pagar. Es incomprensible la separación que se hizo".

### ATAQUE FRONTAL

En la parte más agitada de la reunión, tanto los socios como hinchas presentes se alzaron a las acusaciones de Alejandro Ascuí dirigidas a Simián, quien —sin abandonar nunca la tranquilidad y elocuencia, que quizás molestó más a la ya airada sala— contestó uno a uno los cargos.

ASCUÍ: "Tú botaste plata en un ju-

## Cobreloa dirá hasta dónde puede llegar el cacique

El empate obtenido por Cobreloa en Calama no sólo le permitió al equipo nortino quedar como único puntero del campeonato, sino que además agregó el último incentivo que faltaba para anticipar otro lleno completo el próximo fin de semana en el Estadio Nacional: porque ahora Colo Colo tiene la oportunidad de derribar al otro líder del certamen.

Por lo mismo, este encuentro será el que de la pauta definitiva acerca del repechaje del Cacique. Una nueva victoria alba acortaría definitivamente las distancias entre el cuadro popular y los candidatos al título, a la vez que lo permitiría a Colo Colo entrar a jugarse el todo por el todo en dos salidas decisivas a provincias para jugar con Concepción y Temuco.

Justamente será en la ciudad de la frontera donde este próximo domingo Universidad de Chile tendrá que recuperar su primera opción al título. Aprovechando que Cobreloa puede dejar uno o dos puntos en Santiago, los azules tienen la gran oportunidad de volver a ser punteros ante Green Cross. Claro que el encuentro también es trascendental para el rival de la "U" porque si Green Cross pierde nuevamente ya le será prácticamente imposible salvarse del descenso automático.

Concepción que ha ido empatando

partidos decisivos en su propia casa, viajará ahora a Iquique. En el papel, de los tres punteros, son los penquistas los que tienen la salida menos complicada. Porque Iquique se nos imagina que volverá a conformarse con un empate para ir alejándose de a poco de las últimas posiciones.

Ahora, como partido que promete bastante, está el encuentro de O'Higgins y Unión Española. Siempre y cuando Orlando Aravena comprenda que los hispanos también necesitan ganar como visitantes para mantener su opción a llegar a la liguilla. De los rancagüinos ni hablar. El equipo celeste aún tiene grandes esperanzas de campeón y por lo tanto el único objetivo es el triunfo.

Universidad Católica es indudablemente la principal amenaza para quienes estarán en estos momentos jugando la igualdad por la Copa Libertadores de América. El cuadro católico completó 27 puntos y está sólo a uno de Colo Colo que figura en la quinta posición de la tabla. La "UC" es uno de los equipos que espera sus encuentros con los punteros para acortar distancia y clasificarse, pero para eso tiene que partir con ganarle a los que vienen más abajo en puntaje. Y esta semana le toca jugar con un rival que es difícil porque está "pegan-

do manotazos de ahogado": Wanderers.

Aprovechando la presencia de los porteros en la capital hay que ver el panorama que les espera a los colistas del torneo.

Los dos que estarán jugando en estos momentos la liguilla de promoción -Aviación y Audax Italiano- tienen compromisos como visitantes en la próxima fecha. En el papel es más difícil el panorama para los itálicos que tienen que ir hasta San Bernardo, donde se supone que Magallanes no querrá perder un punto en la inauguración del Estadio Maestranza. En cambio los aguiluchos van a Viña a jugar con un equipo de los transquilos: Everton.

Y los otros dos cuadros que estarán acompañando en este instante a Wanderers y Green Cross al descenso automático -Coquimbo y Lota- también tienen que actuar fuera de sus reducidos.

Puntos importantísimos serán los que van a disputar los mineros con Palestino, porque éstos sólo tienen 22 unidades y de ninguna manera están fuera de peligro. En cambio los "piratas" van al Morro donde Naval prácticamente perdió ya casi toda posibilidad de clasificación para la liguilla con su derrota de la semana pasada ante Wanderers.



Otro lleno completo en Nuñoa. — Colo Colo recibe ahora al único puntero del campeonato, Cobreloa, en un partido decisivo para ambos.

## Valenzuela puede volver en UC

Universidad Católica sólo trabajó ayer en la parte física sin poder utilizar el campo de Santa Rosa visiblemente deteriorado por la lluvia. El triunfo sobre Audax obviamente aumentó el optimismo del plantel cruzado que, no obstante, afronta otra vez el problema del lateral izquierdo. En una cadena de infortunios tras la lesión del titular Juan Ubilla, han pasado por el puesto Estay, Morales,

función que me acomode realmente. En todo caso, siempre que Andrés Prieto me ha puesto ahí ha sido con consulta previa... Creo que Audax nunca fue un rival peligroso para nuestras pretensiones y escasas veces llegaron a inquietar nuestra valla. Incluso el gol me pareció que fue viñado por la posición de Valenzuela en la jugada. Yo era el último hombre y lo vi en línea conmigo."



De los aproximadamente 150 socios presentes en la reunión de Colo Colo del lunes reciente, seguramente ninguno —ni siquiera el presidente Alejandro Ascuí— imaginaba que la cita tendría un "invitado de piedra". Y de verdad que tal calificativo grafica todos los matices que alcanzó en esa cita la presencia inesperada del ex directorio Luis Alberto Simián. Para muchos la concurrencia del ex presidente albo contribuyó a acrecentar el malestar existente por la situación financiera actual del Club, atribuida prioritariamente a la mala administración económica de, precisamente, aquel grupo que encabezó Simián. Por todo eso las críticas fueron más fuertes de



TODOS HABLAN. — El documento gráfico sintetiza lo que fue la agitada reunión abierta: Alejandro Herane -de la Comisión- y Luis Alberto Simián hablan simultáneamente, mientras Ascuí -presidente- escucha sin entender mucho entre tanto "ruido"...

## Hoffens: "Más que la lesión aún me duele la derrota..."

Hacia bastante tiempo que el "chico" Hoffens no era participante tan reiterado en las tertulias familiares en su casa, allá en Rodrigo de Araya con Pedro de Valdivia. Al menos, el golpe de Leonel Herrera ha tenido el efecto positivo de un periodo pleno de afecto y reflexión para el puntero de la "U"... Soportando con esfuerzo el yeso, Hoffens recapitula sobre la incidencia que lo sacó de circulación por un mínimo de diez días.

"La pelota ya había pasado y él me fue demasiado fuerte. No entiendo cómo siguió en la cancha con la venia del árbitro considerando que en el primer tiempo le dio una similar a Salah. En fin, ya está todo hecho y no hay caso... Más importante es la recuperación para volver pronto a la "U" y ayudar en este periodo tan decisivo. Yo el sábado no pude ver lo que pasó después de mi salida, pero según lo motró la televisión hubo errores y

también infortunio. Lo que más siento es haber quedado tan maltratado porque el contragolpe lo veía muy claro e incluso ya Salah y Castex habían estado cerca del tercero. Imaginate una noche tan contradictoria empezando por el gol de cabeza para terminar después así..."

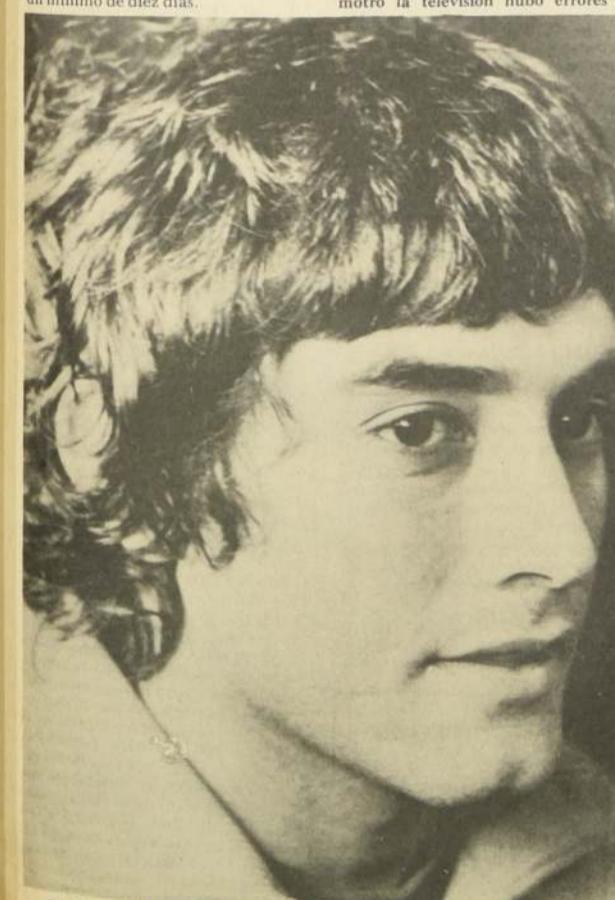
¿Será una derrota muy decisiva? "Los resultados del día siguiente nos favorecieron ya que quedamos igualmente cerca. Además hace un mes que no ganamos y seguimos bien metidos, así que apenas el equipo comienza otra vez a ganar seguirá siendo un buen candidato".

¿Cómo se resiente la "U" con tu ausencia? "Bien, eso es relativo, pero lo que yo he venido haciendo es jugar con mucha movilidad no tan sólo en ofensiva sino que ayudando al mediocampo. Incluso el sábado iba a molestar a Vasconcelos y le quité varias pelotas... En la "U" hay jugadores en todo caso para suplir la ausencia de cualquiera. Lo que más quiero es sacarme luego este yeso que me tiene muy "quemado" e incluso te digo que es primera vez que me tienen que tratar así por un golpe. Y para peor con una intensa frustración por haber quedado fuera de combate en un "clásico" como el del sábado... Ayer me vine a ver Alberto (Quintano) y hablando del partido más me dolieron esos minutos en los que no pude colaborar con mi equipo".

Ahora la "U", a su obligación de conseguir buenos resultados en partidos difíciles, suma la necesidad de reemplazar adecuadamente al "chico" Hoffens. Una tarea paradójicamente bastante grande... Hoffens en todo caso ya quiere enterrar la noche de un golpe que empezo para la gloria y terminó bordeando la debacle.

El partido con Colo Colo siempre será muy especial y el jugador siente todo lo que juega en la cancha y las tribunas. Creo que lo "teníamos" controlado y si en el primer tiempo no pega en el palo ese tiro de Castex todo estaba decidido. Sé que la reacción de Colo Colo fue importante, pero ni siquiera puedo analizarla porque no la vi... Con el resultado en la mano uno puede pensar que debió entrar éste o el otro o que debíamos haber marcado más a Rivas, pero a esta altura de poco sirve. Quedan muchas batallas para recuperarse..."

RECESO: Hoffens no podrá volver al equipo de la "U" por lo menos en dos fechas más. Su lesión, provocada por un golpe de Leonel Herrera, resiente toda la estructura azul.



## En la cita de Colo Colo, Simián fue el "invitado de piedra"

Indudablemente que el aspecto destacado de la reunión alba estuvo en la insólita presencia del ex presidente Luis Alberto Simián, convertido en el "invitado de piedra" de una cita que perseguía objetivos unificadores en torno a la gestión de Ascúi y la Comisión.

Mostrando mucha personalidad para afrontar una situación que no le era precisamente favorable, el director o sobre quien recaen las principales acusaciones del mal momento económico de la institución popular se acercó a la mesa para recibir las aceras críticas de los presentes y comenzar los descargos sin abandonar esa calma que pareció molestar más a la ya airada sala... Mientras Ascúi conversaba con un reportero, Simián empezó a hablar y luego interrumpió recordando que "otro" era el dueño de la palabra: "Como socio vine a participar en esta asamblea igual que todos ustedes. Yo creo que con el respeto que he demostrado hacia ustedes, ustedes me lo deben a mí como ex dirigente. Si hay alguien aquí que crea que algún director ha hecho mal uso de los dineros -como he escuchado algunos gritos ocultos en la muchedumbre- lo dicen acá de frente; lo que corresponde es enfrentar las cosas. Perfectamente podía haberme ocultado, pero no es el caso. Y yo pido permiso al presidente del club -a quien no he podido saludar- para hacer uso de las dependencias y responder a todas las consultas".

La reacción de Ascúi ("ante un hecho consumado no puedo hacer nada: adelante") precedió la alocución de Alberto Simián interrumpida varias veces por los gritos.

Colo Colo, lo saben bien ustedes, cuesta entre 1 millón y 1 millón 200 mil dólares al año. El 76-77 y 78 el

club no llegó a recaudar US\$ 8 500 mil. La diferencia tenía que provenir de algún lado. El 6 de enero del 79 yo planteé eso ante una asamblea y...

"Perdón, señor Simián, interrumpió visiblemente molesto Ascúi, ya que usted se remite a ese año y aprovechando que usted está aquí yo voy a decir algunas cosas delante de la gente, para que se separen. Usted el año 76 se gastó US\$ 850 mil en un equipo de fútbol. Y si no se recaudaba eso usted no tenía derecho a derruchar esa suma que no tenía... (aplausos) Usted es responsable. Además -ya que estamos cara a cara. Te lo voy a decir: Tú no puedes aceptar que en un restaurante durante cuatro meses se gastaran US\$ 30 mil. Tú también eres responsable de esa suma gastada en comida... Igualmente tú debes responsabilizarte de haber comprado en 100 mil dólares un jugador cojo - Troncoso- que no

jugó nunca. Yo no accepto que ahora te conviertas en víctima y asumas no sé qué responsabilidad ¿De qué sirve ahora?" Antes que usted me interrumpiera Ascúi -retrocó Simián- yo decía que en enero del 79 planeé la situación ante la asamblea. Allí yo dije que había una deuda con empresas del BHC, la que no sería pagada por el club porque no le sería exigible. Esa deuda era de US\$ 2 millones entonces. Luego dije que había una deuda con el Banco Chile de US\$ 400 mil que si tendría que ser servida en un plazo largo. Y esa es la que se está cuestionando ahora... Los 30 mil dólares en restaurantes no los está pagando Colo Colo. Eso se canceló. Los 400 mil son la inversión en jugadores, que ahora valen mucho más que eso. Ahora, yo reconozco mis errores. No resultó todo bien porque las recaudaciones fueron bajas, porque nos equivocamos en las contrata-

ciones de Troncoso, Puskas y otros....

Tras aquello, Ascúi levantó abruptamente la sesión y Simián continuó en un costado detallando sus descargas...

¿El trato? Bueno, las reacciones de la asamblea son emotivas más que todo y cada uno tiene derecho a pensar como quiera. Estoy tranquilo. La gestión nuestra fue exitosa en parte y fracaso en otra. Y dentro de esos fracasos hay deudas que solventar.

Y por qué se separó la deuda?

"Simplemente porque el Banco de Chile no es del BHC. Es una sociedad anónima de accionistas y uno de los directores participa en el BHC. A mí me dijeron que se condonaba una parte y la otra no. Yo no pregunté más, porque si a uno le regalan dinero... Pero estoy conforme con estar acá porque hay que dar la cara y participar en las cosas del club".

Y por qué se separó la deuda?

"Simplemente porque el Banco de Chile no es del BHC. Es una sociedad



**LA NOCHE AGITADA DE COLO COLO.** — La tranquila reunión-consulta a que citó Alejandro Ascúi terminó entre gritos y duras críticas a Luis Alberto Simián, quien concurre sorpresivamente a la sede alba. El grabado es elocuente en la descripción de los gestos del "enfrentamiento".

## Naval sufrió "mil problemas" antes de perder con Wanderers

**TALCAHUANO** (Por Exequiel Ramírez).— Todos los cuadros profesionales de esta zona reanudaron ayer sus entrenamientos. La mente tiene que estar puesta en el próximo compromiso oficial, pero de seguro que a los jugadores les resulta difícil sustraerse del resultado del partido anterior, sobre todo si éste dejó aspectos interesantes para ser analizados. Al menos eso observamos cuando nos acercamos a las prácticas de Deportes Naval y Huachipato a quienes les correspondió jugar de visitas.

### NAVAL APIETA CLAVIJAS

La derrota sufrida por Naval ante Santiago Wanderers, dejó molestos a dirigentes y cuerpo técnico. Si bien es cierto salieron desde Talcahuano preocupados por ausencias importantes, se pensaba que se iba a salvar con éxito un partido ante uno de los colistas del certamen. Pero desde la partida las cosas se les dieron mal a los navalinos. La delegación sufrió un traspie que alteró todo el programa, por decirlo así, científico. Cerca de Quillón, a 50 kilómetros de Concepción, el bus que los trasladaba sufrió la rotura de uno de sus ejes. Fueron del tremendo susto que se llevaron, este imprevisto alteró las horas de comida y de descanso que obviamente todo deportista necesita controlar.

El porqué se perdió en Valparaíso

tiene una sola respuesta para el entrenador Luis Ibarra: se sobreestimó al adversario. A su parecer los jugadores tienen la mala costumbre de guiarlos por la tabla de posiciones y con ese estado de ánimo salen a cumplir los compromisos, no anda nada de lejos el entrenador en su crítica ya que Naval ha ganado varios partidos en casa haciendo lo justo, sin conformar plenamente a sus hinchas. Tanto fue el cantar al agua, como dice el adagio, que los marineros perdieron su condición de invitados en esta segunda rueda.

Luis Ibarra ha mostrado también su malestar por la demora en retornar a los entrenamientos de jugadores lesionados. Son los casos de Wilfredo Leyton (4 meses), Marcelo Pacheco (2 meses) y Guillermo Azocar (1 mes). Algo parece huísmate el director técnico. Hay poca colaboración de parte de estos jugadores por apurar su recuperación. Esto se nos adelantó se investigará, pues son piezas bases de un cuadro que pretende llegar a la liguilla superior.

Frente de los nombrados hubo una ausencia más, pero justificada. Oscar Herrera se quedó en Santiago para cumplir su compromiso con la Selección Nacional.

El profesor Alvaro Briones dirigió la práctica sacando a los jugadores a trotar para los caminos de la desembocadura del Bío Bío.



**MOLESTO.** — Luis Ibarra, entrenador de Naval, quedó muy enojado con sus pupilos. A su lado, Jorge Rodríguez, un defensa que ha vacilado en la zaga.

### BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE  
**Finox**



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE  
**RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.**

**INCABUS** comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

**S.A.C. AUTOMOTRIZ ESTORIL**



**LESIONADO.** — Mario Rentes de civit en la práctica de Huachipato. El brasileño, siendo un buen jugador, no ha podido rendir.

## Huachipato sin banca

Un hecho que pasó inadvertido para los medios informativos fue el que sucedió al equipo de Huachipato que, a minutos de salir al campo de juego en Talagante, se quedó con solo dos jugadores para la banca de reservas: Fairlie y Rodríguez. Lo que aconteció fue que Cáceres y Rentes se lesionaron. El puntero viajó resentido y el brasileño se malogró cuando realizaba los ejercicios previos al partido; con todo, Huachipato hizo una buena presentación ante Ferro y ya retomó el paso para sus pretensiones de ganarse un puesto en la liguilla de

promoción. Por ahora continúan las

El delegado de Huachipato ante la "ACF" solicitó que el partido con La Calera sea fijado para el día sábado en Las Higueras, ya que de esta forma se le daría a ambos clubes más tiempo de descanso puestamente que volver a jugar el próximo miércoles.

En consecuencia se da por descontado que este sábado en este punto juegan simultáneamente Deportes Naval y Huachipato que tienen como rivales a Coquimbo Unido y La Calera.

## Juveniles de Concepción tampoco aflojan en Cadetes

**CONCEPCIÓN** (Por Exequiel Ramírez).— Triunfos para los punteros en las tres divisiones arrojaron los resultados de la novena y última fecha de la segunda rueda de Cadetes zona sur, disputados el último fin de semana en primera y tercera infantil.

Green Cross jugando en casa marcó un claro 3-0 sobre los mineros de Lota Schwager. Por su parte los juveniles de Deportes Concepción se impusieron 4-1 sobre Nublense que es su más cercano perseguidor.

La goleada de la fecha corrió por cuenta de la primera infantil de Deportes Concepción que le hizo ocho goles a los chillanejos. Con este resultado se registra la mayor diferencia para una victoria en todos los encuentros que han transcurrido del torneo.

Llamativa resultó en esta última fecha, el repunte de Independiente que actuando como dueño de casa obtuvieron seis puntos por uno solo de Iberia.

Una vez más la nota negativa de la fecha corrió por cuenta de Naval.

El último partido de los juveniles frente a Linares no se jugó declarándose ganador a la visita por W.O. Es la segunda vez que los navalinos incurren en la misma falta de no presentación.

Los resultados de la fecha fueron los siguientes:

En Cauquenes: Independiente ganó a Iberia en primera y tercera infantil por 1-0 y 4-0. Los juveniles empataron a 2.

En Concepción: tres triunfos para Deportes Concepción sobre Nublense por 8-0, 2-1 y 4-1.

En Temuco: Green Cross superó a Lota Schwager en tercera y juveniles por 3-0, 2-1, pero perdió en primera infantil por 2-1.

En Angol: Huachipato fue más que Malleco y ganó con sus tres series



**PREOCUPACIÓN.** — Pedro García también viene realizando un buen trabajo en cadetes al apoyar todo lo que se realiza a ese nivel en Concepción.

por las cifras que se indican: 6-0 2-0, 3-1.

En Talcahuano: Naval ganó 2-1 en primera y 2-0 en tercera. No se presentó en juveniles, ganando los puntos la visita.

### TABLA DE POSICIONES

Faltando por cumplirse sólo dos confrontaciones pendientes desde la quinta fecha las posiciones en los puestos de avanzada son las siguientes:

Primer infantil: 1) Huachipato 30 puntos, 2) Concepción 31; 3) Naval 28 puntos.

Tercera infantil: 1) Green Cross 36 puntos, 2) Concepción 33; 3) Huachipato 27.

Juveniles: 1) Deportes Concepción 34 puntos, 2) Green Cross y Nublense 27 y 4) Naval con 24.

## Designada selección penquista

**CONCEPCIÓN** (Por Exequiel Ramírez).— El atletismo penquista designó a sus representantes para los campeonatos nacionales de menores y juveniles que se iniciaron simultáneamente este fin de semana en la capital.

Esta zona estará representada por atletas de Concepción, Huachipato, Schwager y Lota.

Las pretensiones de los dirigentes en conservar para esta región el vicecampeonato nacional obtenido el año recién pasado.

Tanto en menores como en juveniles los aprontos en las reuniones selectivas resultaron bastante alentado.

### S.A.C. AUTOMOTRIZ ESTORIL

#### ACLARACION

En los estados financieros publicados el 19 de junio de 1980, donde dice resultado entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1979, debe decir resultado entre el 1º de septiembre y el 31 de diciembre de 1979.

res. Como en atletismo no hay mestizos, son las marcas y los tiempos los que se imponen. Concepción está en condiciones de aspirar a un excelente resultado en la principal justa para escolares que tiene el atletismo chileno.

Las atletas que se ganaron el derecho a representar a esta región en el nacional son las siguientes: Verónica Silva, María Jiménez, Angélica Aramendi, Jacqueline Van Rysselberghe, Carolina Ojeda, Sandra Espejo, Miriam Martínez, Isabel Ponce, Tatiana Rodríguez, Paulina Jaramillo, Jacqueline Steel, Elizabeth Astorga, Carolina Puentes, Graciela Mardones, Andrea Acevedo, María E. Labarca, Marión Schussler, Eugenia Urrieta y Sonia Riff.

En varones actuarán: Emilio Sánchez, Francisco Contreras, Andrés Meléndez, Eduardo Jiménez, Ramón Abarca, Werner Hoff, Sergio Opazo, Enrique Tapia, Carlos Contreras, Luis Zapata, Bruna Galdino, Jaime Arratia, Luis González, Julio Contreras, Juan Sepulveda, Mauro Cortés, John Araneda, Renato Hernández, Mario Moreno, Marcos Fernández, Sergio Yévenes, Sergio Navarrete y Marcos Sáez.

# Colo Colo cambió fútbol por húmedo "waterpolo"

El inusitado temporal de lluvia que se abatió con invernal fuerza sobre Santiago no pudo, sin embargo, derrotar la aplizada moral de Colo Colo. Porque ayer en Pedreros el plantel albo efectuó su rutinario trabajo de los mares. El único cambio que se pudo apreciar consistió en que el entrenamiento se llevó a cabo en la cancha de maicillo, en vez de hacerlo en el hirsuto césped central.

Una larga y meticulosa actividad de calentamiento precedió la práctica. Luego, bajo la atenta dirección de Pedro Morales, el plantel del cacique encaró una fuerte sesión de preparación física, la cual incluyó una serie de carreras y otros ejercicios. El trabajo culminó con un "acuático" partido de fútbol y que fue suspendido cerca de las 13 horas.

La única novedad de importancia consistió en la enfermedad del eje deantero albo y máximo "artillero" del torneo, Carlos Caszely, quien debió quedarse en cama aquejado de una inflamación en la tráquea. Otro que no

practicó, aparte naturalmente de Rivas y Véliz, que acudieron a Juan Pinto Durán, fue Severino Vasconcelos. El destacado volante guardó reposo, el mismo que fue prescrito por el doctor Rodríguez, toda vez que "Vasco" está resentido por un fuerte golpe que recibiera en el dramático partido con la "U".

## LOS ARGUMENTOS DE LEONEL

Leonel Herrera practicó con su acostumbrada aplicación. Una vez en los camarines, le informó que Héctor Hoffens había sido enyesado, producto del golpe que le propinara el defensor central albo...

El voluntarioso back central manifestó su pesar por lo ocurrido y señaló: "Realmente lamento que Hoffens haya quedado mal. Sinceramente te aseguro que no hubo mala intención de mi parte. Reconozco, y no tengo porque ocultarlo, que fui bastante fuerte a esa pelota dividida. Fue en la mitad

de la cancha y recuerdo que los dos fuimos arriba. Debo haberle dado con mi rodilla"...

La gente de Universidad de Chile habla de un planchazo...

"Claro, como perdieron, ahora son las víctimas. En ningún caso fue planchazo, ya que te dije, fue con la rodilla. Para nadie es novedad que yo juega fuerte, pero siempre he sido legal. Además, no tengo por qué mentir. Ellos se quejan, pero no hablan en absoluto de la cantidad de golpes que le dieron a Vasconcelos, a Caszely o a Mané Ponce. Eso se lo callan, eh."

## LA CAUTELA DE MORALES

El entrenador de los albos no oculta la satisfacción que aún le embarga por el gran triunfo alcanzado el sábado sobre Universidad de Chile. Sin embargo, Morales poseedor de un notable bagaje de experiencias en el fútbol, no está "desumbrado" y es bastante claro al manifestar: "Es fácil ca-

er en el error de quedarse con el gran segundo tiempo de Colo Colo y olvidarse del primero. Es necesario sacar un balance equilibrado y a partir de ahí tirar líneas. Además, y esto lo dije antes del partido, no sacamos nada con ganarle a la "U" y quedarnos ahí. Es fundamental derrotar a Cobreloa, O'Higgins y Concepción. Así que la tarea es difícil".

—Contra la "U", mantuve el mismo equipo que goleó a Aviación. ¿Ahora sucederá lo mismo?

—Debería serlo. Sin embargo, ahora tenemos este partido de la Selección a mitad de semana, el cual interrumpe cualquier planificación. Los seleccionados no podrán hacer fútbol el jueves, y el viernes se hace difícil, ya que jugamos el sábado. En suma, para variar deberá esperar antes de adoptar una decisión respecto al equipo que enfrentará a Cobreloa. Pero desde ya te digo, que en esa oportunidad Colo Colo será fiel a su tradición de equipo de neto corte ofensivo".



LA PESIMA condición climática no impidió el entrenamiento de Colo Colo, cuyo plantel trabajó desde las 11 horas en Pedreros. Los albos entraron en racha ganadora y quieren derrotar a Cobreloa

## Cortázar: "Contra la "U" nos jugamos la vida..."

Eduardo Cortázar, el capitán de Green Cross, es de esos jugadores que nunca pierden la confianza ni en los momentos más trágicos.

Pero ahora su equipo habita en el último lugar de la tabla, él mantiene encendida la llama de la esperanza...

—Mira, aunque estamos en el último lugar, yo mantengo la esperanza en salvarnos, porque si tú te fijas nosotros hemos perdido encuentros de mala suerte no más. Cuantos puntos hemos dejado escapar en los últimos minutos. Además la prensa especializada nos señala como un equipo que juega fútbol y que no merece estar en la ubicación que está. Green tiene un buen plantel, con jugadores de mucha experiencia que, estoy seguro, sabrán responder. Es cierto que el panorama se ve bastante complicado, pero quien lucha siempre mantiene la ilusión. Aún queda campeonato y si ganamos todos los partidos podremos respirar



REFLEXIONES.— Eduardo Cortázar, capitán de Green, confía en la salvación de su equipo...

## Wanderers tiene varios contusos

### EVERTON EN GIMNASIO

VALPARAISO (Por Alvisil).— Con varias ausencias reanudó sus labores en la tarde de ayer el plantel superior de Santiago Wanderers, en el velódromo de Playa Ancha, con miras al encuentro con Universidad Católica que se jugará el sábado venidero en el Estadio Nacional.

No acudieron al entrenamiento los jugadores Carlos Urzúa, Juan Carlos Letelier, Alejandro Arancibia, Luis Olivares, Hernán Duarte y Patricio González, quienes acusan contusiones. Sin embargo, con excepción de González que tiene un esguince de to-

### □ Everton trabajó en gimnasio

billo, el resto de los mencionados se tomó descanso a modo de prevención.

#### VERGARA:

#### SEREMOS LOCALES

Con beneplácito fue recibida la noticia de la programación del fútbol oficial, correspondiéndole a Santiago Wanderers actuar de preliminar del cotejo entre Colo Colo y Cobreloa.

Augusto Vergara, señaló al respectivo:

—Es algo positivo para nosotros, porque el Estadio estará seguramente repleto y la barra de Colo Colo nos debe brindar su respaldo. Así las cosas, nos sentiremos como locales y sabremos responder a esa responsabilidad. El triunfo sobre Naval nos ha dado mayor confianza y esperamos confirmar contra Universidad Católica el alza en el rendimiento colectivo.

Santiago Wanderers trabajará hoy en doble jornada en el Estadio Valparaíso y en la tarde efectuará una fuerte sesión de fútbol, en la cual se apreciará el probable equipo que alineará contra los universitarios.

### MARTINEZA PUNTO

Caupolicán Peña no tiene problemas para el encuentro del domingo con Deportivo Aviación, puesto que quedó en condiciones de jugar el mediocampista Guillermo "Chicomito" Martínez, al cumplir la sanción de una fecha por acumulación de tarjetas amarillas.

Con toda seguridad que Martínez ocupará la plaza de Roberto Videla, formando el trío de mediocampo con Miguel González y el uruguayo, Julio Rodríguez.

Dada las malas condiciones de los campos deportivos, es casi un hecho que Everton practicará hoy en la cancha número dos de Sausalito y recién mañana podrá hacerlo en el escenario principal del primer recinto deportivo de la Ciudad Jardín.

Ayer por la tarde, el plantel se reunió en la sede de la entidad en calle Viana, para escuchar una charla del cuerpo técnico en la cual se analizó el reciente partido con Unión Española y el próximo ante los aviáticos.



SIN PROBLEMAS.— Guillermo Páez, uno de los "veteranos" de Wanderers pero de los que no aflojan al trabajo.

## Castec: "No podemos volver a perder un solo partido"

Sandino Castec seguramente entrará como puntero derecho en Temuco ante la lesión de Héctor Hoffens, pasando Luis Alberto Ramos al centro del ataque. Esa es una de las fórmulas que debe probar en la semana el entrenador Fernando Riera.

Sin embargo, para el goleador de la "U" aún persiste dándole vueltas en la mente, aquella derrota con Colo Colo.

—Mira, he visto la televisión, he

conversado con mis compañeros y con los amigos que fueron al estadio y no consigo explicarme qué fue lo que nos pasó el sábado. Te puedo asegurar que con el primer gol incluso nos tranquilizamos y por momentos llegamos a jugar muy bien. Estábamos haciendo un partido redondo y después bajamos en forma increíble. Cuando Colo Colo empezó a tocar la pelota nos desconcertamos en forma total. Y lo peor es que después nos volvió a pasar lo mismo cuando nuevamente ha-

biamos asegurado el partido con el penal de Montenegro".

—Estuviste a punto de salir celebrando como gol ese tiro tuvo en el primer tiempo que pego en el palo.

—Es cierto porque esa pelota no tenía por donde irse afuera. Con ese gol hubiéramos ganado el partido, ya que Colo Colo no habría podido remontar una ventaja de 2 a 0. Pienso que hubiera sido también lo más justo para lo inmenso superior que fuimos nosotros en el primer tiempo".

—Y lo que viene ahora, Sandino?

—Bueno, un partido muy difícil porque Green Cross está luchando desesperadamente por salvarse del descenso. Sin embargo, nosotros estamos muy conscientes que tenemos que salir a ganar en Temuco para recuperar la punta del torneo. Con la arremetida de Colo Colo el panorama se puso muy difícil y por lo mismo, si queremos ser campeones, no podemos perder un solo partido más en lo que queda del año".

## La UTE no participará en nacional de patín-hockey

Este viernes se inicia en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano, el Campeonato Adulto de Patín-Hockey, donde participarán las asociaciones afiliadas a la Federación Nacional, pero no podrán actuar los jugadores que integran la selección chilena. Debió participar la Asociación Universidad Técnica.

En torneo se efectuará en tres días consecutivos con encuentros seguidos de acuerdo al esquema de todos contra todos. Las asociaciones participantes serán: Santiago, Las Condes y Ferrovial.

### BRASIL

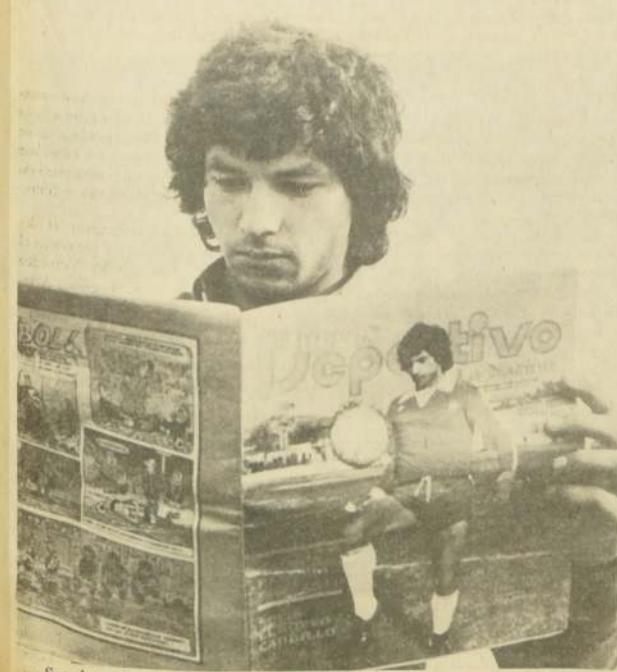
Hasta el momento la Federación brasileña de patín-hockey no ha contestado la invitación oficial que le hizo Chile para que su primer equipo participe en un cuadrangular internacional, frente a nuestra selección. El torneo, en el que actuarían además, la selección Zona Sur y el Club Talleres de Mendoza, se realizará los días 10, 11 y 12 de este mes.

La serie de encuentros en ese tor-

neo, que se realizaría en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano, serán los últimos partidos internacionales que tendría nuestra selección antes de iniciar su participación en el Campeonato Mundial.

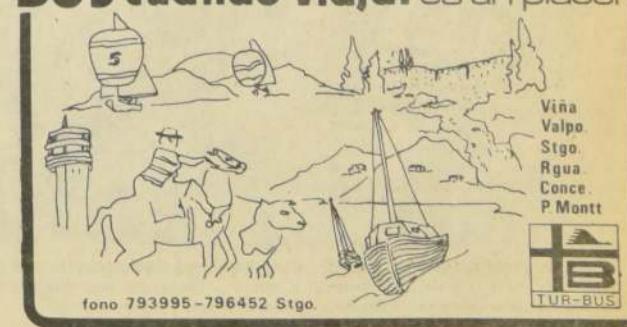
El encuentro final frente a Brasil sería muy provechoso para ambas selecciones ya que precisamente los dos equipos integran el grupo cuatro de la eliminatoria inicial del mundial. Actualmente Chile posee el título sudamericano, logrado justamente en São Paulo, Brasil, pero los dirigentes y cuerpo técnico de nuestro país coinciden en señalar que Brasil será el rival de mayor cuidado en la serie eliminatoria. El grupo lo integran cinco equipos, dos de los cuales pasan a la ronda final que se realizará en Talcahuano.

En espera de este torneo, o el mundial que se inicia el 9 de noviembre, el primer equipo nacional ha seguido sus entrenamientos cuatro veces a la semana, en la fase de preparación específica, es decir, no bajarase nunca de los patines.



Sandino Castec es un lector asiduo de nuestro suplemento deportivo, que aparece los días jueves. El goleador azul aún no se conforma con el partido perdido ante Colo Colo.

## TUR BUS cuando viajar es un placer



# Minuta deportiva amateur -laboral

## ASOCIACION "PRESIDENTE RIOS"

INVICTOS van los seleccionados juveniles de la Asociación "Presidente Ríos", en los dos partidos oficiales por las eliminatorias zonales, jugaron con la Selección juvenil de San Eugenio, ganando en el primer partido por cinco a cero y luego, en el match de revancha, por goleada, nueve a cero.

El cuadro ganador formó con: Muñoz, Martínez, Correa, Peñailillo, Olivares, Soto, Jofré, Ruiz, Núñez, Bermúdez y Molina, más los reservas, Zúñiga y Ledesma.

Los goles fueron convertidos por Jofré; 3; Ruiz y Bermúdez, dos, cada uno, y Núñez y Soto. Nueve goles

en total y un dominio amplio, excelente estado físico del equipo seleccionado de la Asociación "Presidente Ríos" que es dirigido por el ex jugador internacional de Colo Colo, y ahora capacitado entrenador, Charles Villarroel, en dos partidos oficiales a su cargo, han logrado convertir 14 goles, a favor, sin ninguno en contra su valla.

## ASOCIACION "JOSE MARIA CARO":

Tricolor, venció con su equipo de Viejos Crack al 15 Sur, en la competencia oficial de la Asociación "J. M.

Caro", jugándose dos encuentros más, con los siguientes resultados: Ferro-Lo Valledor, 3-1, al Olímpico Perú. Los de Santiago, 4-2 al Cultural y J.M. Caro con Los Albos, fue suspendido, hasta la resolución del Tribunal de Disciplina.

## TABLA DE POSICIONES:

Los de Santiago, 18 puntos; Ferro-Lo Valledor, 17; Los Albos, 15; J.M. Caro, 11; Juventud Esfuerzo, 8; 15 Sur, 7; Olímpico Perú; Cultural, 6 y Tricolor, 5. (Luis González, secretario de prensa).

## PROGRAMACION DEL SABADO:

Cancha Asociación "J.M. Caro": Los Albos con Tricolor; cancha San Luis: Olímpico Perú con 15 Sur; cancha Sol de Chile: Juventud Esfuerzo con J.M. Caro; cancha Ferro: Ferro-Lo Valledor con Los de Santiago.

## ASOCIACION "LAS AMERICAS", TORNEO INFANTIL:

Halcón del Oriente ganó en tercera infantil al Deportivo Ducal, por 4-2; en segunda serie infantil, Ducal goleó por cinco a uno y en primera, nuevo triunfo del Ducal, por 6 a 1.

## SELECCIONES: SE CLASIFICO CENTRAL VICTORIA:

Central-Victoria se clasificó al empatar a dos goles con Asociación Las Américas, con la selección juvenil. En el primer partido habían ganado 2-0.

## COMUNICADO:

El Deportivo "Corrales" comunica el sensible fallecimiento de uno de sus más destacados jugadores, Rolando Navarro (Q.E.P.D.), quien deja a su esposa y cuatro hijos. Todos los clubes que están afiliados a la Asociación Las Américas se suman en este pesame del Deportivo "Luis Allende Corrales", por esta pérdida irreparable.

Navarro tuvo su inicio en el Deportivo Ducal y luego pasó al "Corrales", destacando por su espíritu de lucha y su solvencia moral. (Luis Montero, secretario de prensa).

## QUINTA NORMAL:

La Selección de Quinta Normal empató a un gol en el primer partido por las eliminatorias zonales, con la representación de la Asociación Zambrano. En el segundo partido, Quinta Normal logró la clasificación al vencer por tres a uno, en un encuentro lleno de incidentes al finalizar, dejando un malestar entre dirigentes de ambas selecciones, por cuanto algunos jugadores no supieron comportarse. Ahora Quinta Normal irá a la segunda rueda eliminatoria y se espera una superación ante los rivales de otras comunas.

## CICLISMO LABORAL EN LA DOBLE A RUNGUE:

Se corrió la Doble a la Trampilla-Rungue-Santiago, noventa kilómetros ida y vuelta. La salida fue desde el paradero 5 de Panamericana Norte, a las 10,00 horas, con un grupo representativo de las comunas e industrias los que partieron compactamente y a medida que se acercaban a la mitad de la etapa, un grupo comandado por Blanco, Labarca y Nicomedi llevaba la punta con alguna distancia prudencial.

Al regreso, otros se sumaron a este grupo, Araya, Salfaté, Retamal y



**HOMENAJE.** Ignacio Prieto recibió un simpático y significativo homenaje de todos los "Ocho", de los clubes infantiles que militan en la Asociación Presidente Frei. Lo invitaron y le hicieron entrega de una bandeja de cobre y el Club América, campeón 1979, le entregó el trofeo ganado en un año de lucha. Ignacio Prieto agradeció este emotivo homenaje y dijo que era uno de los recuerdos más hermosos de su carrera.

## LLEGADA DE LOS SENIORS

Mario Nicodemi ganó las dos clasificaciones Todo competidor y seniors; 2º Francisco Palomo; 3º Juan González; 4º Eduardo González; 5º Sergio Olivares, y 6º Juan Jorquerá.

## LOS PREMIOS

Todos los premios se entregarán al final de la temporada. Ahora se está preparando un Circuito en la rotonda del Gran Santiago, de la América Vespuco o una Doble a Rancagua. En la próxima reunión se confirmará por la Secretaría Ejecutiva de la Región Metropolitana, la fecha y la determinación que se toma.

El Canal Nacional Deportivo Laboral se hace un deber en agradecer públicamente la colaboración de Carabineros de Chile, los que, en todo momento se preocuparon de los participantes, tanto en la señalización del camino, como en la seguridad para los cruces. Este agradecimiento es también de todos los ciclistas que intervinieron en esta doble del ciclismo laboral.

## GOLF LABORAL SE PREPARA

Proximamente daremos a conocer las Bases del Campeonato de Golf que organiza anualmente la Corporación Deportiva de la Construcción.



**AMERICA CAMPEON 1979.** Jorge Tapia, Leal, Monje, Ramírez, Soto, Fries, Rantman, Roberto Baeza, Roco, Fries y Cruz. Ganaron 3-0 al Mario Meneses de Macul.



**EXCELENTE.** Muy buena fue la actuación del bloque defensivo de la Selección El Pinar. Destacó el arquero Edgardo Calderón, el que rechazó con seguridad y agilidad.

## Noticiero gráfico



**CON HONOR.** Cayó con todos los honores la Selección Juvenil de El Pinar. Hay buenos jóvenes con gran dominio del balón y muy veloces.



**FUERZA:** Selección Juvenil de La Florida que se clasificó en el torneo eliminatorio, del Campeonato Nacional Juvenil. Ganó a El Pinar, por la cuenta mínima.

Vóleibol juvenil

## Perú se mantiene como el gran equipo del S.A.



JORGE ABUFHELE

Aquel torneo lo ganó Unión Soviética, y en segundo lugar resultó Alemania Democrática.

Brasil, ya en la fase final, ha demostrado lo que insinuó en la serie clasificatoria de Rancagua, en donde, al igual que las peruanas, no han cedido ningún set. Derrotaron con tranquilidad a Paraguay y Colombia. Son las actuales campeonas sudamericanas. Deben protagonizar con Perú, una final de real categoría. Sus figuras máximas, Dulce Thompson, Denise Peluso, y Rita de Cassia, todas bordeando el 1.80 de estatura. Argentina es el otro finalista en damas. No ha respondido a las expectativas del cuerpo técnico, comandado por Eduardo Acosta y Germán Romaniachi. Con las chilenas deben disputar seguramente el tercer lugar. En la serie clasificatoria, necesitaron de cuatro sets para ganar a Colombia, y tres muy disputados para dejar en el camino a las paraguayas. Las eliminadas, y que juegan la rueda de consuelo, para dilucidar del quinto al séptimo puesto, son Venezuela, que tuvo su único momento feliz, en el segundo set del partido inaugural con Chile y que ganaron por 15-6. Venían a buscar experiencia y roce internacional. Las paraguayas son uno de los cuadros más aguerridos del certamen. Nunca dan una pelota por perdida, y el público ha sabido aplaudir su espíritu de lucha. En la primera ronda ya ganaron por 3-1 a Colombia, con quienes se vuelven a enfrentar esta noche.

Finalmente Colombia, es otro de los débiles del torneo. Tuvieron su posibilidad en el cotejo con las argentinas, donde perdieron finalmente por 3-1, con un fallo arbitral en el

cuarto set, que aún levanta polemica...

Los varones, hasta el momento han demostrado un buen nivel. Han rendido un buen examen. Fuerza, más fundamentos técnicos y una acabada condición física son características de la mayoría de los participantes. El promedio de estatura ha sido superior a otros torneos. Gran parte de los planteles participantes son parejos, no habiendo diferencias entre titulares y suplentes. Hasta el momento no ha habido sorpresas de bulto. Ganan los que en papel deben vencer y por el score más o menos presupuestado. Brasil y Argentina en ese orden son los candidatos al título. Tienen similares argumentos. El estadío físico es óptimo, aunque ninguno ha sido exigido hasta el momento al máximo de cinco sets. Poseen promedio de 1.90 de estatura ambos planteles. Están además las mejores individualidades del campeonato, como Castellani, Quiroga y Cumetti en los trasandinos y Domingo Lampariello y Marcos Freire en Brasil. Los chilenos, no han tenido el partido "redondo" y estimulante, que habitualmente tienen en estas competencias, los equipos locales. Se debe disputar con Argentina la supremacía por el tercer puesto. No han surgido valores que hayan subido su nivel local en el presente torneo. Los más parejos, Grimalt, Husid, Olivero y Rodrigo Varas. Paraguay y Venezuela no tienen aún argumentos voleibolísticos como para entrar a disputar los puestos de avanzada en esta parte del continente. Esta noche juegan precisamente su partido, en donde el perdedor será colista absoluto del certamen.

## Brillante exposición de Pedro Olivares

Con la presencia del Gerente Técnico de la Dirección General de Deportes de Costa Rica, Manuel Aventado, se realizó en la sede del Comité Olímpico Chileno una nueva charla sobre la medicina deportiva, organizada por la Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte.

Durante la reunión, en la que estuvieron presentes destacados profesionales ligados a la medicina del deporte y alumnos de las facultades de medicina y kinesiología de las universidades de Santiago, el doctor Pedro Olivares disertó sobre "La ciudad ideal para el inicio de actividades deportivas" y posteriormente el kinesiólogo, Eduardo Díaz, habló sobre "Las alteraciones del pie".

El doctor Olivares explicó que la edad ideal para el inicio de cualquier actividad deportiva era la primera niñez, destacando especialmente en ello la práctica de la natación. Por su parte Eduardo Díaz, dio a conocer las innumerables alteraciones que se pueden producir en el pie de un atleta, si no se trata adecuadamente cualquiera lesión, por leve que ésta sea.

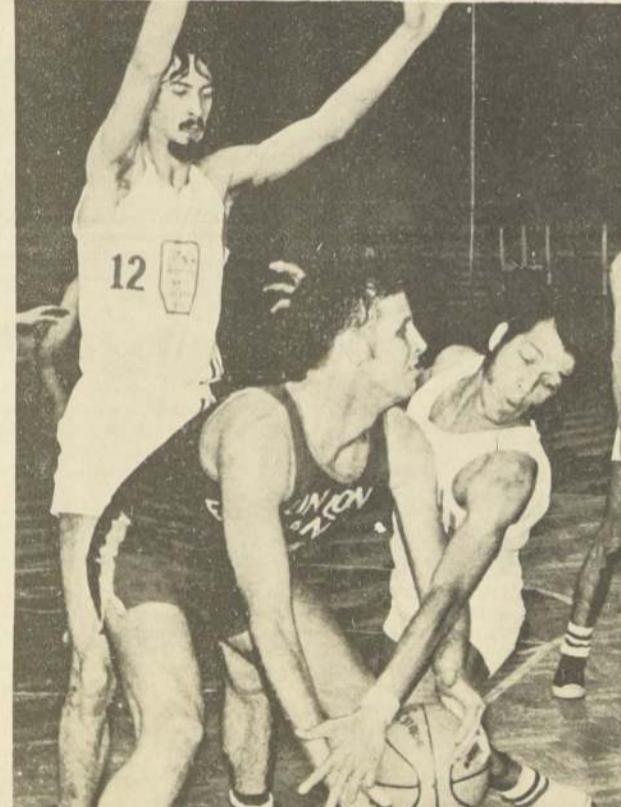
La Sociedad Chilena de Kinesiología del Deporte prepara para el mes de noviembre la realización del Primer Congreso Internacional de Medicina Deportiva, a la que se invitarán importantes especialistas de diversas partes del mundo. Hasta ahora aún no se ha determinado la fecha de ese evento como tampoco el local para su realización.

## Se reintegra presidente del COCH

Luego de permanecer durante tres semanas en el exterior, el presidente del Comité Olímpico de Chile, Enrique Fontecilla se reintegró esta tarde a ese organismo. El máximo directivo del deporte amateur chileno, estuvo dos semanas en China y posteriormente Estados Unidos, invitado por los respectivos Comités Olímpicos.

El viaje de Fontecilla fue sólo de confraternidad, especialmente luego que el año pasado estuvo en China, pero aprovechó la oportunidad de concretar varios acuerdos de intercambio deportivo entre ambas naciones. En Estados Unidos, el director nacional visitó Los Angeles, donde sostuvo provechosas conversaciones con los dirigentes olímpicos de Norteamérica.

El reintegro de Fontecilla como presidente del COCH será normal y, según el Departamento de Relaciones Públicas de ese organismo, no ofrecerá conferencia de prensa para dar a conocer los posibles acuerdos logrados.



BUEN AMIGO. Luis "Pipo" Celis en los días en que brilló en el básquetbol nacional, jugando por Banco del Estado junto a Sartori hoy en "Vulco". El panameño es hoy un alto directivo del deporte de su país.

## Villablanca-Manríquez en el "Boxeo de Gala"

El combate entre el campeón de Chile de los Livianos Juniors, Benito Villablanca y Juan Manríquez, a ocho round, es la pelea estelar que se realizará esta noche en el programa "Boxeo de Gala", que se inicia a las 21.20 horas en el club Flamingo.

El programa de hoy contempla un total de tres peleas entre profesionales, destacando sin dudas, el de fondo entre Villablanca y Manríquez. En el preliminar se enfrentan a 4 round Felipe Espinoza y Gabriel Roa, en la categoría liviano juniors. El combate será bastante parejo entre los hombres que conocen bien su oficio y que pueden protagonizar un gran duelo.

El semifondo estará a cargo de los mediomedios, Juan Alarcón y Juan

Rojas, pelea pactada a 6 round. Tanto Alarcón como Rojas poseen una importante pegada por lo que se presume que este combate no llegará al total de rounds previstos.

La pelea entre Villablanca y Manríquez, pactado a ocho round será una dura prueba para el campeón chileno ya que tendrá al frente a un boxeador de gran finura y que está en franco ascenso. Villablanca, con su tradicional estilo espera mantener a distancia a su rival para luego rematar con su potente derecha, pero Manríquez ha efectuado sus mejores presentaciones precisamente ante hombres fuertes, como fue hace poco con Fernando Mena a quien tuvo a mal trae-



PRUEBA. - Benedicto Villablanca, campeón chileno de la categoría liviano junior, tendrá esta noche un difícil rival en Juan Manríquez que está en el mejor momento de su carrera. El combate está pactado a 8 rounds en el estelar del "Boxeo de Gala".

## Hoy llegan remeros navales argentinos

aniversario por el centenario del club Phoenix.

El programa de regatas que se realizarán en río Calle Calle, comprende pruebas de dos con singles scull, juvenil; cuatro con y finalmente la regata sobre 8 kilómetros del 8 con ti-

monel. En la prueba de fondo se esperan participar un total de 6 embarcaciones, entre las que destaca como favorita la del Phoenix, aún cuando tendrá un duro duelo con los cadetes navales argentinos.

Cipriano Cabezas

## "Superé la marca mínima de la Federación Atlética"



En la brillante jornada de la Maratón Manuel Plaza en la que participaron más de 40 atletas hay un nombre que no corresponde a la lista de eliminados por no cumplir la marca mínima establecida por la Federación Atlética de Chile. Se trata del fondista de Metal Cerrillos, Cipriano Cabezas que también es seleccionado de Concepción. Este superó la marca requisito que era de 1 hora con 20 minutos estableciendo una hora con 15 minutos para la mitad de la carrera sobre una distancia de 21 kilómetros.

Cabezas abandonó la prueba en el kilómetro 31 afectado por una insuficiencia física. Cabe destacar que este atleta fue vicecampeón el año pasado de la Maratón Zona Sur que se efectuó en Concepción.

## Chile frente a Brasil

Con diversos partidos, en diversos escenarios y horario, continúa hoy el sudamericano juvenil de vóleibol, que ya entra en sus fases finales. En Natación se va a realizar una jornada de matinée y noche, que en realidad muy pocos entienden...

A las 15.30 horas deben jugar Paraguay con Colombia, en partido de damas y correspondiente a la rueda de "consuelo". Se disputan las ubicaciones finales aproximadamente a las 17 horas; los escolares tienen entrada gratuita.

A las 19 horas, después que haya abandonado el recinto el público que vino a la rueda de consuelo, comienza la jornada de los varones, Paraguay con Venezuela, en partido de poca trascendencia para ambos, salvo el hecho de ganar algún partido en la competencia. En el de fondo, aproximadamente a las 20.30 deben medirse Chile con Brasil. De no ocurrir nada anormal, el partido debe ser para los visitantes sin mayores contratiempos.

En la rueda final de damas, en Rancagua. A las 19 horas, juegan nuevamente Chile con Perú. En la ronda clasificatoria vencieron las peruanas por 3x0 sin problemas. En el match de fondo Argentina se enfrenta con las brasileñas, en partido que debe pertenecer a estas últimas, que son las favoritas junto a Perú para llevarse la corona.

DIFÍCIL. — Es el compromiso de esta noche de los juveniles varones chilenos frente a Brasil. Roberto Grimalt, el fornido defensor de la "U", debe extremar sus recursos para lograr acertar con sus remaches en contra de los favoritos del certamen.

## Intercambio de técnicos anuncian Chile y Panamá

Cuando nuestro básquetbol estuvo "invadido" por un grupo considerable de jugadores panameños fue una de las primeras figuras.

Paseo su calidad y su eficiencia por canchas del sur, del centro y del norte del país, dando la impresión de arraigarse definitivamente al contramarionamiento con chileno.

Sin embargo, sorpresivamente regresó a su patria para alcanzar un sitial expectable. Porque Luis "Pipo" Celis, el ex-cestero de la "UTE", es ahora el Sub Director General de Deportes de Panamá, una suerte de DGEDER de esa nación.

Y como tal estuvo recientemente en el Congreso Internacional de Recreación en nuestra capital y, recordando viejos tiempos, visitando el CENDYR de Valdivia, ciudad que lo vio también derrochar su capacidad en defensa de sus colores e iniciando su carrera como técnico. Días que se le hicieron cortos por sus numerosas amistades, pero que, además, aprovechó para sentar las bases de un intercambio deportivo entre Chile y Panamá. Sobre ello, tuvo una amplia entrevista con el Director General de Deportes y Recreación, General Nilo Floody.

Luego, conversó con "La Nación".

"La idea nuestra es aprovechar los contactos existentes entre los países tradicionalmente amigos para intercambiar técnicos y experiencias que desembocuen en mejores resultados para ambos. Sé que aquí están interesados en que nosotros podamos apoyar gente de boxeo, básquetbol y béisbol. Estaremos gustosos de servir

en esas especialidades. Nosotros deseamos elementos especialistas en organización, administración y periodismo para perfeccionar a nuestros valores.

En principio hay un acuerdo para que los organismos estatales se hagan cargos de los pasajes de los elementos que envíen, mientras quienes reciben corren con los otros gastos. Queremos empezar a la brevedad para ver si antes de fin de año tenemos a los primeros expertos chilenos en nuestra casa. Será un estímulo importante para nuestra promoción deportiva".

— ¿Mucho trabajo en ese cargo?

"Sí. Es de bastante responsabilidad. Además, siempre es grato desempeñarse en lo que a uno le agrada y sobre todo, sabiendo que puede desarrollar una labor amplia. Nuestro Instituto se está preocupando bastante por la suerte de los deportistas, por ampliar sus bases, por llegar a todos los sectores. Se trabaja con niños y se consiguen, también, becas en otros países para nuestras figuras más promisorias".

— ¿El básquetbol panameño?

"Siempre en buen nivel. La ventaja nuestra es que los mejores jugadores tienen las posibilidades de llegar a Estados Unidos y de ganar en roce. Además, las competencias en la Zona del Caribe permiten que los jugadores vayan de una parte a otra sin mayores problemas pues la inscripción es solo por temporadas. Actualmente, la mayoría participa en Puerto Rico y República Dominicana. Nos incorporaremos a ese circuito y vendrán valores de esos países. Por eso, la "invasión" a Chile se ha detenido. Aquí es necesario venir por todo el año. Si sólo fuera por un tiempo breve, vendrían muchos".

— ¿Y los que estuvieron aquí?

"Todos andan bien. Calixto Malcom está desde hace dos años en Inglaterra sacando un doctorado en Derecho. Frank Holness es entrenador de la selección panameña y Julio Osorio es su ayudante. Heriberto Torres está a la cabeza de un plan educativo renovador. Ellis posee dos barcos camaroneros. Montilla también está muy bien. Mac Intosh, igual como docente. Rolando Guittén es relacionador público de todo el aparato hidráulico. Mi hermano Fernando es Inspector del Ministerio de Hacienda. En fin, todos bien y con recuerdos permanentes para Chile".

"Ahora llegó un cestero joven, Daniel Vialafra. ¿Lo conoces?"

"Por supuesto. Era un seleccionado juvenil con muchas posibilidades. Incluso, le teníamos conseguida una beca para Estados Unidos. Me alegro que haya llegado acá. Le puede servir para perfeccionar sus estudios. Además, será muy útil al club que lo traigo (VULCO San Bernardo). Sobre todo, si tendrá como compañero a George Sant Omer".

Y con el deseo de un retorno cercano, Luis "Pipo" Celis se despide, feliz de haber tenido la oportunidad de volver para materializar una iniciativa que puede repercutir positivamente en el desarrollo deportivo de chilenos y panameños.

TITO NORTE

## Figuras nacionales en juegos UC

Con la participación de destacadas figuras nacionales se efectuará una nueva versión de los juegos deportivos de la Universidad Católica que se desarrollarán simultáneamente en las ciudades de Temuco y Victoria a partir del 9 de octubre próximo.

El evento en el que participarán alrededor de 400 deportistas de las sedes Temuco, Talcahuano, Talca, Victoria, Santiago y Villarrica de la Universidad Católica estarán presentes figuras como Carla Herencia, Alessandra Ramos, Cristián Rodríguez y Manuel Herrera, seleccionado nacional de básquetbol.

La ceremonia inaugural se efectuará el jueves 9 de octubre, a las 18.30 horas en el gimnasio de Victoria y contará con la presencia del rector de la Universidad Católica, Jorge Sweet, el prorector Jaime del Valle y el director regional de la sede, Temuco, Jorge Sánchez. Finalizada la ceremonia se dará paso al encuentro de básquetbol entre los quintetos representativos de Talca y Talcahuano.





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

# La Nación

## CADA DIA... MUCHO, MUCHO MAS



### LUNES

Mucho más del deporte en acción, en fotos espectaculares, en los comentarios del equipo de ADAMOL, en los apasionantes reportajes exclusivos del MUNDO DEL DEPORTE

### MIERCOLES

Mucho más para el estudiante de cuarto medio La revista que le abre las puertas de la Universidad, preparandolo para la P A A y ofreciéndole la Beca Presidente de la República... Además, financia el viaje de estudios de fin de año para alumnos y profesores



### MARTES

Mucho más en Super Onda con la vida y obras de todos tus ídolos.



### JUEVES

Mucho más en Jueves Deportivos y la Revista de la U. de Chile para el estudiante superior.



### VIERNES

Mucho más en Tele-Show para su fin de semana, espectáculos y entretenimiento.



### SABADOS

Mucho más de lo desconocido en Siglo 21, el mundo del mañana lo tiene hoy "La Nación"

### monitos



### DOMINGO

Mucho más domingo con LAGRANREVISTA de La Nación. lecturas escogidas, actualidad, cultura, sociales y monitos para sus peques.

dpto. arte "LA NACION"

...Con razón somos  
El Diario Grande de Chile!

# La Nación



# Se hará estudio a fondo sobre los accesos al puerto de San Antonio

**VALPARAISO.** — La Intendencia Regional, a través de SERPLAC y con fondos nacionales de desarrollo regional, financiará el estudio de factibilidad de acceso al puerto de San Antonio. Para ello, en los próximos días llamará a propuesta pública.

El problema que presenta actualmente el puerto de San Antonio es el creciente volumen de carga transportada por carretera, usando para ello la ruta 79 a Santiago. Los mejoramientos previstos en el corto plazo en dicha ruta en cuanto a su ensanche, así como la pavimentación de la ruta que partiendo de Santo Domingo se une con la VI Región, hacen necesario tomar en consideración los efectos de dicho flujo en su paso por el área urbana circundante del puerto.

Los proyectos viales ya señalados no han considerado los efectos negativos que estos flujos pueden acarrear en el área urbana. Entre los más importantes se destacan la disminución de la velocidad de flujo, atochamiento de tráfico, interferencias entre tráfico local y larga distancia, etc.. Ello se produce porque las vías señaladas

## Farmacias penquistas

EN CONCEPCIÓN

CARACOL: Barros Arana 717.  
CONCEPCIÓN: O'Higgins 801.SAN PEDRO: Freire 603.  
PEDRO DE VALDIVIA: Pedro de Valdivia 802.  
SAN EDUARDO: Tucapel 1202.  
LORENZO ARENAS: Avda. 21 de Mayo 2688.

EN SAN PEDRO

BIO BIO: Pasaje 28 N° 1514.  
EN PENCO

PENCO: Maipú 301.

EN TALCAHUANO

TALCAHUANO: Bulnes 57.  
HOSPITAL: Alto Horno 395.  
LOS CONDORES: Gómez Carreño 4921.  
RAMUNTCHO: Avda Holanda 2754.

## Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:

IRIS.— Almirante Riveros 1. Fono 2379.  
ITALIA.— Victoria 2229. Fono 4945.  
INGLES.— Pasaje Quillota 20. Fono: 55030.  
NUEVA PARÍS 1.— Condell 1286. Fono: 59499.  
RUBIO 1.— Cochrane 99. Fono: 58375.  
RUBIO 2.— Av. Pedro Montt 1999. Fono: 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

CORDARO.— Alvarez 710. Fono: 882486.  
AVENIDA.— Libertad 88. Fono: 80281.  
BEDOYA.— San Martín con 7 Norte.  
NUEVA PARÍS 2: Valparaíso 539. Fono: 80408.  
MODERNA.— Valparaíso 984. Fono: 81389.  
JARDIN.— Etchevers 297. Fono: 84393.  
DOPPELMANN.— Valparaíso 560. Fono: 80327.

## Cines porteños

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45. "Internado de señoritas". May. 21.  
CENTRAL.— Continuado 14.30. Gloria Guida en "Mónica" y "La insitutriz". May. 21.  
COLON.— Continuado 14.30. Bárbara Bach en "Amistad a la italiana" y "La señora quiere guerra". May. 21.  
CONDELL.— Continuado 14.30. Lando Buzzanca en "Homo Eroticus Super Macho" y "Cuentos de alcoba". May. 21.  
IMPERIO.— Continuado 14.30. Bo Derek en "10 La mujer perfecta" y Ben Gazzara en "Jack el Magnífico". May. 21.  
LUX.— Continuado 14.30. "La invasión de las arañas", "Decamerón 21".  
METRO.— 15, 18.30 y 21.45. Bud Spencer en "Un sheriff fuera de serie". Para todos.

VALPARAISO.— 15, 18.30 y 21.30. Gloria Guida en "La colegiala enamorada a los profesores". May. 21.

se transforman o se sirven de las calles existentes en la trama urbana, las que no cuentan con las características de diseño que estos flujos requieren.

Además del aspecto de la movilización de carga, se analizará el flujo vehicular en general con fines de dar facilidades al flujo turístico en los balnearios del litoral central.

### EL PORQUE DEL ESTUDIO

En Chile un 98 por ciento de las cargas de exportación e importación se mueven por el mar; de allí la importancia que en nuestro comercio exterior tienen los sistemas marítimos de transporte; a la vez, esto involucra una fuerte demanda de transporte terrestre para trasladar las cargas desde los centros de producción a los puertos de embarque, en el caso de las exportaciones, y desde los puertos de destino a los lugares de consumo, al tratarse de importaciones. Por otra parte, existen grandes demandas de transporte interno en el país, originadas por las necesidades de producción y consumo.

### EN SAN ANTONIO

En este puerto se movilizan aproximadamente 6.500 toneladas diarias por vía terrestre; esto significa que se deben efectuar 260 viajes, solamente de origen a destino. Posteriormente, este mismo vehículo debe retornar.

Las estadísticas de control de recintos portuarios indican que en el año 1979 se movilizaron diariamente un término medio de 646 vehículos y 60 carros de ferrocarril, y desde enero a julio de este año 579 y 48, respectivamente.

Con respecto a los buses que hacen servicios interurbanos (Santiago, Valparaíso, Rancagua), considerando sólo la empresa más relevante, la estadística indica que desde junio a diciembre del año pasado, el término medio de salidas diarias fue de 71 buses y desde enero a julio de este año, 66 máquinas diarias. El flujo normal actual en la zona urbana de buses y taxibuses es de 247 máquinas. En verano, esta cifra aumenta en un ciento por ciento.

Se trata de contar con un "estudio técnico" que informe sobre las alternativas costos y rentabilidad, respecto a la solución de los problemas actuales de accesibilidad al puerto de San Antonio, con el objeto de decidir inversiones tendientes a solucionar las deficiencias detectadas.

Para ello deberá considerarse un estudio de mercado, que comprenderá el análisis de la demanda actual y futura del tránsito de vehículos por claves, en dirección hacia y desde el puerto de San Antonio.

Detectar alternativas de acceso al área portuaria, considerando el actual sistema.

Una vez que se obtengan los costos y se considere la rentabilidad de las alternativas, la autoridad competente tomará la decisión de llevar a cabo el proyecto. Se estima que este estudio durará siete meses.

La autoridad regional, consciente de la necesidad de mejoramiento de los accesos portuarios, ha destinado un presupuesto para la búsqueda de una solución definitiva en este sentido, que permitirá un auge en el desarrollo portuario de la V Región.



Los prados que adornan el trébol de distribución del tránsito en el acceso norte de Osorno por la ruta Longitudinal N° 5, están adquiriendo un nuevo y atractivo aspecto, con los trabajos de remodelación del sector.

## Mejora el ornato de Osorno

OSORNO.— (Waldo Urrúa Corresponsal).—

Un nuevo y atractivo rostro está adquiriendo la ciudad, gracias al programa de ornamentación que impulsa el alcalde de la comuna, doctor Luis Urrúa Romero, quien cuenta con el apoyo del Club de Jardines y del Departamento de Aseo y Ornato de la Municipalidad.

Los prados y jardines que adornan el trébol de distribución del tránsito en Chuyaca, acceso norte a la ciudad por la ruta longitudinal N° 5, están siendo remodelados y se están plantando especies de flores y árboles autóctonos, a la vez se colocan pastelones de pasto en nuevas áreas verdes que embellecen el hogar.

Esta labor se extiende a los bandejones centrales de las avenidas Julio Buschmann; César Ercilla y Zenteno, donde obreros del Plan de Empleo Mínimo colocan los pastelones de pasto; construyen aceras de concreto en los lugares en que aún faltaban y realizan otras labores de mejoramiento general de cada sector.



Fernando Riveros Barahona, nuevo dramaturgo chileno, de extracción docente y minera, piensa que las empresas deberían estimular otras inquietudes intelectuales de los trabajadores, aparte de las deportivas, en que parecen centrarse los mayores esfuerzos.

## Este mes se estrena obra premiada de un ex minero

RANCAGUA.— El 26 de octubre

será estrenada en Santiago la obra Teatral "Los Relevos", del autor rancagüino Fernando Riveros, quien obtuvo recientemente el tercer premio en el Concurso Nacional de Teatro para Autores, organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales de la Secretaría de Gobierno, con motivo de la celebración del Año Internacional de la Juventud. La obra se basa en la situación que se crea a los jóvenes egresados de la enseñanza media en las regiones, donde deben proyectarse con su propio esfuerzo en un ambiente restringido y con menos posibilidades que en la capital.

Para escribir su pieza teatral, Fernando Riveros expresó que hace algo más de un año que está dedicado a escribir, y para él ha sido una grata sorpresa resultar galardonado, así como saber que su obra "Los Relevos" será puesta a fines de este mes en escena.

Entrevistado por "La Nación", Fernando Riveros expresó que hace poco más de un año que está dedicado a escribir, y para él ha sido una grata sorpresa resultar galardonado, así como saber que su obra "Los Relevos" será puesta a fines de este mes en escena.

Conjuntamente con los primeros trabajos, se está construyendo el paseo peatonal "Cousiño", ubicado en la calle que lleva el mismo nombre, perpendicular a la avenida Valparaíso. En esta obra también los trabajos se llevarán a efecto en forma conjunta entre la municipalidad y los vecinos, con un costo total de dos millones 700 mil pesos.

### AVENIDA UNO NORTE

En estos trabajos la Corporación ha invertido un total de dos millones y medio de pesos, mientras que los comerciantes del sector entregaron un aporte total de tres millones doscientos mil pesos, cuya primera cuota, de 800 mil, ya fue entregada.

Paralelamente a la original idea, se hermoseará todo el sector con instalaciones de adoquines, y lámparas de globos esmerilados con estructura de fierro forjado, además de los jardines, tradicionales en la ciudad. El costo

total de esta nueva obra es de diez millones de pesos, contribución de la municipalidad con aportes de las empresas y vecinos del sector. Para la realización de esta remodelación, durante el curso de la semana se llamará a propuesta pública.

### REMODELACION DE LA CALLE VALPARAISO

La remodelación de la primera cuadra de la Avenida Valparaíso, iniciada a principios de mes, quedará terminada, según lo señalado por el alcalde, a más tardar el 22 de noviembre.

En estos trabajos la Corporación ha invertido un total de dos millones y medio de pesos, mientras que los comerciantes del sector entregaron un aporte total de tres millones doscientos mil pesos, cuya primera cuota, de 800 mil, ya fue entregada.

La Avenida Valparaíso, centro comercial y turístico de la Ciudad Jardín, no será peatonal, sino que mixto, vale decir podrán transitar por la ar-

teria, que será pavimentada con adoquines, tanto vehículos como peatones.

Los trabajos que se desarrollan en la actualidad, son la primera etapa. La segunda se llevará a cabo el próximo año, a partir de marzo, una vez que los turistas abandonen la ciudad. La idea es remodelar toda la arteria.

Conjuntamente con los primeros trabajos, se está construyendo el paseo peatonal "Cousiño", ubicado en la calle que lleva el mismo nombre, perpendicular a la avenida Valparaíso. En esta obra también los trabajos se llevarán a efecto en forma conjunta entre la municipalidad y los vecinos, con un costo total de dos millones 700 mil pesos.

### AVENIDA UNO NORTE

Por otra parte, en la principal avenida de acceso a Viña del Mar, por el camino internacional y troncal Avenida Uno Norte, se están efectuando diversos trabajos, tanto para permitir la libre expedición de vehículos como para ornamentación.

TALCA.— Con el Intendente de la Región del Maule, Coronel Sergio Pérez Hormazábal, se reunieron al administrador de la planta CRAV de la ciudad de Linares, Juan Fabri.

En la oportunidad el personalero dio a conocer a la autoridad regional lo que ha significado la presencia de CRAV en la vecina ciudad, desde que ésta se adjudicó la licitación de la planta azucarera que perteneció a IANSA.

Expresó que el proceso de contratación de personal llegó a su término, permaneciendo en gran parte el mismo que laboraba con IANSA. En la actualidad trabajan 160 personas, incluyendo los contratos por faenas

específicas. De planta hay 120 personas.

Especial énfasis se puso en lo relacionado con la contratación de siembra de remolachas. Fabri expresó que se están alcanzando los objetivos propuestos por la Compañía. Se pretende llegar a las 12 mil hectáreas, existiendo hasta la fecha 9 mil.

El administrador de la planta CRAV de Linares, informó al Intendente que se ha llegado a la mayoría de los agricultores con un crédito directo, habiéndose entregado hasta la fecha una suma cercana a los 20 millones de pesos en dinero. Al lo anterior, se agregan los insumos, semillas y fertilizantes.

# "El próximo presidente de EE.UU. ampliará relaciones con Chile"

**CONCEPCIÓN.** Ayer llegó al Aeropuerto de Carriel Sur, el Embajador de los Estados Unidos, George Walter Landau, quien realiza una visita de cuatro días a esta zona. El diplomático viajó acompañado por su esposa, Mary Jobst de Landau; del Agregado Naval, Charles Taylor; el Consejero de Cultura y Prensa, Philip W. Arnold, y del Consejero de Asuntos Económicos, Ludlow Flower. El Embajador fue recibido oficialmente por el Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch Gaete. A continuación Landau ofreció una breve conferencia de prensa, en la cual manifestó que para él constituye un motivo de agrado la visita que efectuaba a la VIII Región, en la cual aprovecharía de conocer industrias importantes de la zona, visitar instituciones culturales y dialogar con las autoridades, entre otras actividades programadas.

## Según el Embajador George Walter Landau

capitales de la nación del norte en Chile, expresó que consideraba que ellos seguirían llegando. En este sentido, destacó que la VIII Región le parecía una región con muchas perspec-

tivas en lo económico y que en esta zona existían inversiones norteamericanas de cierta magnitud. También señaló que sostendría una reunión con representantes de CIDERE, institución privada que promueve el desarrollo regional y que desde 1968 ha recibido cierto apoyo de instituciones de los Estados Unidos, como la AID.

ramente, ahora le resultaba innecesario recurrir a la ayuda extranjera.

Frente a una pregunta sobre su posible traslado a otra nación, Landau dijo que hacia alrededor de tres años que se encontraba en Chile y que, según lo que sabía, estaba proyectado que continuaría desempeñando sus funciones diplomáticas aquí. Con respecto a la posibilidad de establecer un Consulado norteamericano en Concepción, respondió que tal alternativa era muy difícil, temporalmente, pues su país para disminuir gastos, había suprimido varios consulados, en parte, debido al hecho de que los actuales medios de transporte facilitan en tal grado las comunicaciones y contactos rápidos, que muchas veces hacen innecesarios los consulados. Por último, elogió la labor desplegada en la región por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. También destacó el adecuado papel cumplido en Chile por los periodistas.

## PROGRAMA

En primer lugar, el Embajador Landau visitó ayer al intendente del Bío Bío, general Luis Prüssing. Luego se dirigió a la empresa del diario "El Sur", donde conoció los nuevos equipos y almorzó con los ejecutivos de dicho medio de comunicación. En la tarde saludó al alcalde de la ciudad, Claudio Arteaga. A las 16 horas se reunió con personeros del Instituto Chileno Norteamericano, y a las 19.30 horas asistió a una manifestación en el Club Concepción, ofrecida por la Intendencia Regional. En la noche comió en el restaurante "Los Troncos", con ejecutivos de CIDERE Bio-Bío.



Una visita oficial de cuatro días a la VIII Región del Bío Bío realiza el Embajador de los EE.UU., George Walter Landau.

# "Al Estado debe dejarse sólo lo que él puede hacer"



Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast Rist, quien explicó el principio de subsidiariedad en el seminario patrocinado por CONARA, así como la igualdad de los chilenos ante la ley, de acuerdo a la nueva Constitución.

los sectores privilegiados se sobreexpansan, los postergados se atrofian, subdesarrollan, provocados por un impacto directo en el menor crecimiento económico potencial del país. El efecto indirecto sobre la instabilidad es tanto más grave que el efecto directo, porque en definitiva los sectores privilegiados comienzan a hacer cada vez mayores presiones y los sectores postergados a socavar la estabilidad del sistema jurídico. Comienza a cerrarse el horizonte de largo plazo de un país: comienza no sólo el sector público, sino que también las personas del sector privado a vivir en corto plazo y a desperdiciar las oportunidades que a largo plazo se dan. Se refirió

Este hecho, para un país que supuestamente estaba tratando de estimular el empleo y de no permitir ventajas especiales a los capitales extranjeros, retardó el crecimiento del país. Privó así a Chile de una serie de medios de transportes, y a los consumidores chilenos de una serie de bienes que estaban a su alcance, como lo estamos viviendo hoy día".

Se refirió también a la desigualdad que existía en el pago de impuestos:

las políticas de redistribución del ingreso; derecho de asignación, y otras materias relativas al Estado como empresario, subrayando la importancia del principio de subsidiariedad.

## CONCEPTOS BASICOS

A través del simposio se entregaron diversos conceptos: "El principio de subsidiariedad señala, en suma, que debe dejarse al Estado sólo lo que él puede hacer. Ello es la mejor defensa contra el estatismo, enemigo de la libertad y de la iniciativa individual".

"Lo que está dentro del ámbito de la competencia del Estado, no puede ser renunciado por éste y debe realizarlo con decisión e independencia. Sólo así se asegurará la existencia de una sociedad justa, en que imperen la seguridad y la armonía, y en que las libertades puedan ejercerse con creatividad y dinamismo".

## MINISTRO DE ODEPLAN

El Ministro Kast señaló, en su disertación, que hay desigualdad cuando

# Festival del Huaso de Olmué llama a concurso de afiche

**OLMUÉ.**— El XII Festival del Huaso de esta comuna, que se realizará entre los días 23 y 25 de enero de 1981, cuenta con el auspicio del Servicio Nacional de Turismo, V Región. Su organización está a cargo de una comisión presidida por el alcalde local, Francisco Moreno de la Cerdá, quien ha sostenido reuniones con el Director Regional de Turismo, Enrique Baliero, y representantes de los organismos encargados de su ejecución para establecer las bases, al igual que los premios, que estarán orientados a acentuar el carácter de este festival como máxima expresión del can-

tar folklórico nacional, centrado en la música huasa.

Con este propósito, una de las primeras actividades ha sido llamar a los artistas aficionados y profesionales a un concurso de afiche para promover el XII Festival del Huaso.

## ESPECIFICACIONES

El afiche deberá cumplir con el propósito de publicitar el festival y al mismo tiempo, anunciar los recursos turísticos del área de Olmué, más allá de la fecha que dure el evento.

La técnica a utilizar en el afiche se-

rá libre, con máximo de cuatro colores.

El tema deberá presentarse en un tamaño correspondiente a medio Mercurio y montado sobre cartón blindado.

Deberá incluirse obligatoriamente la siguiente información:

—Nombre del festival: Olmué 81—XII Festival del Huaso"

El tipo de letra a utilizar deberá permitir la inclusión del logotipo del festival, vale decir, la letra "O" de la palabra "huaso" con un sombrero de huaso en el extremo superior derecho.

—Fecha del evento: 23, 24 y 25 de enero de 1981.

—Mención de los siguientes organizadores:

—Ilustre Municipalidad de Olmué; Servicio Nacional de Turismo, V Región; Secretaría de Relaciones Culturales de Gobierno y Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile.

Se otorgará un primer y único premio de 20 mil pesos. El concurso podrá declararse desierto en caso que el jurado estimara que ninguno de los trabajos presentados reúne los requisitos.

## ENTREGA DE TRABAJOS

La entrega de trabajos podrá hacerse en la Municipalidad de Olmué, Prat N° 12; o en las oficinas de la Dirección Regional de Turismo, Avda Valparaíso 507, edificio Portal Alamos, tercer piso, Vina del Mar, hasta el 10 de octubre, debiendo el artista individualizar su obra colocando su nombre y dirección al reverso de la misma.

Martin González se encuentra en la sala de recuperación del citado centro asistencial y su estado postoperatorio es delicado.

## Sacaron balín de acero en operación al cerebro

**VALPARAISO.**— Luego de dos horas 20 minutos, dos médicos neurocirujanos portenos extrajeron desde el cerebro de un paciente un balín de acero, en una delicada y exitosa operación realizada en el Departamento de Neurocirugía del Hospital Carlos Van Buren, en este puerto.

La intervención quirúrgica permitió salvar la vida al funcionario de la Posta Infantil de Vina del Mar, Martin González, 36 años, quien mientras manipulaba un rifle de aire comprimido, sorpresivamente y en forma accidental, accionó el percutor, recibiendo en la cavidad ocular dos balines de acero, los que se incrustaron en el cerebro luego de recorrer la región parietal izquierda y atravesar las meninges.

Traslado al Servicio de Neuroci-

rugia del Van Buren, fue asistido por el profesional Kenneth Gleiser Joo, quien diagnosticó estado de coma con hemiplejia derecha y traumatismo ocular izquierdo, además de hematomas intracerebrales, o tumor.

La operación no se hizo esperar y el doctor Gleiser, secundado por el doctor Antonio Orellana, tras dos agotadoras horas de trabajo, junto con extirpar el tumor pudo sacar uno de los balines quedando el segundo en el interior, sin que ello significase peligro de vida para el paciente, según informaron los neurocirujanos al término de la intervención.

Martin González se encuentra en la sala de recuperación del citado centro asistencial y su estado postoperatorio es delicado.

La entrega de trabajos podrá hacerse en la Municipalidad de Olmué, Prat N° 12; o en las oficinas de la Dirección Regional de Turismo, Avda Valparaíso 507, edificio Portal Alamos, tercer piso, Vina del Mar, hasta el 10 de octubre, debiendo el artista individualizar su obra colocando su nombre y dirección al reverso de la misma.

El ingeniero Boris Didick, de la Empresa Nacional del Petróleo, dictó una clase sobre "Tipos de Hidrocarburos" en el Seminario sobre la Contaminación.

# Seminario biotecnológico latinoamericano en UCV

**VALPARAISO.**— En la Universidad Católica de esta ciudad se está desarrollando un curso latinoamericano de biotecnología, auspiciado por la UNESCO, el Centro para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina (CECTAL), y la Vicerrectoría Académica.

En la inauguración, el director de la Escuela de Ingeniería Bioquímica, Juan Carlos Gentina, destacó que este curso era el tercero de carácter internacional que organiza esta escuela.

El primero de ellos se realizó en agosto de 1977, dictado por el profesor Vitalio Moritz de la Universidad Federal de Rio de Janeiro, se denominó "Principios de Ingeniería Bioquímica". El segundo, llamado "Seminario de Ingeniería de Fermentaciones y Enzimas", se llevó a cabo en octubre de 1979, y contó con la participación

de los profesores Charles Cooney y Cristián Orrego.

En este curso participan 20 profesionales de Latinoamérica y está destinado a ofrecer un perfeccionamiento de nivel avanzado a científicos, ingenieros y tecnólogos del área latinoamericana que actualmente desempeñan o tengan interés en el campo de la investigación, docencia y producción en el área de la biotecnología.

Otra característica de este curso es que tanto profesores como alumnos provienen de países latinoamericanos.

Participan, además, todos los profesores de la Escuela de Ingeniería Bioquímica de la Universidad Católica y dos profesores visitantes de conocida trayectoria en el campo de la Ingeniería Bioquímica, Dr. Vitalio Moritz, de Rio de Janeiro y el ingeniero Rodolfo Quintero de México.

Las jornadas se desarrollarán hasta el 8 de octubre.

Los objetivos que se persigue con un contingente de estudiantes, que permitirá realizar una eficaz para enfrentar la contaminación, por lo cual los alumnos se priorizan sobre los diferentes tipos de petróleo, clase que estuvo a cargo del ingeniero de ENAP, Boris Didick.

También se usan, en determinados casos, elementos para recuperar la superficie del mar, que fueron adquiridos recientemente por la Armada para combatir la contaminación.

Las barreras fueron utilizadas en el sitio 5, participaron alumnos y personal especializado que fuera impedimento el marco, que presentaba marejadas en el sector costero y la poza de abajo.

La "barrera de contención" es un elemento que se usa para manejar petróleo, evitando que se desplace sobre la superficie del mar, impulsado por el viento, permitiendo su recuperación posterior.

"La barrera", que es de diversos tipos, consta de dos partes fundamentales: un sistema de flotación o "cortina", como especie de falda que cuelga hacia abajo de la línea de flotación, existiendo de varios tipos tiene por objeto: contener el petróleo impidiendo que se desplace libremente. Los elementos tienen sus limitaciones y ventajas.

Las "barreras" pueden ser de mano circular, rectangular, con bordes a los lados, siendo muy diversas sus formas, sin tomar en cuenta es la mancha de petróleo, pudiendo adaptarse a lo que se precisa.

Los fabricantes de estos elementos tienen sus propios diseños y emplean de acuerdo a las circunstancias que se presentan en los casos de derrame de petróleo, buscando sólo contener y recuperar el combustible.

También se usan, en determinados casos, elementos para recuperar la superficie del mar, que permitirá realizar una eficaz para enfrentar la contaminación, por lo cual los alumnos se priorizan sobre los diferentes tipos de petróleo, clase que estuvo a cargo del ingeniero de ENAP, Boris Didick.

Los objetivos que se persigue con un contingente de estudiantes, que permitirá realizar una eficaz para enfrentar la contaminación, por lo cual los alumnos se priorizan sobre los diferentes tipos de petróleo, clase que estuvo a cargo del ingeniero de ENAP, Boris Didick.

Las jornadas de especialización en esta materia, se realizarán a lo largo del país, actuando como monitores oficiales de la Dirección del Tráfico Marítimo que asistieron a los cursos de especialización en Estados Unidos y Venezuela.

El proyecto consulta la realización de seis seminarios, con una duración de los cuales tres se desarrollarán en el curso de 1980, contando con Antofagasta, Talcahuano y Arica.

# Espectáculos

## El "divo" Demis Roussos lo más destacado de "Aplauso"

Con un Demis Roussos que prefirió no retornar al escenario cuando el público se lo pedía, con María Inés Naveillán como vencedora de la última etapa de la competencia musical y con varios problemas eléctricos que obligaron a detener en momentos la grabación, culminó la edición de ayer del programa musical "Aplauso" que conduce César Antonio Santis desde Viña del Mar.

MARIA INÉS NAVAILLÁN se consagró vencedora de la última etapa de la competencia musical. El tema "Cuando Amanece" de Luis Poncho Venegas se impuso frente a las composiciones de Antonio Zabaleta y Julio Bernardo Eusson.

Este resguardo se hizo por expreso

□ María Inés Naveillán ganó la última etapa de la competencia musical con el tema "Cuando Amanece", de Luis Poncho Venegas

La atracción máxima del espacio vinímarino era, sin duda, el cantante griego Demis Roussos, quien una vez más demostró su calidad de gran intérprete y sus poses de "divo". Los pasillos que conducen a los camarines del Casino Municipal de Viña del Mar eran celosamente custodiados por la vigilancia estable del establecimiento, la que permaneció inflexible, incluso para el personal de la entidad televisiva.

Este resguardo se hizo por expreso

pedido del artista, según lo señalaron los guardias, porque quería permanecer ajeno a la prensa, a las "caza-autógrafos" y a quien debía circular entre las dependencias que conducen al escenario.

Esta es la primera vez que un hecho de este indole se produce en el programa, que siempre había dado todas las facilidades para circular libremente por las dependencias directamente relacionadas con la grabación del espacio musical.

### NO VUELVO

Una vez finalizada la actuación de Demis Roussos, el artista griego debió enfrentar las preguntas de los periodistas presentes en el lugar, a las cuales respondió con cierta gentileza. Consultado acerca de por qué en la escena prefirió conversar en inglés, si habla perfectamente el español, señaló: "Porque hablo dos idiomas y puedo expresarme mejor en este idioma. La gente me entendió perfectamente y logré la comunicación que perseguía", comentó tajantemente.

Luego señaló: "Si no salgo a la escena es sencillamente porque la televisión me pide que cante ocho canciones. Si deseas que retorne tiene que advertirmelo con la suficiente anterioridad, pero no lo acostumbro a hacer", señaló.

El artista para presentarse en el escenario del Casino ocupó más de 20 minutos en la instalación de sus

equipos electrónicos, los que finalmente fueron de adorno, porque Demis Roussos cantó con back-ground (orquestación grabada). El público y los periodistas presentes estaban complacidos con la oportunidad de escuchar la voz del cantante, pero el play back (voz más orquesta) hizo su aparición.

En el momento de interpretar la canción "Señora", la cinta magnetofónica se hizo evidente por todos los parlantes, originando por consiguiente la mera gesticulación del cantante. Este hecho no fue tomado a mal por los presentes, que una vez más presentaron este "invento" del último tiempo.

### GANE Y ESTOY FELIZ

María Inés Naveillán fue la vencedora de la última etapa clasificatoria de la competencia musical del evento artístico. La canción "Cuando Amanece" de Luis Poncho Venegas se impuso frente a los temas musicales de Antonio Zabaleta y Julio Bernardo Eusson.

"Este momento es para mí de mucha felicidad porque he triunfado con una canción sencilla y hermosa. Hablar de cómo amanece es ciertamente una noble tarea, pero hay allí tanta emoción difícil de reproducir", comentó la intérprete.

Agregó asimismo, que ahora enfrentará una gran responsabilidad, porque deberá presentarse junto a todos los temas seleccionados que considera de excelente calidad. "Solo espero hacer allí un buen papel, para demostrar el esfuerzo de Poncho Venegas y del maestro Raúl Diblasio que hizo un excelente trabajo", puntualizó la entrevistada.

Consultado el arreglador del tema ganador acerca de los ritmos un tanto parecidos a los de Piazzola, señaló: "A él le debo mi escuela y al orquestar la canción "Cuando Amanece" intenté reproducir ese centenar de sensaciones que se sienten frente a una salida de sol. Si Piazzola tiene esa riqueza musical para expresar estas emociones, se lo agradezco sinceramente porque puedo dar a conocer lo que siente un alma bullente", comentó Raúl Diblasio.



DEMIS ROUSSOS impactó a las asistentes al Casino Municipal de Viña del Mar, por lo profundo de su voz y por la entrega que realizó en escena. Lo único que se lamentó fue que no retornara cuando los aplausos lo exigían.

## Su telenovela de hoy: "Andrea Celeste"

### Capítulo: "La Trampa"

(Novelización de Elba Gatica)

Después de la cena, a la que fuera invitada la hermosa y también insidiosa Gladys, cuando el padre Daniel se marchó y la casa de Arozamena se impuso al descanso, Eduardo decidió encarar a su hija Liliana. Le reprochó su silencio en la mesa, su falta de interés por Gladys y sus atenciones. La joven continuó apegada a su ostracismo. Su padre, con increíble paciencia y ternura quiso conocer las razones de su comportamiento y Liliana se decidió. Mirando a los ojos a su madre le lanzó: "¡Entrar!".

—Lamento haberme defraudado papá, pero no pude evitarlo. No dejé de traerme caramelos. Yo no se los pedí —había indignación contenida cuando terminó de hablar y dijo: —y quiero que lo sepas de una vez papá. Yo no aceptaré jamás a ninguna mujer que pretenda ocupar el lugar de mi mamá!

Durante mucho tiempo antes de conciliar el sueño, Eduardo estuvo pensando en los acontecimientos del día y en su querida hija.

También Laura, a esa hora de la noche, dejaba vagar su imaginación en pos de su "Chiquita", como llamaba a Celeste. Y ésta hacia otro tanto. Con su manita acariciaba el primoroso pañuelo que perteneciera a su madre. Con voz queda llamó al ser amado: ¡Mamá! ¡Mamá! Y fue en eso que escuchó la voz de su Angel de la Guarda con el que solía sostener largas conversaciones.

—Celeste, he venido porque sé que me necesitas. Tú salida de esta tarde a la "tintorería", como le dijiste a Dn. Eduardo. Mentiste y eso no está bien. Tu lo sabes. Yo comprendo que debiste guardar silencio porque Laura te pidió esa cita en la confitería y no deseaba que nadie lo supiese, pero el señor Arozamena debe enterarse de lo que haces. ¿No te parece? Yo te aconsejo que le digas toda la verdad —la niña aceptó el dulce regaño y se comprometió para enterar a Eduardo de lo sucedido esa tarde.

—Si de nuevo me necesitas y no puedes venir, lo hará por mí nuestro amigo el grillo. ¿Te parece bien? Ahora deberé marcharme —pero la niña tuvo tiempo para preguntarle.

—Angel, nunca me has dicho por

que cantan los grillos? Conocíto rítmico y tierno, el Angel respondió de un modo natural.

—Los grillos cantan porque la noche está llena de silencio y el grillo hace como que la pellizca. Sencillo, ¿verdad, Celeste?

—Claro, ¡A los grillos no les gusta el silencio! Ahora entiendo. Bueno, hasta mañana angel. No me olvides. Yo jamás me olvidé de ti.

Y hasta allí llegó la encantadora conversación. Irma informó a Celeste que Don Eduardo la esperaba para la conferencia prometida. ¡Dios! Tenía que enfrentarse a la realidad y así lo hizo la niña. Dijo a Eduardo la absoluta verdad de su encuentro con Laura. Le contó de su palidez, de las

preguntas que le hiciera en torno a todos los de la casa. Y el hombre la escuchó con extrema atención. Laura era un tema que él jamás podría tomar a la ligera. Celeste le notó preocupado, por eso tal vez, deseando verle sonreír, le habló de la carta que Rogelio y ella escribieron para Felipe. Una carta con la que seguramente los novios se reconciliarían.

Pero si Eduardo y Celeste hubiesen apostado por ello, "HABRÍAN PERDIDO". Cuando Felipe recibió la misiva de Rogelio, sin dudarlo, la rompió en pedacitos. Los mismos que luego colocó dentro del sobre, al tiempo que dijo: "el señor Rogelio no merece respuesta". "De cualquier manera esta es mi respuesta". De nada sirvieron los ruegos de la niña, ni tampoco los de Eugenio, quien también tomó cartas en el asunto en favor del chofer. ¡Nada convenció a Felipe! De ese modo, pasó un nuevo día de separación y alejamiento de la pareja de novios.

Bancard VISA

DINERS CLUB INTERNATIONAL

**COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE**

# MAXIMA M.R.

AMERICAN EXPRESS

## EL 1.er SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Presenta:

DEL "FONTAIN BLUE"  
DE MIAMI AL "MAXIM"

REVISTA MUSICAL AMERICANA

San Germain's

# Satin Extravaganza

CANCIONES DE ESPAÑA CON EL Malagueño

TANGOS CON: ALBERTO RUIZ  
FOLKLORE CON: FIESTA LINDA Y GRUPO TRIGAL.  
Y... PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.

Beat Combo y Sonora Montecarlo

Avda. MATTA Y CARMEN. - FONO: 222376. - ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL ANO. NO SE COBRA COVER NI ENTRADAS.

# Triste final fuera de cámara para "Cantares de Chile"



XIMENA GATTAS

Hasta la fecha no había sucedido que la final de un programa estelar concluyese con actitudes refidias con las mínimas reglas de educación, además de ensuciar grotescamente un espectáculo televisivo. Tampoco es habitual que cantantes o animadores, de planta o circunstanciales, tengan parra con la prensa chilena enfrentamientos poco usuales y totalmente desagradables.

La última emisión de "Cantares de Chile", fuera de cámaras, tuvo un epílogo que bordeó las características de una riña callejera, por una parte, y por otra la actitud resentida de un animador mal educado, falta de tino y rencor infundado.

Pedro Messone, cantante y animador del citado programa, acusó a los periodistas de espectáculos en forma

grosera de "actuar en su contra y con mala leche", tratando de perjudicarlo desde el comienzo de Cantares. Entre bimbabilas, el artista dio rienda suelta a sus ocultos pesares por las críticas y comentarios de algunos medios en relación a su estilo de conducción y otros detalles menores. En una actitud casi histérica, Messone señaló: "Desafío al Colegio de Periodistas para que se tiren en mi contra y traten de hundirme, si pueden". Luego agregó: "Me importa un comino lo que digan, la prensa fui la que c... todo el programa". Para finalmente enfatizar que esta declaración fuera pública "me importa un comino lo que digan de mí esos señores".

El problema es que el señor Messone se olvida que en muchas oportunidades ha sido la prensa la que lo ha ayudado y cobijado para llegar al sitial que hoy ocupa. También parece desconocer que una de las funciones nuestras es resaltar todo aquello que se pueda aquilar positivo y señalar directamente lo que está equivocado.

Es preciso, finalmente, que tenga la delicadeza y honestidad mostrada en escenario para entregar sus disculpas

personales a quienes, cumpliendo con su deber profesional, requieren sus impresiones finales, sin esperar un granado rosario de resentimientos de no muy "buena leche".

## PROFESIONALISMO POR SOBRE TODO

Por otra parte, cabe hacer notar cierta actitud grosera que tuvo lugar en la plató del teatro Casino Las Vegas. Televisión Nacional, desplegando un gran esfuerzo, logró hacer este programa para todos los cultores de la música chilena. Como pago de esto, el relacionador público de la estación, conocido por todos los medios como un profesional serio y respetable, fue agredido violentamente por quien estuvo durante cinco lunes encabezando la presentación del programa: Gustavo Cornejo, el hombre de la cueca sola.

El mencionado personaje, en manifiesto estado de ebriedad y con modales propios de un mal educado, lanzó al señor Augusto Gordon un vaso de vino en pleno rostro por no acceder a

sus solicitudes de festejos desatinados en un lugar como el Casino Las Vegas. Ante la estupefacción de los asistentes que rodeaban el incidente, esta persona debió ser sacado del local a solicitud de los ejecutivos del mismo. En respuesta a tan denigrante situación, el relacionador público, haciendo gala de paciencia y compostura, solamente se limitó a obviar el hecho en la mejor forma.

## FINAL DE FIESTA

Dando como triunfadores a la pareja de representantes de Punta Arenas, Elsa Gómez y Domingo Guerrero, quienes manifestaron sentirse "muy emocionados" y fueron largamente aplaudidos por todos los asistentes al local, finalizó el último programa "Cantares de Chile" que pretendió por sobre todo —según dijeron la propia animadora—, "unir a Chile a través de su música y su baile nacional".

El espacio se inició con la participación de Ali-Chile y un público un tanto apático, pero que se fue integrando lentamente. Patricia del Carmen y "Los Donihuano" dieron el impulso a los asistentes, quienes en un primer momento no reconocieron en "la huasita" a la cantante Patricia Maldonado, que en sus inicios se dedicó a cultivar el folklore junto al conjunto antes mencionado. Luego de interpretar "Fiesta Linda", "El rodeo" y "Ende que te vi que te quiero", la artista bailó sola un pie de cueca —largamente aplaudido— para posteriormente hacerlo con "el hombre de la cueca solo" en una "soledad reunida", como dijo Patricia Maldonado.

Enseguida surgieron en el escenario las parejas en competencia, ocho, siendo recibidas por los gritos de sus respectivas barras que concurrieron en masa al teatro Casino Las Vegas. En un ambiente de algarabía se desarrolló la presentación y en el momento de anunciar a los ganadores, éstos fueron aplaudidos sin distinción por todos los que se hicieron presentes en el lugar.

La participación de Paz Undurraga, vestida con pantalones y blusa negra, y Patricia Maldonado —como solista— fueron los momentos artísticos más acertados, además de la calorosa recepción brindada por los asistentes. Ambas demostraron dominio de escenario y calidad en la interpretación de las melodías que seleccionaron para esta ocasión.

También hay que destacar la presencia de la Asociación Artística Americana que presentó bailes típicos de Isla de Pascua, territorio chileno muchas veces olvidado por los "continentes", demostrando que ellos también tienen expresiones folklóricas que vale la pena difundir.



Con carteles alusivos y "gritos de guerra" las barras de las distintas parejas participantes alentaron a sus favoritos.

## El cálido ritmo del samba en TV Nacional



Desde el próximo lunes, a las 21.30 horas, Televisión Nacional ofrecerá una serie de programas musicales especiales con la participación de Franco Simone, Robert Flack y Paul Williams, entre otros.

Germán Gabler, gerente de producción, informó que la próxima semana se hará presente en el teatro Casino Las Vegas, desde donde se emitirán estos espacios, una Escuela de Samba con todos sus integrantes para presentar un espectáculo brasileño. La dirección de estos especiales estaría a cargo de Sergio Riesenberg, mientras que el animador dependería del estilo del artista en cuestión.

También contó que el lunes 15 octubre sería la transmisión del espacio especial a través del cual se seleccionará el tema chileno que representará a nuestro país en el próximo Festival OTI, a realizarse en Buenos Aires.

Respecto de los artistas nacionales, Gabler prefirió no adelantar nombres, pues en estos momentos "estamos en conversaciones con varias figuras, pero aún no se ha resuelto nada".



## CONOCE A TU PERSONAJE FAVORITO (ENRIQUE MALUENDA)



La Sección Espectáculos de LA NACION te invita para este viernes al Hotel Tuahue, a las 17.00 horas, para compartir un grato momento de camaradería y a tomar once junto a Enrique Maluenda, el popular animador de "El Festival de la Una", programa de TV Nacional.

Basta con que llenes este cupón, lo recortes y lo traigas inmediatamente hasta nuestras oficinas, ubicadas en Agustinas 1269. En el primer piso habrá un buzón para que lo deposites.

Juventud suerte y espera nuestro llamado!

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
TELÉFONO: \_\_\_\_\_  
NÚMERO DE CARNET: \_\_\_\_\_

## Comentario de televisión "Sandokan, el Tigre de la Malasia"

□ Grandes Eventos. Canal 13  
Domingos, 21.30 hrs.  
Producción italiana  
Colores

Profunda desilusión entre los televidentes conocedores de Emilio Salgari, causó la exhibición de la serie estelar de los domingos en Grandes Eventos, por varias razones de orden histórico.

De acuerdo a los antecedentes del escritor Emilio Salgari, éste nunca escribió libro alguno en el cual apareciera un rapto de principios y menos una traición de sus camaradas de aventuras. Estos dos hechos solamente demuestran que la adaptación de la producción italiana es bastante "libre" y solamente se puede rescatar del filme la excelente fotografía, una bastante lograda actuación y una estrella de primera categoría para atraer a las televidentes.

Emilio Salgari, escritor veronés de fines de siglo pasado, logró crear un personaje que por varias generaciones arrasó con las preferencias de la juventud. Se podría decir que fue uno de los mejores best seller de su época. Su espíritu aventurero le animó a estudiar náutica y, con su último título de piloto, recorrió los siete mares recogiendo valiosas experiencias de tipos y costumbres que luego incorporaría en sus novelas.

Durante más de veinticinco años se dedicó a escribir aventuras del mar y la selva. El resultado fue una producción tan copiosa que escapó a todo intento de relación. Menos literario que Julio Verne o Maine Reid, y no tan instruido como ellos, fue, sin embargo, el escritor más leído de su generación, acaso por la viva imaginación de que hizo gala al construir tan cuidadosamente tramas que prendían desde el primer momento el interés del lector.

Sus obras, traducidas a todos los idiomas, popularizaron en el mundo entero a sus invictos y denodados paldinados: Sandokan, El Capitán Tormenta, El León de Damasco, El Pirata

ta Negro, y tantos otros héroes tan conocidos como hoy en vida de su creador.

En el personaje de Yáñez, el portugués amigo del Tigre de la Malasia, el escritor encontró casi su biografía. Fuma durante todo el día y luego comienza a beber hasta morir en 1911, en el mismo lugar que tantas veces se refugia para inspirarse.

Los relatos de Salgari son numerosos y se distinguen por el movimiento de sus episodios, por el sostenido y novedoso encadenamiento de los hechos y por el color y singularidad de los personajes y escenarios en que se desenvuelve la acción. Los ambientes exóticos son su preferencia pues en ellos logra atraer más a sus lectores.

Además de sus narraciones de tipo señalado, escribió El Pescador de Ballenas, La Cimitarra de Buda, El Ultimo Filibuster y El Morro de Siberia.

La versión italiana tras el apuesto galán indio Kabir Bedi, a quien se viera en un breve rol del filme Ashanti, junto a Michael Caine y Peter Ustinov, en un personaje plástico de energías y con atracciones varoniles muy logradas. Se trató de dar al héroe un tipo de similitud con el descrito por Salgari y esto se cumple claramente. Deja de ser el tipo de rasgos finos para transformarse en un rostro bastante fuera del común que actualmente se utiliza en pantallas.

Junto al héroe Sandokan —la traducción italiana ha deformado el nombre a Sandokan— aparecen otros sectores de segunda línea que contribuyen a dar mayor atracción al filme. Rodado en escenarios naturales de extraordinaria belleza, el relato se hace ameno y claro. No obstante, parecerá estar dirigido a jóvenes menores de 14 años y no a público adulto. Esto, sin embargo, no deja por lado a quienes, al ver la serie, podrán reco-

nocer a un héroe que durante muchos años fue lectura obligada por su atracción de narrativa y colorido épico.

**JORGE TAPIA VIDAL**

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS

ASTOR

CONT 11.30 hrs

CHARLES BRONSON  
THE STONE KILLER

MAYORES 18 AÑOS

EL TRITURADOR

CONT 11.30 hrs

ORNELLA MUTI

Casi Una Historia de Amor

SOLO MATINÉE 15.30

LA GUERRA GALAXIA

MAYORES 18 AÑOS

sala VERDE

-16.30-21.30 hrs

-100

ANTHONY QUINN

IRENE PAPAS

ZORBA EL GRIEGO

MAYORES 18 AÑOS

DUCAL

CONT 10.45 hrs

+80

16.15-19.00-22.00

+80-100

LAS CONDES

16.00-19.00-22.00

+80-100

ROY SCHEIDER JESSICA LANGE

BOB FOSSE

18 AÑOS

Multicine Vitacura

sala LILA

+80-100

16.00-19.00-22.00

+80-100

WINDSOR

CONT 11.45

+80-

ALFIL

CONT 12 hrs

21 AÑOS

DAVID BENNETT 21 AÑOS

RECORD DE TAQUILLA

JORGE PORCEL

EXPERTOS EN PINCHAZOS

MARTES Y MIERCOLES - Descuentos

ROY SCHEIDER JESSICA LANGE

E-SHOW DEBE SEGUIR

ALTHATJAZ

18 AÑOS

cine LIDO

CONT 11.00 hrs +80

EL TAMBOR

RECOPILACIÓN

# Sergio Lillo: "Siempre fui entonao..."

Su vocación artística no fue algo ocasional. Es parte de su vida y de su personalidad. "De chico fui 'entonao' como dice la gente y nunca podré dejar el canto", señala Sergio Lillo. Un artista que ha cultivado con éxito el género folklórico como solista e integrante de los "Cuatro Cuartos" durante muchos años.

Sus primeros pasos en la música los dio en su etapa de adolescente, interpretando boleros. Posteriormente abandonó en forma temporal su vena de cantante para dedicarse a su carrera universitaria egresando como profesional, en la especialidad de Kinesiólogo, labor que desarrolla hasta ahora en el Instituto Traumatológico por espacio de 12 años.

"La música y la medicina me han otorgado muchas satisfacciones. Mediante la rehabilitación uno ayuda a mucha gente. Esto lo he estado viendo y palpando durante muchos años y de muy cerca. Lo mismo ocurre con la música que sirve para sanar el espíritu, puesto que ayuda a olvidar los malos ratos y las angustias", manifestó.

De su experiencia artística como solista y como integrante de "Los Cuatro Cuartos" señala: "Como solista puedo interpretar más que cantar. Además me permite hacer temas internacionales. En cambio con el grupo tengo que adaptarme a las armas

nias que exige el conjunto. En todo caso ambas manifestaciones artísticas me han deparado grandes satisfacciones".

## "MI VERDADERA ESCUELA"

Recordando su incorporación al conjunto folklórico, dice: "Yo estaba en la Universidad cuando se presentó la oportunidad y me integré sin mayores dificultades. Necesitaban una primera voz y calcé justo con las exigencias. Para mí ha sido una labor involuntaria porque me tocó la etapa más linda, donde se creó un clima de música chilena con todo el neofolklore".

Esto nunca se había hecho antes, que yo sepa. Incluso hasta ahora. Mi incorporación al grupo también me dio una formación completa. Fue una verdadera escuela".

Sergio Lillo es un hombre feliz en el plano artístico y profesional. En la actualidad cuenta con 38 años, un matrimonio integrado por su esposa, que es pedagoga, y tres hijos: Sergio Andrés de 10 años, Alejandra de 9 y Bernardita de sólo 10 meses. "A los niños les gusta mucho la música y cuando estoy en casa cantamos juntos". Además no se pierden programa cuando me presento en televisión. Son bastantes entonados", manifiesta con orgullo paternal.

## HIMNO DE LA TELETON

Junto con sus presentaciones en televisión, el destacado y conocido intérprete manifestó que está trabajando musicalmente con el trompetista Daniel Lencina, autor de la música del Himno de la Teleton y cuyo intérprete es Sergio Lillo.

Seguro de su expresión vocal e interpretación, ya que siempre se planteó como meta superarse para llegar al público, Sergio Lillo declara que nunca olvida a las personas que lo han estimulado y ayudado en su carrera. "Siempre recuerdo a Eugenio Dittborn, quien me ayudó bastante y me aclaró cómo debe ser un cantante. Yo estaba equivocado al principio. Como la mayoría de los jóvenes, pensaba que cantar significa tener una bonita voz y nada más. No es así. La voz es una cosa muy importante, pero también lo es la interpretación. Eso hay que estudiarlo y tratar de sentir lo que uno hace". puntualiza.

## INTERNACIONALIZAR LA MUSICA CHILENA

Entre sus proyectos, junto a la compositora María Angélica Ramírez, está tratando de internacionalizar la música chilena para que tenga una personalidad musical propia. "Sucede siempre que se va a competir a otros

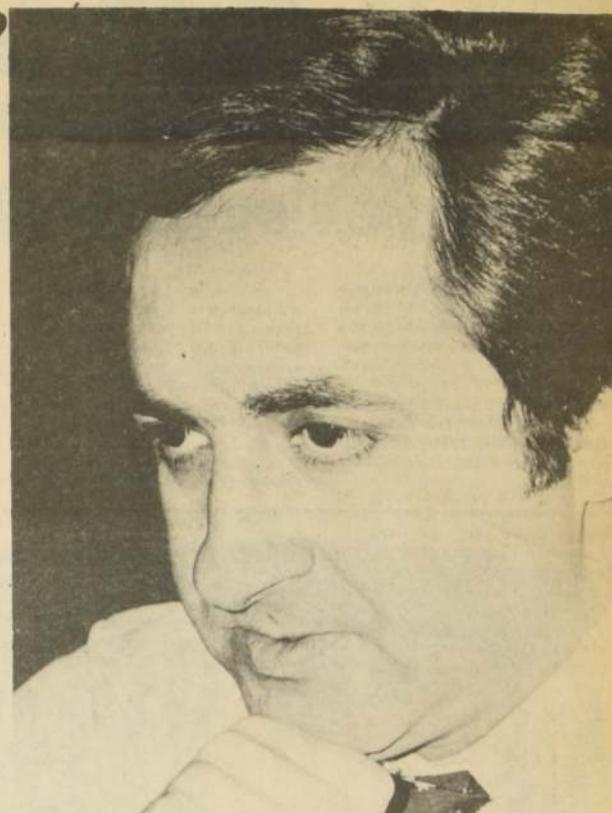
paises, que nuestras canciones muestran estilos y contenidos ajenos. No tienen un sello chileno. Por ello es que estamos empeñados con esta gran creadora que es María Angélica Ramírez en tratar de impulsar este objetivo".

Los primeros indicios de esta modalidad se pudieron apreciar en el tema clasificado para la gran final de "Chilenazo" titulado "Bordadoras de Isla Negra", interpretado por él, y cuya autora es María Angélica Ramírez.

"El gran mérito de esta canción dice: fue su letra y música novedosa. Sin desconocer que los otros temas eran buenos, pero no aportaban nada nuevo a nuestro género musical. El tema del huaso está bien que se use, pero hay tantas otras cosas propias de nuestro folklore que se dejan de lado. Sobre todo del contenido urbano. Aparte de ello hay que mezclar melodías y armonías nuevas".

En cuanto a la poca difusión de la música chilena en general a través de los medios de comunicación, señala: "Pienso que se debe a que no hay normas claras al respecto. En otros países se exige. Lamentablemente nosotros desciudamos lo propio, que es tan valioso, por imitar lo extranjero". Y agrega: "Acá en Chile hay personas de calidad, pero que no tienen la oportunidad de expresarse".

Respecto a nuevas figuras o conjuntos que cultiven nuestra música señala: "No hay nada nuevo. Siempre estamos los mismos intérpretes y conjuntos. Ojalá que los nuevos programas como es el caso de "Chilenazo" saquen a la luz nuevos valores musica-



Sergio Lillo, cantante y kinesiólogo: "Si no cantara no podría vivir y seguramente sería un amargado".

les. Esta misma falta de exponentes en nuestra raíz musical nos motivó a imponernos como meta la institución del Grupo Los Cuatro Cuartos.

Queremos que perdure y para ello el día que uno de nosotros falte adoptamos el compromiso formal de reemplazarlo de inmediato".



"Los Cuatro Cuartos es ya una institución que nosotros haremos perdurar".

# ABC DEL CINE

- A.—AMADA AMANTE: Maipo
- B.—BLANCA NIEVE Y LOS 7 ENANITOS: Bandera
- C.—CASI UNA HISTORIA DE AMOR: España y Sala Verde
- D.—DOCE EN EL PATIBULO: City
- E.—EL PUÑO DE LA SERPIENTE: Mayo, Mónaco, Prat
- EL SHOW DEBE SEGUIR: Las Condes y Windsor
- EL TAMBOR: Lido
- EL TRITURADOR: Astor
- EXPERTO EN PINCHAZOS: Alfil
- I.—INCIDENTE EN TEHERAN: Plaza
- L.—LA GUERRA DE LAS GALAXIAS: Sala Verde
- LA NARANJA MECANICA: Continental
- LA TREGUA: Toesca
- LEO Y VIRGO: Chile
- M.—MUJERES APASIONADAS: Imperio
- S.—SEXOANALISIS: Alessandri
- T.—TENTACION PROHIBIDA: Cinelandia
- V.—VIRILIDAD: Florida
- Z.—ZOMBIE: Real
- ZORBA EL GRIEGO: Du cal y Sala Lila

# hoy en espectáculos

## TEATROS

- ASTOR. Huérfanos y Estado (392100). Desde las 11.30 horas. "El triturador" (18) \$ 80, M. y M. \$ 50
- BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Men.) \$ 60 L. y M. y M. \$ 30
- CAPRI. Monijitas 823 (392414). Desde las 10 horas. "Hulk el hombre increíble" y "Lundación" (Men.) \$ 40 M. y M. \$ 20
- CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 horas. "Drapuesta a todos" (21) \$ 80 L. M. y M. \$ 60
- CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 horas. "Sueños de seductor" (J. Nichelson) (18) \$ 80 L. M. y M. \$ 60
- CINELANDIA. Puentel 540 (37532). Desde las 13.15 horas. "Tentación prohibida" y "Quemados por una gran pasión" (21) \$ 35
- PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "Cabo Blanco" e "Incidente en Teherán" (18) \$ 70, M. y M. \$ 35
- REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 horas. "Zombie" (18) \$ 70, M. y M. \$ 35
- RIO. Monijitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "Ciclon" y "Los desalmados" (21) \$ 40, M. y M. \$ 25
- RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Torbellino de juventud" y "Operación Zebra" (21) \$ 50
- ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 horas. "5 chicas sensuales" y "Kamasutra" (21) \$ 60, M. y M. \$ 35
- SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 horas. "Infarto en la torre" (14) \$ 100 M. y M. \$ 60
- TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 horas. "Marcelino, pan y vino" (Men.) \$ 35, J. a D. \$ 45 y \$ 60
- VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 horas. "Los pandilleros" (21) \$ 70, L. M. y M. \$ 50
- CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "La naranja mecánica" y "Una chica y un señor" (21) \$ 60, L. M. y M. \$ 40
- DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 10.45 horas. "Zorra el griego" A. Quino (18) \$ 80, M. y M. \$ 50
- ESPASA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.30 horas. "Casi una historia de amor" (18) \$ 80, M. y M. \$ 40
- FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "Virilidad" (21) L. M. y M. \$ 50
- GRAN PALACE. Huérfanos 1076. (60082). Desde las 14 horas. "Díme lo que quieras" (18) \$ 80, M. y M. \$ 50
- WINDSOR. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 horas. "El show debe seguir" (18) \$ 80 M. y M. \$ 50
- YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas. "Destino de un rebelde" (18) \$ 60 L. M. y M. \$ 30
- SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA
- CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 16.30, 19.15 y 22 horas. "Gigolo americano" (21) \$ 100. Miércoles \$ 50
- EL GOLF. Apoquindo 3384 (287992). 16, 19 y 22 horas. "Díme lo que quieras" (18) \$ 100. Miércoles \$ 60
- LOS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 horas. "El show debe seguir" (18) \$ 100 y \$ 80
- LILO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11 horas. "El tambor" (21) \$ 80, M. y M. \$ 50
- CINES
- ALFIL. Alameda 778 (35357). Desde las 12 horas. "Experto en pinchazos" (21) \$ 60, M. y M. \$ 40

## NIÑOS

AMERICO VARGAS. Domingo: El retorno de Alf Baba.

BANDERA. Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos.

CAPRI. Hulk el hombre increíble e Inundación.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912), viernes debut Valparaíso. "Circo Las Aguas Humanas".

CIRCO ALEMAN FRANKFORT.- CIRCO ITALIANO TIANNI.-

HUELEN. El abismo negro.

MAYO. El puño de la serpiente y Rocky II la revancha.

SALA VERDE. La Guerra de las Galaxias. TOESCA. Marcelino Pan y Vino.

MONCA. El puño de la serpiente y Rock II la revancha.

SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845).

Desde las 14 horas. "El puño de la serpiente" y "Rocky II la revancha" (Men.) \$ 40 M. y M. \$ 15

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867).

16, 19 y 22 horas. "Atrapado sin verano" y "Yo mando tú obedezco" (14) \$ 40

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 22 horas. "Sueños de seductor" (14) \$ 100 Miércoles \$ 50.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 horas. "Los muchachos del verano" y "Yo mando tú obedezco" (14) \$ 40

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "Cabo Blanco" e "Incidente en Teherán" (18) \$ 70, M. y M. \$ 35

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 horas. "Zombie" (18) \$ 70, M. y M. \$ 35

RIO. Monijitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "Ciclon" y "Los desalmados" (21) \$ 40, M. y M. \$ 25

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Torbellino de juventud" y "Operación Zebra" (21) \$ 50

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 horas. "5 chicas sensuales" y "Kamasutra" (21) \$ 60, M. y M. \$ 35

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 horas. "Infarto en la torre" (14) \$ 100 M. y M. \$ 60

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 horas. "Marcelino, pan y vino" (Men.) \$ 35, J. a D. \$ 45 y \$ 60

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 horas. "Los pandilleros" (21) \$ 70, L. M. y M. \$ 50

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALEJANDRO. Av. Brasil 373 (69285). Los baúles, Nieves Ubilla, Trigal y 2 orquestas para bailar.

AUDAZ ITALIANO. Lira 425 (222563) V y 20 hrs. "Show bailable con Sonora Carnaval".

BAR NIGHT CLUB. San Diego 85 (65189). Show Topless.

BAR O BAR. M. Montt 1403 (740999). Ambiente íntimo.

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) V. Bailables.

BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (224702). Dos orquestas para bailar, Lucho Navarro.

CAFE LUCKY. Alameda 2879 Local 113. De 12 a 21 hrs. Go Go Topless. Consumo mínimo \$ 50

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. "Show 2 de la madrugada". Música moderna internacional.

DENNYS. Campo de Deportes 141. Música ambiental.

EL ARRIERO. Teatinos 369 (724718) 22.30 hrs. "Cuando jóvenes todos éramos flacos".

WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840). 20 hrs. "Cenas bailables".

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) 20 hrs. "Los adobes, Los Punillanos, Grupo Chile, Peñuelan, Gustavo Cornejo, Tierra chilena, 2 orquestas".

MAXIM. Av Matto 533 (22375) "Los Platters Sonora Montecarlo, Beat Combo, Latin Stravaganza, Fiesta Linda, Trigal".

MI HACIENDA. Macul 173 (42755) V y S. "Cenas bailables con grupos tradicionales".

MONBIJOU. Plaza de Armas. "Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas...".

NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822) "Maggie Lay, humor, picardía y las dudas del Strip Tease".

PESA NANO PARRA. San Isidro 55 (22.30 hrs) "Nano Parra, M. Foster, Trío Azul, P. Mondaca, Hilda Yáñez, Grupo Andino con invitados". Peña chica. Todo el conjunto canta.

PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) "John and Mary, Alfred McPherson, Bobby Martin Trío..."

PRIVATE VIP'S CLUB. Providencia 1.100 (235811) "Nahid Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Strip tease: "Sissi, Vicki, Viviana, Dania, Sandra Salomé, Lucy Dorell, Lorena Baikler, Dafne,

# La Nación

# Espectáculos

16C

Santiago, Chile  
Octubre, Miércoles 1º-1980

## El jueves se estrena "Tess"

El jueves de octubre se estrena "Tess", una producción de Claude Berri, dirigida por Roman Polanski y protagonizada por Nastassia Kinski, Peter Firth y Leigh Lawson en los roles principales.

La película está basada en la novela de Thomas Hardy, "Tess de Urebeville", publicada en 1891 y considerada como una de las obras maestras de este autor.

"Tess" es la segunda versión cinematográfica de la obra de Hardy. La primera se hizo en 1924, con Blanche Sweet y Conrad Nagel en los papeles principales.

La historia está construida en torno al destino de una joven campesina cuyos padres descubren por casualidad que desciende de una familia noble y la envían a buscar la ayuda de sus padres ricos. La trama muestra los aspec-

tos de la vida rural en Inglaterra del siglo XIX y contiene algunos comentarios de la naturaleza humana de entonces y proporcionando además una genuina crónica de costumbres prevalecientes en la campaña inglesa de hace un siglo.

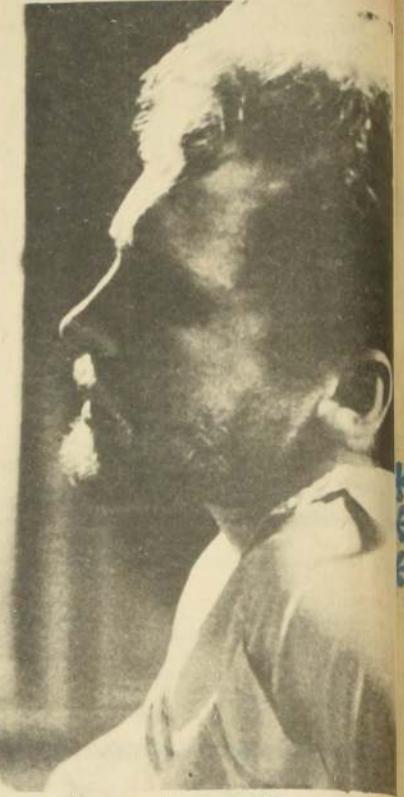
Meses de esfuerzo costó a los expertos filmar esta producción cuya labor fue crear los vestuarios y juntar accesorios e implementos genuinos del pe-



Nastassia Kinski con su encanto y presencia protagoniza junto a Peter Firth y Leigh Lawson el filme "Tess".



"Tess", una película de amor, pero con ingredientes de drama en algunos pasajes.



riodo en que se desarrolla la acción. El ganado, con características similares al que existió en el Dorset de la época, fue importado, mientras los artistas en paisaje y equipos de construcción juntaban fuerzas para plantar flores, sacar árboles y tapar los modernos caminos.

Desde el punto de vista técnico, la producción necesitó de la completa logística de poner en su lugar el equipo de la película, acomodar y dar a conocer a 200 actores y miembros del equipo técnico las características del lugar.

Por su parte, los actores pasaron varias semanas practicando tareas rurales para asegurar la veracidad de sus interpretaciones en el filme.

El rodaje, que comenzó en julio, llevó un período de ocho meses para descubrir el ritmo de los cambios de

estación. Por este motivo la acción exigía por lo menos unas cuarenta tomas diferentes en exteriores, además de las que se hicieron en interiores.

Desde el punto de vista técnico, la producción necesitó de la completa logística de poner en su lugar el equipo de la película, acomodar y dar a conocer a 200 actores y miembros del equipo técnico las características del lugar.

Gracias al esfuerzo desplegado por todo el equipo realizador de esta cinta, desde la estrella principal hasta el más humilde utilero, "Tess", filmada

en inglés y distribuida en Chile por Compañía Cinematográfica Nacional, ha sido considerada por los expertos como una de las empresas cinematográficas más ambiciosas que han llevado a cabo en Francia.

Nastassia Kinski es la que lleva sobre sus hombros, encantadores para la gran mayoría de los varones, el peso de la película francesa más cara a la historia cinematográfica de país. El filme es la vida de una muchacha compartida por dos hombres. Heroína de una historia amor bella y trágica que marca el regreso de Polanski.

## teleprogramas

### CANAL 5

17.31 \*AVVENTURAS DE CHAN. comedia. Hoy: "El caso de la mujer gorda asesinada".

17.55 \*DEFENSORES INTER-PLANETARIOS. aventuras futuristas de un planeta salvaje. Hoy: "Los Zurbos".  
18.20 \*ARCHIVO POP musical con Sergio Pirincho Cárcamo nos presenta hoy los grupos y solistas del mundo rock. Notas con Roberto Nicolini sobre las actividades culturales juveniles. Patricio Andrés y los colegios. Realizado por PBJ Producciones televisión para UCV TV. Director: Productor Luis Morros Valenzuela.

18.50 \*MATRIMONIO A LA FRANCESCA. Hoy: "Eva y la gripe americana". El increíble drama tragicómico de un empleado que al sentir los primeros síntomas de la gripe y automedicinándose con la ayuda de sus amigos, inicia una carrera de ordenamiento de sus cosas, preveniendo un desenlace fatal. Su esposa y el médico utilizan un singular trámite.

19.15 \*BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.

20.00 \*DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas tanto del sector profesional como amateur.

20.30 \*HACIA EL MANANA. Reportajes con los últimos adelantos técnicos científicos al turismo y a la industria con todo lo moderno las nuevas construcciones navales.

21.00 \*EL LENGUAJE DE LOS ANIMALES. Hoy: "El hombre también escucha". El ser humano ha manifestado siempre un profundo interés por el enigma del lenguaje de los animales.

21.50 \*ICARO 2.000 Mike Harker, es un Icaro moderno. Fascinado por la idea de volar sin motor, arriesgando su vida en una cometa gigante saltando de la cima de una montaña de 1.000 metros de altura. Interesante filme lleno de tomas sumamente espectaculares.

### CANAL 7

22.15 \*DIEGO VELASQUEZ.

22.45 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencoret, noticias.

11.30 \*LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Aventuras en dibujos animados.

12.00 \*JOHNNY CIPHER. Dibujos animados.

12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA. Misceláneo con Enrique Maluenda.

14.00 \*EDICION UNO. Noticias.

14.10 \*EL IDOLO. Teleserie venezolana

15.00 \*UN MINUTO EN LA MODA. Para presentar las novedades de la temporada.

15.10 \*AMOR PROHIBIDO. Teleserie brasileña

16.00 \*LA HECHIZADA. Comedia.

17.00 PORKY. Travesuras y humor para los niños.

17.30 \*LOS DUKES DE HAZARD. Televisión Nacional presenta una nueva serie de acción y aventuras, en tono de comedia, con las peripecias de los ayudantes del sheriff de un condado rural.

18.15 \*TARDÉS DE CINE. Hoy: "UNA HOQUERA DE DINERO", con E.G. Marshall y Mildred Natwick.

20.00 \*LA CHICHARRA. Humor.

20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 \*SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 \*TV TIEMPO

21.30 \*CONTRAESPIONAJE.

Sloane, agente número uno de la organización de contraespionaje UNIT de los EE.UU., en otra apasionante aventura. Con Robert Conrad, junto a Ji-Tu Cumbuka, Maggie Cooper y Cliver Revill.

22.30 \*SUCESES. Programa periodístico.

23.00 \*EL MAS GRANDE

24.00 \*EDICION DOS. La síntesis informativa del día.

00.15 \*MUJER POLICIA. La sargento Pepper Anderson, la

más atractiva mujer policía de Los Angeles, en otro peligroso caso delictual. Con Angie Dickinson y Earl Holliman.

### CANAL 13

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencoret, noticias.

11.30 BOCHINCHEROS. Programa infantil.

12.15 CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.

13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Consultas al fondo: 771917. Hoy: SONIA LA UNICA.

13.30 MODAS.

13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy: "LA ULTIMA AVENTURA" (CUSTER OF THE WEST), western: ROBERT Shaw, Mary Ure, Jeffrey Hunter, Robert Ryan, Ty Hardin y la dirección de Robert Stiodmak. La vida del general norteamericano George Armstrong Custer. De destacada actuación en la guerra de secesión. Custer recibe la orden de pacificar a los cheyenes y para ello se encarga de crear un regimiento.

15.05 YO SOY ESPIA, con Robert Culp y Bill Cosby, hoy: "EL INCREIBLE CASANOVA".

16.00 BOCHINCHEROS: Programa infantil.

16.10 METEORO: Ciencia ficción.

16.35 MARVEL SUPER HEROES. Ciencia Ficción.

16.50 BOCHINCHEROS: Programa infantil.

17.20 ULTRAMAN: Ciencia ficción.

17.50 BOCHINCHEROS: Programa infantil.

18.20 ULTRASEVEN: Ciencia ficción.

18.45 BOCHINCHEROS, programa infantil.

19.00 MUSICA LIBRE 80. Musical.

19.40 VUELTA CICLISMO.

20.15 CABALGATA DEPORTIVA. MARK SPITZ, GANA SIETE MEDALLAS EN DISTINTAS EPOCAS.

20.25 TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Liliana Mahn y Juan Guillermo Vivado.

21.15 EL TIEMPO, con María Graciela Gómez.

21.20 BOXEO DE GALA, en directo desde el Palacio Flamingo, con las entrevistas de Edgardo Marín y los comentarios de Milton Millas.

23.15 NOTICIAS.

23.35 CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.

00.30 CINE DEL RECUERDO, hoy: FRANKENSTEIN CREO A LA MUJER (FRANKENSTEIN CREATED WOMAN), terror, con Peter Cushing, Susan Denberg y Robert Morris. Director: Terence Fisher. El barón de Frankenstein desea aprisionar el alma de un ser humano. El propósito es transportarla a otro cuerpo. Sus experimentos logran pleno éxito, a comienzos de este siglo, en Alemania. Además, se le presenta la oportunidad de llevar a cabo la experiencia con dos seres humanos recientemente fallecidos. Uno es un joven que murió en la guillotina, acusado falsamente de ser un asesino.

21.25 STARS Y HUTCH, serie de aventuras, protagonizada por David Soul y Paul Michael Glaser. Hoy: "Extrana justicia".

22.30 LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES, serie inglesa con las aventuras de los detectives de la época de este célebre personaje. Hoy: "Mensaje desde el fondo del mar".

23.30 CINE DE MEDIANO-

GIL, hoy: "La casa vacía" de Rafael de León.

13.15 ALMORZANDO EN EL 13, con Carmen Jaureguiberry.

14.00 ANDREA CELESTE, telenovela argentina.

15.30 PECADO CAPITAL, telenovela brasileña.

16.30 SACAPUNTA, programa infantil.

17.10 BATMAN, las aventuras del dúo dinámico, con Adams West y Bur Ward.

17.30 CINE EN SU CASA: DEMONIOS SUBMARINOS: Guerra. Con: Dan Dailey y James Gregory.

19.00 ESTUDIO 26, programa misceláneo.

20.30 LOS TELEVICENTES, invitan a los más pequeños a dormir.

20.30 TELECELESTE, noticias. Informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.

21.25 STARS Y HUTCH, serie de aventuras, protagonizada por David Soul y Paul Michael Glaser. Hoy: "Extrana justicia".

22.30 LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES, serie inglesa con las aventuras de los detectives de la época de este célebre personaje. Hoy: "Mensaje desde el fondo del mar".

23.30 CINE DE MEDIANO-

CHE: "Cacería Humana". Western.

• Programación en blanco y negro

### CANAL 5

#### Concepción

12.58 \*CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.

14.00 \*ANDREA CELESTE, telenovela argentina.

15.18 \*PECADO CAPITAL, telenovela brasileña.

16.12 \*SACAPUNTA, programa infantil con la animación de Armando Navarrete.

16.53 \*LIPPY LION, dibujos animados

17.30 \*BATMAN

17.33 \*CINE EN SU CASA. Hoy: "Intriga en Venecia".

19.00 \*ESTUDIO 26, programa misceláneo con la animación de Sergio Silva y Javier Miranda.

20.25 \*LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.

20.30 \*TELECINCO, completo informativo regional nacional e internacional.

21.24 \*TELETIEMPO REGIONAL

21.27 \*FOOTBALL, selección chilena versus Platense de Argentina.

00.00 \*APLAUSO

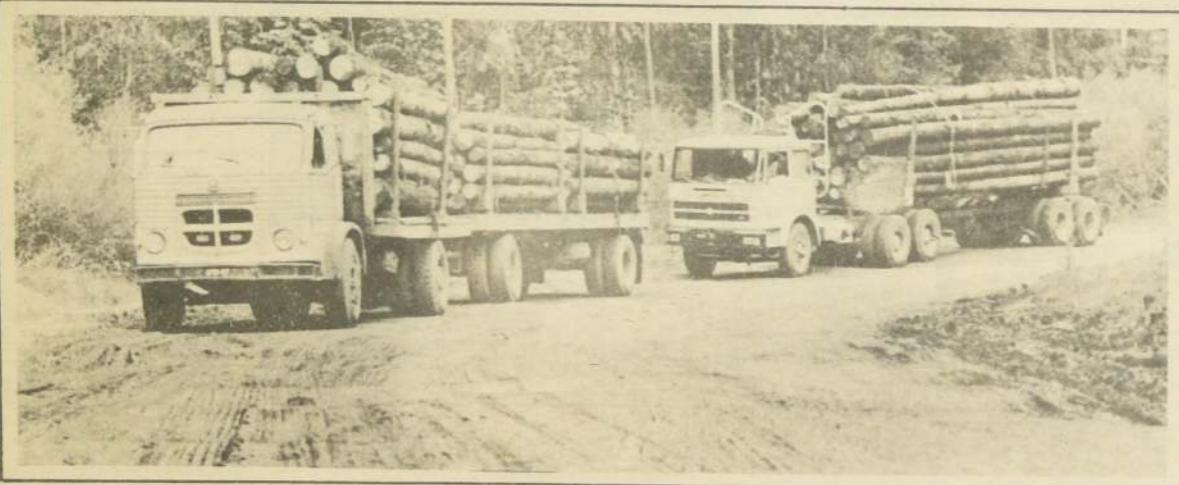
## LE INSINUAMOS

"EL MAS GRANDE". A las 23.00 horas en Canal 7 la segunda parte y final de la historia de "El mas grande". Muhammed Ali, es el triple campeón del mundo que mañana va tras su cuarta corona. Este programa cuenta con la entrevista exclusiva de Pedro Carguro, realizada pocos días antes en el Ceasars Palace de Las Vegas.

La pelea está pactada a ocho rounds y será conducida en las pantallas por Edgardo Marín con entrevistas de Milton Millas y la presentación de Dario Cruzat.

"DIEGO VELASQUEZ". A las 22.15 en Canal 5 en el Ciclo de Platres del Prado se presenta la vida obra de Diego Velásquez. La formación de este pintor se realizó lejos de Madrid. Velásquez cumplió su aprendizaje siendo adolescente, en el estudio de Pacheco, del que saldría famoso a los dieciocho años. Muchos viajaron dándole madurez a este artista quien se va impregnando de todo lo que ve y de allí en adelante surgen grandes obras, entre ellos: "Aguada de Sevilla", "El triunfo de Bacchus", "Las Meninas" y otras tant

# Bío Bío: región a toda marcha



250 millones de dólares ingresaron al país sólo por concepto de productos forestales, la mayor parte proveniente de la Octava Región, donde se halla el potencial más rico del territorio.

## 50 millones de dólares a la industria maderera

### • Provincia de Bío Bío, gran generadora de energía eléctrica. Rápido desarrollo

La provincia de Bío Bío es por excelencia una de las fuentes agrícolas y forestales de la Octava Región. A fines de 1979 se puso en marcha el gigantesco aserradero mecanizado de Inforsa, en Nacimiento, donde se invirtieron más de 8 millones de dólares para producir 170 mil metros cúbicos de madera, fundamentalmente para la exportación. Dentro de las "bodegas" de este complejo, destaca la incorporación del rayo láser para dimensionar el corte de la madera. Los planes de Inforsa establecen una mayor implementación de la planta y su fábrica de papel de diarios. Espera hacer inversiones por más de 50 millones de dólares en los próximos años. Actualmente genera divisas por más de 22 millones de dólares al año.

En Mulchén, por otra parte, la firma Francisco Urrizola hace inversiones que superan varios millones de dólares en la construcción de otra planta que producirá 27 mil metros cúbicos de madera al año.

En otro rubro de la economía, la agroindustria lechera de Bío Bío ha invertido una buena dosis de modernización. La planta de Bioleche de Los Ángeles inauguró en 1979, la ampliación y transformación de su infraestructura, invirtiendo dos millones de dólares para aumentar la producción de leche y productos lácteos a 150 mil litros diarios. Hoy esta planta luce con orgullo un sistema mecanizado con modernos homogeneizadores, pasteurizadores, heladeras, silos de almacenamiento, cajoneras cisternas para recoger la leche desde los establecimientos.

#### CENTRALES HIDRO-ELECTRICAS

Bío Bío, una zona prodigiosa en recursos naturales, ha sabido aprovechar muy bien lo que tiene. Esto se aprecia en la construcción de las centrales hidroeléctricas El Abanico y El Toro, que aprovechan las aguas de los ríos Laja y Bío Bío casi en su nacimiento. La ingeniería y capacidad técnica del profesional chileno ha permitido que las mismas aguas usadas por las dos plantas anteriores sean usadas para generar más energía eléctrica, cuando entre en funcionamiento en los próximos meses, la central Antuco, que tendrá un costo de más de 120 millones de dólares. De esta forma, se conformará el complejo hidroeléctrico más poderoso del país, al generar casi 836 mil KW.

El agua es también un recurso indispensable para la agricultura y de ahí que el riego racionalizado permite un mejor aprovechamiento de este recurso. Desde 1977 ya pronto a su terminación integral, se levanta la gigantesca Bocatoma Tucapel en el río Laja, en la comuna de Huepil. Se estima en más de cien millones de pesos las inversiones totales.

El turismo no ha sido dejado de lado en el último tiempo. En los alrededores del Volcán Antuco se ha instalado un gran centro deportivo. La DIGEDEB ha dispuesto fondos para la instalación de un centro de esquí con andarivelas, se han construido cabinas y parajes por valor de 140 mil dólares.

#### ESQUELAS FRONTERIZAS

La provincia puede sentirse



El desarrollo alcanzado por la Región del Bío Bío se refleja también en la pesca tanto industrial como artesanal, que está alcanzando un auge antes desconocido. Los pescadores están dedicados exclusivamente a sus labores, luego de haber sido liberados del tutelaje político.

#### ACTIVIDAD PORTUARIA

Respecto a la actividad portuaria —San Vicente, Talcalhuano, Lirquén y Penco— es intensa y se han superado niveles nunca antes obtenidos. Más de dos millones y medio de toneladas han sido movilizadas en esta zona. La mayor parte ha sido el producto forestal

### • Sostenido crecimiento durante los últimos años, especialmente en los sectores industrial y agrícola

La Región del Bío Bío, de excepcionales condiciones, está llamada a ser una de las más importantes para la economía del país. Aquí está todo: el carbón, el agua y su fuente energética, la pesca, el acero, el bosque y la fértil tierra para la agricultura. La febril actividad fluye en las cuatro provincias: Nuble, Bío Bío, Concepción y Arauco. Su millón y medio de habitantes busca afanosamente el progreso que se va alcanzando pero en forma sostenida.

La inteligencia que emerge de las universidades —siete centro de educación superior— y la fuerza del trabajo, dan vida y movimiento a las industrias, a los puertos, al campo, a la ciudad. El tráfico intenso refleja que la Región está en marcha.

#### CRECIMIENTO ECONOMICO

La Región del Bío Bío ha experimentado un fuerte crecimiento económico en los últimos años, similar e incluso superior, en algunos casos, al crecimiento del país.

Estudios realizados por la Escuela de Economía de la Universidad de Concepción sostienen que las cifras de crecimiento del Producto Geográfico Bruto Regional (PGBR) equivalen al 7 por ciento en 1976, mientras el país creció sólo en un 4 por ciento y alcanza al 8,6 por ciento en 1977, en tanto que el país crecía a una misma tasa.

Respecto a 1979, se estima que el crecimiento ha sido de un 8,5 por ciento, similar a la tasa nacional, aún cuando los estudios no están terminados, según se advirtió. En todo caso, se concluye que este incremento sólo ha sido posible gracias al cambio radical de estrategia de desarrollo determinado por el actual Gobierno, a partir de 1973.

Las mismas fuentes señalan —con antecedentes indesmentibles—, que en cuanto al comportamiento de los diversos sectores que componen la economía, se destaca la recuperación experimentada por la agricultura, la pesca, la industria, la banca, el transporte y otros.



Los mineros del carbón que renunciaron voluntariamente a ENACAR, aparte de la doble indemnización dispuesta por el Gobierno, han tenido la oportunidad de capacitarse para otras actividades no relacionadas con la minería. Esta preparación que se les otorga es gratuita.

ticanches, complejos y se ha entregado una valiosa implementación.

El crecimiento económico de la provincia de Nuble se manifiesta también en el incremento de la agroindustria, en los rubros remolachero, triguero, lechero y crianza de ganado. También, la producción forestal ha ido aumentando, donde muchos bosques de Quirihue, Cobquecura, Coelemu hoy entregan la madera

para un variado mercado exterior. El rubro forestal proyecta a futuro una nueva planta de celulosa en el país y sería Coelemu uno de los puntos más interesantes donde levantarla. Se estima que esta planta significaría la inversión de 280 millones de dólares con una capacidad de producción anual de 200 mil toneladas de celulosa y lo que es muy importante, podría dar actividad a más de mil quintas personas.

## Concepción: centro económico e industrial de octava región

distintas a las que realizaban en el interior del pique.

#### VIVIENDA

En el sector Vivienda en 1979 se terminaron alrededor de 800 viviendas, se han urbanizado más de 5 mil sitios, se han construido viviendas para funcionarios públicos; se han pavimentado cerca de cien mil metros cuadrados de calzada, alrededor de 20 mil metros de acera, se han

construido obras de importancia como el acceso a Concepción; se han entregado más de 40 mil títulos de dominio, se han atendido sobre 4 mil subsidios habitacionales.

Todo esto, es tal vez una síntesis demasiado apretada del desarrollo alcanzado en el último tiempo por la VIII Región, lo que indica que la región ha crecido en forma sostenida, con el consiguiente beneficio de todos sus habitantes.

Los progresos alcanzados en la provincia de Nuble se observan claramente en el sector turístico, por ejemplo, donde se han invertido más de 700 mil dólares en una primera etapa integral de las Termas de Chillán, ubicadas a 98 kms. al este de la capital provincial. Aparte de ello, ya se proyecta una nueva inversión que en total llegaría alrededor de los dos millones de dólares. Complementa lo anterior, las inversiones en las canchas de esquí, donde se hacen importantes implementaciones.

Siempre en el sector Turístico, ya que la provincia posee abundantes recursos, a fines de 1979 se dio un importante impulso con la inauguración de la primera fase del complejo Los Raudales, ubicado en la comuna de Coihueco. Inversiones cercanas a dos millones de dólares han permitido construir uno de los centros más interesantes del país. El proyecto contempla 65 cabinas, 20 motelles, piscinas naturales, casilleras, canchas deportivas y de recreación, zonas de camping y una valiosa infraestructura que eleva el nivel turístico no sólo de Nuble, sino de la región.

Se incorporó también al sector turístico, el "Santuário de Prat", donde se invirtieron más de 10 millones de pesos para restaurar el histórico lugar de Ninhue, cuna del héroe de Iquique. La obra es un verdadero "laboratorio cultural".

#### AGUA POTABLE

En otro rubro, se han invertido más de 22 millones de pesos para instalar agua potable en más de 16 localidades rurales.

De esta forma, miles de habitantes ya no corren el riesgo de adquirir enfermedades por el uso de agua sin purificar.

Se suma a lo anterior, la construcción de otros establecimientos urbanos y un amplio desarrollo de la infraestructura deportiva para la juventud. Con fondos de la DIGEDEB se han levantado gimnasios, mul-

## Nuble adquiere carácter de provincia turística

#### SALUD Y EDUCACION

tantes ampliaciones en su planta, aumentado de esta forma su producción de 80 a 140 toneladas diarias. Estas implementaciones han significado consecuentemente mayor mano de obra. Cabe señalar que con la incorporación de moderna tecnología, el producto no sólo abastece el mercado chileno con madera prensada, sino llega a exigentes mercados como Estados Unidos y Centroamérica.

Upa de las provincias, de la VIII Región, tal vez con un más rico pasado histórico, es Arauco, que después de un largo aislamiento vivido en épocas que no vale la pena recordar, se ha transformado hoy en "corazón verde", de Chile y por ende en el principal productor y exportador de productos forestales. Aparte de la Celulosa Arauco están las inmensas plantaciones de pino insignia que alimentan la industria y los múltiples aserraderos. En Laraque, se inauguró hace sólo dos o tres meses, el aserradero Carapampa, donde se invirtieron 10 millones de dólares, para producir 90 mil metros cúbicos de madera.

#### ENERGETICOS

Es necesario agregar las inversiones en el sector educacional, donde se ha construido una escuela de concentración rural en la localidad de Cayucupi, cuyo costo alcanza a 11 millones de pesos; con fondos sociales del Gobierno, se proyectan construir otras escuelas, levantar postas, mejorar hospitales y otras obras de beneficio directo a la comunidad.

En materia educacional, se ha impulsado la construcción y reparación de establecimientos escolares. Este impulso se ha traducido en la moderna construcción de dos escuelas fronterizas. Una en San Fabián de Alico para atender a 1.600 alumnos en dos jornadas, un internado para 150 niños y viviendas para los docentes. Otra de las escuelas está en Minas del Prado, con un costo de 20 millones de pesos y permite atender 315 niños, de los cuales el 50 por ciento está con régimen de internado.

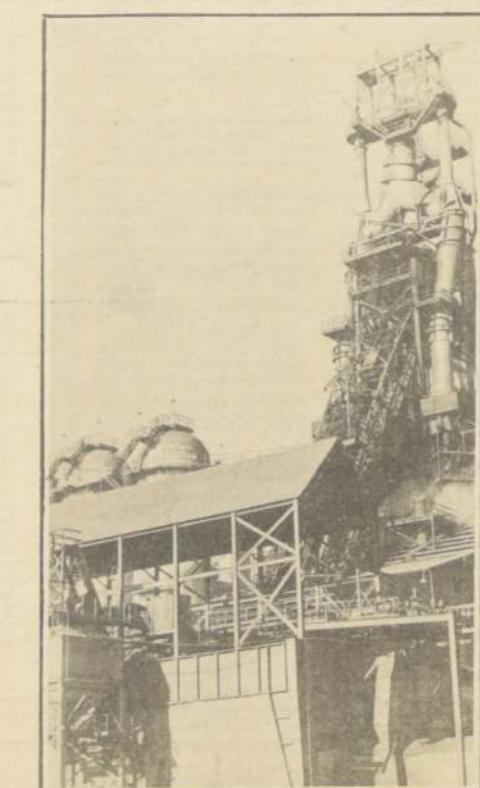
Se sumó a lo anterior, la construcción de otros establecimientos urbanos y un amplio desarrollo de la infraestructura deportiva para la juventud. Con fondos de la DIGEDEB se han levantado gimnasios, mul-

el territorio insular de Isla Santa María. Al referirse a Arauco, nadie podrá desconocer la labor de la Corporación Regional Industrial, Cidre Bío Bío, la que ha llevado a cabo proyectos de aprovechamiento de recursos renovables tanto del bosque como en minas abandonadas (pirquenes). En estas últimas, se cultivan champiñones con miras a fomentar la producción para la exportación.

#### CONSTRUCCION ESCOLAR

Es necesario agregar las inversiones en el sector educacional, donde se ha construido una escuela de concentración rural en la localidad de Cayucupi, cuyo costo alcanza a 11 millones de pesos; con fondos sociales del Gobierno, se proyectan construir otras escuelas, levantar postas, mejorar hospitales y otras obras de beneficio directo a la comunidad.

Tal vez, al concluir esta síntesis de progreso en Arauco, nada más positivo que mencionar la construcción del moderno hospital de Arauco, que con capacidad para 65 camas y 2.800 metros cuadrados de edificación, ha significado una inversión de 67 millones de pesos.



El acero que entrega Huachipato es elemento fundamental para la industria nacional. Consecuentemente con el desarrollo experimentado por el país en los últimos años, la Compañía de Acero del Pacífico ha hecho inversiones que significan un efectivo avance hacia una mejor y mayor producción.



# FISICA

Miércoles 1º de Octubre de 1980

## CLASE 26

## EL COMPORTAMIENTO ELECTROMAGNETICO

Una corriente eléctrica en un alambre es un flujo de electrones, como se indica en la figura 1. Cuando existe una corriente eléctrica dentro de una sustancia, los electrones saltan de átomo en átomo, o de molécula a molécula. Los electrones móviles forman parte de la propia sustancia. En los buenos conductores de la electricidad, algunos electrones de cada átomo están débilmente unidos al resto del átomo y tienen libertad para moverse desde un átomo hasta el siguiente, por lo que se llaman electrones libres. No es necesario suministrar electrones a un circuito eléctrico; sólo es necesario dar energía para mover los electrones a

través de la sustancia de que forma parte. Esta energía puede proceder de una pila seca.

El esquema muestra átomos de cobre con su ordenamiento normal de veintinueve electrones orbitales por átomo. Cuando un electrón "libre" adicional se agrega a la izquierda, otros electrones saltan a su vez a los átomos sucesivos de la derecha. El resultado es un acarreo de electrones libres de izquierda a derecha.

Un electrón adicional se agrega a los veintinueve que ya tiene el átomo de cobre.

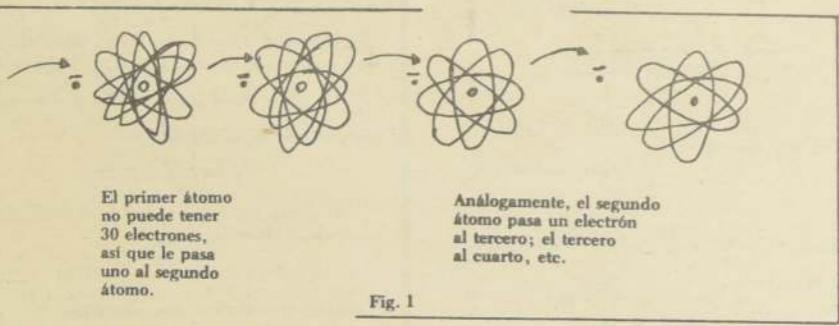
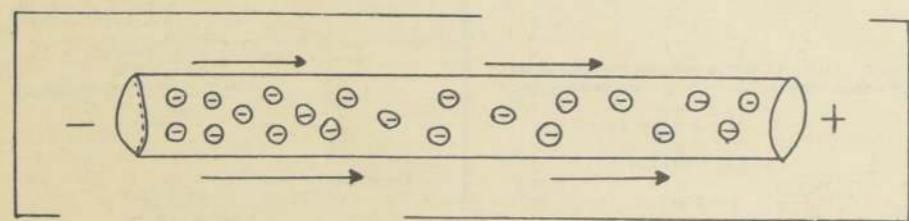


Fig. 1

El siguiente esquema es un trozo de un alambre de cobre (u otro metal). Aquí sólo se indican los electrones libres. En condiciones ordinarias existe un traslado general de electrones libres entre los átomos. Sin embargo, cuando hay una corriente eléctrica, se produce también un acarreo general de electrones desde un extremo



Una corriente eléctrica está rodeada por un campo magnético.

En la figura 2 se conecta un alambre a los terminales de una pila seca, por lo que circulará una corriente por el conductor. Las brújulas que lo rodean indican la presencia de un campo magnético.

Es importante señalar que las líneas de fuerza magnética tienen la forma de circunferencias que rodean al alambre. Como podría esperarse, el campo es más intenso cerca del alambre y se debilita al aumentar la distancia. Sorprendentemente, la intensidad del campo es inversamente proporcional a la distancia, en lugar de serlo al cuadrado de la distancia.

Aunque el campo magnético que rodea a una corriente eléctrica no tiene polos (no tiene principio ni fin) posee un sentido definido. Este sentido es el que indica el polo Norte de una brújula. El conjunto de brújulas de la figura 2 muestra la dirección del campo alrededor de la corriente. Esta dirección depende del sentido en que fluyen los electrones. Una manera cómoda de recordar esta relación es la regla de la mano izquierda como se indica en la figura 3. El dedo pulgar apunta en la dirección del flujo de electrones, mientras que los demás dedos apuntan en el sentido de la fuerza que actúa sobre un polo Norte magnético.

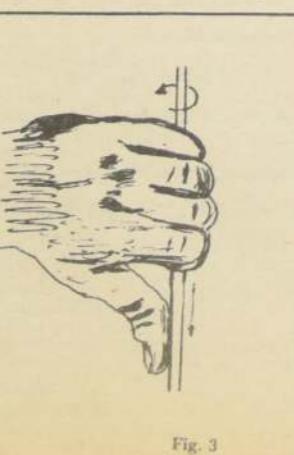
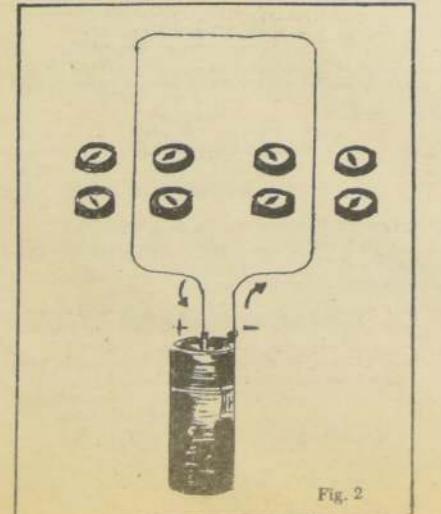
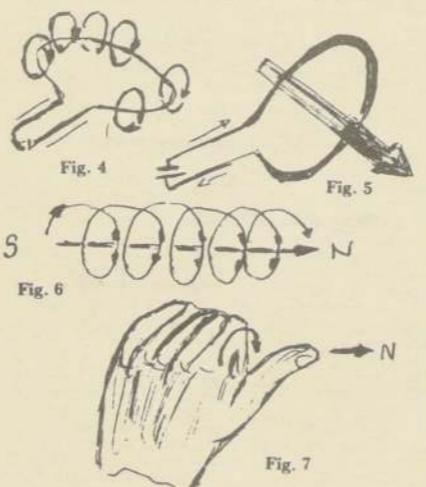


Fig. 3

Realice la siguiente experiencia: conecte los extremos de un alambre a una pila seca de 6 Volts, como se indica en la figura 2. Antes de explorar el campo magnético alrededor de la corriente, indique su dirección con la regla de la mano izquierda. ¿Se verifica su predicción? Invierta las conexiones para que los electrones circulen en sentido opuesto. ¿Se invertirá el campo?

La corriente en una espira de alambre produce un campo magnético.

¿Qué sucederá a la dirección de un campo magnético si el alambre recto de la figura 2 se dobla formando un aro circular? La regla de la mano izquierda puede aplicarse a varios segmentos de la espira o vuelta en la figura 4. Se puede ver que el campo en cada segmento sigue la misma dirección en el interior de la espira. Por tanto, una aguja magnética colocada en el centro de la espira, como se muestra en la figura 5, apunta en una dirección perpendicular al plano de la espira. Si el alambre lo embobinamos, como en la figura 6, el aparato empieza a parecerse a un imán con un polo Norte y un Polo Sur. Aunque puede usarse la regla de la mano izquierda, aplicándola a cada espira de la bobina para encontrar la dirección del polo norte del electroimán, es más sencillo, en este caso, utilizar otra regla de la mano izquierda. Esta vez los dedos apuntan en la dirección del flujo de electrones, mientras el pulgar indica el sentido del campo magnético, como se indica en la figura 7.



En la figura 4 se muestran los campos magnéticos que rodean a algunos segmentos de la espira. Obsérvese que todos ellos proporcionan una componente de un campo magnético dentro de la espira, dirigido de izquierda a derecha. Como resultado existe un campo magnético dentro de la espira, como se indica en la figura 5. Si el alambre es estirado como en 6, la bobina se comporta como un imán con un polo norte a la derecha. La regla de la mano izquierda puede modificarse para indicar la dirección del campo dentro de una espira de corriente, como se señala en 7. Los dedos indican la dirección del flujo de electrones, mientras el pulgar apunta en el sentido de la fuerza magnética resultante.

Una bobina de alambre preparada con el propósito de producir un campo magnético recibe el nombre de ELECTROIMAN. Generalmente la bobina se enrolla sobre su núcleo de hierro. Cuando pasa la corriente, el campo magnético de ésta imanta el núcleo por inducción. Como resultado, el campo magnético total debido a la bobina más el del núcleo es varios miles de veces mayor que el de la bobina sola.

La potencia de un electroimán depende de la magnitud de la corriente, del número de espiras, del diámetro y de la longitud de la bobina y del material del núcleo. Un material como el hierro, que multiplica la intensidad del imán por 1000 o más, se dice que tiene una permeabilidad relativa muy grande. El cobalto multiplica la fuerza del imán por unos 170; tiene una permeabilidad relativa menor que el hierro.

En general, la PERMEABILIDAD RELATIVA de una sustancia es el número por el que se multiplica la intensidad de un electroimán cuando dicho material se utiliza como núcleo. Una bobina con muchas espiras de alambre se llama SOLENOIDE.

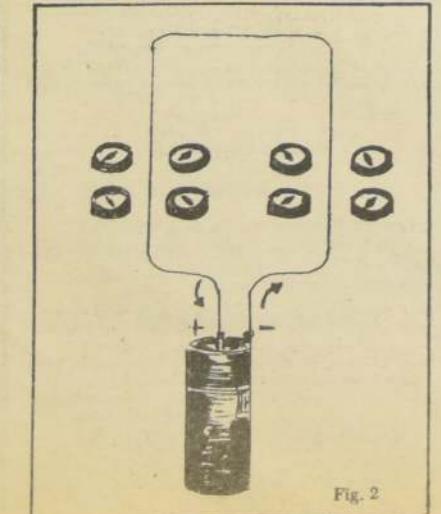


Fig. 3

Miércoles 1º de Octubre de 1980

# QUIMICA

La Nación 11

## (De la clase anterior)

4.- A base de la estructura electrónica, explíquese lo siguiente. Consultese la tabla periódica cuando sea necesario

- Aunque tanto el Fe como el Mg tienen 2 electrones de valencia, el hierro forma las dos especies iónicas  $Fe^{2+}$  y  $Fe^{3+}$ , mientras el magnesio forma solamente  $Mg^{2+}$ .
- El elemento argón participará solo en enlaces Van der Waals.
- Aun cuando el átomo de hidrógeno es estructuralmente más sencillo que el átomo de helio, el hidrógeno elemental tiene un punto de bullicio más elevado que el del helio.
- Aunque el silicio forma el ión complejo  $Si_6^{4-}$ , no forma el ión de estructura similar,  $Cl_6Si^{4-}$ .

5.- Contéstense las siguientes preguntas, dándose las razones en cada caso:

- ¿Qué solución acusa es más ácida: una de  $Cl_2Fe$  o una de  $Cl_2Fe^+$ ?
- El  $SO_4^{2-}Mn$  se descompone en  $MnO$  y  $SO_2$  a unos 850°. ¿Puede esperarse que el  $(SO_4)_3Mn_2$  se descomponga a una mayor o a una menor temperatura?
- ¿Qué especie se disolverá más fácilmente en una solución de HONA, el  $Sb_2O_3$  o el  $As_2O_3$ ?
- El  $Sb_2O_5$  oxidiará al  $BrH$  o  $Br_2$ ? ¿Puede esperarse que el  $Bi_2O_5$  haga lo mismo?
- ¿Puede esperarse que el  $IH$  sea oxidado, tanto por el  $Sb_2O_5$ , como por el  $Bi_2O_5$ ?
- ¿Qué solución tendrá mayor pH: una solución de metanol de  $PO_4H_3^-$ , o una solución 1 molar de  $As_2O_3H_3^-$ ?
- ¿Qué solución tendrá el pH más elevado: una solución 1 molar de  $AsO_4H_2Na$ , o una solución 1 molar de  $As_2O_3H_2Na$ ?

6.- Se sabe que los elementos sintéticos Neptunio (93) Plutonio (94), Americio (95) y Curio (96) forman iones terpositivos, análogamente al Actínio (89). ¿En qué capas y subcapas deben estar contenidos los electrones adicionales que los iones  $Np^{3+}$ ;  $Pu^{4+}$ ;  $Am^{3+}$  y  $Cm^{4+}$  tienen en exceso sobre el ión  $Ac^{3+}$ ?

7.- Escribir las estructuras electrónicas para los siguientes iones poliatómicos, indicando los electrones de la capa más interna, suponiendo que los diversos átomos del ión están unidos por enlaces covalentes.

- $O_2^-$  (ión peróxido)  
 $S_3^-$  (ión trisulfuro)  
 $NO_2^+$  (ión nitronio)  
 $BH_4^+$  (ión borohidruro)  
 $NH_4^+$  (ión amonio)  
 $N(CH_3)_4^+$  (ión tetrametilamonio)

8.- Admitiendo enlaces covalentes, describir las estructuras electrónicas de las moléculas o iones.

- $ClF$
- $BrF_3$
- $Ag(NH_3)_2^+$
- $Ag(CN)_2^-$ ;  $SiCl_4$
- $BCl_3$
- $HgCl_2$

9.- En los cuáles de estos casos hay átomos que no tienen la configuración electrónica de gas noble?

9.- Apartir de la escala de electronegatividades, deducir cuáles de las siguientes sustancias pueden esperarse que sean estables o inestables.

- $Fe_2Ca$  (Fluoruro cálcico)
- $Al_2O_3$  (Óxido aluminico)
- $PH_3$  (Fosfamina)
- $NCl_3$  (Tricloruro de nitrógeno)
- $NaI$  (Yoduro sódico)
- $Cl_4$  (Tetrayoduro de carbono)
- $F_2$  (Fluor)
- $N_2$  (Nitrógeno)

## CLASE 26

## RADIACTIVIDAD

Hemos aplicado la denominación de fénomeno químico a las alteraciones de la materia en las que se produce una nueva sustancia, habiendo observado, además, que esto tiene lugar siempre que ciertos electrones de los átomos afectados por la reacción se agrupan en forma distinta a la primaria. Por ejemplo cuando las dos sustancias,  $Mg^0$  y  $Cl_2$  se ponen en contacto los dos electrones de valencia del átomo de Mg. se transfieren a la molécula de cloro para producir un ión  $Mg^{2+}$  y dos iones  $Cl^-$ . Estos iones con carga de signo contrario, se mantienen unidos según una determinada estructura cristalina, resultando una nueva especie química:  $Cl_2Mg$ .

Observemos que las propiedades del  $Cl_2Mg$  son totalmente distintas de los que poseían el  $Mg^0$  y el  $Cl_2$  que han reaccionado para formarlo. Aunque la nueva sustancia contiene los iones  $Mg^{2+}$  y  $Cl^-$ , estos cuerpos con distintas configuraciones de los electrones de valencia que los átomos primitivos de Mg y Cl, son evidentemente distintos de ellos. Pero al descomponer el  $Cl_2Mg$  (cosa fácilmente lograble, por ejemplo, por electrolisis) se observa que ésta consta por los elementos cloro y magnesio, presentes en forma determinada. Esta aparente contradicción, que únicamente parece explicarse por una alteración de los átomos de los elementos al tomar parte en las reacciones químicas, se puede observar, lo mismo que en el  $Cl_2Mg$  en la estructura de todas las sustancias compuestas. Vamos en esta clase a analizar el origen de este dilema científico que se nos ha planteado.

Para ello observamos, en primer lugar, que las partes de los átomos que no cambian durante la transformación química son los núcleos. El núcleo del átomo de  $Mg^0$  es idéntico al del ión  $Mg^{2+}$ , en la reacción anterior, e igualmente sucede para el cloro. Cualquier que sea la modificación, más o menos intensa, en la colocación de los electrones durante el cambio químico, los núcleos de los diferentes átomos permanecen intactos. Este hecho es absolutamente general para todos los átomos.

Durante los años 1903 a 1905, Sir Ernest Rutherford descubrió que ciertos elementos (el radio, por ejemplo) desprendían una emanación gaseosa. Demostró que dicha emanación no podía ser una impureza porque aún separándola completamente, se observa al cabo de cierto tiempo su reproducción aparentemente ilimitada, y que no podía ser un compuesto de radio, porque su peso molecular era menos que el peso atómico del radio. Rutherford en aquella época expresó su opinión de que los átomos de radio se transformaban espontáneamente en otras clases de átomos; pero, aunque confirmaba en la actualidad este tipo de transformación, se ha comprobado su marcada diferencia con los cambios químicos. Se llama fénomeno nuclear a la transformación que produce una nueva sustancia que contiene átomos en núcleos distintos a los originales. Se conocen actualmente bastantes ejemplos de cambios nucleares, siendo el propósito de estas clases la exploración de los fenómenos nucleares.

Será conveniente, como preparación, hacer un resumen de las distintas clases de cambios que hemos estudiado y que volvemos a enunciar:

"El fénomeno físico, que no implica alteración en la disposición de los electrones ni en el núcleo".

"El fénomeno químico, que supone una configuración electrónica, pero ningún cambio en el núcleo".

"El fénomeno nuclear, que presupone una alteración total en los electrones y en el núcleo".

## RADIACTIVIDAD NATURAL

Cuando una substancia experimenta espontáneamente un cambio nuclear se dice que es radiactiva, porque esta propiedad que hace referencia a estructuras nucleares se llama RADIACTIVIDAD. Se sabe actualmente que han ido verificándose cambios de esta naturaleza constantemente, desde los albores del Universo, aun pudiendo parecer extraño el hecho del desconocimiento total de un fenómeno físico tan constante, tan antiguo y tan fundamental. Pero el hecho histo-

rico es que la radiactividad no fue descubierta hasta finales del siglo XIX. Las circunstancias de este descubrimiento ofrecen una excelente introducción a este tema tan trascendental.

## DESCUBRIMIENTO

En 1896, Henri Becquerel, físico francés, descubrió que algunas capas fotográficas envueltas y guardadas en un cajón, habían sido misteriosamente veladas, como si hubiesen sido expuestas accidentalmente a la luz. Pudo investigar que la causa de este fenómeno era debida a unos trozos de pechblenda (mineral de uranio) que se hallaban en el cajón. Sugestionado por la idea de que la pechblenda poseía aptitud para producir una radiación que impresionaba una placa fotográfica, aun cuando esta placa estuviese envuelta en papel impermeable a la luz, sugirió a su colega Marie Curie que investigase con más detención este nuevo fenómeno.

La señora Curie y su esposo, Pierre, empezaron estudios encaminados a intentar averiguar el origen de esta radiación. Una gran ayuda para su investigación fue el ELECTROSCOPIO (fig. 1), que puede utilizarse para medir la cantidad de radiación producida por una muestra. Con facilidad pudieron demostrar que la cantidad de radiación producida por una muestra de cualquier compuesto puro de uranio era proporcional a la cantidad de uranio, especialmente materias tan antiguas como la pechblenda y otros minerales de uranio, producían radiaciones en cantidad superior a la que podía esperarse en función del uranio que contenían. Lógicamente se supuso que dichos minerales contenían elementos productores de radiaciones, distintas del uranio, elementos hasta aquella fecha desconocidos y probablemente origen de radiaciones mucho más intensas que la del propio uranio.

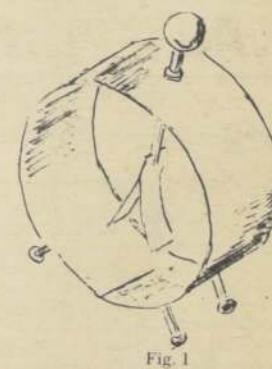


Figura 1: Diagrama de una forma sencilla de electroscopio. Si la bola de metal de la parte superior está cargada con un exceso o deficiencia de electrones, la carga resultante se distribuye uniformemente (por conducción) a las hojuelas metálicas del interior del electroscopio. Por estar cargadas con cargas de igual signo, las hojuelas se repelen mutuamente y se mantienen separadas mientras existe carga. Pero como el aire seco es un mal conductor de la electricidad, las hojuelas retienen su carga y permanecen separadas indefinidamente. En cambio, debido a que las materias radiactivas tienen la aptitud de ionizar el aire, un material radiactivo colocado cerca del botón ioniza el aire y deja que la carga pase al exterior. Por tanto, las hojuelas caen, dando, en la rapidez de su caída, una adecuada medida del grado de radiactividad.

Sus investigaciones culminaron en el descubrimiento de dos nuevos elementos: uno de ellos, que tenía propiedades similares al bismuto, y se le dio el nombre de POLONIO, y el otro, con propiedades similares al bario, al que se le atribuyó el nombre de RADIO. Se averiguó que el radio producía una radiación a lo menos un millón de veces más potente que la del uranio.

Las radiaciones del uranio eran mientras tanto minuciosamente estudiadas por Rutherford. Un descubrimiento muy importante fue que las radiaciones no eran homogéneas. Colocando un pedacito de uranio en el fondo de un agujero taladrado en un bloque de plomo (fig. 2), Rutherford pudo producir un haz delgado de radiaciones y haciendo pasar este

sistia (a lo menos una parte de ella) en partículas cargadas. Rutherford llamó a los rayos positivos, RAYOS ALFA, a los negativos, RAYOS BETA, y a los que estaban desprovistos de carga RAYOS GAMMA. Se halló que los rayos beta eran idénticos a los rayos catódicos, o sea, ocasionados por corrientes o flujo de electrones; las partículas alfa se observó que eran iones de helio, de doble carga positiva He<sup>++</sup> (núcleos de helio), y los rayos gamma resultaron estar constituidos por radiaciones electromagnéticas (fotones) de energía todavía mayor que los rayos X.

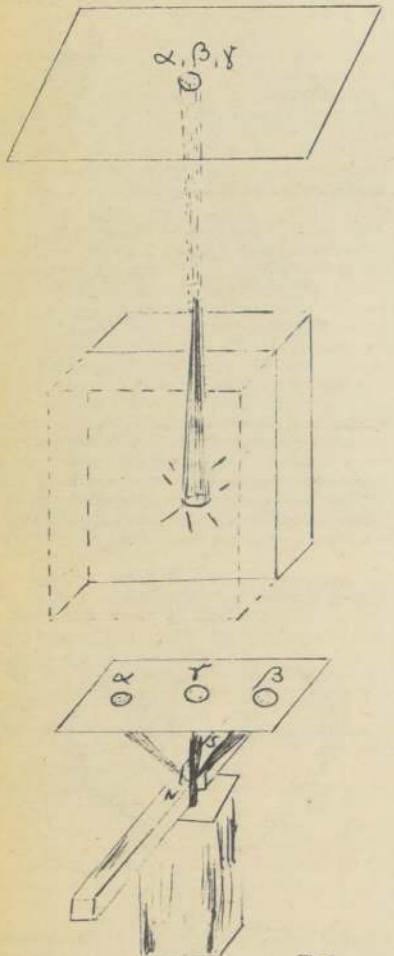


Fig 2.

Figura 2: Experimento del bloques de plomo de Rutherford. Las radiaciones emitidas por las materias radiactivas se difunden en todas direcciones, pero eran absorbidas (detenidas) por un determinado espesor de plomo. Por tanto, era posible obtener un haz de radiaciones alguna materia radiactiva en el fondo de un estrecho agujero, taladrado en un bloques de plomo. Entonces toda la radiación era absorbida, excepto la que era emitida en la dirección del paso taladrado. El diagrama de abajo muestra una sección transversal del bloques, del haz y de la mancha producida por el haz al incidir en una placa fotográfica. En el diagrama de arriba muestra una sección transversal del bloques, del haz y de la mancha producida por el haz al incidir en una placa fotográfica.

Dichas partículas son expulsadas del núcleo de los átomos en que se originan y son, por tanto, síntomas evidentes de un cambio nuclear. Las partículas alfa son emitidas a velocidades que oscilan alrededor de 15.000 millas (unos 24.000 Km) por segundo. Debido a su masa relativamente elevada poseen la actividad de arrancar electrones de los átomos con que chocan, hasta el punto de poder engendrar nuevas moléculas. Tienen cierta actividad para penetrar en la materia, pero pierden rápidamente su energía y pueden ser detenidas por un espesor de aire de pocos centímetros o por una lámina delgada de materia sólida como papel, celofán o laminillas de aluminio. Las partículas beta poseen velocidades mucho más elevadas, hasta 160.000 kilómetros por segundo, pero su menor masa les da menos potencia destructiva. El principal efecto de las partículas beta es arrancar electrones de los átomos, o sea, ionizar. Puesto que tienen menos tendencia a perder energía en colisiones con otros átomos, los rayos beta son más penetrantes que los alfa, pudiendo llegar a atravesar un centímetro de aluminio o varios metros de aire. Se ha comprobado que, en general, ninguna clase de átomo emite a la vez, rayos alfa y beta (existen varias excepciones particulares). Cuando una materia los emite simultáneamente, es porque contiene más de un tipo de núcleos radiactivos. En cambio, los rayos gamma pueden acompañar a la emisión alfa y o la beta. Se ha visto asimismo que la velocidad de emisión radiactiva no puede ser alterada por los cambios de temperatura posibles en el laboratorio, o sea, desde 270° a 5000°C. Este hecho sugiere evidentemente que las perturbaciones que producen fenómenos radiactivos han de estar necesariamente asociadas con las partes más internas de los átomos, porque, las partes más externas de éstos son afectadas por los cambios de energía de colisión producidos por los cambios de temperatura.

Figura 2: Experimento del bloques de plomo de Rutherford. Las radiaciones emitidas por las materias radiactivas se difunden en todas direcciones, pero eran absorbidas (detenidas) por un determinado espesor de plomo. Por tanto, era posible obtener un haz de radiaciones alguna materia radiactiva en el fondo de un estrecho agujero, taladrado en un bloques de plomo. Entonces toda la radiación era absorbida, excepto la que era emitida en la dirección del paso taladrado. El diagrama de abajo muestra una sección transversal del bloques, del haz y de la mancha producida por el haz al incidir en una placa fotográfica. En el diagrama de arriba muestra una sección transversal del bloques, del haz y de la mancha producida por el haz al incidir en una placa fotográfica.

## NUMERO DE AVOGADRO

Otro método para determinar el número de Avogadro (número de átomos o de moléculas en 1 mol) está basado en este efecto. Una pequeña muestra de materia radiactiva, cuidadosamente pesada, que se sabe que es emisora de partículas alfa, se coloca en el espejoscopio. El número de emisiones nucleares puede ser apreciado contando los destellos de luz.

Cada uno de tales destellos significa la producción de un ión He<sup>++</sup>, que recoge 2 electrones del recipiente metálico y se convierte en un atomo de helio (He). De esta manera se pueden contar directamente los átomos de helio producidos por minuto.

Si una muestra grande y pesada de esta materia se deja que engendre helio durante un largo periodo, se podrá calcular cuántos átomos de helio fueron creados, para después separarlos y medir su peso o volumen. El número real de átomos contenidos en un peso conocido (o volumen) es también determinado por este procedimiento. Ahora es muy sencillo calcular cuántos átomos hay presentes en 4 gramos (o en 22,4 litros normales), lo que nos permite conocer el número de Avogadro.

El estudio moderno y más completo de la radiactividad, iniciado mediante estos métodos primitivos de detección, resultó posible por el perfeccionamiento de ciertos instrumentos especiales.

Los más importantes son:

- a) La cámara húmeda de Wilson
- b) El contador Geiger-Muller, y
- c) La cámara de ionización.

Cada uno de ellos, como el electroscopio, funciona a causa de la aptitud de las radiaciones nucleares para arrancar electrones de los átomos sobre los cuales incide, o sea, para ionizar los átomos con que choca.

## DETECCION DE LA RADIACTIVIDAD

Hemos mencionado ya la actitud de la radiación

(Viene de la Pág. 3)

## CASTELLANO

## B— TERMINOS EXCLUIDOS

## 1.—EMBAUCAR 4.—REGAÑAR

- A) alterar —A) repriminar
- B) mentir —B) amonestar
- C) engatusar —C) reconciliar
- D) engañar —D) aleccionar
- E) seducir —E) reprochar

## 2.—RETARDAR 5.—RECAPITULAR

- A) posponer —A) recapitular
- B) alejar —B) reflexionar
- C) diferir —C) meditar
- D) aplazar —D) repensar
- E) demorar —E) reconsiderar

## 3.—MALBARATAR 6.—ESTATUIR

- A) despilfarrar —A) establecer
- B) malversar —B) decretar
- C) gastar —C) premeditar
- D) derrochar —D) instituir
- E) dilapidar —E) determinar

## C.— COMPLETACION DE ORACIONES

1.— El deseo de..... que caracteriza al hombre, lo lleva a estimar equivocadamente..... como necesaria.

- A) perfección
- B) lucha
- C) paz
- D) cultura
- E) felicidad

2.— Las cada vez más numerosas..... han hecho que poco a poco..... el número de personas que aceptan la existencia de Ovnis.

- A) burlas
- B) experiencias
- C) desilusiones
- D) averiguaciones
- E) coincidencias

3.— La noticia de su muerte era tan..... que hasta los más..... se resistían a aceptarla.

- A) increíble
- B) agradable
- C) inesperada

## D.— COMPLETACION DE ANALOGIAS

## 1....:ACCIONAR = ...CONVERSAR

- A) actuar
- B) desplazarse
- C) mover
- D) abrazar
- E) gesticular

## 2....:ENCIERRO = ...AGUA

- A) prisionero
- B) libertad
- C) claustrofobia
- D) jaula
- E) cisticigo

## 3....:FLECHA = ...ALUMNO

- A) tránsito
- B) velocidad
- C) arco
- D) radio
- E) barbarie

nuclear de impresionar una placa fotográfica y de descargar un electroscopio cargado. Estas dos propiedades fueron valiosas en las primitivas investigaciones sobre la radiactividad. Otra propiedad de dicha radiación, descubierta ya inicialmente, fue su actitud para producir fluorescencia en ciertas substancias, notablemente en el SzN. Las substancias fluorescentes son susceptibles de absorber energía radiante mediante el paso de los electrones más externos a estados de energía más elevados. Cuando estos electrones vuelven a su estado normal, emiten luz visible. La pantalla fluorescente es, por tanto, un método indirecto de hacer visible el impacto de una partícula nuclear sobre ella. El espejoscopio es un instrumento que consta esencialmente de una pantalla fluorescente montada en tubo oscuro con una lente. Se coloca un pedacito de materia radiactiva en la pantalla o cerca de ella. Cada emisión nuclear produce en la pantalla un destello visible de luz.

## EQUACIONES IRRACIONALES

Las ecuaciones irracionales son aquellas en que la incógnita aparece dentro de la raíz, cantidad sub radical. En general, el procedimiento para resolver tales ecuaciones implicará la elevación de las cantidades a determinadas potencias. Puesto que las raíces pares de las cantidades positivas y negativas son positivas, se sigue que el procedimiento de elevar a potencias pares puede conducir a una ecuación que tiene soluciones que no son raíces de la ecuación dada. En otras palabras, el método de resolución puede dar algunos valores que no son raíces, así como otros que sí lo sean. El único camino seguro es comprobar en la ecuación original todos los valores obtenidos. Algunos ejemplos harán esto claro. Recuérdese que si  $x > 0$ , en once  $\sqrt{x}$  o  $x^{1/2}$  significa la raíz cuadrada positiva de "x".

## EJEMPLOS

## 1.- Resolver la ecuación

$$\sqrt{x+7} + x = 13$$

Solución  
Restando x de ambos miembros, lo cual da:

$$\sqrt{x+7} = 13 - x$$

Enseguida elevamos al cuadrado ambos miembros:

$$(\sqrt{x+7})^2 = (13 - x)^2$$

Obteniendo entonces:

$$x + 7 = 169 - 26x + x^2$$

Ordenando la ecuación cuadrática, se tiene

$$x^2 - 27x + 162 = 0$$

Resolviéndola, tenemos:

$$x = \frac{27 \pm \sqrt{729 - 648}}{2}$$

$$x = \frac{27 \pm \sqrt{81}}{2}$$

Luego:

$$x = \frac{27 \pm 9}{2}$$

Luego las raíces de la ecuación son:

$$x = 18$$

$$x = 9$$

Comprobando el valor  $x = 9$  en la ecuación original, encontramos:

$$\sqrt{9+7} + 9 = 13$$

$$\sqrt{16+9} + 9 = 13$$

Luego:

$$4 + 9 = 13$$

Y se ve  $x = 9$  es una raíz. Sin embargo, si tratamos de comprobar  $x = 18$ , encontramos:

$$\sqrt{18+7} + 18 \neq 13$$

Así que  $x = 18$  no es una raíz de la ecuación original. Hay entonces solamente una solución del problema, y es:  $x = 9$ .

## 2.- Resolver la ecuación:

$$x - \sqrt{3x - 5} + \sqrt{2x + 3} + 1 = 0$$

Solución:  
Como en los ejemplos anteriores, despejamos uno de los radicales obteniendo:

$$\sqrt{3x - 5} = -1 - \sqrt{2x + 3}$$

Elevamos al cuadrado ambos miembros y nos da:

$$3x - 5 = 1 + 2\sqrt{2x + 3} + 2x + 3$$

que puede simplificarse a:

$$2\sqrt{2x + 3} = x - 9$$

Al elevar ambos miembros de esta ecuación se obtiene:

$$4(2x + 3) = x^2 - 18x + 81$$

y es lo se reduce la ecuación cuadrática:

$$x^2 - 26x + 81 = 0$$

Resolviéndola, se tiene:

$$x = \frac{26 \pm \sqrt{676 - 276}}{2}$$

Solución:  
Elevando ambos miembros al cuadrado se obtiene:

$$3\sqrt{2x + 1} - 3\sqrt{x + 4} = \sqrt{x - 3}$$

que es  $x = 3$ .

## 5.- Resolver la ecuación:

$$9(2x + 1) - 18\sqrt{(2x + 1)(x + 4)} + 9(x + 4) = x - 3$$

Las raíces son:

$$x' = 23 \quad y \quad x'' = 3$$

Comprobando estos resultados en la ecuación original se obtiene:

$$\sqrt{69 - 5} + \sqrt{46 + 3} + 1 \neq 0$$

Luego  $x = 23$  no es una raíz  
Vemos así que la ecuación dada no tiene solución.

## 4.- Resolver la ecuación:

$$\sqrt{2x - 5} = 2 + \sqrt{x - 2}$$

Elevamos al cuadrado ambos miembros y nos da:

$$2x - 5 = 4 + 4\sqrt{x - 2} + x - 2$$

que podemos simplificar así:

$$4\sqrt{x - 2} = x - 7$$

Al elevar ambos miembros de esta ecuación al cuadrado, se obtiene:

$$16(x - 2) = x^2 - 14x + 49$$

y es a se reduce a la ecuación cuadrática:

$$x^2 - 30x + 81 = 0$$

Resolviéndola, obtenemos:

## MATEMATICAS

Miércoles 1º de Octubre de 1980

## (De la clase anterior)

Por lo tanto:

$$u' = 12$$

$$y \quad u'' = 2$$

Pero tenemos que:

$$x^2 - x = u$$

Reemplazando los valores de "u", obtenemos las dos ecuaciones cuadráticas en "x":

$$x^2 - x - 12 = 0$$

$$y \quad x^2 - x - 2 = 0$$

Resolvemos la primera ecuación cuadrática:

$$x^2 - x - 12 = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 48}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{49}}{2}$$

De donde:

$$x = \frac{1 \pm 7}{2}$$

Por lo tanto:

$$x' = 4 \quad y \quad x'' = -3$$

La segunda ecuación cuadrática:

$$x^2 - x - 2 = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{9}}{2}$$

De donde

$$x = \frac{1 \pm 3}{2}$$

Luego, las raíces son:

$$x' = 2 \quad y \quad x'' = -1$$

Las cuatro soluciones de la ecuación dada son:

$$x = 4$$

$$x = -3$$

$$x = 2$$

y

$$x = -1$$

Ejemplo 8.- Resolver para "x" la ecuación:

$$x^6 - 19x^3 - 216 = 0$$

Solución:

Reemplazando:

$$x^3 = u \quad y \quad x^6 = u^2$$

obtenemos la ecuación cuadrática en "u"; que es:

$$u^2 - 19u - 216 = 0$$

$$u = \frac{19 \pm \sqrt{361 + 864}}{2}$$

$$u = \frac{19 \pm \sqrt{1225}}{2}$$

De donde:

$$u = \frac{19 \pm 35}{2}$$

Por lo tanto, las raíces son:

$$u' = 27$$

$$u'' = -9$$

Pero se tiene que:

$$x^3 = u$$

Reemplazando los valores de "u" en ella se tiene que:

$$x = 3\sqrt{9} \quad y \quad x = 3\sqrt{27}$$

o bien:

$$x = 3\sqrt{9} \quad y \quad x = 3$$

Las raíces de la ecuación dada son:

$$x = 3$$

y

$$x = 3\sqrt{9}$$

Ejemplo 9.- Resolver para "x":

$$\frac{x+a}{x^2} - \frac{8x^2}{x+a} = 2$$

Solución:

$$\text{Reemplazando } u = \frac{x+a}{x^2}, \text{ tenemos}$$

$$u - \frac{8}{u} = 2$$

Multiplicando la ecuación por "u" y ordenando, obtenemos la ecuación cuadrática:

$$u^2 - 2u - 8 = 0$$

$$u = \frac{2 \pm \sqrt{4 + 32}}{2}$$

$$u = \frac{2 \pm \sqrt{36}}{2}$$

Luego:

$$u = \frac{2 \pm 6}{2}$$

Por lo tanto:

$$u' = 4 \quad y \quad u'' = -2$$

Pero tenemos que:

$$\frac{x+a}{x^2} = u$$

Reemplazando los valores obtenemos:

$$\frac{x+a}{x^2} = 4$$

$$\frac{x+a}{x^2} = 2$$

Multiplicando cada ecuación por  $x^2$  y ordenando, se obtienen las ecuaciones cuadráticas

$$4x^2 - x - a = 0$$

$$2x^2 - x - a = 0$$

Resolviendo cada una de ellas, tenemos:

$$4x^2 - x - a = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 16a}}{8}$$

La segunda ecuación nos da:

$$2x^2 - x - a = 0$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{4}$$

Luego las cuatro soluciones de la ecuación dada son:

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 16a}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{2}$$

$$x = \frac{1 \pm \sqrt{1 + 8a}}{2}$$

Ejercicios

Resolver las ecuaciones:

$$1. - x^4 - 10x^2 + 9 = 0$$

$$2. - x^6 + 9x^3 + 8 = 0$$

$$3. - x - 4 - 5x - 2 - 36 = 0$$

$$4. - x - 8 - 17x - 4 + 16 = 0$$

$$5. - (x^2 + 1)^2 + 6(x^2 + 1) + 8 = 0$$

$$6. - 3(x^2 + 3x)^2 - 2(x^2 + 3x) - 5 = 0$$

$$7. - (x^2 - x) - 2 - \frac{2}{3}(x^2 - x) + \frac{1}{12} = 0$$

$$8. - (1 + \frac{1}{x})^2 - (1 + \frac{1}{x}) - 6 = 0$$

$$9. - 3(x^2 - x)^2 - x^2 + x - 2 = 0$$

$$10. - x^4 + 2x^3 + x^2 - 7(x^2 + x) + 12 = 0$$

$$11. - x - 8 - 82x - 4 + 81 = 0$$

$$12. - x - 2 + 4x - 1 - 21 = 0$$

Miércoles 1º de Octubre de 1980

## CIENCIAS SOCIALES

## FINANCIAMIENTO DE LA EXPEDICIÓN LIBERTADORA

Mientras tanto, O'Higgins y sus ministros activaban con la mayor decisión los aprestos militares y navales para emprender la expedición libertadora por cuenta exclusiva de Chile.

El acuerdo de expedicionar al virreinato había sido aprobado por el Senado en noviembre del año 1818. Poco después, en una reunión de los vecinos más acaudalados de Santiago, a la que asistió San Martín, declararon que Chile contribuiría a la empresa no sólo con su escuadra, cuya adquisición y equipamiento costaba ya al Estado cerca de un millón de pesos, sino con doscientos mil pesos en dinero efectivo y trescientos mil pesos en víveres, que debían exigirse de los particulares en la forma de contribución extraordinaria o de empréstito forzoso (Barros Arana: Historia de Chile).

Pero el país se había venido empobreciendo desde 1810 por obra de la guerra, de la revolución y de las contribuciones impuestas por los realistas y patriotas, tal modo que el prorrata de la contribución extraordinaria originó numerosos reclamos. A esto, además, hay que agregar la decadencia de la agricultura por la pérdida del mercado peruano.

Como la región al sur del Maule se hallaba en el mayor estado de miseria a causa de haber sido y continuar siendo el principal teatro de la guerra, hubo de cubrir el déficit con una contribución extraordinaria a las ciudades desde Coquimbo a Talca, con el cobro inmediato de las deudas pendientes a favor del Estado, por préstamos de extranjeros y chilenos, por recaudación del diezmo y otros expedientes, febrero de 1820.

En estas medidas colaboraron con el gobierno, el Senado y el Cabildo de Santiago, cuyo patriotismo y espíritu de sacrificio no decayó un instante. Fue así como, con sólo los recursos de Chile, pudo financiarse la empresa de la expedición al Perú.

Entretanto la permanencia del Ejército en el país era una carga pesada y había verdadero interés público, porque la expedición se hiciese al día.

Una de las mayores dificultades que presentaba la expedición al Perú era el transporte del Ejército y del material de guerra, empresa para la cual el gobierno carecía de barcos y personal suficiente. Por ello se resolvió solicitar propuestas públicas a los numerosos comerciantes que en los últimos años se habían formado fortunas considerables en las empresas de corso, en la provisión del Ejército o en especulaciones mercantiles.

Después de rechazar la que presentó el famoso espadachín español Antonio Arcos, ex director de la Escuela Militar, por la elevada suma cercana a los cuatrocientos mil pesos, el gobierno aceptó la propuesta de los comerciantes Felipe Santiago del Solar, Juan José Sarreeta y Nicolás Rodríguez Peña, argentinos estos dos últimos, por la cantidad de doscientos cincuenta mil pesos, septiembre de 1819. O'Higgins y el senado creyeron haber resuelto una de las más graves dificultades de aquella colossal empresa.

## LA BANDERA

Uno de los deseos de los magnates chilenos de Santiago, constituyó el deseo de que la expedición al Perú se hiciese bajo la bandera chilena, pero tanto O'Higgins como San Martín, nada habían dicho al respecto.

En una de las últimas reuniones celebradas por los vecinos de Santiago con el Director Supremo y el general en Jefe, éste último solicitó nuevos recursos para la expedición, a lo que don Gaspar Marín respondió con la pregunta que hasta ese momento nadie se había atrevido a formular:

"Bajo qué bandera marchará esta expedición?"

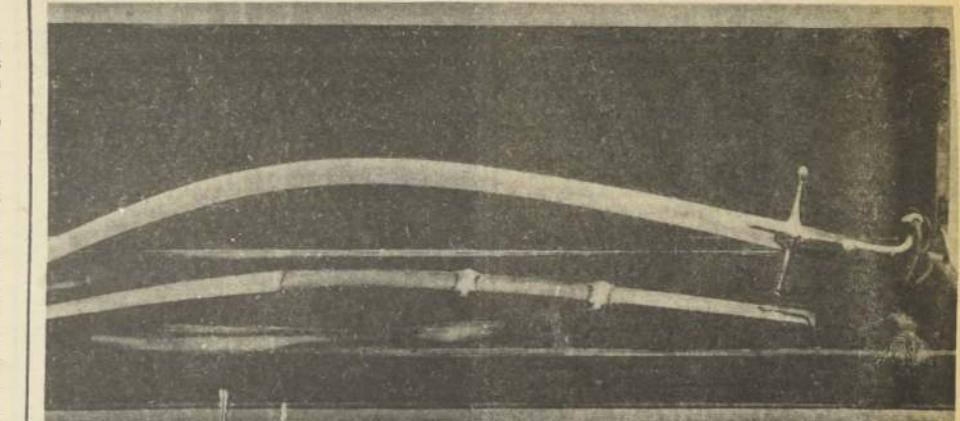
Cogido de sorpresa, San Martín respondió: "Con la chilena, señor Marín". La satisfacción se notó en los rostros de los asistentes y O'Higgins felicitó a la salida al doctor Marín (Bulnes: Historia de la expedición libertadora del Perú).

La bandera del ejército de los Andes quedó en Chile bajo la custodia del gobierno, que la envió al Cabildo de Cuyo en 1823. Al decir del general argentino Espíndola, "simboliza un cuerpo destrozado, sin cabeza".

Un decreto de O'Higgins borró toda diferencia entre ejército de Chile y ejército de los Andes, al ordenar que en adelante uno y otro fueran comprendidos bajo la denominación de "Ejército Libertador del Perú" (mayo de 1820).

## PARTIDA DE LA EXPEDICIÓN

El ejército se fue concentrando por partes en Valparaíso, iniciándose el embarque el 18 de agosto, en me-



SABLE DE CAMPAÑA del Procer José de San Martín.

dio de la alegría de la gente que acudió desde la ciudad y sus alrededores. San Martín se embarcó el 20 acompañado de don Bernardo O'Higgins y del Ministro Zenteno. El primero, en el momento de despedirse, le hizo entrega del título de capitán general del Ejército de Chile, con lo que se consumaba la incorporación de los veteranos de los Andes a las filas nacionales.

La escuadra se hizo a la vela el mismo día, mientras los cuerpos formados sobre las cubiertas de las naves y las marineras desde las vargas atronaban el espacio con sus aclamaciones. Al frente de la escuadra iba la fragata "O'Higgins", que hacía de nave almirante. San Martín y su estado mayor ocupaban el navío del mismo nombre, que fue el último en abandonar el puerto.

O'Higgins, desde la costa, en el apogeo de su gloria y de su poder, contemplaba el alejamiento de aquella escuadra que era la obra de sus esfuerzos y de sus desvelos.

## SAN MARTIN EN EL PERU

Las costas del Perú se hallaban guarneidas por descajes más o menos considerables, encargados de hostilizar a las pequeñas partidas que trataban de bajar a tierra, y de dar aviso a las autoridades del interior a fin de proceder a la concentración de tropas.

La escuadra chilena llegó al Puerto de Paracas el 7 de septiembre. El siguiente día desembarcó el ejército, y avanzó al pueblo de Pisco, lo que produjo profunda impresión en Lima.

El virrey Pezuela disponía de un ejército considerable, pero que debía permanecer dividido en tres cuerpos diferentes: seis mil hombres en el sur o Alto Perú, dos mil en el centro o región de Arequipa, y más de 7000 en la zona de Lima. Sus recursos económicos eran escasos, debido a los gastos realizados hasta entonces y a la desconfianza que las correrías de Cochrane habían introducido en los ricos comerciantes españoles de Lima, los cuales se negaban ahora, so pretexto de escasez de fondos, a facilitar dinero al gobierno virreinal.

Muchos de ellos veían perdida la causa del rey en las colonias y sólo pensaban en ocultar sus caudales o sacarlos del país en los barcos neutrales.

En esos mismos días, Pezuela hizo jurar la constitución española restablecida después de la

medio de las tinieblas y del silencio que reinaba en la bahía. A la medianoche, los asaltantes llegaban a la pequeña abertura que tenía la estacada flotante y se apoderaban por sorpresa de un bote que hacia la guardia en ese punto. Minutos después, la columna de Crosby y de Cochrane iniciaba el abordaje de la "Esmeralda" por estribor, mientras la de Guise lo hacía por babor. Un centinela de cubierta dió la alarma disparando su fusil y enseguida dió un culetazo a Cochrane, que encabezaba a los atacantes de su columna. Cochrane cayó sobre uno de los botes, y una vez re puesto volvió al barco. El almirante y Guise, que había logrado escalarlo por el lado opuesto, depusieron entonces antiguas rrencillas y corrieron a dirigir el asalto.

Apenas repuestos de la sorpresa los españoles, cerca de 350 tripulantes, se re incontraron en los castillos de proa y popa y opusieron una energética resistencia con sus armas de fuego a los ataques sucesivos de los patriotas, pero muchos de éstos, que habían logrado trepar a las cofas, hacían sobre ellos un mortífero fuego de pistola. Las disposiciones del almirante Cochrane se realizaban estrictamente, lo que lo hizo escribir años más tarde: "No hay tripulación de navío de línea ingles que pueda cumplir órdenes con mayor exactitud".

Después de un cuarto de hora de combate, la fragata se hallaba totalmente en poder de sus atacantes, que sólo tuvieron que lamentar una pérdida de once muertos y treinta heridos. Para los españoles fue una verdadera matanza, pues tuvieron un centenar de muertos y numerosos heridos. El almirante Cochrane, que había recibido un balazo en un muslo, siguió dirigiendo el combate hasta ver a los suyos en completa y definitiva posesión de la fragata.

Entretanto, el ruido del combate había puesto en alarma a las naves españolas y a las fortalezas de la costa. Luego, los fugitivos de la "Esmeralda", que se habían lanzado al mar y salvándose a nado, les hicieron saber que la nave había caído en poder de los patriotas. En el acto, todos los cañones se volvieron contra ella, rompiendo con un violento fuego sobre el lugar donde se encontraba. Cochrane observó entonces que los dos buques neutrales que había en el puerto (la fragata norteamericana "Macedonia" y la inglesa "Hyperion") ponían ciertos faroles de luces en su arboladura; y comprendió en el momento que aquél era el plan de señal convenido con las autoridades de la plaza para que en caso de combate no se dirigieran los tiros a los puntos que ellos ocupaban; y colocando luces iguales en la "Esmeralda", aumentó la confusión de los artilleros realistas, e hizo cesar los fuegos de estos. (Barros Arana: Historia general).

Cochrane hubiese deseado oponerse en esa misma noche a todas las naves españolas que había en el Callao, tomándolas una tras otras, lo que no fue posible debido a que sus tripulantes tuvieron tiempo para apercibirse a la defensa. Por otra parte, tanto Cochrane como Guise se hallaban heridos, y muchos de sus marineros, en medio de la alegría del triunfo, se habían embriagado con los vinos y licores encontrados en la cámara y bodega de la "Esmeralda".

A las dos y media, la "Esmeralda" salió del puerto conducida por sus captores y escoltada por los catorce botes y dos lanchas cañoneras quitadas a los realistas, 6 de noviembre.

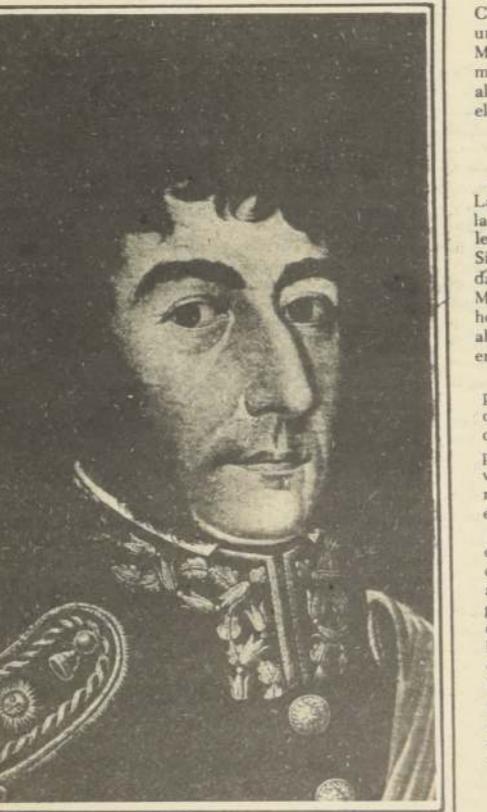
#### DEPOSICIÓN DE PEZUELA

La captura de la "Esmeralda" privó al virrey de su más poderosa embarcación, introdujo el desaliento entre los defensores de Lima y contribuyó a abrir sus puertas al Ejército Libertador.

A pesar de estas ventajas, San Martín no podía permanecer mucho tiempo en un solo punto, pues el virrey contaba con un ejército tan poderoso que una vez reconcentrado, habría sido irresistible. El 8 de noviembre, el general patriota reembarcó sus tropas y se hizo a la vela, dejando burlado al virrey, que en esos momentos reunía fuerzas considerables para atacarlo.

San Martín fue a desembarcar en Huacho, veintiocho leguas al norte de Lima, y tomó posesión del importante pueblo de Huara. Desde entonces quedó cortada toda comunicación entre el virrey Pezuela y las provincias del Norte, que no tardaron en pronunciarse por la independencia: el marqués de Torre Tagle, intendente de Trujillo, puso a la provincia bajo el mando de San Martín, 24 de diciembre. Todo el norte del Perú, desde Huara hasta Guayaquil, quedó segregado del poder del virrey.

El virrey había reunido en Asnapuquio, al norte de Lima, un ejército cercano a los ochocientos mil hombres.



José de San Martín

Conformándose a este parecer el virrey ofreció sólo una tregua de un año, durante la cual los dos jefes, San Martín y La Serna, debían pasar a España para informar al rey de lo que ocurría en el Perú y para celebrar allí un convenio definitivo. El jefe patriota rechazó en el acto esta proposición y la guerra se renovó.

#### OCCUPACION DE LIMA

La situación del virrey parecía cada día más difícil. La Serna comprendió que era imposible sostenerse en la capital, pues la división patriota del general Arenales amenazaba cortar las comunicaciones con la Sierra. De aquí que evacuara a Lima, dejando mil soldados enfermos entregados a la generosidad de San Martín; y en el Callao una guarnición de 2,000 hombres para la defensa de sus castillos. El virrey abandonaba la opulenta ciudad en son de fuga, y emprendía su marcha a la Sierra, 1821.

San Martín ocupó Lima. Queriendo que el mismo pueblo peruano decidiese de su propia suerte dispuso que se celebrara un cabildo abierto al que debían concurrir el arzobispo de Lima y todos los vecinos notables por su nobleza y por su posición; a fin de que resolvieran lo que debía hacerse. El cabildo acordó declarar la Independencia del Perú. La proclamación se efectuó el 28 de julio.

San Martín había querido conservar sólo el mando del Ejército; pero la revolución peruana no había producido todavía ningún hombre que se encontrase a la altura conveniente para ser elevado a la primera magistratura, y por un decreto tomó el título de Protector del Perú y nombró los ministros con quienes debía gobernar. Por los primeros actos de su administración, declaró que toda persona nacida en Perú era libre, aún los hijos de esclavos, suprimió la dieta o impuesto de trabajo que pesaba sobre los indígenas y el derecho de capacitación o impuesto de dinero a que éstos estaban sometidos; creó una biblioteca nacional en Lima, y mandó abrir escuelas de ambos sexos.

#### COCHRANE

Desde mucho antes se venían produciendo desavenencias entre Cochrane y San Martín, por diversos motivos. Por lo demás, la relación oficial entre ambos determinada por el Gobierno de Chile antes de la partida de la Expedición Libertadora, había sido modificada posteriormente por el Ministro Zenteno, al expresar al almirante que en lo relativo a los asuntos administrativos de la escuadra debía entenderse directamente con su Ministerio, no obstante continuar bajo la dirección de San Martín respecto a las operaciones militares, mayo de 1821.

Como operaciones militares no volvieron a emprenderse desde la ocupación de Lima, Cochrane quedó de hecho independiente de la autoridad del general.

La situación de éste había cambiado también radicalmente. Al investir el protectorado, San Martín se convertía en jefe del Gobierno del Perú, y se independizaba de la obediencia que debía al Gobierno de Chile. Su ejército, agrupación colectiva en que no sólo servían chilenos y argentinos, sino también peruanos, no tenía casi carácter nacional.

La escuadra en cambio había conservado el carácter esencialmente chileno con que zarpó de Valparaíso y Lord Cochrane se vanagloriaba de su título de almirante de Chile. Esto, unido a los triunfos obtenidos que le habían permitido privar al virrey de recibir abastecimientos y refuerzos por mar, y bloquear al Callao hasta ponerlo en estado de rendirse permitía a la escuadra rivalizar con el Ejército en el reparto de las ventajas de la victoria.

Así las cosas, tan pronto San Martín se declaró protector del Perú, se presentó en su palacio Lord Cochrane a exigirle en nombre de sus tripulaciones el pago de los sueldos atrasados de la escuadra, cerca de un año y medio, de una gratificación de un año de sueldo ofrecida por San Martín al abrirse la campaña, y de un premio extraordinario por la captura de la "Esmeralda".

San Martín respondió que por el momento carecía de recursos, que la situación no mejoraría mientras el Callao no fuese ocupado por los patriotas y abierto al comercio libre, y que su Gobierno no podía hacerse cargo del pago de la "Esmeralda" y de los sueldos atrasados, que correspondían al Gobierno de Chile.

Reconocimiento de la Independencia del Perú, formación de una regencia compuesta de tres miembros nombrados uno por La Serna, otro por San Martín y otro por elección popular, y por último, el envío a España de dos comisionados para pedir un principio que viniera a ocupar el trono del Perú. San Martín hizo esas proposiciones con el propósito de cumplirlas realmente. La Serna las aprobó también individualmente pero se abstuvo de dar a San Martín una contestación definitiva antes de consultar a los jefes superiores de su ejército.

La opinión de éstos fue desfavorable a aquel arreglo.

#### (De la clase anterior)

#### B.—TERMINOS EXCLUIDOS

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 1.—CIRCUNFERENCIA | 4.—PRELUDIO    |
| —A) hipérbola     | —A) prólogo    |
| —B) hipérabon     | —B) partitura  |
| —C) elipse        | —C) epílogo    |
| —D) cateto        | —D) inicio     |
| —E) hipotenusa    | —E) conclusión |

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 2.—AMOR        | 5.—SOMERO       |
| —A) cariño     | —A) profundo    |
| —B) ternura    | —B) superficial |
| —C) amabilidad | —C) resumido    |
| —D) amistad    | —D) ligero      |
| —E) simpatía   | —E) detenido    |

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 3.—RODEO    | 6.—BLANDIR  |
| —A) lazo    | —A) alzar   |
| —B) montura | —B) agitar  |
| —C) caballo | —C) vibrar  |
| —D) ramada  | —D) temblar |
| —E) jinetes | —E) mover   |

#### C.—COMPLETACION DE ORACIONES

- 1.—Al sur del canal de Chacao, el mar ha..... la depresión intermedia:

- A) carcomido
- B) copado
- C) inundado
- D) subido
- E) creado

- 2.—La alta..... reinante se traduce en un denso y exuberante bosque siempre verde:

- A) temperatura
- B) presión
- C) humedad
- D) vegetación
- E) flora

- 3.—La.... está representada por la extracción de los carbones vivianos de Valdivia:

- A) región
- B) minería
- C) cordillera
- D) provincia
- E) industria

#### D.—COMPLETACION DE ANALOGIAS

- |              |           |            |
|--------------|-----------|------------|
| 1....:RADIO  | =         | ...JUZGADO |
| —A) sonido   | sentencia | juez       |
| —B) locutor  | ley       | seriedad   |
| —C) onda     | abogados  | abogado    |
| —D) alegría  |           |            |
| —E) artistas |           |            |

- |                    |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|
| 2....:CIVILIZACION | =         | ...COSMOS |
| —A) inteligencia   | progreso  | universo  |
| —B) transformación | autoridad | anarquía  |
| —C) cultura        | anarquía  | caos      |
| —D) antigüedad     |           |           |
| —E) barbarie       |           |           |

- |              |           |            |
|--------------|-----------|------------|
| 3....:TALLO  | =         | ...DESPUES |
| —A) tronco   | futuro    | adverbio   |
| —B) erguido  | gramática | gramática  |
| —C) planta   | tiempo    | ahora      |
| —D) botánica |           |            |
| —E) raíz     |           |            |

#### CLASE 26

#### A.—COMPRENSION DE LECTURAS

#### I.—EL NUCLEO.

El núcleo aparece claramente visible en una célula teñida, ya que el núcleo casi siempre toma un color más oscuro que el citoplasma. Sin embargo, el colorante no tiñe igualmente todas las partes del núcleo, sino que colora una cantidad de gránulos que aparecen en suspensión contra un fondo no teñido. Estos gránulos que se tiñen y que son características de los núcleos en general se llaman gránulos de cromatina; la sustancia no teñida del núcleo se denomina nucleoplasma. Los gránulos de cromatina a veces aparecen en cantidades incontables, como partículas apenas visibles, que cubren el nucleoplasma, o bien pueden ser más escasos y más grandes. A veces la cromatina simula una malla, o puede estar espaciada parecida o disparesmanete. De hecho, la disposición de la cromatina parece variar de célula en célula, o incluso en la misma célula cuando se emplean distintas sustancias para fijar y teñir.

La cromatina del núcleo se compone principalmente de ejertos compuestos nucleoproteicos. Pero hay una variedad casi interminable de proteínas y es muy probable que la cromatina de células distintas de animales y plantas sea específicamente diferente, por lo menos en lo que respecta a los detalles más finos de la estructura química. Recientemente se ha elaborado un método para teñir, llamado reacción Feulgen, que permite reconocer la cromatina con un cierto grado de certidumbre.

La cromatina del núcleo es muy importante para la célula. Cada vez que se divide una célula, la cromatina se reúne, y subdivide por igual entre las células hijas. En los comienzos de la división, toda la cromatina se aglomera, formando un número definido de cuerpos en forma de varilla llamados cromosomas, y estos se alinean con precisión en el centro de la célula. Antes de esto, sin embargo, cada cromosoma se parte a lo largo en dos cromosomas hijos idénticos que vienen tan juntos que es difícil verlos separadamente. Después los dos cromosomas hijo idénticos producidos de cada cromosoma original se separan a su vez y jamás van a la misma célula hija. Por lo tanto, los cromosomas recibidos por las células hijas son duplicados exactos de los cromosomas de la célula progenitora: cada cromosoma en cada célula hija desciende directamente de un cromosoma correspondiente de la célula progenitora.

1.—Según Manuel Rojas, el escritor chileno:

Los razones de Manuel Rojas eran los que comúnmente esgrimían los detractores del así llamado criollismo. Pero en honor a la verdad, habría que decir que tal defecto de "superficialismo" no lo era así para los propios naturalistas. De acuerdo con su programa ideológico, el escritor positivista evitaba toda interpretación de lo real que cayera fuera de los límites de lo estrictamente objetivable. Negaban las explicaciones teológicas o metafísicas de la realidad para quedarse sólo con lo que podía ser comprobado experimentalmente. Por esta razón, dedicaban su preferencia a la descripción de las formas exteriores del comportamiento humano; esto, para ellos, era suficiente.

2.—Según Manuel Rojas, el escritor chileno:

- A) cae con frecuencia en el ridículo
  - B) se construye a tratar sólo temas de actualidad
  - C) no se sabe asignar a sus obras significación intelectual
  - D) carece de cultura intelectual
  - E) se enfrenta a dificultades infranqueables
- 2.—De acuerdo con el contenido de este artículo, el mandonovismo, para Manuel Rojas, aparece como un movimiento literario:
- A) anacrónico
  - B) preocupado sólo por los valores estéticos
  - C) de naturaleza eminentemente subjetiva
  - D) poco exigente en cultura intelectual
  - E) sin interés por la naturaleza.
- 3.—De este artículo se desprende que el naturalismo:
- A) rechaza el objetivismo
  - B) no es apto para captar la esencia profunda de las cosas.
  - C) sólo con mucho esfuerzo logra captar la verdadera realidad.
  - D) exige cultura intelectual del cultivador.
  - E) se interesa exclusivamente por los fenómenos sociales.
- 4.—Según el texto, los naturalistas:
- A) no rechazan el calificativo de "superficialistas"
  - B) asumen actitudes opuestas al positivismo.
  - C) prefieren centrarse en el comportamiento humano
  - D) gustan de la metafísica
  - E) aceptan manejar una teología de base experimental.
- 5.—¿Cuál de los siguientes títulos cree Ud. más adecuado para esta lectura?
- A) Naturalismo y mandonovismo
  - B) Manuel Rojas y la cultura del escritor chileno
  - C) El objetivismo en la literatura chilena
  - D) Literatura y realidad
  - E) El superficialismo en la literatura chilena.

(Pasa a la Pág. 12)

En la célula viva es difícil ver el núcleo, aunque generalmente un microscopista experimentado lo puede encontrar. La dificultad está en el hecho de que las partes nucleares y citoplasmáticas del protoplasma tienen muchas propiedades comunes. Característicamente, ambos son incoloros, transparentes y fluidos y ambos tienen una constitución química comparable en general. En consecuencia, no es sorprendente encontrar que a menudo es muy pequeña la diferencia óptica entre el núcleo y el citoplasma.

II.—En su ensayo "Acercamiento a la literatura chilena" de 1930, el novelista Manuel Rojas se queja de la falta de cultura intelectual del escritor chileno, y atribuye a

Lo que todo  
estudiante  
debe saber:

## Inversiones por más de US\$ 3.600 millones en la minería del cobre

Chile puede mirar con confianza su porvenir económico. Esta apreciación se cimenta en las enormes perspectivas y resultados obtenidos hasta el momento en los recursos mineralógicos del país y que han despertado extraordinario interés en el campo de las inversiones por parte de las empresas extranjeras.

La Comisión Chilena del Cobre ha reafirmado que numerosas empresas extranjeras, de importancia mundial, han establecido en Chile oficinas con el objeto de desarrollar prospecciones y, conjuntamente

con ello, ubicar nuevos y posibles yacimientos explotables.

Como claro ejemplo de esta estimulante actividad, se puede exponer que los contratos de inversiones entre el Estado chileno y empresas extranjeras superan hasta ahora los tres mil 600 millones de dólares.

Estos mismos contratos ponen techo de protección al desarrollo de los proyectos de Cerro Colorado, Quebrada Blanca, El Índio, Andacollo, Los Peñambles y Disputada de Las Condes.

Al respecto, cabe señalar que la realización de un proyecto minero compromete el desarrollo de diversas fases. Ellas se traducen en la exploración del yacimiento que permite determinar sus reservas minerales y sus leyes; los estudios metalúrgicos para el beneficio de estos minerales a escala de laboratorio y de planta piloto; la exploración y estudios para el abastecimiento de agua, el abastecimiento de energía, los estudios de transporte, etc. Estos antecedentes permiten, en una primera etapa, elaborar los estudios

de factibilidad técnico-económico.

Si los estudios referidos resultan positivos, el proyecto entra en su segunda etapa que comprende la ingeniería y la construcción de las obras civiles y, finalmente, la puesta en marcha de su explotación.

Según informes de la Comisión Chilena del Cobre, todas estas etapas en su conjunto abarcan, por lo general, períodos de cinco a ocho años.

Las ventajas comparativas de los yacimientos chilenos dicen relación en es-

pecial con el volumen y calidad (leyes) de los minerales. A ello habría que agregar la ventajosa situación geográfica que implica distancias mínimas de transporte a puertos ubicados en las cercanías u otros posibles de construir. Además se considera la tradición minera de obreros y profesionales chilenos, la infraestructura existente, laboratorios de investigación de reconocida competencia y la actual legislación clara y no discriminatoria aplicada al capital extranjero.

Con el reciente auge que han adquirido las exporta-

ciones de bienes no tradicionales, la importancia relativa del cobre ha disminuido, pero sigue siendo de gran trascendencia. Ellas generan alrededor del 45% del total de las divisas retornadas por las exportaciones chilenas lo que significa, por concepto de impuestos y participaciones, un considerable aporte al presupuesto de la nación.

Como se puede apreciar en líneas generales, se reafirma la confianza con que los chilenos observan el futuro económico y social del país.

1882

25 de Septiembre: Créase en Concepción una Escuela Agrícola, para educar en ella a los huérfanos de la Guerra del Pacífico.

1873

26 de Septiembre: Fallece en Londres Guillermo Wheelwright, a quien América del Sur le debe la introducción de la navegación a vapor, y Chile y Argentina sus primeros ferrocarriles y la explotación de los minerales de carbón de piedra.

1660

27 de Septiembre: Fallece San Vicente de Paul, célebre religioso francés, creador de instituciones de caridad que favorecieron a los niños desvalidos.

1858

27 de Septiembre: Muere en Copiapó el eximio escritor de costumbres chilenas José Joaquín Vallejo, quien

## Efemérides

escribiera con el pseudónimo de "Jotabeche" obras como "El provinciano Renegado" y "El Último Jefe Español en Arauco", entre otros.

1943

27 de Septiembre: Se celebra en Panamá la Primera Conferencia de Ministros de Educación de las Repúblicas Americanas con motivo de inaugurar la Universidad Interamericana y estudiar los problemas educacionales suscitados en el período de postguerra. La Conferencia se pronunció a favor del principio de que la educación debe ser orientada por el Estado y tender a fortalecer los sentimientos nacionales y americanistas.

1848

28 de Septiembre: Se concede permiso para que funcione en Santiago el "Colegio de los Sagrados Corazones" o más conocido por el nombre de "Colegio de los Padres Franceses".

1901

29 de Septiembre: Muere en Valparaíso el eminente escritor, abogado y profesor Zorobabel Rodríguez, uno de los primeros intelectuales notables e ilustres de Chile y defensor de los principios de enseñanza.

1848

2 de Octubre: El artista italiano Alejandro Cicarelli firma un contrato con el Gobierno mediante el cual se compromete a fundar y dirigir una Academia de Pintura en Santiago.

1930

4 de Octubre: Se entrega la condecoración de la Orden al Mérito en el Grado de Caballero a los profesores alemanes Germán Olmos, Hubert Etrecker, Osvaldo Martín, León Jaunhomme y Emilio Planck, quienes contratados por el gobierno, habían prestado valiosos servicios a la educación pública.

## Bases "Beca Presidente de la República"

Facilitará al estudiante su ingreso a la Universidad, con una ayuda económica efectiva que le permitirá solventar sus gastos de matrícula y otros inherentes a sus estudios.

Se otorgarán DOS BECAS por cada Región y TRES en el Área Metropolitana.

Pueden postular a esta Beca todos los estudiantes de 4º Medio en la enseñanza fiscal o particular, diurna o nocturna del país. Para ello sólo se requiere inscribirse en el curso preuniversitario de preparación de la Prueba de Aptitud Académica, que se dicta semanalmente a través de este Diario.

Deberán los postulantes registrarse como tales, de acuerdo a disposiciones establecidas e insertadas en cada uno de los Suplementos "Beca Presidente de la República".

Tendrán dichos beneficios aquellos que logren, del grupo de postulantes, el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica.

Si este resultado lo obtuvieren más de dos postulantes (que empaten los puntajes), en el caso de las Regiones y sobre tres en el Área Metropolitana, se le entregará la Beca al alumno que de acuerdo a sus antecedentes socio-económicos, comprobados por el Servicio de Bienestar de la Universidad, sea el que más necesita de este tipo de ayuda.

Además, se ha instituido una Beca para aquel estudiante que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional. Este beneficio queda establecido por derecho propio, aun cuando no esté postulando a él.

### SUPLEMENTO EDUCACIONAL La Nación Nº 26.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

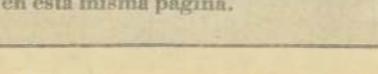
CARNET IDENTIDAD: \_\_\_\_\_

ESTABLECIMIENTO: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_

REGION: \_\_\_\_\_

El alumno debe enviar este cuadro a Diario "La Nación", Casilla 81-D, Santiago, para ser considerado como postulante a la Beca Presidente de la República, de acuerdo a las bases publicadas en esta misma página.



### CLASE 26 LA SANGRE

La sangre se encuentra en el interior del corazón y de los vasos sanguíneos, circulando constantemente a través de ellos gracias al esfuerzo cardíaco. CIRCULACIÓN SANGUÍNEA. De esta manera, un glóbulo rojo, por ejemplo, que abandona el corazón vuelve a él después de transcurrido un determinado período de tiempo, a menos que, por una lesión en algún lugar del trayecto se extravie, quedando fuera del circuito sanguíneo. La sangre es considerada como un órgano líquido. Constituye el gran sistema de transporte del organismo y tiene puentes entre los diversos órganos del cuerpo. Su composición es extraordinariamente complicada y sus misiones numerosas; las más importantes son:

1. — Captación del oxígeno en los pulmones, distribución de este gas por todo el cuerpo y arrastre del ácido carbónico, hasta su eliminación a nivel de los pulmones.

2. — Toma de los alimentos transportados por el intestino y preparados para su absorción y reparto por todo el organismo; arrastre consecutivo de las sustancias de desecho.

En el plasma sanguíneo —líquido de la sangre— hay, en suspensión, una serie de cuerpos (corpusculos sanguíneos):

- a) Glóbulos rojos (eritrocitos)
- b) Glóbulos blancos (leucocitos)
- c) Plaquetas (trombocitos)

En el plasma está disuelta la FIBRINA, que tiene la capacidad de coagularse, convirtiéndose en una masa gelatinosa compacta "Coagulación Sanguínea". TIEMPO DE HEMORRAGIA. El líquido gris amarillento que se separa después de coagularse la sangre, recibe el nombre de suero sanguíneo. Está constituido por plasma sin fibrina. La sangre sólo coagula fuera del sistema vascular, ayudando con ello a la cicatrización de las heridas. El plasma sanguíneo contiene un 90% de agua y un 7,8% de albúminas (albúmina, globulina, fibrinógeno). También contiene principios minerales (calcio, sodio, potasio, magnesio, hierro, cobre, cloro, bromo, yodo, ácido carbónico, sulfatos, fosfatos), derivados proteicos (ácido úrico, urea), grasas y lípidos (colesterol), hidratos de carbono (glucosa, glucógeno), ácido láctico, materias colorantes (bilirrubina), fermentos, todas las hormonas, cuerpos inmunitarios y casi todas aquellas sustancias que desempeñan algún papel en el metabolismo. Todos estos elementos son trasladados por la sangre desde su lugar de origen, o de entrada, en el organismo, hasta su lugar de acción. El organismo se esfuerza por mantener siempre constante el volumen de sangre y su contenido en agua. Cuando la cantidad de sangre está disminuida, la compensación se realiza eliminando menos agua por el riñón; la orina en este caso, está altamente concentrada. De manera inversa se comporta el organismo cuando se produce una abundante ingestión de agua. Las glándulas sudoríparas ayudan también a esta eliminación. Un espesamiento de la sangre se produce raramente, ante enormes pérdidas de agua (cólera, disentería, diarreas graves del lactante).

La sangre constituye el 8% de las sustancias que componen el organismo. A 1 kilogramo de peso le corresponden aproximadamente 80 cc. de sangre; por consiguiente, a un hombre de 70 kg. le corresponden unos 5.600 c.c. Cuando se producen grandes pérdidas sanguíneas, el agua es lo primero que se repone. Es agua de los tejidos, pobre en albúminas, que sólo pretende evitar una circulación en vacío. Más adelante se sustituyen los cuerpos albuminoides perdidos, y a continuación los elementos formes de la sangre (glóbulos rojos, etcétera). Una pérdida de más de la mitad del contenido sanguíneo es mortal para el hombre. La salvación sólo puede intentarse por medio de una transfusión de sangre completa, llevada a cabo con rapidez.

#### COLOR ROJO

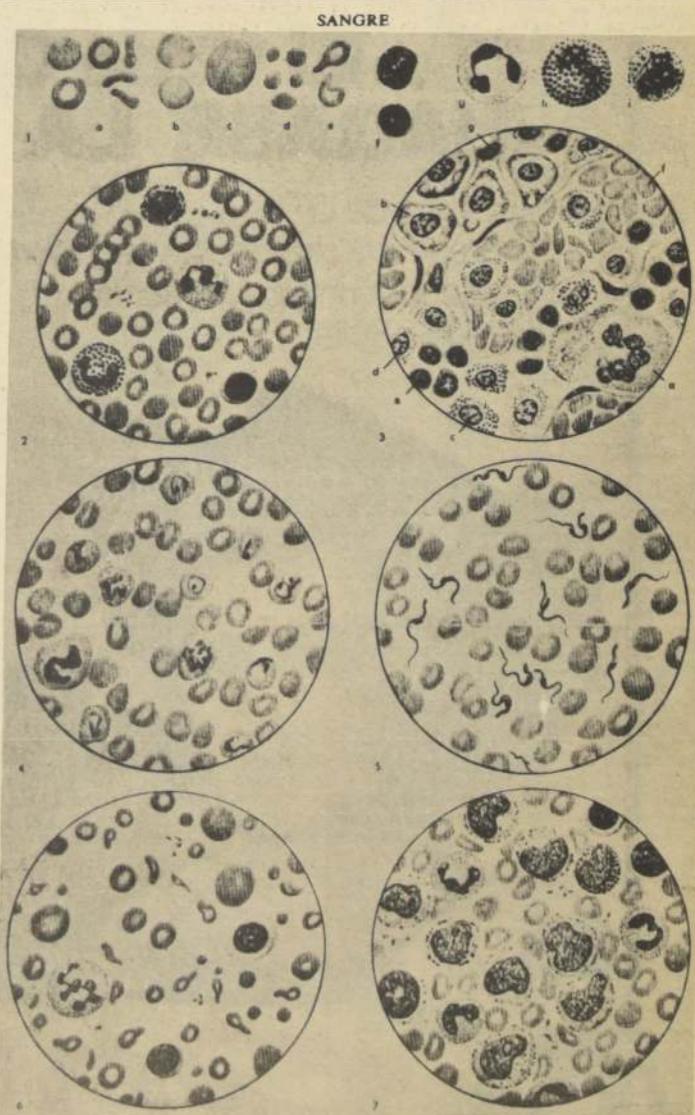
Su color rojo proviene de la Hemoglobina de los glóbulos rojos. El hierro bivalente que contiene la hemoglobina tiene la facultad de retener el oxígeno y de liberarlo oportunamente. La sangre proveniente de las arterias es rica en oxígeno y de un color rojo oscuro. La coloración rosada de la piel es debida a la sangre oxigenada que por ella circula. La coloración azulada de los labios, cara, manos y pies e incluso toda la superficie cutánea, es originada por la coloración roja oscura de la sangre arterial, que se produce cuando ésta sufre un déficit de oxígeno. Esto señala una actuación deficitaria del corazón, o una insuficiencia en el suministro de aire (ahogo, sofocación).

## BIOLOGIA

La concentración en sales del plasma equivale a la de una solución al 0,9% de sal común. Esta tiene la misma presión osmótica (OSMOSIS) que el plasma sanguíneo, siendo por tanto, respecto a él, isotónica. Se llama también suero fisiológico y su concentración corresponde, aproximadamente, a la del agua del mar. Cuando se colocan glóbulos rojos en una solución concentrada de sal, el agua contenida en su interior fluye a través de la membrana celular, vertiéndose en el líquido ambiente; la célula sanguínea se arruga. Inversamente, cuando la concentración del medio es inferior a 0,9%, el agua penetra en el interior de la célula, que termina por estallar. Tal sucede, por ejemplo, cuando la sangre se diluye en agua destilada. El fenómeno que se produce recibe el nombre de HEMOLISIS. Mediante un determinado orden de experimentación, se puede establecer a qué concentración salina se inicia la hemólisis y cuándo ésta es completa. La deter-

minación de la RESISTENCIA GLOBULAR tiene gran significación en algunas enfermedades. En casos de urgencia puede usarse una solución de sal común al 0,9%, para ser inyectada en el torrente sanguíneo, empleándola como líquido sustitutivo de la sangre.

En la sangre se desarrollan todos los fenómenos que intervienen en la formación de los anticuerpos inmunitarios. INMUNIDAD. Por ello se encuentran aquí las ANTITOXINAS, destinadas a luchar contra los gérmenes que se hayan introducido en el organismo, como por ejemplo, el germen productor de la difteria, del tétanos, etc. También circulan por la sangre los elementos defensivos que luchan contra la introducción de albúminas extrañas al organismo: ANAFILAXIA. Finalmente, hay que mencionar las aglutininas, que son específicas para cada hombre y condicionan los GRUPOS SANGUÍNEOS.



1. Glóbulos rojos y blancos (linfocitos y granulocitos) humanos; a, eritrocitos normales vistos de frente y de perfil; b, eritrocitos patológicos polirromáticos; c, de mayor tamaño que el normal; d, de menor tamaño; e, de estructura anormal; f, dos linfocitos, grande y pequeño; g, granulocito neutrófilo; h, granulocito eosinófilo; i, granulocito basófilo. 2. Sangre normal. 3. Médula ósea; a, megacariocitos; b y e, precursores de eritrocitos; c y d, precursores de leucocitos; f, eritrocito; g, célula de sostén de la médula ósea. 4. Paludismo (terciaria) en 10 eritrocitos se observan parásitos en diversos períodos de crecimiento. 5. Enfermedad del sueño; los agentes productores están situados entre los eritrocitos normales. 6. Anemia perniciosa; eritrocitos escasos, con alteraciones patológicas. 7. Leucemia mielóide; leucocitos muy abundantes con numerosas formas inmaduras de los mismos. Extensiones (con Giemsa) a unos 1.000 aumentos.

**\$21.000.000**

El 12 de Octubre  
¡HAGASE LA AMERICA!

En el Día de la Raza,  
ingrese a la raza de los ganadores.  
Descubra un Nuevo Mundo.  
Juegue Polla!

3  
TERMINACIONES



**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 12 de Octubre - Entero: \$2.000 - Vigésimo: \$100

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

